ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ
ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΙΘ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 4, 1890 ΝΟΥΜ. 40

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Τακτίρι Χόυτά 313
Τεβπὲ ἐτμὶς ὸλὰν πὶρ Γεχουδὶ πετέρ . . . 313
Τικκὰτ βὲ κουββέϊ χαφηζέ 314
Ἰγγιλτερραγὶα σεϊγιαχὰτ βὲ ἀβτέτ 314
Ἰγγιλτέρρα βελίϊ ἀχτή 315
Τόυνγιανὴν Κραλιτζασή 316
Ματὲν τελὶ βὲ ἰστιμαλατή 316
Σαατὴ μουχαφαζὰ ἐτμενὶν οὐσουλή . . . 317
Μόυσκιρὰτ βὲ σερχοσλήκ 317
Ἐπεβέϊν βὲ ἐβλατλάρ 318
Μουχαρρεράτ. 318
Ἰλάν. 318
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 319
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή. 320

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὶρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲσρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ἕ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὸύτζρετὶ πιζὲ ἀἴτ τιρ.

Γαζεταγὶα τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγὶα ἀἴτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμεριχὰν Χανηντὰ Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμεριχὰν Μισιονερλερὶ σιρκετὶ ταραφηντάν

Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.

Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΤΑΚΤΙΡΙ ΧΟΥΤΑ

Μαχζοὺν βὲ μόυκεττὲρ ὸλτηκλαρὴ ζεμὰν τζεκτικλερὶ ζαχμέτ οὺ μεσακκατλὰρ μουκαττεράτη Ἰλαχιγὲ μουκταζιγιατηντὰν ἰτιγὶ, βὲ μουσιπέτ βὲ φελακετλερὶν βουκουηντὰ χαφὶ πὶρ μακσέτ οὺ μεράμ μεβτζοὺτ ὸλτηγὴ, βὲ ἀνλερὲ σάπρ οὺ τεχαμμόὺλ ἐτμὲκ κολάϊ τεγίλσε τε, μόυστακπελτὲ γιάληνηζ κεντιλερὲ τεγίλ, πουτούν ἀλεμὲ τάχι φαιτὲ πάχς ὸλατζακλαρὴ ἰτικατὴ κατὰρ σεφὶλ βὲ πετπαχτλαρὰ τεσελλὶ πάχς πὶρ σέϊ γιόκ τηρ. Ἴσπου ἰτικὰτ πὶρ τεβαζοὺ ρουχὴ τεβλίτ ἐτέρ κι, γιάληνηζ πού ρούχ ἀτεμὶ μεσακκὰτ βὲ ἐλέμ γιόυκόυνόὺν νησφηντὰν ζιγιατεσινὶ τασημαγὰ μουκτετὶρ κηλὰρ, ζίρα ἴσπου τεβαζοὺ ρουχηνὴν ζουχουρὴ ἰλὲ τακτίρι Ἰλαχιγὲ καρσὴ φαϊτεσὶζ ὸλτηγὴ κατὰρ πί περβὰ ὸλὰν ὸλ μουκαβεμὲτ βὲ ζηττιγὲτ ρουχὴ ζαὶλ ὸλούρ. Κέζαλικ χὲρ σεγὲ ραζὶ ὸλὰν μεζκόὺρ τεβαζοὺ ρουχὴ ἰλὲ περαπὲρ, ἰναγέτι Ραππανιγὲ βὲ τικκάτ οὺ ἰχτιμάμη πετερανεγὲ πὶρ μερπουτιγὲτ χισσὶ, ἰτιμὰτ βὲ τεβεκκόυλὲ μαχσοὺς πὶρ ἰκτιτὰρ πεϊτὰ ὸλούρ κι, χὲπ ἐλέμ οὺ κετερλερὶ ταχφὶρ ἐτὶπ, πὶρ κιμσεγὲ πὶρ τόυσμὲ γιὰ ἰντζινμετὲν σόγγρα ἀγλαγιαρὰκ βαλιτεσινὶν κουτζαγηνὰ σηγηνὴπ ἰστιραχὰτ ἐτὲν τζοτζουγὴν μαλὶκ ὸλτηγὴ κιαφφεῖ τεσελλιγιατὴ πὰχς ἐτέρ. Πὶρ κιμσενὶν κιαϊνατὴ ἰταρὲ ἐτὲν Τζενάπη Κατίρι μουτλακὴν ἰναγὲτ βὲ ἀτηφέτι πετερανεσινὲ ναὶλ ἰτιγινὶ χὶσς ἐτμεσὶ τογρουσὴ πόγιόὺκ πὶρ νιμέτ τιρ. Ἴσπου χισσὲ μαλὶκ ὸλὰν κιμσὲ τζαπαλαμακτὰν φεραγέτλε Ἀλλαχὴν κουτζαγηντὰ ἰστιραχὰτ ἐτὲρ, κεντισινὲ χὲρ νέ μουσιπὲτ, πελὰ, ζαγιὰτ γιάχοτ ἐλέμ οὺ κετὲρ ἰσαπὲτ ἐτσὲ, ριζάϊ Παριγὲ τεσλίμ ὸλούρ, ζουλμὲτ ἰτζιντὲ νούρ κόρούρ, ἐλέμ οὺ κετερλερὶν μουβακκὰτ, φάκατ φαζιλετλερὶν μόυεππὲτ ἰτικλερινὶ χὶσς ἐτὲρ, βὲ κουββετλὶ κανατλὰρ οὺζεριντὲ κότόυρόυλίγιορ κιπὶ μουαβενέτι Ἰλαχιγὲ ἰλὲ ἐλέμ οὺ κετερλερὲ σάπρ οὺ τεχαμμόὺλ ἐτμενὶν κολάϊ ἰτιγινὶ ἀνλάρ. Φάκατ μουκαττεράτη Ἰλαχιγεγὲ ἰμὰν ἔτμεγεν κιμσὲ τόυνγιανὴν μιχνέτ οὺ μεσακκατλαρὰ μουκαβεμεττὲν φαρὶγ ὸλτηγὴ χαλτὲ, κεντὶ νεφσινὲ ὸλὰν ἰτιματηνὴ ζάϊ ἐτὲρ, βὲ μουχὰτ ὸλτηγὴ τεεσιρατὰ πόύς πόυτούν τεσλίμ ὸλαρὰκ ἐλέμ οὺ κετερλερινὶ ἀνλέρλε ταχφὶρ ἐτμὲκ ὸύμιτιντὲ πουλουνούρ. Τακτίρι Χόυταγιὰ ἰνάνμαγιανλαρ ἀνὰ ἰνανανλαρτὰν ταχὰ ἀκιλανὲ χαρεκὲτ ἐτμὶς ὸλμαζλάρ. Ἀνλὲρ ἀτζηκτὰν «Πιζὶμ τακτίρι Χόυτὰ χακκηντὰ μαλόυματημὴζ ὸλματηγηνταν ἰνανάμαγιηζ», τερλέρ. Ἴλμ χιμὲτ ὸλτηγὴ τζιχέτλε τακτιρὲ ἰνάνμαγιανλαρ ἰνανανλαρτὰν ταχὰ μεσοὺτ τεγίλ τιρλέρ. Ἴστὲ πού βέτζχλε πές πελλὶ τίρ κι, ἀφὲτ βὲ φελακετλερὶν ἰπτιτάϊ βουκουηντὰ κεμάλη τεσλιμιγέτλε ἀνλερὲ μόυτεχαμμὶλ ὸλμὰκ, βὲ ριζὰ βὲ ἐμνιγέτι κιαμιλὲ κόστερὲ πιλμὲκ τὶν βὲ φὰρζ ἰτζαπατηντὰν ἰτιγὶ μισιλλόὺ, ρεφαχιγὲτ βὲ σαατετιμιζὶ μουτζὶπ ὸλὰ πιλμεσὶ τζιχετίϊλε τάχι χικμέτι τόυνγεβιγὲ ἰκτιζασηντάν τηρ.

ΤΕΒΠΕ ΕΤΜΙΣ ΟΛΑΝ ΠΡ ΓΕΧΟΥΔΙ ΠΕΤΕΡ

Ἐπίσκοπος Οὔϊτιγγχαμ πὶρ τεφὰ Τίνι Μεσιχιγὶ καποὺλ ἐτμὶς ὸλὰν ἰκὶ Γεχουδὶ χατουνλάρλα κόρόυστόύ. Μερκουμὲ χατουνλὰρ μόυμαϊλεϊχὲ πετερλερὶ χακκηντὰ ὸλὰν ὸύμιτλερινὶ, βὲ μερκουμὴν πὶρ κόὺν Ἰσραηλὶν ὸύμιτινὶν ἰτμὰμ ὸλμοὺς ἰτιγινὶ τανηγιατζαγηνὴ πεγιάνλε κεντιλερὲ τογρού πετερλερινὶν ἀτβάρη λεταφετκιαρανεσινὶ βὲ ἰμανλαρηνὴν ἐσασηνὰ ταὶρ ὸλὰν χὲρ σεγὶ ὸίρενμεγὲ ἀρζουκὲς πουλουντηγηνὴ, κεντιλερὶν Ἄχτη Τζετιτὶ γιόυκσὲκ σέσλε ὸκουμασηνὴ πετερλερινὶν τικὲρ ὸτατὰ ἰσιττιγινὶ, βὲ Ἰησουσὴν ἐλὲ βεριλμὲκ, ρὲττ βὲ σὰλπ ὸλουνμὰκ χικιαγεσὶ κουλαγηνὰ τεϊτιγιντὲ πετερλερινὶν κὸζ γιασὴ τόκτόυγιόυνού ἄρζ οὺ ἰφατὲ ἐϊλετιλέρ. Ἀνλερὶν ἰτικατήντζα, Γεχουδιλερὶν κεντὶ Ραππλαρηνὴ σὰλπ ἐτμὶς ὸλμασηντὰν τολαγιὴ πετερλερὶ κορκμακτά ἰτι.

Χατουνλὰρ ἐπισκοποσὰ χιτάπεν, «Ἄχ! πὶρ Γεχουδὶ ἰτζόὺν κεντὶ ἐφκιάρη τινιγεσινὶ τὲρκ ἐτμὲκ νέ κατὰρ μουσκὶλ ἰτιγινὶ σὶζ ἀνλαγιάμαζσηνηζ», τετιλέρ.

«Οὐάζμεν» νὰμ γαζέτα ἀνλὲρ χακκηντὰ πέρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ κελὰμ ἐτμίς τιρ

«Πὶρ κόὺν πού χατουνλὰρ ἀζὶμ ἴζτιράπλε ἐπισκοποσὴ τζαγηρττηλάρ. Κετζέλεγιν πετερλερὶ ταμλαγιὰ κελερὲκ νουτκὴ τουτουλμής ἰτι. Πετερλερινὶν Ἰησουσὴ Μεσίας τεγιόὺ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ ἰκράρ· ἐττιγινὶ τεγέμεζ ἰτι ἰσελέρ τε, Χριστιανληγὴ καποὺλ ἐττιγινὶ σάϊρ ταρικλέρλε κόστερτιγινὶ πιλιρλέρ, βὲ σίμτι ὸλοὺμ βακτηντὰ ἰμανηνὴ ἰτιράρ ἐτετζεγινὲ κιάμιλεν κανμησλάρ ἰτι. Ἀνλὲρ ὸλμὲκ ὸύζρὲ ὸλὰν πετερλερινὶ βαπτὶς ἐτμεσὶ παπηντὰ ἐπισκοποσὰ ρετζὰ ἐτερλέρ ἰτι.

Ἐπίσκοπος κελτιγιντὲ ζεβαλλὴ ἀτεμὶ ὸ-

λὸὺ πὶρ χαλτὲ πουλτού. Ṫιρὶ ὸλμασηνὰ γὲκ ἀλαμὲτ τενεφφόυσὶ βὲ κὸζλερινὶ ἀτζὴπ καπαμασή ἰτι. Κὸζλερὶ χαρίκ ὸὺλ ἀτὲ πὶρ νοὺρ ἰλὲ παρλαμακτὰ ὸλοὺπ, ζὰνν ἐτέρσιν κι, γάϊπ ὸλὰν καπιλιγετλερινὶν χὲπ κουββετὶ κὸζλεριντὲ μερκούζ ἰτι. Ἐπίσκοπος κάβλεν βὲ ἀμέλεν χατὰ ἐτμεκτὲν σαλὶμ καλμασὴ παπηντὰ Ἀλλαχὰ τουὰ ἐτερὲκ μουβαφακὰτ γιὰ ἀτέμι μουβαφακὰτ κὸστερμεγὲ μουκτετὶρ ὄλμαγιαν χαστανὴν γιανηντὰ τουρουὴπ, Ἰησουσὴ ἀνὰ βὰζ ἐϊλετί. Ἐπίσκοπος πού κὶπὶ σηρατὰ μελεκούτ Οὐλλαχὴν σηρρλαρηνὴ ἰζὰχ ἐτέρκεν νέ κατὰρ μούτεεσσὶρ ὸλμοὺς ὸλμαλή τηρ! Ἀμάλη Ρόυσοὺλ κιτάπηνὴ ὸκουγιὰν χὲρ πὶρ κὲς Παῦλος ρεσουλὴν Ρωματακὶ πιρατερλερὲ Ἰησοῦς χακκηντὰ σαπαχτὰν ἀκσαμὰ τεγὶν νέ σοίλετιγινὶ πιλμεγὲ ἀρζοὺ ἐττιγὶ μισιλλὸὺ, ἐπισκοποσὴν σὸζλερὶ τάχι πιλινμεγὲ σαγιὰν ὸλτηγηντὰν, κιάσκι μεφχούμη οὺμουμισινὶ πουραγιὰ τὲρτζ ἐτὲ πιλσὲ ἰτίκ. Ἄντζακ μουμαϊλεϊχὶν σάχσεν πανὰ τετιγινὶ πιλὲ πιλίριζ. Ἐπισκοποσὴν Μεσιαγιὰ ὸλὰν ἰμανὴ τεφσὶρ ἐτμεσιντὲν σόγγρα βαπτὶς ἀγινὶ ἰτζρὰ ὸλουντὴ, βὲ ἀτεμὶν νουτκὴ τουτουλιμὴξ ἰτιγιντὲν, κηζλαρὴ ἰρὰτ ἐτιλὲν σουαλλερὲ κεντισὶ ταραφηντὰν τζεβὰπ βεριρλέρ ἰτι.

Σίμτι Ἀβραὰμ ὀγλοὺ ὸλὰν πού ἀτὲμ ταχὰ ἐγὶ ἀχτὰ κιρμὶς ὸλτηγηντὰν, Ἰντζίλ μεμουρὴ βατλαρὰ ναὶλ ὸλμὰκ παπηντὰ Χριστιὰν πιρατὲρ κιπὶ ἀνὰ χιτάπεν ὸλὰν νουτκηνὴ τεβὰμ ἐϊλεγίπ, κηγιὰμ βὲ Ραππὴν ἰκιντζὶ τερὰ τζελὰλ ἰλὲ κὲλμεσὶ χακκηντὰ σοίλετιγὶ σηρατὰ ταμλαλὴ ἀτὲμ καλκὴπ γιαταγὴ ὸὺζεριντὲ ὸτουρτού. Κολλαρηνὴ οὺζατμὴς, πασηνὴ καλτηρμὴς, βὲ παρλὰκ κὸζλερινὶ ἰρακτὰ ὸλὰν πὶρ ματτεγὲ τικμὶς ὸλαρὰκ πουλέντ ἀβάζλε «Ἔββετ, γιὰ Ράππ Ἰησοῦς, τζαπούκ κὲλ», τεγιὸὺ νιτὰ ἐϊλετί. Γιούκσεκ βὲ κεσκὶν σετὰ ἰλὲ σὸν κελιμεγὶ σοίλετίκτε, ἐλλερὶ καπανὴπ ὸλοὺ ὸλαρὰκ ἀρκασὴ οὺστούνὲ τουστού.

ṪΙΚΚΑṪ ΒΕ ΚΟΥΒΒΕΪ ΧΑΦΗΖΕ

Ἐγὶ πὶρ κουββέϊ χαρηζὲ ὸλ κατὰρ μούρὶτ βὲ ἀρζουνελετζὲκ πὶρ σέϊ τίρ κι, νεσνελερὶ κολάϊτζα χατηρτὰ σακλαμανὴν σηναΐ οὺσουλλαρηνὴ ὸἰρετμὲκ ἰττιασηντὰ πουλουνὰν κιμσελὲρ τάϊμα ναζάρη τικκὰτ τζὲλπ ἐτίπ ναΐλι χιμαγὲ ὸλουρλάρ. Φάκατ χακικάτη χαλτὲ τὸυνγιατὰ σουνί, γιάνι σεναττὰν φαϊτεγιὰπ ὸλὰν κουββέϊ χαρηζὲ τετικλερὶ σέϊ γιόκ τηρ. Σὸυπχὲ γιόκ κι, νιτζὲ κιμσελὲρ κεντζλικλεριντὲ γιάχοτ κετζμιστεκὶ ἐγιάμη ὁμρλεριντὲ κουββέϊ χαρηζενὶν ἐσάση πινασὴ ὸλὰν ἴλμι βεζαΐρ ὸὺλ ἀζαγιὰ μενσοὺπ σατὲ μεπτελερὶ ἀνκλαμὴξ ὸλσαλάρ ἰτι, ἔλ γέβμ μαλίκ ὸλτηκλαρηντὰν ταχὰ ἀλὰ κουββέϊ χαρηζεγὲ μαλίκ ὸλουρλάρ ἰτι.

Κουββέϊ χαφηζενὶν ἓν μουχίμμ κησμὴ νεσνελερὶ μεϊτανὰ τζηκαρμὰκ τεγὶλ, ἰστὶφ ἐτὶπ σακλαμὰκ ὸλτηγὴ τζιχέτλε, ἰνσανλὰρ χαγιατὴν πασλήτζα νεσνελερὶν ἰστὶφ βὲ χηφζηνὰ μαχσοὺς ὸλὰν ἴσπου μούττετιντὲ πού ἰσὶ κεμάλη τικκὰτ ἰλὲ ἐτμεγὲ μουκαϊγὲτ, βὲ ὅμρι μουαχχερλεριντὲ σηχχέτ οὺ ἀφιγετλερινὶ κεμαλήϊλε μουχαφαζαγιὰ μουκτετὶρ ὸλσαλὰρ, ἰχτιμάλ κι, ζαΐφ κουββέϊ ζακιρετὲν ζαχμὲτ τζεκμεζλέρ. Κουββέϊ χαφηζενὶν πιριντζὶ βὲ ἓν μουχίμμ ὀνσόυρού πὶρ τεεσὶρ ἰλὲ ὅἰλὲ πὶρ σουρεττὲ μούτεεσσὶρ ὸλούρ κι, τεεσίρι μεζκούρὴν χαφηζετὲ καλμασὴ μούμκὶν ὸλούρ. Ἴσπου τεεσὶρ νέ τερετζὲ σετὶτ βὲ ρουσὲν σουρεττὲ ἐτιλίρσε, κουββέϊ χαφηζετὲ ὅλ κατὰρ οὺζοὺν μούττὲτ καλμασηνὰ ἰχτιμὰλ βάρ τηρ. Ὁἰλὲ ἰσὲ ἀρζοὺ ἐττιγιμίζ χουσουσὴ ὅἰρενὶρ ἰκὲν τικκάτη μαχσουσετὲ πουλουνμὰκ μουάχχερεν ὅλ σεγὶ χὴφζ ἐτμενὶν σηρρή τηρ. Ζαΐφ κουββέϊ χαφηζὲ ἀσχαπηντὰν νιτζελερὶ πάζη σεϊλερὶ γάγετ περράκ σουρεττὲ τέρ χατὴρ ἐτερλέρ. Ἀνλερὶν κουσουρὴ νεσνελερὶ πὲκ ὅ κατὰρ τέρ χατὴρ ἐτέμεμεκ τεγὶλ, τογροὺ νεσνελερὶ χατρλαρηνὰ κετίρμεμεκ τιρ.

Ṫαχὰ κετζενλερτὲ ἐφεντινὶν πιρὶ «Χοτζαμὴν ἐλιμτὲν ἀλὴπ καφαμὰ βουρτηγὴ καχβὲ ρενκλὶ ἀλτζεπραμὴν γιούζούνού τεμάμεν τέρ χατὴρ ἐτὲ πιλίριμ. Κιταπὴν ὅὖστ καπαγηνὴν τερισιντὲν μούσελλὲς σεχλτὲ πὶρ παρτζὰ κεσὶπ τζηκαρτηγὴμ, βὲ σάλτ καπαγηνὴν γιαρησὴ σόκούλμούὺς ἰτιγὶ ἐγίτζε χατρημὰ κελίγιορ ἰσέ τε, κιταπὴν ἰτζιντεχὶ νεσνελερτὲν χὶτζ πὶρ σέϊ χατρημὰ κέλμεγιορ», τεμίς τιρ. Ἴσπου βακηὰ σού βέτζχλε τεφσὶρ ὸλουνὰ πιλίρ. Μουμαϊλεϊχὶν ναζάρη τικκάτη πάζη τερετζὲ τζοτζουκληγηντὰ γετιγὶ ταρπεγὲ ἀλακατὰρ ὸλὰν χάλ οὺ κεϊφιγετλερὲ βὲ μουτζαζατὰ βασητὰ ὸλὰν ἀλετὲ, γιάνι ἀλτζεπραγιὰ τζὲλπ ὸλουνμὴς, βὲ φάκατ ἀλτζεπρανὴν μούστεμιλατηνὰ χὶτζ πὶρ βέτζχλε τζὲλπ ὸλούνμαμης ἰτι.

Ἰγγιλτερρατὰ ἄσρη χαζὴρ ἐβαϊλινὲ κατὰρ χουκμούὺ τζαρὶ ὸλὰν ἀτὲτ, γιάνι τζοτζουκλαρὰ χουτουτὴ ὅἰρετμὲκ ὸὺζρὲ ἀνλερὶ χουτοὺτ πογιουνὴν γιανὴ πασηντὰ καμτζηλαμὰκ ἀτετὶ ἰστὲ πού μεπτετὲν νεσὲτ ἐτμίς τιρ.

Χὲρ νέ βακήτ κι σεχρλὲρ ἰλὲ ἀραζιλερὶν ταγίνι χουτουτὴ ζημνηντὰ πὶρ καζὴκ γιάχοτ τὰς τικιλίρ ἰτι ἰσέ, πὶρ τακὴμ τζοτζουκλὰρ καζὴκ γιὰ τασὴν τικιλτιγὶ μαχαλὲ κὸτούρὸὺλὸὺπ, ναζάρη τικκατλαρὴ χουτοὺτ τασηνὰ τογρουλτουλμὴς ὸλτηγὴ χαλτὲ, ἐγίτζε τὸγιὸὺλὸὺρλέρ ἰτι. Ἰπού βέτζχλε τογιὸὺλὲν τζοτζουγὴν καζὴκ γιάχοτ τασὴν μαχαλινὶ ἄσλα οὺνούτμαγιατζαγη ζὰνν ὸλουντηγηντὰν, ταχὰ ἀλὰ πούργὰν βὲ τελίλ πουλούνματηγη τακτιρτὲ, τζοτζουγὴν τὰς γιάχοτ καζὴκ χακκηντακὶ σεχατετὶ μακπούλ τουτουλούρ ἰτι.

Κεμάλη μερτεπετὲ ἀρζοὺ βὲ μερὰκ ἐτμὲκ βακηαλαρὴ γιάχοτ κελαμλαρὴ χατηρτὰ σακλαμανὴν ἓν ἐμὶν οὺσουλὴ ὸλτηγηντὰν, κερὲκ κεντζλὲρ κερὲκ κεμὰλ τζαγηντὰ ὸλὰν κιμσελὲρ μέσκ οὺ μούταλαὰ ἐττικλερὶ σεϊλερὲ κεμάλη σάπρ βὲ μαχζουζιγὲτ ἰλὲ τικκὰτ ἐτμέκλε ἀνλερὶν ἐσασὶ τζιχετλερινὶ ὁμρλερὶ ὸλτήκτζα χατρλαρηντὰ σακλαγιὰ πιλιρλέρ.

ΙΓΓΙΑṪΕΡΡΑΓΙΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑṪ ΒΕ ΑΒṪΕṪ

[Πέντι μαχσούς]

2.

Ἔλ γέβμ Βιεννατὰ μουκὶμ ὸλούπ τα σαπὴκ ὸν σενὲ μεμαλίκι Ṣαχανετὲ τηπαπέτι ἀσκεριγὲ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμὶς πουλουνὰν πὶρ Ἀλμὰν χεκιμινὶν σαγεσιντὲ Βιεννατὰ καλτηγημὴζ ἰκὶ κὸὺν μούττετὶ πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ κουλλαντήκ. Παζὰρ κὸυνὸὺ μουμαϊλέϊχ ὸὸκτωρ πιζὶ πὶρ κὰτζ κιλισεγὲ κὸτούρτούγιὸὺ κιπὶ, Παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ τάχι σεχρὶν χὲρ ταραφηνὴ κεζτιρὶπ, σαγιάνη τεμασὰ ὸλὰν μαχαλλερινὶ κὸστερτί. Βιέννα γάγετ τζὸκ ἐπινιγέϊ μούκελλεφεγὶ χαβὶ ὸλὰν πὶρ σέχρ τιρ. Ζαννημήζτζα Εὐρωπατὰ ἄϊνι πόγιούκλούκτὲ σάϊρ χὶτζ πὶρ μαχὰλ γιὸκ τήρ κι, Βιέννα κατὰρ μουνταζὰμ βὲ μούκελλὲφ πιναλαρὴ σαμὶλ ὸλσούν. Ṫαχὰ σού σὸν βακτλαρὰ κελίντζεγε κατὰρ ταχίλι σέχρ πὶρ ταϊρέϊ ἰστιχκιαμὰτ ἰλὲ μουχάτ ἰτι. Ἰστιχκιαμάτη μεζκούρὲ 1858—60 σενεσινὲ κατὰρ χὲτμ ἐτιλμὶς ὸλοὺπ, ἔλ γέβμ ἀνλερὶν γεριντὲ Ρίγγ Στρὰς ναμήϊλε γιατ ὸλουνὰν κὸὺζὲλ βὲ κενὶς πὶρ σοκὰκ βάρ τηρ. Ἴσπου σοκακτὰν κετζὲν τραμβεγὲ πινμέκλε πὶρ κιμσὲ πάλατὲ μεζκούρ ἐπινγέϊ μούκελλεφενὶν ἔκσερισινι ἀλὰ σουρεττὲ σέϊρ οὺ τεμασὰ ἐτὲ πιλίρ. Βιέννα ἄσλεν Βινδόμια ναμήϊλε μαρούφ βὲ Κελτλερὲ μαχσοὺς πὶρ σέχρ ὸλοὺπ, ταρίχι μιλαδὴν 14ούντὲ Ρωμαληλὰρ ταραφηντὰν ζὰπτ ἐτιλμὶς, βὲ ἐτραφηνὰ ἰστιχκιὰμ βεριλμὶς τιρ. Πὶρ ζεμὰν μαμοὺρ, βὲ πάτεχου ἀκβάμη βαχσιγενὶν Ρωμαληλαρὴν μεμαλικινὲ χούτζούμ οὺ ἰστιλαλαρὴ ζεμανηντὰ μάχβ οὺ μούνκαρὶζ ὸλμούς τηρ. Ṣαρλημανὴν ζεμάνη σαλτανατηντὰν ἰτιπάρεν τέκραρ ἀρὰ σηρὰ ἰσμὶ ζὶκρ ὸλουνμαγὰ πασλαμὴς ἰσέ τε, Αὐστριανὴν σιμτικὶ Ἰμπερατὼρ, γιάνι Χάψπουργ χανεταννηνὴν μούεσσισὶ Ροδολφοσὴν 1282τὲ ἀνὴν κεντισινὶν μακάρρη χούκούμετὶ ἰτιγινὶ ἰλὰν ἐϊλεμεσιντὲν περοὺ ἐχεμμιγετὶ ἀρτμακτὰ πουλουνμούς τηρ. Βιεννανὴν μεβκιὶ τιτζαρετκιὰχ ὸλμασὴ τζιχετίϊλε μεσχούρ τηρ. Βιέννα Εὐρωπατὰ ἓν μουχίμμ νέχρ ὸλὰν Τουνανὴν σέϊρι σεφαΐν μερκεζὶ κουρπιντὲ βακὴ ὸλοὺπ, Ἐλπὰ, Ὀδὲρ βὲ Βιστούλα νεχρλερινὶν βατίλερίϊλε κολάϊτζα ἰχτιλὰτ ἐτὲ πιλίρ. Αὐστρία χούκούμετὶ Τουναγιὴ σέϊρι σεφαΐνὲ μούσαϊτ χαλτὲ μουχαφαζὰ ἐτέμεμεσι σεπεπίϊλε φεβαΐτι μεζκούρεγὶ κήσμεν ζάϊ ἐϊλεμίς τιρ. Τουνανὴν πασλήτζα σούπεσὶ Βιεννανὴν πὶρ κὰτζ μὶλ πούτὴ σιμαλισιντὲν τζερεγιὰν ἐτμεκτὲ ἰσέ τε, Τούνα χαναλὴ ναμήϊλε μαρούφ ὸλὰν ταχὰ σούπεσὶ σεχρὶν ἰτζιντὲν τζαρὶ τιρ. Πουντὰν 400 σενὲ μουκαττὲμ Βιεννανὴν νουφουσὴ 50,000 ραττέσιντὲ ἰκὲν, ἔλ γέβμ 1, 100,000ὲ πάλὶγ ὸλμούς τήρ κι, πούνὴν ταχ-

ρίπεν 800,000ὶ ἄσηλ σὲχρ ταχιλιντὲ, βὲ μαπάκισὶ βαροσλαρτὰ σακίν τὶρ.

Χοτὲλ ταχιλιντεκὶ ὀταμηζὴν πεντζερεσιντὲν παλατὲ μεζκοὺρ ἰστιχκιαματὴν γεριντὲ καὶμ πουλουνούπ τα πασλήτζα τιτζαρετκιὰχ σοκὰκ ὀλὰν Γράπην νὰμ μαχκλὴ σέϊρ οὺ τεμασὰ ἐϊλετίκ. Ἴσπου σοκαγὴν μερκεζιντὲ ταουνὴν μούντεφὶ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ Τζενάπη Χακκὰ πὶρ ἀλαμέτι σούκρανιγὲ ὀλμὰκ ούζρὲ 1694τὲ Ἰμπερατὼρ 1ιντζὶ Λεοπόλδος ταραφηντὰν μερκούζ, βὲ μούτεατὶτὶτ ρεμζὶ σέκλ οὺ σουρετλέρλε μουχὰτ ὀλὰν πὶρ σούτουν βάρ τὴρ. Παζὰρ κούνού σαπάχλαγιην πεντζερετὲν τησαρὴ πακτηγημηζτὰ Γραπηνὴν ἰκὶ ταραφηνὰ ἀσκερλερὶν τιζιλμὶς, βὲ ἀνλερὶν ἀρκασηντὰ πὶρ βακηαγιὰ μουνταζὴρ κὸρούνὲν πὶρ καλαπαληγὴν τοπλανμακτὰ ἰτιγινὶ κὸρτούκ. Βιεννανὴν γενὶ ἀρχιεπισκοποσηνὴν κούρσιϊ μεμουριγετινὲ κουουτὴ ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγηντὰν, μούμαϊλεϊχὶν μούβασελετινὲ μουνταζὴρ πουλουνμὰκ ούζρὲ ἀσαγὴ ἐντίκ. Τζογὰ βάρμαζταν ἀλάϊ κὸρούντούν. Ἴπτιτα πὶρ πόλούκ ὀκσούζλὲρ, σάνιγεν μουχτελίφ Κατολὶκ σιρκετλερὶ ἀζασὴ, μούτεατὶτὶτ κιλισελερὶν παππασλαρὴ, ἴλμι ἰλαχὶ μεκτεπὶ σαγιρτανὴ, ἐπισκοποσλὰρ, βὲ ἓν σόγγρα ἐλπισέϊ φαχιρὲ ἰλὲ μούλεππὲς πίζ ζὰτ ἀρχιεπίσκοπος κὲλμεκτέ ἰτὶ. Ἴσπου ἀλάγιη βαλὰ Ἅγιος Στέφανος ούλού κιλισεσινὲ ἀζιμὲτ ἐϊλετί. Μουάχχερεν πὶζ τάχι μεζκοὺρ κιλισεγὶ ζιγιαρέτλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἀχσὰμ ἀγίνι ρουχανισιντὲ χαζὴρ πουλουντὶκ.

Ἅγιος Στέφανος κιλισεσὶ Βιεννανὴν ἓν γιούκσὲκ βὲ μεσχοὺρ πίνασὴ ὀλούπ, Εὐρωπανὴν κατὶμ ούλού κιλισελερινὶν ἓν μούκελλεφλεριντὲν πιρί τὶρ. Κιλισενὶν σιμτικὶ πίνασηνὴν κήσμη ἀζαμὴ 14ιντζὶ βὲ 15ιντζὶ ἀσρλὰρ ζαρφηντὰ ἰνσὰ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, πάζη κησμλαρὴ ταχὰ ἐσκί τὶρ. Ἀνὴν 450 ἀγιὰκ γιούκσεκλιγιντὲ ὀλὰν τζὰν κουλλεσὶ, ἐτραφηντὰ πουλουνὰν πιναλαρὴν κιάφφεσιντεν ταχὰ γιούκσὲκ ὀλούπ, σεχρὶν χὲρ ταραφηντὰν κὸρούλούρ. Κιλισενὶν ταχιλιντὲ 38 μερμὲρ μεζπὰχ, χάϊλη ὀϊμαλὴ ναζὶκ τασλὰρ, ἀσχάπη σὰν οὺ σὸχρεττὲν ὀλὰν νιτζὲ ζατλαρὴν τούρπελερὶ μεβτζούτ τὴρ. Ὀϊλὲν βακτλαρηντὰ ἰνσασηνὰ 1856 τὰ πασλανηλήπ τα 1879τὰ πιτιριλμὶς ὀλὰν νεζριγὲ κιλισεσινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλετίκ. Ἴσπου κιλισὲ σιμτικὶ Ἰμπερατωρὴν πὶρ ἀζὶμ μουχαταρατὰν κουρτουλμασηνὰ τιζκιάρεν γιαπηλμὴς τὴρ. Ἀνὴν 345ὲρ ἀγιὰκ γιούκσεκλιγιντὲ ἰκὶ τζὰν κουλλεσὶ ὀλούπ, πούτούν ταχιλὶ χούσνι ταπιατὰ γάγετ μουβαφὴκ σουρεττὲ τεζγὶν ὀλουνμὴς τὴρ. 78 πογιαλὴ τζὰμ πεντζερελερὶ ὀλτηγὴ κὶπὶ, καπουσὴ κουρπιντὲ τάχι 1529 σενέϊ μιλαδιγεσὶ μουχασερεσὶ ἐσνασηντὰ ἀσάρη σετζαὰτ ἰπραζήιλε Βιεννανὴ μούταφὰ ἐτὲν μούσὶρ (φὲλὸ μαρεσάλ) Σαλμὶν τούρπεσὶ κιαὶν τὶρ. Χελβετὶκ βὲ Λουθηρικὴ Προτεστὰν κιλισελεριντὲ τάχι πὶρ κὰτζ τακικὲ ἐϊλεντίκ ἰσέ τε, ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἰπατετὶ ἀνκλαγιάματηγημηζταν τέρκ οὺ ἀζιμὲτ ἐϊλετίκ.

Φερτασὴ κούν σεχρὶν 60ὴ μούτετζαβίζ Κατολὶκ κιλισελεριντὲν ἰκισινὶ ταχὰ ζιγιαρὲτ ἐϊλετίκ. Ἴσπου κιλισελερτὲν πιρὶ Αὐγουστῖνος ταρικάτη ρουχπανιγεσινὲ μενσούπ ὀλούπ, ταχιλιντὲ πουλουνὰν ἓν σαγιάνη τικκὰτ ματτὲ Ἰμπερατωρίτζα Μαρία Τηρεσιανὴν κεριμεσὶ Ἀρσιδούσὲς Μαρία Χριστηνανὴν μεσχοὺρ Ἰταλιαλὴ νακκὰζ Κανοβανὴν ἐσὶρι μεχαρετὶ ὀλὰν μερμὲρ χεϊκελί τὶρ. Καπουτζὶν κιλισεσιντὲ μακπερεϊ ἰμπερατωριγὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλετίκ. Πὸγιούκ πὶρ σαντουκὲ 1780τὲ βεφὰτ ἐτὲν Ἰμπερατωρίτζα Μαρία Τηρεσία ἰλὲ ζεβτζινὶν τζεσετινὶ χαβί τὶρ. Ἀνλερὶν ἀγιαγὴ τιπιντὲ μαχτουμλαρὴ Ἰμπερατὼρ Ἰωσηφὶν ταπουτὴ βακὴ ὀλτηγὴ κιπὶ, Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσηφὶν πιρατερὶ Μέξικο Ἰμπερατωρὴ Μαξιμιλιανὸς ἰλὲ βελίϊ ἄχτ Πρένς Ροδόλφος τάχι ταχὶλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, χανετάνη ἰμπερατωρινὶν ὃ ζεμαντὰν περού βεφὰτ ἐτὲν κιαφφέϊ ἀζασὴ μακπερέϊ μεζκούρετὲ μετφούν τὴρ. Πρένς Ροδολφοσὴν τούρπεσὶ ούζερινὲ πὶρ κὰτζ τζιτζὲκ τζελενκλὲρ κονουλμὴς, βὲ ἀνλερτὲν πιρινὶν ούζεριντὲ «Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ταραφηντάν τὴρ» ἰπαρεσὶ μουχαρρὲρ πουλουνμής τὴρ. Ρεχπερλὶκ ἐτὲν ραχὶπ πιζὶ ταχὰ ἐββὲλ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Ἰμπερατὼρ ἀζάϊ χανετανηνὴν ταπουτλαρηνὴν πουλουντηγὴ πὶρ γιὰν μακπερεσινὲ κότούρτού. Μερχουμουνὴ μούσαριλεϊχούμ ἰτζιντὲ ἓν ἐββὲλ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν ζὰτ 1619τὰ βεφὰτ ἐτμὶς πουλουνὰν Ἰμπερατὼρ Ματθίας τὴρ.

Πὶζ ἰκὶ τεφὰ Χόφπουργ γιάχοτ σεραϊ ἰμπερατωρὶ ἰτζιντὲν κετζτίκ. Σεραγιὰ κιρμὲκ ἰτζούν 1790τὰ βεφὰτ ἐτὲν Ἰμπερατὼρ ἰκιντζὶ Ἰωσηφὶν σούβαρὶ πὶρ χεϊκελὶ πουλουνὰν Ἰωσὴφ Πλὰτζ νὰμ μαχὰλ ἰτζιντὲν κετζμεμὶζ λαζὶμ κελτί. Ἴσπου Ἰμπερατὼρ τεπεασηνὴν ἰσλάχη χαλλερὶ ούγρηνὰ φέβκ ἐλ γαγὲ σάϊ οὺ γαϊρὲτ ϊλεμὶς ὀλτηγὴ τζιχέτλε μούσαριλεϊχὶν νάμ οὺ νισανὴ, χούσουσα χουρριγετπερβερλὲρ ἰντιντὲ γάγετ μαχπούπ βὲ μουαζζέζ τὶρ. Σεραγιὴν χαβλισιντὲ 1835τὲ βεφὰτ ἐτὲν Ἰμπερατὼρ πιριντζὶ Φραντζισκονὴν χεϊκελὶ μεβτζούτ τὴρ. Χοφπουργὴν πάζη κησμλαρὴ χάϊλη ἐσκί τὶρ. Ἰμπερατὼρ ἰλὲ βελίϊ ἄχτ πρενσὶν ἰκαμὲτ ἐττικλερὶ ὀταλὰρ πιζὲ κόστεριλτί. Παχτσηζληγημηζτὰν Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνλερὶ ζιγιαρεττζιλερὶν χαζινέϊ ἰμπερατωριγὶ σέϊρ οὺ τεμασὰ ἐτμελερινὲ ἴζν γιόκ ἰτὶ. Χόφπουργ ἰλὲ Ρίγγ Στρὰς ἀρασηντὰ πουλουνὰν πὸξ μαχαλτὲ ἰκὶ νεφὶς σούβαρὶ σανὲμ μεβτζούτ ὀλούπ, πουνλαρτὰν πὶρὶ Ἰμπερατὼρ 1ιντζὶ Φραντζισκοσὴν κούτζούκ πιρατερὶ βὲ Ναπολέων ἀλεϊχιντεκὶ μουχαρεπελερτὲ Αὐστριαληλαρὴν σερτάρη ἐκρεμὶ Ἀρσιδούκ Καρολοσὴν χεϊκελί τὶρ. Μουσαριλέϊχ πάζη μουζαφφεριγετλὲρ καζανμὲς ὀλτηγὴ τζιχέτλε πὶρ σερτάρη ζί ἰκτιτὰρ ἰτιγὶ κὸρούνμεκτὲ ἰσέ τε, ἀσακιρὶ ἰκὶ τεφὰ Βιενναγιὴ ζὰπτ ἐτμὶς ὀλὰν Ναπολεωνὴν τεχασηνὰ μουκαβεμὲτ ἐτέμεμὶς τὶρ. Τικερὶ τάχι Αὐστρία τζενεραλλαρηνὴν ἓν πόγιούγιού βὲ ἐζμινέϊ μούτεεχχιρενὶν ἓν μούκτετὶρ κομανταρλαρηντὰν πιρὶ ὀλούπ, Σαβόα ἐσράφη χανετανηντὰν πουλουνὰν πρένς Εὐγενιοσὴν χεϊκελί τὶρ. Μουσαριλέϊχ 1736 σενέϊ μιλαδιγεσιντὲ βεφὰτ ἐτὶπ, Ἅγιος Στέφανος κιλισεσιντὲ τὲφν ὀλουνμὴς τὴρ.

Ρίγγ Στρασὰ κετζερὲκ σεχρὶν ἓν μούκελλὲφ κησμηνὰ κελίριζ. Νεζριγὲ κιλισεσινὶν καρσηνηντὰ 6,000 σαγιρτανὴ, 350 χοτζακιὰν βὲ μούτερρισιϊνὶ πουλουνὰν τὰρ ὀὺλ φούνούν βακὴ τὴρ. Ἅλελ χουσούς τούνγιανὴν ἓν μεσχοὺρ ταπιπλεριντὲν πάζηση ἴσπου τὰρ ὀὺλ φούνουνὴν τηπὶπιγὲ χεϊγέτι μουαλλιμουνὴ ἰτατηνὰ ταχὶλ τὶρ. Ἰκιντζὶ ἓν πόγιούκ πινὰ 800,000 λιρὰ μασράφλε γιαπηλήπ 1883τὲ ἰκμὰλ ἐτιλμὶς ὀλὰν γενὶ τιβὰν κοναγὴ τὴρ. Μερμὲρ σιτουνλὰρ βὲ γιαλτηζλὴ παρμακλὴκ ἰλὲ μούζεϊγὸλὰν ὀλὰν κενὶς νερτιπαντὰν γιοκαρὴ τζηκτηγημὴς, βὲ πάτεχου πὶρ κούζὲλ ὀτατὰν τικεριγὲ, βὲ ἄκηπετ σεχρὶν κεντινὶν μεσχοὺρ μούσαφιρλερινὶ καπούλ ἐττιγὶ μούκελλὲφ σελαμλὴκ ὀτασηνὰ κελτιγιμιζτὲ, πινάϊ μεζκούρὴν τεμασασηντὰν χασὴλ ὀλὰν χαϊρετιμιζὶ λισὰν ἰλὲ ἰφατεγὶ μουχὰλ πουλτήκ. Ὅρατὰν μεπουσὰν μετζλισινὲ κιτιπ, χὲμ μεπουσὰν χέμ τε ἀγιὰν καμαρασηνὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλετίκ. Ρεχπεριμὶς πιζὲ μουχτελὶφ σιγιασὶ φηρκαλαρὰ μενσούπ ἀζαλαρὴν μεκιανλαρηνὴ κόστεριπ, πιζὶ κομισιὸν ὀταλαρηνὴ κεζτιρτί. Ρενκλὶ βὲ χὲρ πιρὶ γιὲκ παρὲ μερμερτὲν ὀλὰν 34 ἀμούτ ούζερινὲ μεπνὶ τιβανχανὲ πέλκι πούτούν πινὰ ἰτζιντὲ ἓν κούζὲλ ὀτά ἰτι. Ἀτλιγὲ ταϊρεσὶ ἰλὲ πιρὶ σεναγιγὲ, τικερὶ τάχι ούλούμη ταπιϊγεγὲ μαχσούς ὀλὰν ἰμπερατωρὶ μούζεχανελερὶν ἰτζινὲ κιριπ σέϊρ ἐτμεγὲ βακτημὴζ ὄλματη ἰσέ τε, τογρουσὴ χαριτζὶ κούζελλικλερινὲ πὲκ ἰμρεντίκ. Μεζκοὺρ ἰκὶ μούζεχανὲ ἀρασηντὰ Μαρία Τηρεσιανὴν ρέσμι κούσατὴ ταχὰ ἄντζακ πουντὰν ἰκὶ σενὲ ἐββὲλ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς ὀλὰν πὶρ τούτζ χεϊκελὶ βάρ τὴρ. Ἰμπερατωρίτζα ἀλτούν ἀσασὴ ἐλιντὲ ὀλαρὰκ κούρσιϊ χούκμταριγὲ ὀτουρμὴς τὴρ. Κούρσινὶν τὸρτ κόσεσιντὲ μούσαριλεϊχανὴν τὸρτ πὰς μαρεσαληνὴν σούβαρὶ χεϊκελλερὶ, τὸρτ ταραφηντὰ τὸρτ μεσχοὺρ ζατὴν βὲ πουνλαρτὰν χὲρ πιρινὶν ἀρκασηντὰ σάν οὺ σὸχρέττζε κεντισινὶν ματουνηντὰ ὀλὰν πὶρ τακὴμ κιμσελερὶν σανεμλερὶ ρὲκζ ὀλουνμὴς τὴρ. Ὂν ταραφτὰ Μαρία Τηρεσιανὴν μεσχοὺρ πὰς βεκιλὶ Κονιτζὶν, τικὲρ πὶρ ταραφτὰ ταπίπι μεσχοὺρ Φὼν Σουβεϊτηνὴν βὲ σαϊρενὶν τασβίρι μούτζεσσεμλερὶ τικιλμὶς τὶρ.

Σεχρὶν τὸρτ κόσεσιντὲ βακὴ μούχκὲμ τουγλὰ κησλαλὰρ βὲ σαὶρ νιτζὲ πίναλὰρ ζικρὲ σαγιὰν τὴρλάρ. Πελβίδερ νικιαρχανεσινὶ ἔββελα ἰκὶ κερρὲ κὸρμούζ ἰτιγιμιζτὲν, πού τεφὰ ζιγιαρὲτ ἔτμετίκ. Κελετζὲκ πεντιμιζτὲ Πράτηρ τετικλερὶ βαροστὰν μουχτασάρεν πὰχς ἐτετζέγιζ.

ΙΓΓΙΑΤΕΡΡΑ ΒΕΛΙΪ ΑΧΤΗ

(Γιούτχης Κήμπενγιην)

Κετζενλερτὲ Βικτωρία Κραλιτζανὴν τεχλικελὶ σουρεττὲ χαστὰ ὀλτηγηνὰ ταὶρ σαϊὰ σουγιού πουλμὴς ὀλούπ, τζὸκ τεφὰ Εὐρωπατὰν ἄχζ ἐτιλὲν ἀχπάρη τηλεγραφιγὲ σαγιάνη ἰτιμὰτ ὄλματηγη μισιλλού, πουνὴν τάχι μακρούνη χακικὰτ ὄλματηγη μούχτεμέλ τὶρ. Φάκατ Βικτωρία Κραλιτζανὴν μιζατζσηζληγὴ παπηντὰ σουγιού πουλὰν σαγιὰτ μούσαριλεϊχὰ χαζρετλερινὶν σίννι σεϊχουχετὲ κατὲμ ζὲν ὀλτηγηνὴ ἰμὰ ἐτέρ. Μούσαριλεϊχὰ χαζρετλερὶ Μάϊος 24 ούντζού κούνού 71 γιασηνὴ τολτουρμὴς ὀλούπ, Ἰούνιος 20 ιντζὶ κούνού τάχι σαλτανατηνὴν 53 ούντζού σενέϊ τεβριγεσινὶ κόρμὲκ ἰκπαληνὰ ναὶλ ὀλμούς τὴρ κι, χούκμταραντὰν σάϊκι χὶτζ πὶρισὶ πού κατὰρ ούζούν μούττὲτ τὰχτ ούζεριντὲ ὀτούρμαμὴς τὴρ. Πινάπεριν Κραλίτζα χαζρετλερινὶν ἰρτιχάλη τάρη πακὰ ἐττιγινὶ χὲρ χάνκι πὶρ βακὴτ ἰσιτμὲκ μουτζίπι ἰστιγρὰπ ὀλμαγιατζακ τὴρ.

Κραλιτζανὴν βεφατὴ ούζερινὲ πόγιούκ Ὂριτανία βὲ Ἰρλάνδα κραλληγήϊλα Ὂριτανία ἰμπερατωρληγηνὴν χούκμταρὴ Πρένς δὴ Γὰλ Ἄλπερτ Ἔδουαρδ ὀλατζὰκ ὀλούπ, ἰχτιμάλεν μούσαριλέϊχ γετιντζὶ Ἔδουαρδ ναμηνὴ ἀλατζάκ τὴρ. Πρένς δὴ Γὰλ ὀνούμούζτεκὶ Νοέμ-

βριος ἀγιηντὰ 49 γιασηνὴ ικμὰλ ετετζεγιντεν, ζάτεν σίννι βασατιγὶ κετζμίς τιρ. Μουσαριλέϊχ χαζρετλερὶ 1863 ταριχιντὲ Δανιμάρκα Πρενσεσὶ Ἀλεξανδραγιὴ τεζεββούτζ ετερεκ ἀλτὴ τζοτζουγὴ ὀλτού κι, ἀνλερτεν πὲς νεφερὶ χάλα πέρ χαγιάτ τηρ. Τζοτζουκλαρὴν ἓν πογιούγιού Πρενς Ἄλπερτ Βίκτωρ ὀλουπί, ὃ τάχι 27 γιασηντά τηρ.

Βελίϊ ἄχτ χάϊλη σενελὲρ κεντὶ βαλιτεσὶ Κραλιτζατὰν ζιγιατὲ ἐχαλὶ ναζαρηντὰ κέσπι ἰστιχὰρ ἐϊλεμίς τιρ. Ζεβτζὶ Πρὲνς Ἀλπερτὶν βεφατηντὰν σόγγρα Κραλιτζανὴν οὐζοὺν μουττὲτ κόσέϊ ἰνζιβαγιὰ τζεκιλμεσιντὲν νάσι Πρὲνς δὴ Γὰλ ζεβτζεσινὶν μουαβενετίϊλε χεϊγέτι ἰτζτιμαϊγεγὲ ἀὶτ ὀλούπ τα ἄλεσσεβιγε χούχμταρανὰ φὰρζ ὀλὰν ἰσλὲρ ἰτζρασηντὰ πουλουντή. Κεντζλιγὶ ἐσνασηντὰ Πρὲνς δὴ Γαλὴν ἀχλὰκ τζιχετίϊλε τούτζάρη φεσὰτ ἰτιγὶ ριβαγὲτ ὀλουνμακτὰ ἰτίϊσε τε, χὰκκ γιὰ ναχὰκκ σάϊκι τάϊμα πρενσλερὲ ναζάρη σούπχὲ ἰλὲ πακηλτηγηντὰν, ριβαγέτι μεπχουσενὶν μούπαλαγατὰν περιὶ ὅλματηγη μούχτεμέλ τιρ. Φάκατ πρενσὶν μουττέτι μετιτὲ κεντὶ βατανηντὰ μαζχάρη χούσνι τεβετζτζούχ ὅλματηγη μουχακκάκ τηρ.

Φάκατ σινίϊνι ἀχιρετὲ μουσαριλέϊχ χακκηντὰ ἀμμενὶν χισσιγιατὴ χάϊλητζα τεπετούλ ἐϊλεμὶς ὀλουπί, ἐγὶ ἴσμ καζανμὴς ἰτιγιντὲν, ἀχλάκη σαχσιγεσὶ χακκηντὰ τεβεράν ἐτὲν σαγιὰτ μὰχβ ὀλμουὺς κιπί τιρ. Ἔγερ ἰττιχὰμ ἐτιλτιγὶ φεσάτη ἀχλακιγὲ μούπτελὰ ἰτίϊσε πιλὲ τὲρκ ἐτμὶς ὀλμαλή τηρ.

Μουσαριλέϊχ ἀλενὶ στραλαρτὰ σουρέτι μουεσσιρανετὲ ἰράτη νούτκ ἐτὲν χατιπ κιπί τανηλμὴς ὀλουπί, ἀμμεγὲ ἀὶτ βαζιφελερὶ ἰφὰ ἐτμεκτὲ κόστερτιγὶ γαϊρέτ οὐ σεπατηντὰν τολαγιὴ Ἰγγλιζλερὶν χούρμέτ οὐ μουχαππετινὶ τζὲλπ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἔγερ γιασάρσα πὶρ κόὺν οὐζερινὲ χούκμ σούρετζεγὶ μιλλετὶν ὁμρούϊϊλε κεντὶ ὁμρούνού πιρλεστίρμὶς, βὲ βελίϊ ἀχτλαρὴν χὶτζ πὶρ φηρκάϊ σιγιασιγὲ ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἔτμεμεσι κερὲκ ὀλτηγὴ ἀτετινὲ ἰττιπὰ ἐτμεσίϊλε περαπὲρ, ζεμανενὶν ἀμμεγὲ ἀὶτ μεσελελερινὶ τάχι ναζάρη σέβκ οὐ τικκατηντὰν τούρ ἔτμεμις τιρ.

Πινάεν ἀλέϊχ ἔγερ μουσαριλέϊχ χαζρετλερὶ ζιμάμη χούκούμετὶ γέτι ζαπτηνὰ ἀλὴρ ἰσὲ, ταχτὰ τζούλουσὴ τεπαασὴ ταραφηντὰν μουχαππέτλε ἀλκησλανατζαγὴ σούπχετὲν μούσταγνὶ ὀλουπί, χικμέτ οὐ φετανέτλε ἰτζράϊ χούκμ ετετζεγὶ μεμούλ ετιλὲ πιλίρ. Μαχτουμὴ βὲ ἰτζάπη χαλτὲ βελίϊ ἄχτ Πρὲνς Ἄλπερτ Βίκτωρ ἀγλακὴ ταχὰ μετζγούλ ὀλὰν πὶρ κεντζ ἰσέ τε, λιγιακάτ οὐ τιραγὲτ τζιχετίϊλε πετερινὶν ματουνηντὰ πουλουντηγὴ ριβαγὲτ ὀλουνμακτά τηρ.

ΤΟΥΝΓΙΑΝΗΝ ΚΡΑΛΙΤΖΑΣΙΙ

(Γιούτχης Κήμπενιην)

Μότα ούμουμὶ πὶρ χούκμτὰρ ὀλούπ, χὲρ κὲς ἀνὴν χούκούμετινὲ ἰταὰτ ετὲρ. Ἀχίρεν Ἀφρικατὰ κεσφιγιὰτ ἰτζρασηντὰν ἀβτὲτ ετμὶς ὀλὰν σεϊγιαχλαρὴν καβλίντζε, μεγλεκέτι μεζκούρετὲ ἰσπού χούκμταρὴν ἐμρλερινὲ ἄρζη ἰταὰτ ἔτμεγεν χὶτζ πὶρ σὴπτ γιόκ τηρ. Μιλλιονλάρτζα Ἀφρικαληλὰρ ρουπὰ κϊϋμεζλὲρ ἰσέ τε, τζοκλὰρ κεντιλερινὲ τζεκὶ τούζεν βερμεγὲ τζαληήκλὰρ, βὲ πού βέτζχλε μοταγιὰ ἰττιπὰ ετερλέρ. Μότα ἔμρ ετέρσε, τισλερινὶ καρὰ γιὰ κηριηζηγιὰ πογιαρλὰρ βὲ γιάχοτ τζηκαρηρλὰρ, πουρουνλαρηνὰ χαλκὰ κετζιριρλὲρ, κουλακλαρηνὰ πὶρ κούλτζὲ ἀλτούν ἀσαράκ πιτζιμτὲν τζηκαρηρλὰρ, σατζλαρηνὴ ἀτζαὶπ ταρζτὰ ὁρερλὲρ γιάχοτ πασλαρὴ οὐστούνὲ γιηγαρλὰρ, πούτούν βούτζουτλερὶ οὐζερινὲ ἰϊνὲ ἰλὲ ρεσμλὲρ ἰσλερλὲρ βὲ πογιουνλαρηνὰ τζιρκὶν βὲ γιακησηκσὴζ σεϊλὲρ τακαρλάρ. Πεϊλὲρ κὰτλ ετμελερινὶν ταρζὴ παπηντὰ μοταγιὰ ἰττιπὰ ετὶπ, πάζη σεμτλερτὲ κεντιλερὲ καρσὴ καπαχὰτ ετενλερὶν πασηνὴ κεσερλὲρ, σάϊρ ταραφλαρτὰ παγηρσακλαρηνὴ τζηκαρηρλὰρ, σάϊρ τζιχετλερτὲ πογιουνλαρηντὰν, βὲ γίνε πασκὰ γερλερτὲ οκτζελεριντὲν ασαρλάρ.

Σίμτι Χινδισταντὰ πὲκ τζὸκ Ἴγγλιζ χατουνλαρὴ γερλὶ μεκτεπλερτὲ μουαλλιμλὶκ ετμεκτελὲρ ὀλουπί, ἀνλερὶν χὲρ σεϊτὲν ἐββὲλ κηζλαρὰ ὁϊρετμὲκ ἰστετικλερὶ χουσουσαττὰν πιρὶ μεκτεπὲ κελτικλεριντὲ σὰλτ μούτζεβχερὰτ τακηνμάκ τηρ. Πάζη κηζλὰρ ὅλ τερετζὲ τζὸκ ἀλτούν βὲ κούμούζ τεζγινὰτ τακηνηρλάρ κι, ούζερλερινὲ κούλμεμεκ μούσκίλ τιρ.

Πουντὰν πὶρ κὰτζ σενελὲρ ἀκτὲμ Χινδιστὰν βαλισὶ ὀλὰν Λὸρδ Δηφρινὶν ζεβτζεσὶ σεκὶζ γιάχοτ 9 γιασηντὰ ὀλὰν κούτζούκ κηζλαρὴν πιλεκλερινὲ, κολλαρηνὰ βὲ τοπουκλαρηνὰ πιλαζίκ, κουλὰκ βὲ πουρουνλαρηνὰ κούπὲ τακηντηκλαρηνὴ, βὲ πούτούν βούτζούτ βὲ κουλακλαρηνὴ ἀλτούν τεζγινάτλα ορττούκλερινὶ πεγιὰν ετμὶς τιρ. Μούσαριλεϊχανὴν ζιγιαρὲτ ϊϊλετιγὶ πὶρ ἐβλὶ χατούν βούτζουτινὶν μούμκὶν ὀλὰν χὲρ κησμηνὴ μούτζεβχεράτλα τεζγὶν ετμὶς ὀλουπί, ἀλνηνὰ πὶρ κούλτζὲ ἀλτούν, κουλακλαρηνὰ ἰρὶ κούπελὲρ, πουρνουνὰ πὶρ πόγιούκ χαλκὰ, ποϊνουνὰ σεκὶζ τοκούζ τανὲ κερτανλὴκ, κολλαρηνὰ ἄκαλλι ὃν ἀλτὴ τανὲ πιλαζίκ, βὲ χὲρ πὶρ ελινὶν οὐστούνὲ πιρὲρ ἰρὶ τεζγινὰτ τακηνμὴς, ὃ τάχι χὲρ πὶρ παρμαγὰ μαχσούς γιούζούκ ζεντζιρίϊλε ράπτ ετιλμὶς ἰτι.

Ἔγερ ἀναλὰρ πού κιπὶ ὁρνὲκ βερμρλέρσε, κηζλαρὴν ἀνὰ ἰμτισὰλ ετμελερὶ μουτζίπι ἰστιγρὰπ ὅλμαγιηπ, ἀνὰ κὴζ μούσαβάτεν μότα νὰμ κραλιτζανὴν μούτι τεπαασὴ τηρλάρ.

Ἔγερ Χινδισταντὰ σακινὲ Ἴγγλιζ χατουνλαρηντὰ φιρασὲτ βὲ χισσιγιάτη μούστακιμὲ βὰρ ἰσὲ, σαγιρτλερινὶν τακηντηκλαρὴ ἀλτούν βὲ κούμούσὶν μικταρηνὴ τετρίτζεν τενκὶς ετερλέρ. Πουννήνλα μότα κεντὶ κουββέτ οὐ τεεσιρινὶ γάϊπ ετέρ μι; χάϊρ, ζίρα ὅλ βακὴτ Χινδ κηζλαρὴ κεντινινκιλερινὶ τέρκλε Ἴγγλιζ μοτασηνὰ ἰττιπὰ ετερλέρ. Πὶρ τεφὰ Λέϊδι Δηφρινὶν τικκατὴ μεκτεπὲ ζιϊνετιντὲ πουλουνούπ τα ακσαμακτὰ ὀλὰν πὶρ κούτζούκ κηζὰ τζὲλπ ὀλουντή. Τετκικὰτ οὐζερινὲ κηζὴν πὶρ Ἴγγλιζ κουκλασηνὴν γιούκσὲκ ὀκτζελὶ ποτινινὲ πενκζὲρ τὰρ ποτὶν κϊϊτιγὶ τεπεϊγιούν ἐϊλετί. Πὶρ τζοτζούκ ἀτβάρη μούστακιμεσὶ γιάχοτ τερσλεριντὲ ἰπράζ ετιγὶ γαϊρετιντὲν τολαγιὴ Παριστὲ μαμούλ πὶρ κουκλὰ χετιγὲ ἀλτηγηντὰ ὃ κουκλὰ κιπὶ κιγινμεγὲ μούμκὶν ὀλὰν χὲρ τζαρεγὶ ἰστιμὰλ ετέρ.

Πού παπτὲ Μίσις Δήφριν πὲρ βέτζχι ἀτὶ ἰταρέϊ κελὰμ ετμεκτὲ τιρ· «Ταλίμ οὐ τερπιγὲ ϊλὲ καρηλαρτὰ Ἴγγλιζ μαδαμλαρὴ κιπὶ κιγινὶπ κουσανμαγὰ πὶρ ἀρζού τάχι πεϊτὰ ὀλούγιορ. Χινδ καρηλαρηνὴν πρενσεσλερὲ μαχσούς φιστὰν, τερβισβαρὶ τούϊ βὲ σάϊρ πιτζιμσὶζ τεζγινατηνὴ κορτούγιούμτὲ φιγὰν ἔτμεμεκ ετέμεμ.»

Χὶτζ πὶρ μιλλετὶν μετενιγετὶ μοτανὴν χούκούμετινὲ μουκαβεμὲτ ετετζὲκ κατὰρ μουβαφφακιγετπεζὶρ ὅλμαμης τηρ. Σούπχεσὶζ Λέϊδι Δήφριν τάχι γιασηνὴ ἀλμὴς βὲ ἀκλὲ παλίγ ἐβλὰτ βαλιτεσὶ ὀλμασηνὰ ράγμεν, Λονδρανὴν ἀκσὰμ ζιγιαφετλεριντὲ πουλουντηγηντὰ μοτανὴν ταλεπ ἐττιγὶ ἐλπισεγὶ λαπὶς ὀλούπ, ἰχτιμάλεν ναζὶκ μεζακηνὰ μουγαγὶρ ὀλαράκ ἰστέμετιγιντεν ζιγιατὲ μούτζεβχερὰτ τακηνατζάκ τηρ.

Πινάπεριν κούτζούκ χούσνὰ μεκτεπ κηζλαρηνὴν πιριντζ χαλκὰ βὲ γιαλτηζλὴ κόγιούς ϊϊνελερίϊλε πιτζιμτὲν τζηκτηκλαρηνὴ κορτουγιούμούζτὲ ὅλ κατὰρ τεατζτζούπ ἔτμεμελιγιζ. Πούτούν τούνγιὰ πὶρ νεβ μοταγιὰ ἰττιπὰ ετμεκτέ τιρ. Πουνὰ ὀλὰ πιλὲν γεκ τεβὰ ταχὰ ἐγὶ μοταγιὰ ἰττιπὰ ἐτμεκ, πάχουσους τιβανέτζε μοταγιὰ ἰμτισὰλ ἔτμεμεκ τιρ.

ΜΑΤΕΝ ΤΕΛΙ ΒΕ ΙΣΤΙΜΑΛΑΤΗ

Ἔχλι ἰχτιρὰ τελὶ ἄλετ τεβὰμ σουβέρι τζετιτὲ ούζρὲ κουλλαντηγηντὰν, 1890 σενεσιντὲ τελὶν κουλλανηλατζαγὴ σεϊλερτὲν ἄντζακ τζούζι πὶρ κησμηνὴ ταχκὶκ ετὲ πιλετζεγιμὶς ἰττιασηντὰ πουλουνμὰκ ζαννημήζτζα τζαϊς τιρ. Κεριλμεσὶ βὲ κολάϊτζα ἐγιλιπ πούκούλμεσὶ τελὶ χάϊλη νεσνελερὶν ἰστιμαλατηνὰ μούνασιπ κηλάρ. Ἀτεσὲ ταγιανμασὴ τελὶν κηϊμὲτ βὲ ἐχεμμιγετινὶ πὶρ κὰτ ταχὰ ἀρτηρμακτά τηρ. Ἰμαλατὴν ούσούλη τζετιτεσίϊλε παρμὰκ καληνληγηντὰ ὀλὰν τελλὲρ σογούκ σογούκ χατὲτετὲν κετζιριλιπ γάγετ ἰντζὲ τελλερὲ ταχβίλ ὀλουνὰ πιλιρλέρ. Ἰστὲ πού βέτζχλε χέμ ούτζούζ χέμ τε ταζγίκι τουλανιγὲ ταγιανατζάκ κουββέτι χαϊς ὀλουρλάρ. Ταχὰ πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ μουκαττέμ τζὶτ ἰτζούν σατζακλὴ τὲλ κουλλανμάκ κιμὶν χάτρ οὐ χαγιαληντὰν κετζέρ ἰτι; Τζὶτ ἰτζούν τὲλ κουλλανμάκ νιτζὲ κιμσελερὶν μουκαβεμετλερινὲ ράγμεν ούμουμιλεσμεκτέ τιρ. Γιάληνηζ μεκασίτι ἠλεκτρικιγὲ ἰτζούν ὅλ κατὰρ τζὸκ τὲλ κουλλανηλμακτὰ τήρ κι, ἀνὴν μικταρηνὴν κιττίκτζε ἀρτατζαγὴ μουχακκάκ τηρ. Τούνγιανὴν τηλεγραφλαρηνὴν 500,000 μιλὶ τετζαβούζ ἐττιγὶ μερβὶ ἰσέ τε, ζιγιὰ βὲ κουββέϊ τεβζιϊγὲ ἰτζούν ἠλεκτρίκα μικταρηνὴν σούράτλα ἀρτμασὴ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀληντηγὴ χαλτὲ, χάττα τηλεγρὰφ χαττλαρηνὴν μουχαφαζασὴ βὲ ταπὶ τεμτιτὶ ἰτζούν λαζὴμ κελὲν τελὶν φέβκ ἑλ ἀτὲ μικταρὴ πιλὲ, ἠλεκτρικαγιὰ μαχσούς σενατλαρὴν πούτούν μεϊτανηντὰ ἰστιμαλὴ λαζὴμ κελετζὲκ τελλερὶν γιάληνηζ πὶρ κησμὴ ὀλατζάκ τηρ.

Πουντὰν πασκὰ τὲλ ζεμανεμιζτὲ νὲ κατὰρ μουχτελὶρ βὲ χέμαν χέμαν μούτενακὶζ μακσετλὲρ ἰτζούν κουλλανηλμακτά τηρ! Πόγιούκ τοπλὰρ ἐτραφηνὰ, τζελὶκ ούστούβανελερὶ ταχὰ κερκὶ βὲ ταζγὶκ ταχτηντὰ ἰκὲν τὲλ σαρμάκλα ταχκὶμ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ τετζριπελὲρ, μεϊτανταὰ μουβαφφακιγετὲ χὲρ κὸνὲ ἀλαμετλὲρ μεβτζούτ ὀλαράκ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ, βὲ μουβαφφακιγὲτ χαστὴλ ὀλτηγὴ χαλτὲ, τοπλαρὴν κουββέϊ ταχριπιγελερινὶν τεζαγιούτ ετετζεγὶ σούπχετὲν μούσταγνὶ πουλουνμακτά τηρ. Κέζαλικ τὲλ ὁρούλερὲκ, πάλατὲ μεζκούρ τοπλαρτὰν ἀτηλὰν κούλλελερὶν γιαραλατηκλαρὴ κιμσελερὶ τασημαγὰ μαχσούς τόσέκ μακαμηντὰ κουλλανηλατζάκ τηρ. Τελτὲν καπουλὰρ ὀνούνὲ ἀγιὰκ σιλμὲκ ούζρὲ κονουλὰν χασιρλὲρ ὁρούλμεκτὲ, βὲ τεμιζλικλερὶ σεπεπίϊλε κεμάλη

σὺρά̈τλε ἀμμενὶν ναζάρη ἰτιπ̈αρηνὴ τ̈ζὲλπ̈ ἐτμεκτέ̈ τ̈ιρ. Ἴσπου χουσοὺς ὸρὸυλμὸὺς̈ τελλεριν τ̈εμὶρ γιολοὺ ἀραπ̈αλαρηντὰ βὲ σαλὸν τ̈εχλιζλεριντὲ βὲ τζὸκτ̈ζα κ̈ετζιλὶπ̈ τ̈ὸνὸυλὲν σά̈ιρ μαχαλλερτὲ κουλλανηλμαλαρηνὰ σεπ̈ὲπ̈ ὸλμὸύς̈ τ̈ηρ. Ὸρὸυλμὸὺς̈ τελὶν πὸὺ κ̈ιπ̈ὶ πε̈ϊτὶ μακσετλὲρ ἰτζὸὺν, βὲ ἔλ γὲβμ χατρημηζὰ κ̈έλμεγεν σά̈ιρ ἰστιμαλατὴ ἀρτατζάκ τ̈ηρ. Τελὶν, ὸὺζεριν̈ὲ τ̈ὸυσὲν πὶς βὲ κιρὶ ὸὺζεριντὲ σακλάμαμαση ἀνὴν χαλὶ βὲ κιλιμλὲρ γερινὲ σιμτικιντὲν ταχὰ ζιγιατὲ ἰστιμὰλ ὸλουνμασηνὰ σεπ̈ὲπ̈ ὸλσὰ σεζά̈ τ̈ηρ.

Τελὶν, γαγελερὶ τ̈ζιχετί̈λε πιρὶ πιρλεριντὲν γάγετ φερκλὶ ὸλούπ̈ τα τελλὶ ἴσπου γαγελερὲ ουϊ̈τ̈ηρμὰκ ζημνηντὰ κουλλανηλὰν βασηταλὰρ τ̈ζιχετί̈λε πιρὶ πιρλεριν̈ὲ σηκὴ σουρεττὲ μερπ̈ὸὺτ πουλουνὰν ἰκὶ πὲκ γενὶ σουρέτι ἰστιμαλλαρηνὴ τ̈άχι ζικρ ἐτ̈ελίμ. Πουνλαρτὰν πιρὶ τελὶν τ̈ὰμ λεβαζιματὴ, τ̈ικ̈ερί̈ τε θέατρο λοτ̈ζαλαρηνὴν τεμελλερὶ μακαμηντὰ κουλλανηλμασή̈ τ̈ηρ. Ἰκὶ χουσουστὰ τ̈άχι τελὶν χαφιφλιγὶ, τ̈αγιανηκληγὴ, βὲ γιανμακτὰν σαλὶμ ὸλμασὴ γάγετ φαϊ̈τελὶ χασσαλαρηντάν τ̈ηρ. Τ̈ὰμ ἰτζὸὺν γιαπηλὰν σεπ̈εκενὶν τελλερὶ καπ̈ὰ, λοτ̈ζαγιὰ μαχσοὺς ὸλὰν σεπ̈εκενινκὶ ἰσὲ γάγετ ἰντζὲ ὸλοὺρ, φάκατ χὲρ πιρερλεριντὲ τελὶν σεπ̈εκελερὶ καβ̈ὶ σουρεττὲ γιαπησὰν πὶρ νὲβ̈ ματ̈ζοὺν ἰλὲ τ̈ολτ̈ουρηλὴπ̈ τ̈ὸὺζ βὲ γιαρὴκ βὲ τ̈ζατλακτὰν ἀρὶ ὸλὰν πὶρ σὰτχ τεσκὶλ ὸλουνούρ. Τ̈ὰμ γιὰ ταβὰν ἰτζὸὺν ἴσπου ματ̈ζοὺν ζιγιὰ καπ̈οὺλ ἐτμὲκ ὸὺζρὲ νὶμ σεφφὰφ γιὰ κεσὶφ ὸλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, λοτ̈ζὰ ἰτζὸὺν ἄλτ ταραφτὰν κ̈ὸρὸὺλμεμεκ χατρὴ ἰτζὸὺν κεσὶφ γιαπηλήρ. Πὸὺ βέ̈τ̈ζχλε χαζηρλανὰν ματ̈ζοὺν σηβὰ ρεσσαμὴν ζεμὶν ἰττιχὰζ πὶρλε θεατρογιὰ κ̈ιτ̈ὲν κιμσεγὶ μὰτ βὲ μὸὺτεχαϊ̈γὶρ κηλὰν σασαλὴ μενζαρεγὶ, θεατρονὴν κ̈ὸὺζὲλ ἀραλὴκ γιολλαρηνὴ γιάχοτ̈ ταχιλὶ ταραφλαρηνὴ ρενκ̈ιαρὲνκ ἐλβὰν ἰλὲ πογιαλαγιὴπ̈ ρὲσμ ἐττιγὶ γὲρ τ̈ιρ. Ἴσπου τ̈ζὶσμ σά̈ικι γιαγλὴ πογιὰ ρεσμινὲ μαχσοὺς ὸλὰν πὲ̈ζ κατὰρ ἐγιλὶρ πὸὺκὸὺλὸὺρ ὸλτ̈ηγὴ τ̈ζιχέτλε θεατρολαρτὰ γιανγὴν βακηαλαρηνὴ χά̈ϊλητ̈ζα ἀζαλτ̈ὴρ ζὰνν ἐτ̈έριζ.

Τελὶν πὰλατὲ ζικρ ἐττιγιμὶζ ἰστιμαλατὴ σιμτικὶ ἰστιμαλατηνὴν ἄντζακ πὶρ κησμὴ τ̈ηρ. Ὸρὸυλμὸὺς̈ γιάχοτ̈ τ̈οκουνμὴ̈ς τελτὲν πὶ̈ζ ζὰτ τελλὶ χασὴλ ἐτ̈ὲν μακὶνα ἰτζὸὺν κουσακλὰρ γιαπηλήρ. Τὲλ φαπ̈ρικαγιὴ τενβὶρ ἐτ̈ὲν κουβ̈βετὶν πὶρ κ̈ήσμη ματ̈τισινὶ τεσκὶλ ἐττιγὶ κ̈ιπ̈ὶ, μὸὺτ̈ιρὶν σετάϊ̈ ἀμιρανεσινὶ κεντὶ ὸτ̈ασηντὰν μεφρὲτ μηκνατὴς χελεζονηνὴν πασηντὰ τ̈ουρὰν ἀτ̈εμλερὲ κ̈ὸτ̈ὸυρὸὺρ, βὲ σετάϊ̈ μεζκ̈ὸὺρὴν νετιτ̈ζεσινὶ ἀνλερὶν ἀγηζλαρηντὰν ἀλὴπ̈ κ̈ερὶ κ̈ετιρίρ. Τὲλ κ̈ιγιντιγιμὶζ ἐλπ̈ισεγὶ πεκισ̈τ̈ιρμὲκ, τ̈ζιτζεκλερὶ, βὲ κατ̈ηνλαρὴν σαπκαλαρὴ ὸὺζεριντ̈εκὶ μινὶ μινὶ κουσ̈λαρὴ τασ̈ημὰκ, βὲ μουγαννὶ κουσ̈λαρχμηζὰ καφὲς γιαπηλμὰκ, βέ̈λ χασὴλ πὶζὶμ πὸὺρατζηκτ̈α βὲ σ̈ίμτι ζικρ ἐτ̈έμετιγιμὶζ χατ̈τ̈σὶζ χισαπ̈σὶζ μακσετλὲρ ἰτζὸὺν κουλλανηλήρ.

ΣΑΛΑΤΗ ΜΟΥΧΑΦΑΖΑ ΕΤΜΕΝΙΝ ΟΥΣΟΥΛΗ

Σαατὰ μουκαϊ̈γὲτ ὸλμὰκ χουσουσηντὰ ἀτιτεκιλὲρ ἐσασὶ καϊ̈τελὲρ μακαμηντὰ τελακκὴ ὸλουνὰ πιλιρ.

1. Σαατηνὴ τουρμαγὰ πρ̈άκμαγιηπ̈, χὲρ κὸὺν μουαϊ̈γὲν πὶρ βακτ̈τὰ βὲ μουνταζάμεν κούρ.

2. Σαατηνὴ σαγιάνη ἰτιμὰτ̈ βὲ ρεκὸυλατὸρ τετικλερὶ σαὰτ ἰλὲ ἀγιὰρ ἐτ̈ιπ̈ τογρούλτ.

3. Σαατηνὴ κουρτ̈ηγὴν βακὴτ χαρεκετσίζ τούτ.

4. Σαατηνὴ ἄσλα σιττ̈έτλε σαλλάμα.

5. Σαατὴν ἀλὰτ βὲ ἐτ̈εβατηνὴ ἄσλα καρηστ̈ήρμα.

6. Σαατηνὴ ἄσλα πὶρ ἠλεκτρίκα μακινασηνὰ γιακὴν κ̈ὸτ̈ὸύρμε.

7. Σαατηνὴ τεμιζλέτμεκσιζιν ἰκὶ σενετὲν ζιγιατὲ ἰσλεμεγὲ πράκμα.

8. Σαατηνὴ ἀτ̈ζεμὶ πὶρ σαατ̈τ̈ζηγιὰ ἄσλα ταμὶρ ἐττίρμε.

Σαατὴν ἰσλέμεγετζεκ ὸλούρσα

1. Ἔββελα τουρουπ̈ τούρμαμης̈ ὸλτ̈ηγηνὴ ταχκὶκ ἐϊ̈λὲ, βὲ ἔγερ τουρμὴ̈ς ἰσὲ, ἀνὴ κουροὺπ̈ ἀγιὰρ ἐϊ̈λέ.

2. Ἔγερ τούρμαμης̈ ἰσὲ, σαατὴν γελκοβὰν βὲ ἀκρεπ̈ινὶν πὶρ σεγὲ ἰλισὶπ̈ ἰλίσμεμις̈ ἰτιγινὶ ταχκὶκ ἐϊ̈λέ. Ἔγερ πὶρ σεγὲ ἰλισμισλὲρ ἰσὲ, τικκὰτ ἰλὲ ἰλισ̈τιγὶ γερτὲν ἀζὰτ ἐτιλὲ πιλίρ. Ἔγερ σαατὴν ἰσλέμεμεσι ἴσπου ἰκὶ χουσουστὰν νεσὲτ ἔτμεγιορ ἰσὲ, σαὰτ πὶρ σαατ̈τζηγιὰ κ̈ὸτ̈ούρὸυλμελί̈ τ̈ιρ.

Ἴσπου χουσουσλαρτὰν πάζηλαρηνη ἰζὰχ ἐτελίμ. Ἰ̈ὶρ σαατὴ μουνταζάμεν κουρμὰκ ἀνὴν τὰμμ βακτὴ κ̈ὸστερμὲκ χασσιγετλερίντζε νὲ κατὰρ φὲρκ ἐττιγινὲ ταϊ̈ρ πὲκ ἄζ ἀτ̈εμλερὶν πὶρ τεσαββουρὴ βάρ τ̈ηρ.

Ἰ̈άζη σαατ̈τζηλὰρ σαατὴ σαπ̈άχλαγιην κουρμαγὰ ἐχεμμιγὲτ βεριρλὲρ, βὲ ναζαριγιάττζα σαὰτ χὲρ κ̈ὸὺνκὶ ουϊ̈γουνσὴζ χαλλερὲ μουκαβεμὲτ ἰτζὸὺν τ̈αχὰ ζιγιατὲ κ̈ερκ̈ὶν πὶρ ζενπ̈ερεγὲ μαλὶκ ὸλατζαγηντὰν, πὸὺ ἓν ἀλὰ πὶρ ὸὺσὸὺλ ἰσέ τε, ἀμελιγιάττζα νιζὰμ ὸὺζρὲ βακὴτ σασ̈ήρμαμακ, σαὰτ κ̈ερὲκ σαπ̈άχλαγιην κ̈ερὲκ ἀκσάμλαγιην κουρουλσὴν, ἐγὶ νετιτ̈ζελὲρ χασὴλ ἐτετζέκ τ̈ιρ. Ἰ̈ὶρ σαὰτ τ̈ουρατζὰκ ὸλούρσα, ζενπ̈ερεγὶν κ̈ερκ̈ὶνλιγὶ τεπ̈ετ̈τὸὺλ ἐτ̈ὶπ̈ ἰντιζαμὴ ἰχλὰλ ὸλουντ̈ηγηντὰν, σαατηνὴ μουνταζάμεν κουρμαγὴ ἰχμὰλ ἔτμε.

Ἰ̈ὶρ τὸὺζιγε ἀγιὰρ ἐτμὲκ πὶρ σαατὴ ἄλτ ὸὺστ ἐτέρ. Σενὶν σαατηνὴ τάϊ̈μα γιανκ̈ὶλὴ̈ς, βὲ ράστ κ̈ελτιγὶν χὲρ ἰκὶ παρὰ ἐτμὲ̈ς τ̈ιβὰρ σαατηνὴν τογρού ἰτιγινὶ ζὰνν ἔτμε. Κ̈ετζενλερτὲ ἐρεντινὶν πὶρὶ πὶρ σαὰτ μαγαζασὴ πεντζερεσὶ ὸνὸυντὲ τουραράκ, κεντὶ σαατηνὴ ἰκὶ σαατὴ μὸὺτετζαβὶζ πὶρ μὸὺττ̈ετ̈τὲν περοὺ τουρμὴ̈ς ὸλὰν πὶρ τ̈ιβὰρ σαατὴ ἰλὲ ἀγιὰρ ἐϊ̈λεμεκτέ ἰτι. Σαατηνὴ σαγιάνη ἰτιμὰτ̈ πὶρ τζεκμετζὲ σαατήϊλε ἀγιὰρ, βὲ γιάληνηζ ἀνήνλε μουκαγεσὲ ἐϊ̈λέ. Πὸὺ βέ̈τ̈ζχλε σενὶν σαατηνὴν χὲρ χαφτὰ κὰτζ τακικὲ ἰλερὶ γιὰ κ̈ερὶ κ̈ιττιγινὶ πὶλ φιϊ̈λ ἀνκ̈ὶλαγιὰ πιλίρσιν. Ὸ ζεμὰν σαατ̈τζὴ σαατηνὴ ἀνὰ κ̈ὸρὲ τανζὶμ ἐτὲ πιλίρ.

Ἰ̈ὶρ σαὰτ χὶτζ πὶρ βακττὰ σετ̈ὶτ̈ σουρεττὲ σαλλάνμαμαλη τ̈ηρ. Ζενπ̈ερεγὶν κουββετὶ γιουβαρλανὰν τ̈ζεβχὲρ ναμήϊλε γιὰτ̈ ὸλουνὰν πὶρ παρτζὰ γιακουτὰ τ̈ζαρπηλμάγλε ρακκὰς τ̈ζαργχηνὴ ταχρὶκ ἐτ̈ὲρ. Ἓν τ̈ζὸύζι πὶρ τ̈ὸυσὸὺς̈ γιὰ σαλλαγιηστὴν ἴσπου ναζὶκ τζηπ̈ουγὴ κηρμασὴ, βὲ γιακοὺτ γερινὲ κονουλήντζαγια κατὰρ σαατὴ φαϊ̈τεσὶζ κηλμασὴ μὸυχτεμέλ τ̈ιρ. Ἴσπου τ̈ζεβχερὶ κ̈ερὶ γερινὲ κομὰκ ἔπεγιτ̈ζε μασραφὴ μουτ̈ίζιπ̈ ὸλούρ. Ἔγερ πὶρ σαατὴ ἰσλετμὲκ ἰστέγιορσαν, ἀνὴ πὶρ τζεβιρμὲκ σιττετλίτ̈ζε σαλλαμὰκ κατὰρ ἀνὴν ἰσλεμεσινὶ μουτ̈ζιπ̈ ὸλοὺπ̈, ἀνὰ πὶρ ζαρὰρ ἰρὰς ἐτμέζ. Σαατὴν ἀλάτη ταχιλιγεσὶ ὅλ κατὰρ ναζὶκ τ̈ὶρ κι, σαατὴν τερτιπ̈άτη τ̈αχιλιγεσϊ̈λε μὸὺταχελὲ ἐτμὲκ ἰχτιμαλατηνὴν ὸντὰ τ̈οκουζηντὰν νετιτ̈ζέϊ̈ μουζιρρὲ χασὴλ ὸλούρ. Σαατηνὰ τοπλοὺ γιάχοτ̈ καλὲμ τρὰς̈ σοκουσ̈τ̈ηρμακτὰν ἰχτιρὰζ ἐϊ̈λέ. Ἰ̈ὶρ ἀραπ̈αγιὴ γιάχοτ̈ τ̈ικὶς̈ μακινασηνὴ τζὰρχ βὲ τεκερλεκλερινὶ γιαγλάμακσηζην πὶρ σενὲ κουλλανμαγὴ πὶρ τ̈εφὰ πὶσι ναζαρὰ ἄλ. Ἀραπ̈ὰ γιάχοτ̈ τ̈ικὶς̈ μακινασηνὴν πὶρ σενὲ πὸὺ γιολτ̈ὰ κουλλανηλμάκλε ἄτ̈ζεπ̈α κὰτζ παραλὴκ κηϊ̈μετὶ καλήρ; Ἰ̈ζεπ̈ιντὲ ἄλετ̈ τεβὰμ ἰσλεμεκτὲ ὸλὰν σαατὴν γιαγλανμασηντὰν ἰτιπ̈άρεν ἄντζακ ἰκὶ σενὲ ἰσλεγὲ πιλίρ. Μεζκ̈ὸὺρ ἰκὶ σενενὶν ἰνκιζασηνὰ κατὰρ κεντὶ ζαχιρεσινὶ τ̈ὸυκετμὶς̈ ὸλατζαγηντὰν, ἔγερ λεβαζιματὴ ἰκμὰλ ὸλουνμάζσα, γάγετ φενὰ σουρεττὲ ἰσλεμεγὲ πασλάρ. Ἰ̈ὶρ σαατὴ τεμιζλέτμεκσιζιν βὲ γιαγλάμακσηζην ἰκὶ σενετὲν ζιγιατὲ μὸὺττ̈ὲτ ἰσλεμεγὲ πρακμὰκ κιάρη ἄκλ βὲ τασαρρουὺρ τεγίλ τ̈ιρ. Σαὰτ ἐσκὶ γιαγὴ πακλενὶπ̈ τεμιζλένμεζτεν γενιτὲν γιαγλάνμαμαλη τ̈ηρ. Ἀτ̈ζεμὶ σαατ̈τζηλὰρ πὶρ τζὸκ σαατλαρὴν πὸὺς̈ πὸὺτὸὺν πὸζουλμαλαρηνὰ σεπ̈ὲπ̈ ὸλμακτὰ τ̈ηρλάρ. Πουντὰν πὶρ κὰτζ μὰχ μουκατ̈τὲμ ἴσπου σαὰτ τενεκετζιλεριντὲν πιρινὶν ταμὶρ ἐττιγὶ γάγετ μὸὺκεμμὲλ πὶρ σαατὴ κ̈ὸρτὸύμ. Σαὰτ ὅλ κατὰρ φενὰ σουρεττὲ ταμὶρ ὸλουνμὴ̈ς ἰτί κι, ἀνὴν πάζη ἀλατλαρηνὴν τετζτιτὶ ζημνηντὰ πὶρ σαὰτ φαπ̈ρικασηνὰ κ̈ὸντεριλμεσὶ, βὲ 25 δολὰρ μασρὰφ ἐτ̈ιλμεσὶ λαζὴμ κ̈ελτί. Ἔγερ σαατὴν σαχιπ̈ὶ ἴπ̈τιτα ἐγὶ ἰσὶν κηϊ̈μετινὶ βερμεγὲ χαζὴρ ὸλσά ἰτι, πουνλαρὴν χίτζ πιρισὶ βουκοὺ πουλμάζ ἰτι. Σαατὴ ταμὶρ ἰτζὸὺν ἀτ̈ζεμὶ πὶρ σαατ̈τζηγιὰ βερμέκλε 50 σέντ καζανμὰκ τεσαρρουὺρ τεγίλ τ̈ιρ.

ΜΟΥΣΚΙΡΑΤ ΒΕ ΣΕΡΧΟΣΛΗΚ

(39 ηντζὴ νόυσχετὲν μαπ̈άτ)

Σερχοσληγὴν νετιτ̈ζελερὶ ὅλ κατὰρ μουζιρρ τ̈ίρ κι, γιάληνηζ σερχὸ̈ς ὸλαντὰ ἰτ̈ζράϊ̈ μαζαρράτλα ἰκτιφὰ ἔτμεγιπ̈, ἀνὴν ἐβλατλαρηνὰ τάχι ζαρὰρ βερίρ. Σερχὸ̈ς χιμσελερὶν ἐβλατλαρὴ πετ̈ερλερινὶν σούϊ̈ ἀχλακηνὴ μιρὰς ἀλτ̈ηκτὰν πασκὰ, κὸυτζὸὺκ γιασλαρηντὰ πετ̈χουϊ̈λαρὰ ἀληήρολάρ. Πὸὺ κὸὺνκὶ κὸὺν βουκοὺ πουλὰν ἔκσερ τ̈ζιναγετλερὶν φαϊ̈λλερὶ κεντ̈ζλὲρ ὸλμασηνὰ σεπ̈ὲπ̈ πὸὺ τ̈ηρ. Πεκρὶ χιμσελερὶν ἐβλατλαρὴ φεναληγὰ μαγίλ τε ὅλμασαλαρ, τενπ̈ὲλ, ζαὶρ, ἀχμὰκ βὲ χασταμιζὰτ̈ζ χιμσελὲρ ὸλουρλάρ. Χάττα πὸὺ σηνηρτὰ ὸλὰν χιμσελερὶν χὲ-

νουζ τογμουὶ ἐβλατλαρὴ τζὸκ γιασαγιάματηγνταν, πού κιπὶ βεφιγιατὴν μικταρὴ ὀρτὰ τερετζεγὶ ἀσμακτά τηρ.

Ἀλκὸλ τενιλὲν μούσκιρατ, σητζὰν ὀτού βὲ μορφὶν κιπὶ κατὶ πὶρ ζεχίρ τιρ. Μούσκιρατὴν φαρκὴ σού τήρ κι, ἰνσανὴ γιαβὰς γιαβὰς μὰχβ ἐτέρ. Νετιτζελερὶ κέρτζι ἀχεστὲ ἰσέ τε, σούράτλε ἰλερλέρ. Ἴλμι βεζαΐφ ούλ ἀζὰ νοκτάϊ ναζαρήϊλα τα πεκριλιγὶν νετιτζελερὶ γάγετ μουζίρρ ὀλούπ, ἀζανὴν χαλὶ τεγισίρ, μιτὲ σισὲρ, βὲ γιανηντακὶ ἀζαγιὴ ταζγὶκ ἐϊλὲρ, καρὰ τζικὲρ ζαϊφλενίρ, λιφλὲρ κουββέϊ τεμασιγεσινὶ γάϊπ ἐτὲρ, σινίρ κουββετὶ ἀζαλὴρ, φίκρ καρησὴρ, κουββέϊ χαφηζὲ μὰχβ ὀλούρ, βέλχασηλ πεκρὶ πὶρ κιμσὲ, ἰνσανὴ σετζί, σεναατκιὰρ, σεπατλὴ βὲ μερχαμετλὶ κηλὰν χισσιγιαττὰν μαχρούμ καλήρ.

Ἰφρὰτ σερχοσληγὴν νέ κιπὶ τερετζελερτὲν κετζτιγινὶ πεγιὰν ἐτμεκλιγὲ γεριμὶζ μούσαγιτ τεγίλ τιρ. Ἄντζακ τζιννετὲ γιακλασὰν τερετζέϊ μούτχισεσινὶ πεγιὰν ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐϊλέριζ. Πεκρὶ γιαπτηγηνὴ πίλμεγιπ, τιβανὲ κιπὶ χαρεκὲτ ἐτὲρ, παγηρὴρ, τζαγηρὴρ, χάττα ἠσηρμαγὰ τζαλησήρ. Ἔγερ κεντὶ χεμτζινσλερινὲ φεναλὴκ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλάμαζ ἰσὲ, χιττετινὶ κεντισινὲ τζεβιριπ, πασηνὴ τιβαρλαρὰ βὲ γιακηνηντὰ πουλουνὰν σάϊρ ἐσγιαγιὰ βουρούρ, βὲ σοκαγὰ ἀτηλμὰκ ἰστέρ. Πού τερετζεγὶ πουλὰν πὶρ σερχοσὴν κουββετὶ γιούζ μισλινὲ παλίγ ὀλτηγηντὰν, πού μερτεπεγὲ κελὲν βὲ τζὸκ τεφὰ ὀλούμλε χιτὰμ πουλὰν πιτζαρεγὶ ὂν ὂν ἰκὶ κισὶ κούτζ χὰλ ἰλὲ ζὰπτ ἐτὲ πιλίρ.

Σερχοσλαρὴν ἀτεσὲν πὶρ τερετζὲ ρούτζατ ἐττικλερὶ, φάκατ κανὰ χαρὶς ὀλτηκλαρὴ ἄλελ ούμούμ τετζρούπὲ ἰλὲ ἀνκλασηλμής τηρ. Ἔγερ ἰτζιλὲν ἀλκὸλ μεβάττη μουζιρρὲ ἰλὲ μαχλούτ ἰσὲ, ἰτζενλὲρ ταχὰ ζιγιατὲ φεναληγὰ τζούρετ ἐτέρλέρ.

Ἰτζιλὲν ἀλκὸλ ταγήλμαγιαραχ ἀζαγιὰ κιρμὲκ χουσουσιγετινὶ χαγίζ ὀλούπ, πὶρ κερρὲ κανὰ καρησὴηγηντὰ, ἄνιτε ἀζάϊ μούχτελιφὲ ούζεριντὲ, βὲ πασλήτζα καρὰ τζιγὲρ, κὰλπ βὲ πέγιντὲ τεσιράτη μουζιρρεσινὶ ἰτζραγὲ πασλὰρ, βὲ τζίσμι ἰνσανὴν μούχτελίφ τζιχετλεριντὶ τολασὴηκτὰν σόγγρα τησαρὴ τζηκάρ. Ἀζάϊ βούτζουτιγετὲ ἀλκὸλ πουλουντηγὴ μούτεαττίτ τετζρούπελέρ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουνμής τηρ. Ἀλκὸλ κουλλανὰν πὶρ κιμσενὶν πεϊνὶ τεσρὶχ βὲ μουαϊγενὲ ἐτιλμέκλε, πὶρ χάϊλη ἀλκολού χαβὶ ὀλτηγὴ, κέζαλικ καντὰ, καρὰ τζιγερτὲ, βὲ τζούζι πὶρ μικτὰρ ἰλέ τε ἂκ τζικέρλερτὲ βὲ πόπρεκλερτὲ ἀλκὸλ μεβτζούτ ἰτιγὶ τετζρούπὲ ἰλὲ ἀνκλασηλμής τηρ.

ΕΥΕΒΕΙΝ ΒΕ ΕΒΛΑΤΛΑΡ

Βαλιτεϊντὲν πιρὶ τζοτζουγηνὴν ζαὰρ, τετπιρσιζλὶκ βὲ κουσουρλαρηντὰ ἀνὰ χούσνι τεβετζτζούχ ἰκρὰζ ἐτμέζσε, τζοτζουγηνὰ χάϊρ ἐτμὲκ ἰτζούν πόγιούκ πὶρ φουρσὰτ γάϊπ ἐτμὶζ ὀλούρ. Χὲρ πὶρ τζοτζούκ ἓν ζιγιατὲ μούχτάτζη μουαβενὲτ πουλουντηγὴ σηρατὰ χούσνι τεβετζτζούχ βὲ μουχαππετὲ χασρὲτ τζεκτιγιντὲν, πὶρ χατατὰ πουλουντηγὴ, γιάχοτ χατρηνὰ ἐρκιάρη μουζιρρὲ κελτιγὶ, γιάχοτ ἰγβανὴν κουββετινὶ χίσς ἐττιγὶ ζεμὰν κεντισιντὲν κουββετλὶ βὲ ἐγὶ πὶρ κιμσεγὲ μούρατζαάτλε κουσούρ ού καπαχατλαρηνὴ ἰκρὰρ ἐτέρ. Ἔγερ τζοτζούκ πού κιπὶ πὶρ σηρατὰ βαλιτεϊνιντὲν πιρινὲ μούρατζαάτλε ἀντὲν χούσνι τεβετζτζούχ κὸρετζὲκ ὀλούρσα, γενὶ πὶρ ἰτιμὰτ βὲ τεβεκκούλ ἰλὲ βαλιτεϊνινὲ τζὲζπ ὀλουνούρ. Φάκατ ἔγερ τζοτζουγὰ σογούκ γιούζ κόστεριλίπ τε, «Νέ πόγιούκ χατατὰ πουλουνμήσσην!» γιάχοτ «Νέ κατὰρ ἀζμήσσην!» κιπὶ σὄζλὲρ σὄϊλενίρσε, τζοτζούκ μεγιούς ὀλούρ, βὲ ἀνὴν ἰλὲ βαλιτεϊνὶ ἀρασηνὰ γενὶ πὶρ σὲττ τζεκιλίρ κι, ἀνὴ χίτζ πὶρ μουχαππέτι πετερανὲ τὲφ ἐτέμεζ. Πὶρ πετὲρ γιάχοτ βαλιτενὶν ναζαρηντὰ γάγετ κηϊμετλὶ ὀλὰν ναζικ πὶρ περκούζαρὴ τζοτζουγὴν κὰστ ἰλὲ ὄλμαγιαρακ κηρτηγὴ ζεμὰν τεπερρούκι μεζκούρὴν κηρηλμασηντὰν ἰσὲ καζανὴν βουκουηντὰν τολαγιὴ τζοτζουγὴν ἐσέφ ού κετερινὲ ἐφκιὰρ βὲ χισσιγιάτη μούσαρεκετκιαρανὲ κόστερμεσὶ τογρουσὴ πόγιούκ πὶρ σέϊ τιρ. Πὶρ τζοτζουγὴν κεντὶ ἓν φενὰ ἐφκιάρ ού ἐφαληνὴ πού βέτζχλε ἐμνιγετινὶν σελπ ὀλουνμασὴ ἰχτιμαλήϊλε πετερινὶ γαζαπλαντήρατζαγηντὰν κόρκμακσηζην πετερινὲ πεγιὰν ἐτὲ πιλμεσὶ γάγετλε μουχίμμ πὶρ κεϊφιγέτ τιρ. . Τζοτζουκλαρὰ ἰτζράϊ νουφούζ ἰτζούν ἀνλερὲ χίσς βὲ βέτζχι μούσαρεκὲτ κόστερμεκτὲν ταχὰ ἀλὰ πὶρ τζαρὲ γιόκ τηρ. Χέρπερτ Σπεσηρὴν ἔκσεριγια «Πετὲρ βὲ βαλιτελερὲ τζοτζουκλαρὴ ταραφηντὰν τὸστ τούσμενλὲρ ναζαρήϊλε πακηλμακτά τηρ. Βαλιτεϊνλὲρ τζοτζουκλαρηνὴν τοστλαρὴ ὀλτηκλαρηνὴ γιάληνηζ κάβλεν τεγίλ, φίϊλεν τάχι ἰσπὰτ ἐτμελλὶ τιρλὲρ,» μεαληντακὶ πεγιανατὴ μακρούνη χακικάτ τηρ. Τζοτζουκλὰρ ζέβκ ού σούρουρλαρηνὰ, ἐλὲμ βὲ κετερλερινὲ βαλιτεϊνλερὶ κατὰρ ἰστιρὰκ ἐτετζὲκ ἐσχὰς ὄλματηγηνα κανὰτ χασὴλ ἐτμελλὶ τιρλέρ.

ΜΟΥΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΤΕΝΕΚ ΜΑΤΕΝΤΕ ΙΝΤΙΠΑΧΗ ΡΟΥΧΑΝΙ

Μούελλὶφ ἐφέντι·

Σαπὴκ Ἀδάνα βαϊζὶ βὲ σίμτι «Τάρσους Σαϊντ Πὸλ» μεκτεπὶ ναζηρὴ πουλουνὰν φαζιλετλού Χαρουτγιούν Δζενανγιὰν χαζρετλερινὶν Καϊσεριγεγὲ κελὶπ ὀρατὰ βὲ κερὲκ Ταλαστὰ τεπσίρι πεσαρὲτ ἰτζούν πὶρ μούττὲτ γαϊρέτλε πέζλι μακτερὲτ ἐτμεσὶ, βὲ βασητασήϊλε χουσουλὲ κελμιὲ ὀλὰν ἰντιπάχη ρουχανὶ, βὲ πάτεχου μούμαϊλεϊχὶν Καϊσεριγε Μισηνηντὰ πουλουνὰν κιλισελερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ ἐμελιντὲ πουληντηγηνὴν χαπερλερὶ γαζεταϊ μούτεπερενιζὶν 27ντζὶ βὲ 29 ηντζὴ νουσχελεριντὲ μούντερὶτζ πουλουνμασὴ ἰλὲ μούμαϊλεϊχὶν πουραγιὰ τάχι βούρουτινὲ ἰντιζὰρ ἐτιλμεκτέ ἰτι.

Μούμαϊλέϊχ Μ. Φάρνσουορτχ ἰλὲ περαπὲρ Καϊσεριγετὲν πίλ μούφαρακὰ Γιόζγαδ, Σουνγούρλου, Ἰστάνοζ βὲ Ἔνκαρε κιλισελερινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεγίπ Αὔγουστος 14/26 κούνού κασαπαμηζὴ τάχι τεσρὶφ πουγιουρμησλὰρ, βὲ χὲρ νέ κατὰρ κεσρέτι μούταλαὰ βὲ τεφεκκούρτὲν νάσι ζίχντζε πὶρ γιοργουνλὴχ βὲ ραχατσηζληγηνὴ ούνουταρὰχ τὲρ χὰλ κετζενὶν σαὰτ 2 σιντὲ ἰζτιχάμλε ἰπατετχανεγὲ κιτίπ, Β Κορ. ιγ'. 5 τὲ μούντερὶτζ «Ἰμαντάμησηνηζ τεγιού κεντινιζ ἰμτιχὰν ἔτινιζ» ἀγετὶ ούζεριν γάγετ μούεσσὶρ σουρεττὲ ἰράτη κελὰμ ἐϊλετί.

Φερτασὴ κούν σαπάχλαγιην σαὰτ 2 τὲ γίνε τουὰ τζεμιγετὶ ἄκτ ἐτιλίπ, Ἐρμενὶ βὲ Ρούμ χεμσεχριλεριμιζτὲν χάϊλη κιμσελὲρ τάχι κεντὶ τούκκιὰν βὲ τιτζαρετλερινὶ πρακὴπ βάζ τινκλεμεγὲ κελμιὲ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, μούμαϊλέϊχ Ἰζενανγιὰν ἐφέντι Β Κορ. ς. 2 τὲ μεστούρ «Ἰστὲ σίμτι μακπούλ ζεμὰν, ἰστὲ σίμτι χελὰς κούνού» ἀγετινὶ ἐσάση κελὰμ ἰττιχὰζ ἐτερὲκ, χὲρ πὶρ ἀτεμὶν κεντὶ ὀλμὲζ βὲ πεχασὴζ τζανὴ ἰτζούν μούταλακ Ἀλλαχὰ πὶρ χισὰπ βερετζεγιντέν, βὲ πού παπτὲ πὶρ τεβπὲ βὲ πὶρ χελασὰ μούχτατζ πουλουντηγηντὰν πάχς ἰλὲ ἀνὴν τάχι τὰμμ μούνασιπ βακτὴ «σίμτι» ὀλτηγηνὴ, βὲ ἐνβάϊ σεπεπλὲρ βὲ ἰτιραζλὰρ ἰλὲ τεχίρ ἐτμεκλιγὶν νέ τερετζὲ μούχλὶκ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτὶπ, τὲρ χὰλ τεπτίλι νιγὲτ βὲ τεβπὲ ἐτμεκλιγὶν ἐχεμμιγετινὶ περαχίϊνι κεσιρὲ ἰλὲ ἰζὰχ ἐϊλετί. Πάτεχου ἀτετὶ ούζρὲ, «Πού κούν κεντὶ χαλλερὶ χακκηντὰ τεφεκκούρ ἐτὶπ γενὶ πὶρ καραρὰ κελερὲκ τεβπὲ ἐτμὲκ, βὲ κεντινὶ χὲρ χαλιντὲ Ἀλλαχὰ τεσλὶμ ἐτμὲκ ἰστεγὲν βὰρ ἰσὲ, ὅλ παπτὲ κονουσμακληγὰ μούσαατὲ βάρ τηρ» τεμεσὶ ούζερινὲ 20 κατὰρ ἐρκὲκ βὲ 15 κατὰρ καρηλαρτὰν ἰπαρὲτ πὶρ τζεμαατὴν κεντιλὲρ ἰτζούν τουὰ ταλὲπ ἐτμελερὶ, βὲ ζούκούρ ού ούνὰς 20 κατὰρ κεσανὴν ἀλένεν ἐλλὲρ καλτηραράκ πάτεζιν Ἀλλαχὰ μούτεβέκκιλεν μούστακὶμ πὶρ ὅμρ κετζιρετζεκλερινὲ ταὶρ γενὶ πὶρ καραρὰ κελμιὲ ὀλαράκ βὰτ ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ πά μεσερρέτι ἀζιμὲ μούσαχετὲ ὀλουνμής τηρ.

Μούμαϊλέϊχ Δζενανγιὰν ἐφεντινὶν τζεμαατημιζὰ τερκιὰρ ὀλὰν ἀσάρη χούσνι τεβετζτζούχινὶν πὶρ νισανέϊ ἀζιμεσὶ ταχὰ βὰρ τήρ κι, ἀνὴ τάχι ζίκρ ἔτμεκσιζ κετζέμεμ· γιάνι Ταρσουστὰ βακὴ βὲ κεντὶ τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν μεκτέπι ἀλιγὲ τζεμαατημὴζ ἐφρατηντὰν πὶρ φακὶρ τζοτζουγηνὴ ματλούπ ὀλουνὰν ἀκτζενὶν ἄντζακ πὶρ κησμηνὴ ἀλαράκ καπούλ ἐτμεκλιγὲ χιμμὲτ πουγιουρμὴζ ὀλτηγηντὰν, κερὲκ τζοτζουγὴν βαλιτεϊνινὶ βὲ κερὲκ τζεμαατημιζὴ πού παπτὲ τάχι μεμνούν βὲ μεσρούρ ούλ πάλ τὲρκ ἐτερὲκ Καϊσεριγεγὲ μούτεβέτζτζιγεν χαρεκὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

Χέμαν Ἰζενάπη Χακκτὰν τεμεννὶ ἐτέριμ κι, μούμαϊλεϊχὲ ἴσπου βαζιφέϊ μούκελλεφέϊ μουκαττεσεσινὲ μούταβιμ πουλουνμασὴ ἰτζούν τούλη ἐγιὰμ βὲ κουββέτ ἰχσὰν πουγιουρμὴπ κεντὶ χασατηνὴν γετισμὶζ ὀλτηγὴ ἰτζούν πόϊλὲ τζεσούρ βὲ μούμὶν ἰστζιλερὶν ἀτετινὶ τεκσὶρ βὲ τεζγὶτ ἐϊλεσίν.

***

Δενὲκ Μαδὲν, Αὔγουστος 29, 1890

ΙΔΑΝ

Μερζιφουντὰ βακὴ ἴλμι ἰλαχὶ μετρεσεσινὶν ἰμτιχανὴ Ὀκτώβριος 16/28 ιντζὶ σαλὶ, βὲ τεβζίϊ μούχταρατ ζιϊνετὶ φερτασὴ, γιάνι Ὀκτώβριος 17/29 ηντζὴ τζιχαρσενπίχ κούνού βουκού πουλατζὰκ ὀλούπ, ζιϊνέτι μεζκούρενὶν γιταμηντὰ πεσὶ Ρούμ βὲ ἀλτησὴ Ἐρμενὶ ὀλὰν ὂν πὶρ νεφὲρ μεζουνλαρὰ σεχατετναμὲ ἰτὰ ἐτιλετζὲκ τιρ.

Πουντὰν πόϊλὲ μετρεσὶϊ μεζκούρενὶν μούτέτι τετρισιγεσὶ Σεπτέμβριος ἀγηντὰ πίλ ἰπτιτὰρ Μάϊος ἰπτιταλαρηντὰ χιτὰμ πουλατζὰκ τηρ.

ΣΟΓΟΡΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Σεπτέμβρ. 22, βὲ Ἀλαφρ. Ὀκτώβρ. 4, 1890

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερὶ σίμτι μαχρὲμ τοστὴ βὲ μούττεφικὶ πουλουνὰν Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ χαζρετλερινὲ μούσαφὶρ ὀλοὺπ, κελετζὲκ χαφταγιὰ τεγὶν ἴσπου ιατέϊ ζιγιαρετὶν τεφερρούάτη βακνασὴ χακκηντὰ χαπὲρ ἀλάμαζ ισέκ τε, μούσαριλεϊχὶν Τζιχαρσενπὶχ κούνούὺ Βιενναγιὰ μούβασελετιντὲ κεντὶλερινὲ ικράμεν σεχρὶν ζοκακλαρήϊλα ικαμετινὲ ταχσὶς ετὶλὲν Σόμπρούμ σεραγιηνὴν τεζγὶν ετὶλτιγινὶ πιλίριζ. Ρίγγ Στράσε ζοκαγὴ μετχελιντὲ πὶρ τζεσὶμ τάκη ζαφὲρ βὲ ζοκάγη μεζκούρὴν πογιούντζα φαρκλὴ νοκταλαρὰ 13 κούτζούκ κεμερλὲρ ινσὰ ετὶλμιζ ἰτι. Τεμὶρ γιολοὺ μεβκιφιντὲν σεραγιὰ κατὰρ βακὴ ὀλὰν 4 μὶλ πούτη μεσαφὲ πογιούντζα τεπελερινὲ γιαλτηζλὴ κούλλὲ κετζιριλμιζ πογιαλὴ τιρεκλὲρ τικιλίπ, κούλλελερ ούζεριντὲ χὲρ ρενκτὲ παϊρακλὰρ παγλὴ ὀλὰν ιπλέρλε γεκτικερινὲ ραπτ ετὶλμισλέρ τιρ. Γαζεταλαρτὰν πιρινὶν βερτιγὶ πὶρ τὲκ χαπὲρ σεράγιη μεζκούρτὲ κόρούλὲν τεταρικιατὴν νέ κατὰρ ἀζὶμ ἰτιγινὲ πιζὶ ἰλζὰμ ετέρ. Σεράϊ τζηβαρηντὰ Ἰμπερατωρὴν κετζετζεγὶ σούκούφεζὰρ (τζιτζεκλὶκ) ούζερινὲ γενιτὲν 7,000 φιτὰν τικιλμιζ τιρ. Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν ικαμετινὲ Σόμπρούμ σεραγιηνὴν ταχσὶς ὀλουνμασηνὴν σεπεπὶ μούσαριλεϊχὶν ακτέμτζε σεράγιη μεζκοὺρ παγτζεσιντὲ μούτεβεφφὰ Πρένς Ροδόλφος ἰλὲ κέστ ού κούζὰρ ετὶπ, ανήνλε ούμούρη ἰλμιγὲ, σιγιασιγὲ βὲ φενγιγετὲν πὰχς ετμεκτὲν μαχζουζιγὲτ χίσς ετμιζ ὀλμασή τηρ. Ἰπὶρ τεφὰ πιριντζὶ Ναπολέων ἴσπου σεραϊτὰ ικαμὲτ ετὶλεμιζ τιρ.

Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴν Σιλεζιαγιὰ ὀλὰν ζιγιαρετὶ εσνασηντὰ βουκοὺ πουλούπ τα κετζὲν χαφτὰ γαζεταμηζτὰ ζικρὶ σεπκὰτ ἔτμεγεν πὶρ βακηὰ σαγιάνη ζίκρ τιρ. Μανοβραλαρὴν χιταμηντὰ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ μαγετιντὲ πουλουνὰν τζενεραλλαρὰ, ζαπιτανὰ βὲ μούσαφίρι χασσηνὴν μαγὲτ ερκιαννηνὰ πὶρ νὶμ ταϊρὲ τεσκὶλ εττιρερὲκ πὶρ μουχτασὰρ νούτκ ιρὰτ ετλεμιζ, βὲ νούτκη μεζπουρὰ Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ ταραφηντὰν ἄνιτε τζεβὰπ βεριλμιζ τιρ. Ἰρὰτ ὀλουνὰν νουτκλὰρ ικὶ μούττεφικλερὶν πεϊνλεριντὲ τζαρὶ ὀλὰν σιλὰχ αρκατασληγηντὰν τολαγιὴ μούφτεχὶρ ὀλτηκλαρὴ, βὲ πού ιττιφὰκ τεγὶλ γιάληνηζ εσάση σιγιασιγὲ, ἴλλα εσάση ασκεριγὲ ούζερινὲ τάχι μούεσσὲς ἰτιγὶ μεαληντά ἰτι. Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν ὅλ κατὰρ τζενεραλλὰρ ἰλὲ σιγιασιγιούν μούβατζεχεσιντὲ ἐττιγὶ κελαμάτη νούβαζισκιαρανετὲν πιγάγετ μούτεεσσὶρ ὀλμάγιν, εσνάϊ ἀβτετιντὲ ἓν ζιγιατὲ πού χουσουστὰν πὰχς ἐϊλεμιζ τιρ. «Πεσὶτὲρ Λόϊδ» πού παπὶτὲ σόϊλὲ τεμιζ τιρ· «Χούκμταρὰν ἰλὲ σιγιασιγιούν μούλακατλαρηνὴν νεταϊτζι σιγιασιγεσιντὲν ἄκαλλι Σιλεζιατὰ κεσπὶ εττικλερὶ τετζριπέϊ ασκεριγὲ κατὰρ χοσνούτ καλμησλάρ τηρ. Μεμούλ ετὶλτιγὶ ούζρὲ, τεβλετέϊν πεϊνιντὲ τζαρὶ ὀλὰν ιττιφὰκ ραπηταλαρὴ πὶρ κὰτ ταχὰ κέσπι τακβιγὲτ ετμιζ ὀλαρὰκ ἔμρι βακηὰ χούκμούνὲ κετζμιζ τιρ.» Πού λισαντὰν Ἀλμανιανὴν Παλκὰν σὶπχι τζεζιρεσινὶν σιμτικὶ ἀχβάλη σιγιασιγεσινὶ χτηζτὰν ἰπαμὲτ ὀλὰν Αὐστρία πολιτικασηνὰ ρούϊ ριζὰ κόστερτιγὶ ιστιτλὰλ ὀλουνμακτά τηρ. «Φρεμδέμπλατ» πού παπὶτὲ ἄϊνι χοσνουτὶ ιλὲ ιταρέϊ λισὰν ετμεκτὲ ὀλούπ, κερὲκ Βιέννα βὲ κερὲκ Πεστατὰ Σιλεζία μούλακατὴ μουβαφφακηγέτι κιαμιλὲ ἂτὶ ὀλουνμακτά τηρ.

— Αὐστρία βὲ Ἀλμανιατὰ σουλαρὴν τουγγιανηντὰν σόγγρα ἄϊνι φελακὲτ Φρανσατὰ τάχι βουκοὺ πουλτού. Ἰουτζάρη ταχιγὲ ὀλὰν εγιαλὰτ τζενουπὶ Φρανσατὰ κιαὶν Ρὸν ηρμαγὴ βατισιντὲ βακή τηρ. Ἓν ἀζὶμ ζαγιὰτ Ρὸν νεχρινὶν πὶρ σούπεσι ὀλούπ τα Ἀβινγιὸν σεχρινὶν πὶρ κὰτζ μὶλ ὁτεσινὲ τοκούλὲν Ἀρδὲς ηρμαγὴ σαχιλιντὲ βουκοὺ πουλτού. Ἡρμὰκ ικὶ σαὰτ ζαρφηντὰ χὲρ ταϊμκὶ ιρτιφαηντὰν 55 ἀγιὰκ γιούκσεγὲ τζηκηπ κόπρού βὲ πιναλαρὴ σούρούπ κότούρτού βὲ γιολλαρὴ χαρὰπ ἐϊλετί. Ὅλ σεμττὲ 40 κισὶ πογουλμὴς ὀλούπ, τοκούζ τζαντὰν μούρεκκὲπ πὶρ ἀϊλενὶν χὲπ ἀζαλαρὴ τελὲφ ὀλμὴς τηρλάρ. Πινλέρτζε ταβὰρ πογουλμὴς ὀλούπ, ιχτιμάλεν χασαραττὰν ιλερὶ κελὲν ζαγιάτη νακτιγὲ 60 μιλλιὸν φρανκτὰν ζιγιατέ τιρ. Οὖν τεγιρμενλερὶ βὲ τζεσὶμ ιπὲκ φαπιτικαλαρὴ γιηκηλτηγὴ ετζλτὲν γιούζλέρτζε κιμσελὲρ ισσὶζ καλμησλάρ τηρ. Ταχὰ ζιγιατὲ τζενουπὰ τούσὲν Νὶμ νεχρὶ κουρπιντὲ τάχι χασαράτη ἀζιμὲ βουκοὺ πουλμούς τηρ. Ούζούμλερὶν ἄντζακ πὶρ κησμὴ τοπλανηλὴπ, μαπακισὶ κούλλιγεν τελὲφ ὀλμούς τηρ. Μαλμωρτὰ 6 μούρεππὰ μὶλ γὲρ σού ἀλτηντὰ καλὴπ, 800 τονελατοτὰν ζιγιατὲ ούζούμ τελὲφ ὀλμούς τηρ. Μαρσιλιατὰ γιαγμούρ ἰλὲ περαπὲρ σιττετλὶ κασηργὰ τάχι ζουχούρ ετερὲκ ἰρὶ τολού γιαγμὴς, βὲ πὶρ κὰτζ εβλὲρ γιηκηλμὴς τηρ. Ἀβινγιὸν εγιαλετιντὲ πὶρ σούρούτὲν 1,200 ρὲς κογιούν σούρούλμούς, βὲ 9 τονελάτο ἀγηρληγηντὰ ὀλὰν πὶρ πουχὰρ μακινασὴ σουγιὴν χηζηντὰν 10 μὶλ μεσαφεγὲ κατὰρ σούρούλούπ κότούρούλμιζ τιρ. 1856 τὲν πέρού ὅλ σεμττὲ πού κιπὶ πὶρ φελακὲτ κόρούλμεμις ἰτι. Χούκούμὲτ καζαζετεκιαντὰν ἓν ζιγιατὲ μούχτατζ ὀλανλαρὴν ἀχβάλι πούρμελαλινὶν ταχφιφὶ ζημνηντὰ 300,000 φρὰνκ ταχσὶς ετμιζ ὀλούπ, χάϊλη ασακὶρ βὲ πὶρ τακὴμ ισττζιλὲρ ἓν μουχλμμ νοκταλαρὴ ταμὶρ ἐϊλεμεκτελὲρ ισέ τε, περάϊ τιτζαρὲτ τεμὶρ γιολλαρήϊλε τουρούκη σαϊρενὶν πὶρ ἀϊτὰν ἐββὲλ ἀτζηλμασὴ μούχτεμὲλ τεγὶλ τιρ.

— Παρὶς Κοντὴ Μ. Πόσεγὲ χιτάπεν πὶρ κητὰ μεκτούπ γιαζαρὰκ κετζὲν σενὲ βουκοὺ πουλὰν μούτζαχετέϊ ιντιχαπιγετὲ Δζενεράλ Πουλανζεγὲ μούττεφικ ιτιγινὶ ικράρλε σόϊλὲ τεμὶς τιρ· «Ἰζούμχουριγὲτ ταραφηντὰν τὰρτ ετὶλμιζ ὀλαρὰκ ἀνὰ μουκαβεμὲτ ιτζούν πὶν νέφς κεντὶ ότζαγηντὰ ισλενιλμιζ σιλαχλὰρ ἐλὲ ἀλμὴς ἰμ, βὲ τζούμχουριγετὶ τακσὶμ ετμὲκ ιτζούν ἐσλιχάϊ μεζκούρετὲν ιστιφατὲ ἐττιγιμτὲν τολαγιὴ τεεσούφ ἐϊλεμέμ.» Μεκτούπη μεζκοὺρ σούϊ τεεσιρὶ μουτζὶπ ὀλμούς ὀλούπ, ούσούλη κραλιγεγὶ μούταφαὰ ετὲν γαζεταλὰρ ἀνὴ βικαγεγὲ τζαλησμακταλὰρ ισέ τε, κράλ ταραφταρὰν φηρκασηνὴν πού γιούζτὲν χαλὲλ πεζὶρ ὀλατζαγὴ ζὰνν ετὶλμεκτέ τιρ. Παρὶς Κοντηνὴν χὲρ κάνγη πὶρ βασηταγιὴ χὲρ νέ κατὰρ νά λαὶκ ὀλσὰ τάχι γετιντὲ κουλλανμὰκ παπηντὰ ὀλὰν ἀρζουσὴ σάν ού σερεφινὲ μουγαγὶρ ὀλούπ, Δζενεράλ Πουλάνζε μακσετιντὲ μούγεσσὲρ ὀλσά ἰτι, κραλληγὴ ἰπκὰ ετὲρ ἰτι τεγιού τούσούνμεσὶ τάχι φηκτάνη ζεκιαβετινὲ πὶρ ἀλαμέτ τιρ.

— Ἀλμανία ούμούρη χαρπιγὲ ναζηρὴ Δζενεράλ Φὼν Φέρδη ιστιφὰ ετμιζ ὀλούπ, ερκιάνη χὰρπ ρεϊσὶ Δζενεράλ Βαλδερσενὶν τάχι ἄϊνι μεσλεκὲ σαλὶκ ὀλατζαγὴ ζὰνν ετὶλμεκτέ τιρ. Ἴσπου ιστιφανὴν σεπεπὶ σουντὰν ἰπαρέτ τιρ· Μούσαριλεϊχούμὰ ικὶ τζενεραλλὰρ Ἀλμὰν ορτουσὴ ασακιρινὶν ατετινὶ τερφὶ, βὲ βερκὶ γιούκούνούὺ τεζγὶτ ετετζὲκ πάζη ισλαχάτη ασκεριγὲ ἰτζρασὴ ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ετμισλὲρ ὀλούπ, Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ ισλαχάτη μεζπουρενὶν μιλλὲτ ούζερινὲ πασὰν πάρη κιρανὰ 500,000,000 μὰρκ ἰλαβὲ ετετζεγινὶ σεπεπ κόστερερὲκ τεκλίφι μεζκούρὴ ρέττ ετμιζ, βὲ πού παπὶτὲ πὰς βεκὶλ Δζενεράλ Καπρίβη τάχι κεντισινὲ κιάμιλεν χεμεφκιὰρ πουλουνμής τηρ.

— Λονδρατὰ μούτεμεκκὶν Ἰταλιαληλὰρ πού κούνλερτὲ Βίκτωρ Ἐμμανουηλὶν ασακιρινὶν Ρώμα σεχρινὶ ισγὰλ ετμεσϊϊλε ικμὰλ ετὶλὲν Ἰταλία ιττιχατηνὴν βὲ Πάπα χούκούμέτι τζισμανιγεσινὶν φὲσχ ὀλουνμασηνὴν γιρμιντζὶ σενέϊ τεβριγεσὶ μούνασεπετίϊλε ζιϊνετλὲρ ιτζρὰ ἐϊλετιλέρ. Ἰταλία 1859 ταριχιντὲ Φρανσανὴν μουαβενετίϊλε Βενέδικ εγιαλετινὶ ἐλὲ κετζιριπ, 1870 σενεσιντὲ Φρανσανὴν Ἀλμανία ταραφηντὰν μαγλουπ κηληγμασήϊλε Ρωμαγιὴ τάχτη ζαπτηνὰ ἀλμαγὰ μούγεσσὲρ ὀλτού.

— Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴν Σιλεζιαγιὰ βουκοὺ πουλὰν ζιγιαρετὶ εσνασηντὰ μούσαριλέϊχ χαζρετλερινὲ ρεφακὰτ ετμιζ ὀλὰν «Πούδα Πεστ Κορεσπονδάντζ» γαζετασὴ μούελλιφινὶν καβλίντζε, νεβιτζάτ τούμανσὴζ παρούτ σεπεπιντὲν μουχαρεπελερὲ τεπεττούλάτη ἀζιμὲ ιτχὰλ ετὶλετζέκ τιρ. Μούμαϊλέϊχ εσλιχάϊ τζετιτεγὶ ιστιμὰλ ετὲν πὶρ πόλούκ πιγιατενὶν πὶρ κὰτζ τακικατὰ πὶρ ἀλάϊ σούβαριγὶ τελὲφ ετὲ πιλετζεγινὶ, βὲ πάτεμα μουχαρεπὲ μεϊτανλαρηνὰ σούβαρι ασκερλὲρ σέβκ ὀλούνμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐϊλεμιζ τιρ.

— Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισλερὶ ταραφηντὰν ταγὶν ὀλουνὰν κομισιὸν κόμρούκ ρουσουμηνὴν τερφὶ παπηντὰ καλεμὲ ἀληνὰν γενὶ λαϊχανὴν σὸν σουρετὶ χουσουσηντὰ ιττιφακὰ κελμιζ ὀλαρὰκ λαϊχάϊ μεζκούρὲ μεπουσὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν καπούλ ὀλουντή. Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν ρουσουμὰτ παπηντὰ ιττιχὰζ ετττιγὶ γενὶ μεσλεκὶν πὶρ τζιχέτι χουσουσιγεσὶ σού τήρ κι, πὶρ τικὲρ χούκούμὲτ Ἀμερίκα μαχσουλατηνὰ τὰρχ ετὶλὲν ρουσουμὴ ταχφὶφ ἐϊλέρσε, Οὔασιγγτην χούκούμετὶ τάχι ἄϊνι μουαμελετὲ πουλουνατζάκ τηρ. Φρανσὴζ χούκούμετὶ Ἀμερικατὰν κελὲν τονούζ ετινὶν ιτχαληνὰ μανὶ ὀλὰν ενκελλερὶ καλτηρμαγὴ βατ ετμιζ ὀλμασηντὰν νάσι Φρανσὴζ σεραπὴ βὲ εσγιάϊ φεννιγεσιντὲν ἀληνὰν ρουσουμὰτ τενζίλ ετὶλτιγὶ ριβαγὲτ ὀλουνμακτά τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἀλμανία ιλὲ τάχι ἄϊνι μουαμελετὲ πουλουνηλατζάκ τηρ. Ρουσουμὰτ λαϊχασὴ πού βέτζχλε τατίλ ὀλουνμάζ ισὲ Κανάδα ιλὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα τιτζαρετινὶ χάϊλητζα ραχνετὰρ κηλατζάκ ὀλούπ, πάζη Καναδαλὴ σιγιασιγιούν βατανταλαρηνὴ Ἰγγιλτερραγιὰ ιχρὰτζ ετμὲκ ούζρὲ μαχσουλὰτ γετιστιρμελερὶ παπηντὰ ἰλζὰμ ετμεκτὲ τιρλέρ. Φάκατ σάϊρ Καναδαληλὰρ Καναδανὴν Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα εγιαλατηνὰ ιλτιχακήϊλα ἴσπου μούσκιλὰτ μεϊτανταν καλκὰρ τεγιού τούσούνμεκτὲ τιρλέρ. «Κούεπεκ Τηλεγρὰφ» νὰμ γαζέτα πού χουσουστὰ σόϊλὲ τεμιζ τιρ· «Μούττε-

χιτέϊ 'Αμερίκα ilè ilτιχὰκ ἐτμεμιζιν φαϊτελὶ ὸλατζαγηνὰ ἰνανανλὰρ πιζὶμ κὶπὶ κεντὶ ἐφκιαρλαρηνὴ σεράχετεν πεγιανὰ τζεσαρετλερὶ ὸλσά ἰτι, κεντιμιζὶ 'Αμερίκα τζὸυμχουριγέτι ἀζιμεσινὶν σεχριλερὶ ἄττ ἐτετζεγιμὶζ γέβμι φιρούζ γιακλασήρ ἰτι. Βατανημζὴν ἂν καρὶπ ὸύζ ζεμὰν γέβμι μεζκούρὴ κὸρμεσινὶ τεμεννὶ ἐτέριζ.»

— 'Αχίρεν Μὸυττεχιτέϊ 'Αμερίκα παχριγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ἐτιλὲν τετζριπελερτὲν σὸυφένι χαρπιγεγὶ καπλαμὰκ ἰτζὸὺν νίκελ ilè τζελὶκ τερκιπὶ σὰλτ τζελικτὲν ἐγὶ ἰτὶγὶ μὸυστεπὰν ὸλτὴγὴ ἐτζλτὲν, ἰνσὰ ἐτιλμὲκ ὸύζρὲ ὸλὰν ὸὺτζ γενὶ κεμιλερὶ καπλαμὰκ ἰτζὸὺν ἴσπου γενὶ τερκιπὶ κουλλανηλατζάκ τηρ.

— Πελγραδτὰν κεσιτὲ ἐτιλὲν πὶρ κητὰ τηλεγραφ μεαληνὰ ναζάρεν, Παζὰρ κὸυνοὺ ἰτζρὰ ἐτιλὲν ἰντιχαπαττὰ ραδικὰλ φηρκασηντὰν 113, χουρριγετπερβεραντὰν 107, βὲ ὸυσούλη κραλιγὲ ταραφταρανηντὰν 2 κισὶ ἰντιχὰπ ἐτιλμὶζ τὶρ. Ζαννημήζτζα ἴσπου χισὰπ γιανλὴζ ὸλμαλὴ, ζίρα κετζὲν σενὲ 'Ισκουπτζίνα μετζλισὶ ἀζασηνὴν μετζμούϊ ἀτετὶ 117 ἰτι. Πέλκι χουρριγετπερβερὰν φηρκασηντὰν 107 τεγίλ, ἄντζακ 17 κισὶ ἰντιχὰπ ἐτιλμὶζ τὶρ. Ἰντιχὰπ ὸλουνὰν ἰκὶ τερακκηπερβεραντὰν πὶρὶ ἀκτέμτζε πὸὲ βεκὶλ ὸλὰν Μ. Γαρασάνὶν τὶρ.

— Φιλεμὲνκ Κραλὴ ὸὺτζὸυντζὸὺ Οὔϊλγιαμ ζιγιατεσίϊλε τακατττὰν τὸυσμὸὺζ ὸλαρὰκ, ἰστὲν ἓλ τζεκμὶζ, ἰστιχασὴ πὸζουλμὴζ ὸλοὺπ, τετὰβισὶ ἰτζὸὺν ὸὺτζ νεφὲρ ταπὶπ ταχσὶς ὸλουνμήζ τὴρ.

— Ἰκὶ χὸυκούμετλὲρ ταραφηντὰν βουκοὺ πουλὰν ταβὲτ ὸύζερινὲ Ρουσία Ἰμπερατωροὺ χαζρετλερὶ Τζενουπὶ 'Αμερικατὰ βακὴ Φρανσὴζ βὲ Φιλεμὲνκ Γουϊανασὴ ταχτίτι χουτοὺτ μεσελεσιντὲ χακέμ βαζιφεσινὶ τὲρ ὀχτὲ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ.

— Βιεννατὰν πιλτιριλτιγινὲ κὸρὲ, Ἄκ τενιζτὲν κελὲν πὶλ τζὸύμλε σεφινελερὶν 7 κὸὺν καραντίνα πεκλεμελερινὲ Λύστρία τιτζαρὲτ νεζαρετὶ ταραφηντὰν ἔμρ βεριλμὶζ τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν χαφτὰ Λεοχτένβεργ Δουκασὴ ilὲ Δὸυσεσινὶν Ρουσία βελὶϊ ἀχτηνὴν σεχριμιζὶ ζιγιαρετινὲ τεγὶν πουρατὰ καλατζακλαρηνὴ ilὰν ἐττὶκ ισέ τε, χαπέρι μεζκοὺρ γιανκλὴζ ιμίζ. Μούσαριλεϊχοὺμ χαζαρατὴ ζάτεν Ὀδεσσαγιὰ μούτεβέτζτζιχεν παϊταχττὰν χαρεκὲτ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ. Ἰζούμὰ κὸυνοὺ σελαμλὴκ ἀγίνι πεχινιντὲ χαζὶρ πουλουντηκτὰν σόγγρα χουζούρη χαζρέτι Πατισάχιτὲ μούσουλ σερεφινὲ ναὶλ ὸλοὺπ, τζὸύμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ κεντιλερινὲ ικράμεν Ρουσία σεφαρετχανεσιντὲ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὸλουντή. Παζὰρ κὸυνοὺ Μαπέϊνι Χούμαγιουντὰ σὸν τεφὰ ὸλαράκ πὶρ μαϊτέϊ σενιγὲ κεσιτὲ ὸλουνοὺπ, Παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ μούσαριλεϊχοὺμ χαζαρατὴ μούφαρακὰτ ἐϊλετιλὲρ.

— Φάκατ σεχριμὶζ μούσαφιρϊϊνι μεσ'χουρετὲν μαχρούμ κάλμαμακτα ὸλοὺπ, σαλὴ κὸυνοὺ ρούτπὲ τζιχετίϊλε Φρανσὴζ παχριγὲ ναζηρηνὰ ἰκιντζὶ ὸλούπ τα Φρανσανὴν Πάχρη Σερὶδ τοναμασὴ πὰξ κομαντανὴ Βὶς 'Αμιράλ Δούπερὲ Ἰστανπὸλ limanηνὰ μούβασελὲτ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Τορπίδο κεμιλεριντὲν μάτα 11 τεκνετὲν ἰπαρὲτ ὸλὰν Φρανσὴζ τοναμασὴ Πεσικλὲρ κὸρφεζινὲ κελτιγιντὲ, σελάμη μεϊμενὲτ ἐντζάμη Σεχινσαχιγὶ τεπλιγὲ μεμοὺρ ὸλὰν Ἰζζὲτ πασὰ χαζρετλερὶ Ἰζζεδδὶν βαπόρη Χούμαγιουνηνὰ ρακὶπ ὸλτὴγὴ χαλτὲ, μούσαριλέϊχ 'Αμιραλὴ ἰστικπὰλ ἐϊλετί. Ἰζζεδδὶν παζὰρ ἐρτεσὶ κετζεσὶ ἀβτὲτ, βὲ ἐρτεσὶ κὸὺν ὸϊλὲν ὸὺστοὺ Φορπὲν βὲ Βερτοὺρ namὰν σεφινελὲρ ἀμιράλη μούσαριλέϊχ ilὲ 100 νεφὲρ ζαπιτὰν ρακὶπ ὸλτηκλαρὴ χαλτὲ σεχριμιζὲ μούβασελὲτ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ. 1888 σενεσιντὲ τενιζὲ τενζὶλ ἐτιλίπτε 151 νεφὲρ ταϊφεσὶ ὸλὰν Φορπὲν νὰμ ἴσπου σεφινέϊ χαρπιγὲ ἓν σερὶ ὸὺλ χαρεκὲ τεκνελερτὲν πὶρὶ ὸλοὺπ, σαατττὰ 24½ μὶλ γιὸλ ἀλήρ. Βερτοὺρ σαατττὰ 20 μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐτὲρ ὸλοὺπ, 141 νεφὲρ ταϊφεσὶ βάρ τηρ. 'Αμιρὰλ Δούπερε 1832 ταριχιντὲ τεβελλοὺτ ἐτμὶζ, βὲ 15 σιννιντὲ ἰκὲν τοναμαγιὰ κιρμίζ τὶρ. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερινὶν σεχριμιζὲ μούβασελετλερὶ ὸὺζερινὲ Ἰζζὲτ πασὰ βὲ χαριτζιγὲ ναζαρετιντὲ σούφερὰ τεσριφαττζησὴ Ἰπραχὶμ πέϊ Ζάτη χαζρέτι Πατισάχὶ βὲ χὸυκούμέτι Σενιγὲ ναμηνὰ κεντιλερινὶ ἰστικπὰλ ἐϊλετιλέρ. 'Αμιρὰλ χαζρετλερίϊλε μαγετιντὲ πουλουνὰν ζαπιτὰν ταγὶν ἐτιλὲν χουσουσὶ βαπορλάρλα ἔββελα Δολμὰ Παγτζὲ σεραγιηνὰ πίλ ἀζιμὲ πάτεχου Θεραπειατὰ βακὴ Φρανσὴζ σεφαρετχανεσινὲ κιτμισλέρ τὶρ. Τζαρσενπὶχ κὸυνοὺ κεντιλερινὲ ικράμεν Μαπέϊνι Χούμαγιούνη τζενάπη Μούλουκιανετὲ πὶρ μούκεμμὲλ μαϊτέϊ σενιγὲ κεσιτὲ ἐτιλμὶζ τὶρ. Ἰσπου ἰκὶ Φρανσὴζ χὰρπ σεφινελερὶ Καπατὰζ ἀτζηκλαρηντὰ λενκὲρ ἐντὰζ ὸλοὺπ, Πογὰζ ἰτζινὲ ἀμετσὸὺτ ἐτενλερὶν τικκάτ οὺ χαϊρετινὶ ταχρὶκ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ.

— Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ πατρικχανελερὶ ἰμτιγιαζὰτ μεσελεσινὶ τάχτη τετκικὲ ἀλμὰκ βαζιφεσίλε μουβαζζὰφ ὸλούπ τα 'Ατλιγὲ ναζηρὴ Ριζὰ πασὰ χαζρετλερινὶν ριγιασετὶ ταχτηντὰ ἰνικάτ ἐτὲν μετζλισὶ μαχσοὺζ κετζὲν χαφτὰ τετκικάτ οὺ μούζακερατηνὴ πίλ ἰκμὰλ, πού παπτὲ Σατάρετ ὸὺζμαγιὰ πὶρ κητὰ λαϊχὰ τακτὶμ ἐϊλεμὶζ, βὲ λαϊχάϊ μεζκούρὲ Σάτρη ἀζὲμ, Χαριτζιγὲ, Ταχιλιγὲ βὲ 'Ατλιγὲ ναζηρλαρὴ πασὰλὰρ χαζαρατηντὰν μούρεκκεπ πὶρ μετζλισὶ μαχσουσὰ τεφβὶζ ὸλουνοὺπ, μετζλισὶ μεζπούρ τζουμὰ ἐρτεσὶ βὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνλερὶ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐϊλεμὶζ τὶρ.

— Μαρδιντὲν ἀληνὰν πὶρ σαχσὶ μεκτοὺπ μεαληνὰ ναζάρεν, σέχρι μεζκούρτὲν κολέρα μούντεφὶ ὸλμούζ τὴρ. Μεκτουπὴ γιαζὰν ταπὶπ ὸλοὺπ, χέπισι 135 κισὶ ὸλτὸυγιούνοὺ, βὲ κολεραγιὰ τουτουλανλαρτὰν ταχρὶπεν 100 τὲ 80 ινὶν βεφὰτ ἐττιγινὶ χισὰπ ἐτμὶζ τὶρ. Χαλεπτὲ κετζὲν τζουμὰ ἐρτεσὶ 22 κισὶ κολερατὰν τουτουλτὸὺπ 9 κισὶ ὸλμούζ τὶρ. Ουρφατὰν τὸρτ κισὶ τουτουλτηγὴ παπηντὰ χαπὲρ ἀληνμὶζ τὴρ.

— «Μόρνιγγ Πὸστ» γαζετασὴ Βουλγαριστανὴν ἀχβάλη μαλιγεσὶ χακκηντὰ τικκατὰ σαγιὰν πὶρ πέντ νὲσρ ἐϊλεμὶζ τὶρ. 1879—80 σενελερὶ πὸυττζεσιντὲ 24,000,000 φρὰνκ ἰρὰτ, βὲ 21,000,000 φρὰνκ μεσαρὶφ κὸστεριλμὶζ ικὲν, 1890—91 πὸυττζεσιντὲ 72,000,000 φρὰνκ ἰρὰτ, βὲ 81,000,000 φρὰνκ μεσαρὶφ κὸστεριλμὶζ τὶρ. Κετζὲν ὸὺτζ σενὲ ζαρφηντὰ ταχρὶπεν 30,000,000 φρὰνκ ἀτζὴκ καλμὴζ ισέ τε, πουνὰ μουκαπὶλ χὸυκούμετ κηϊμετ τζιχετίϊλε τουγιούνη ούμουμιγεσινὲ μουατὶλ ἐμλακὰ μαλὶκ ὸλμούζ τὴρ. Τουγιοὺνη ούμουμιγὲ 140,000,000 φρὰνκ ὸλοὺπ, ἀτὲμ πασὴνὰ ταχρὶπεν 50 φρὰνκ τὸυσὲρ. Τέϊνι μεζκούρὲ μαχσοὺπεν Βουλγαριστανὰ ἀτὲμ πασὴνὰ σενεβὶ 3 φρὰνκ ἀληνὴρ ικὲν, Ρουμανία βὲ Γιουνανιστανὰ 9, βὲ Σηρπισταντὰ 7½ φρὰνκ βερκὶ ἀληνήρ. Τουγιούνη ούμουμιγενὶν πὶρ κησμὴ Βουλγαριστανὴν Ρουσία ταραφηντὰν ἰσγαληνὰ πετὲλ τετιγεσὶ λαζὴμ κελὲν πὸρτζ ὸλοὺπ, πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ ὸτενετζέκ τὶρ. Μάπακισι Ρούσδζουκ βὲ Βάρνα τεμὶρ γιολλαρηνὴν ἰστιρασὴ ἰτζὸὺν τετὰβὸυλὲ τζηκαρηλὰν ταχβιλατὰν, Σαρκὶ Ρουμελὶ χαρατζηντὰν, βὲ Βιεννανὴν Λανδέρπανκ νὰμ πανκασηντὰν ἐτιλὲν ἰστικραζτὰν ἰπαρέτ τὶρ. Βουλγαριστανὴν μαλὶκ ὸλτὴγὴ τεμὶρ γιολλαρηνὴν τουλὴ 304 μὶλ τὶρ.

— Χὸυκούμέτι Σενιγὲ ἀτηπὰ ταραφηντὰν τεφτὶς ὸλουνούπ τα χητεμάτη ἀσκεριγὲ ἰτζρασηνὰ γάϊρι μουκτετὶρ ἰτικlερὶ τεπεϊγιοὺν ἐτὲν ζαπιτανὴν κὸσέϊ βαχτετὲ τζεκιλμελερινὲ καρὰρ βερμὶζ τὶρ.

— Σαμσοὺν σεχρὶ ταχιλιντὲ βακὴ σιμτικὶ παρουτχανενὶν ταΐμ ὸὺλ ἐβκὰτ μουτζίπι χασαρὰτ ὸλμασὴ μούχτερὲλ ἰτιγιντὲν, σεχρὶν χαριτζιντὲ πὶρ γενὶ παρουτχανὲ ἰνσασὴ παπηντὰ Ἰρατέϊ Σενιγὲ σερεφσατὴρ ὸλμὴζ τὴρ.

— Ρουσουμὰτ ἐμινὶ Χασὰν Φεγμὶ πασὰ κὸμρὸὺκ ρεσμινὲ πετὲλ πρακηλὰν ἐμτιάϊ τὸυτζτζαριγενὶν πάτεμα κὸμρὸυκτὲ τεγίλ, ἴλλα μαγαζαλαρτὰ σατηλμασηνὴ ἔμρ ἐτμὶζ τὶρ.

— 'Αληνὰν ἀχπάρη ρεσμιγεγὲ ναζάρεν, σουλαρὴν Μουσταφὰ Πασὰ ὸὺζερινὲ τουγγιγιανηντὰν νάσι 609 πάπ χανὲ, 39 πάπ τὸυκκιὰν, 7 πάπ χὰν, 30 πάπ μαγαζὰ, βὲ πὶρ πάπ καραγολχανὲ χαρὰπ ὸλμούζ τὴρ.

— «Ἐρτογρούλ» φηρκατέϊνι Χούμαγιουνὴ τὶρουνιντὲ πουλουνούπ τα ἰστιγρακτὰν κουρτουλὰν ζαπιτὰν ilὲ ταϊφελὲρ Ἰαπωνία ἰμπερατωρὶ σεραγιὴ χασταχανεσινὲ ἀληνὴπ τεταβὶ ἐτιλμεκτὲ, βὲ Ἰμπερατὼρ ταραφηντὰν μαζχὰρη τεβετζτζούχ ὸλμακτὰ τὴρλάρ. 'Αληνὰν πὶρ κητὰ τηλεγραφὰ ναζάρεν, χαστακιὰν ἰφρακὰτ πουλμὰκ ὸὺζρὲ ὸλοὺπ, ἂζ βακηττὰν χαστaχανετὲν τζηκατζακλάρ τὴρ. Πογουλὰν ζαπὶτανὴν ἀϊλελερινὲ 120, βὲ ταϊφελερὶν ἀϊλελερινὲ 100 γουρουὺζ τεκαὸὺτ μαασὴ βεριλμεσὶ ζημνηντὰ Ἰρατέϊ χαζρέτι Πατισάχὶ σὸυτοὺρ ἐϊλεμὶζ τὶρ.

— Πέϊ ὀγλοὺ μούφεττισὶ ούμουμισὶ Νουρὶ πέϊ Τοπχανὲ σαλχχανελεριντὲ γενιλμεγὲ γάϊρι μούνασιπ 1,000 ὀκκὰ ἔτ ζὰπτ ἐϊλεμὶζ ὸλοὺπ, ἔτ μεκτέπι τηπὶπιγέϊ Σαχανετὲ τάχτη τεφτισὲ ἀληνὴπ πὸζοὺκ ἰτιγὶ τεπεϊγιοὺν ἐτερὲκ τενιζὲ ἀτηλμὶζ, βὲ κασαπλαρτὰν τάχι τζεζαϊ νακτὶ ἀληνμὶζ τὴρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ὀκτώβριος 4/22, 1890

Ἐσχάμη Οὐμουμὶ 20. 6.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερὶ 80. 75.
Ταφιγέϊ Τὸυγιοὺν καϊμεσὶ 13.
Ἰστικράζη Ταχιλὶ 62. 5.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ Ὀσμανὶ 100 γρουσττάν

Μετζιτιγέ	108	2	Πόλ	91	20
Μεταλίκ	100	—	Ναπολέων	87	1
Πεσλίκ	102	20	Κριμίτζα	51	10
Ἀλτηλίκ	103	—	Λίρα Ἴγγλιζ	110	—

Μανὲτ καϊμὶ 7. 15.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — 'Αμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ
ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΙΘ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 11, 1890 ΝΟΥΜ. 41

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Σαϊρλερὲ σοϊλέ. 321
Μακτισὶν χακικὰτ οὐλλαχὰ ὰαχὶτ ὸλμασή . 321
Ἰγγιλτερραγιὰ σεϊγιαχὰτ βὲ ὰβτέτ. . . . 322
Ἰταλία πὰς βεκιλί 323
Βερασέτι ἰνσανιγέ 323
Φουρτουναλαρτὰ τενιζὲ γιὰγ τὸκιμέκ . . . 324
Μουχαρρεράτ. 325
Σουρουνάτη Σιγιασιγέ. 327
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή. 328

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ὲρτεσὶ κὸυνού νὲὸρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι Ὰαχανὲ βὲ τιγιάρη ὲτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ὰλτὴ ὰϊληγὴ ᾖ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὸὺτζρετὶ πιζὲ ὰἵτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ βὲ ὰπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ὰἵτ μεβὰττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ὰκτζὲ Ἰσταπολτὰ Ἀμεριχὰν Χαννητὰ Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμεριχὰν Μισιονερλερὶ ὰιρχετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΣΑΪΡΑΕΡΕ ΣΟΪΛΕ

(Γιούτγης Κήμπενγιην)

Ἀμερικανὴν μεκιατίπι ὰλιγεσιντὲν πιρινττὲ ἰτζράϊ τετρισὰτ ὲτὲν μουαλλιμλερτὲν πιρὶ Χριστοσὰ τογρού ὸλὰν μόυνασεπέτι σαχσιγελερὶ χουσουσηντὰ κεντζλέρλε μαχφίτζε κὸρούσμεγὶ ὰτὲτ ὲτμίς ἰτι. Πὶρ κὸὺν ρεφικλεριντὲν πιρὶ μόυμαϊλεϊχὲ, «Κεντζλὲρ κεντιλερὲ χιτὰπ ὲττιγινίζ σουὰλ βὲ σόζλερτὲν τολαγιὴ κὸυτζενμεζλέρ μι;» τετιγιντὲ, «Χάϊρ· πὶρ ὰτὲμ ἰτζόὺν κεντὶ τζανὴ βὲ τζαννηνὴν χαλὶ κατὰρ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ σέϊ ὸλάμαζ ἰτιγιντὲν, χισσιγιάτη χαλισὲ ἰλὲ ὲτιλὲν ἰχταράτ οὺ τεσελλιγιατὴ χὶτζ πὶρ κιμσὲ ρὲττ ἐϊλεμὲζ», τεγὶπ πέρ βέτζχι ὰτὶ ἰλαβέϊ κελὰμ ἐϊλετί· «Κεντζλιγιμτὲ πὲν τάχι σὶζ κιπὶ τόυσούνούρ ἰτίμ. Ζεβτζεμὶν ὰμτζασηνὴν κὲντζ ὸγλού ὰλτὴ ἂϊ πιζίμ ἐβτὲ σακὶν ὸλτού. Σαϊρλερὶν ἰστινὲ καρηθμακτὰν ζιγιατεσίϊλε σακηντηγγημτὰν, ὰϊλέτζε τουατὰ χαζὴρ πουλουνμασὴ παπηντὰ κεντισινὶ ἄσλα ταβὲτ ἔτμετικτεν μάτα κεντισίϊλε χάλι ρουχανισὶ χακκηντὰ τάχι κὸρούσμετιμ. Κὲντζ κότού ὰρκατασλάρλα κὸρούσμεγὲ πασλαγιὴπ σερίεν φήσκ οὺ φούτζουρὰ τόυσμὲκ ὸὺζρέ ἰτι. Πουννὴν ὸὺζεριντὲ πὶρ κὸὺν κεντισινὲ νασιχὰτ βερτιγὶμ ἐσνατὲ Χριστὸς χακκηντὰ σοϊλετίμ. Κὲντζ τεατζτζόὺπ ἰλὲ 'Σὲν κεντινὶ Χριστιάν μη ἄττ ἐτέρσιν;' τεγιὸὺ σορούπ πὲν 'Ὸὺμὶτ ἐτέριμ κι Χριστιάν ἠμ', τεγιὸὺ τζεβὰπ βερτιγιμτὲ, 'Χάϊρ, σὲν Χριστιὰν ὅλμαμαλη σην· ἔγερ σὲν Χριστοσὴν σακὶρτὶ ὸλσὰ ἰτὶν, Χριστὸς σενὶν ἓν μαχρὲμ τοστὴν ὸλατζάκ ἰτι· ἀλτὴ ἀϊτὰν περού χανεντὲ σακίν ἰμ, σὲν πὶρ τεφὰ πιλὲ 'Ανὴν ἰσμινὶ ἀγζηνὰ ἄλματην· χάϊρ, σὲν Χριστοσὴν χὶτζ πὶρ σεγὶ τεγίλ σιν' τετί. Κεντζὶν πού ταζιρινὶ ἄσλα οὺνουτμάμ.»

Λόνδρα σεχρὶ ζαπτιγὲ ναζηρὴ πὶρ 'Αμεριχαλὴ σεϊγιαχὰ ἰτὰμ ὸλουνμασηντὰν ἐβδὲλ βαϊζ ταραφηντὰν ζιγιαρὲτ ὸλουνὰν πὶρ μαχκόὺμ τζανινὶν χιτιαγεσινὶ νὰκλ ἐϊλετί. Βαϊζ Ἰησοῦς βὲ Ἀνὴν σταυρὸς οὺζεριντὲ τούτζὰρ ὸλτηγὴ ἰζτιρὰπ χακκηντὰ σόϊλετιγιντὲ μερκοὺμ κεμάλη σούκούνέτλε τινὲκλεγὶπ πάτεχου ὰγιαγὰ καλκαρὰκ, «Ἰπού ἐττιγὶν χικιαγὲ τογρού μη; Ὸ πὲν μισιλλὸὺ κὸυναχκιαρλαρὴ χελὰς ἐτμεγέ μι κελτὶ;» τεγιὸὺ σουὰλ ἐτὶπ, «Ἔββετ», τζεβαπηνὴ ἀλτηγηντὰ, «Ὸϊλὲ ισὲ νίτζούν χάλη σούκούτ οὺ σούκούνεττὲ τουρμακτὰ σηνής· ἔγερ πὲν ὃ χικιαγεγὲ ινανσὰ βὲ χοὺρρ τάχι ὸλσὰ ἰτὶμ, πούτούν τούνγιαγιὴ γιαλὴν ὰγιὰκ τολασαρὰκ πού μούζτεγὶ χὲρ μαχλουκὰ νέὸρ οὺ τζὰβ ἐτετζὲκ ἰτὶμ», τετί.

Πόγιούκ χακαΐκι τινιγὲ πιλὲ τετρίτζεν πιζὶμ νεβπερβὲρ κουλακλαρημὴζ βὲ μούλαχαζασὴζ φικρλεριμὶζ ἰτζόὺν ὰτὶ σεϊλὲρ χούκμούνὲ κετζέρ.

ΜΑΚΤΙΣΙΝ ΧΑΧΙΚΑΤ ΟΥΛΛΑΧΑ ΣΑΧΙΤ ΟΛΜΑΣΗ

(Φαζιλετλού Λόϋις Γράουτ)

Χὲρ χάνκι γερτὲ πουλουνὰν πὶρ κιλισὲ πιναση Ἀλλαχὴ βὲ Ἰησοῦς Χριστοσὴν Ἰντζιλινὶ τεπσὶρ ἐτμὲκ παπηντὰ σατὲ βὲ ταϊμὶ πὶρ βαϊζ τιρ. Χὲρ τζεμαὰτ ὰρασηντὰ πουλουνὰν πού κιπὶ πὶρ πινὰ χακικάτ οὺ ἰστικαμετὶ νέὸρ οὺ πεγιὰν ἐτέρ. Ματτὶ πινὰ χάττη ζατηντὰ Ἰντζὶλ ταπὶρ ἐττιγιμὶζ χακικὰτ μανζουμεῖ μετζμουασηνὴν βούτζούτ οὺ κουτρετινὲ σακὶτ φάκατ πελὶγ πὶρ σεχατέτ τιρ. Χὲρ νέρετε πού πιναλαρτὰν πὶρ πὰπ βὰρ ισὲ, ὰνὴ κὸρὲν Ἶνι Μεσιχινὶν χακικατηνὰ πὶρ σεχατὲτ, βὲ Χριστιανλαρὴν χακικάτ Οὐλλαχὴν κουββετινὲ μουβαρακὰτ βὲ ἰμὰν ἐττικλερινὶν πεγιανάτη μούτζεσσεμεσινὶ κὸρόὺρ. Ἶνὰ Ἰντζιλὶν χάϊϊ κουββὲτ ὸλτηγηνὰ, βὲ ὸϊλὲ ὸλτηγηνὴ χὶσς ἐτὲν κιμσελὲρ πουλουντηγηνὰ πὶρ ισπάτ τηρ.

Ἀνλερὶν ινσὰ ἐττικλερὶ πινὰ, ὰτὶ ὸλσούν μούκελλὲφ ὸλσούν, Ἰντζιλτὲ κὸστεριλὲν τιγιανετὶν χακικὶ κηϊμετὶ τανηλμασὴ κερὲκ ἰτιγὶ παπηντὰ ὸλὰν χισσιγιατλαρηνὰ πὶρ τελίλ τιρ. Ἀτὲμ κεντὶ ταπιάτη ρουχανιγεσινὶ βὲ ὸλμὲζ τζανηνὴ τέρ χὰτρ ἔτμεκσιζιν πού κιπὶ πὶρ πιναγιὰ νάσηλ πακὰ πιλίρ; Μερκοὺμ χεβαλέϊ σέμι ἰτιπὰρ ἐτσέ τε, ἔτμεσε τε πινὰ χάττη ζατηντὰ σάλτ πουρατὰ γιασαμὰκ ὅμρ, βὲ σάλτ τὲν ἰλὲ ὸλμὲκ ὸλούμ ὅλματηγηνη, βὲ κεντινὶν ἓν ὰλὶ μενφαατὴ ἐπέτεν πακὶ καλὰν σεϊλὲρ ὸλτηγηνὴ χακικάτ οὺ σεπάτ ὸὺζρὲ ἰλὰν ἐτμεκτέ τιρ. Ἔγερ γὲκ βατανημὴζ πουρασὴ, βὲ ὸμρούμούζ ἄντζακ πού ὸλσά ἰτι, τάϊμα σεματὰ ἔλ ἰλὲ γιαπήλμαμης πὶρ τικὲρ βατανημὴζ ὸλτηγηνὴ κὸστερὲν πὶρ ἐβὲ ινσανὴν ἰχτιγιατζὴ ὸλούρ μου ἰτι; Πέϊτ Οὐλλὰχ ινσανὰ σὴρφ σεμανὴν ἰστιραχὰτ μαχαλλερινὶ κὸστερίπ τε ὰτεμὶ ὰνὰ βασὴλ ὸλατζὰκ ταρὶκ χακκηντὰ ζουλμεττὲ τὲρκ ἐτμέζ. Κιλισὲ πινασηνὴν ὰτζὴκ καπουλαρὴ κὸυναχκιαρὴ ἰτζερὶ ταβὲτ ἐτερὲκ σεματὰ βεριλετζὲκ ἰστιραχὰτ μαχαλινὲ κιρμὲκ ἰτζόὺν μούχτάτζ ὸλτηγὴ τεταρικιατὴ, Ἀλλαχτὰν σαπμὴς ὸλτηγηνὴ, χελασὴ ἰτζόὺν τεετιγὲ ὸλουναν φιτιγεγὶ, Χριστὸς ἰλὲ Γολγοθαγιὴ, Ρούχ οὺλ Κουτσὴν μούτζεττὶτ βὲ μουταχχὶρ κουτρετινὶ, Ἀλλαχὰ ὸγούλ ὸλμασηνὴν ταχὶλι ἰμκιὰν ἰτιγινὶ, ὸλούμ βὲ κηγιαμὴ, βὲ πού τούνγιατὰ γιασατηγὴ ὸμρὲ τατπίκαν μούκιαφὰτ γιὰ μούτζαζὰτ κὸρετζεγινὶ ἰχτάρ οὺ ἰζὰχ ἐϊλέρ. Χριστιὰν μακτισὶ χακκηντὰ ὸλὰν ἐφκιαρημὴζ πιζὲ πού κιπὶ πὶρ κὰτζ ζί κηϊμὲτ χακικὰτ βὲ ταλιμὰτ τεφχὶμ ἐτὶπ. Ἶλκ ἐββὲλ τικκατημηζὴν τζὲλπ ὸλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτὲν χακαΐκ χαλιντὲ τάϊμα καλπιμιζὲ τεσὶρ ἐτέρ. Ἶπασκὰ χάνκι χακικατλὰρ παλατεκιλὲρ ἰλὲ μουκαγεσὲ ὸλουνὰ πιλιρλέρ; Πουνλὰρ ὸϊλὲ χακικατλὰρ τὴρ κι, ὰτεμὶν Ἀλλὰχ ἰλὲ μούνασεπετινὲ ταΐρ ὸλὰν χὲρ χουσουσὴ σαμὶλ ὸλούπ, Ἀλλὰχ ἰλὲ ινσα-

νὴ ἐπετὶ παγλὰρ ἰλὲ ραπτ ἐτμεγὲ μουνασὶπ τιρλέρ. Χακικάτη χαλτὲ, πού κιπὶ πί νιχαγὲ ἐχεμμιγετὶ ὀλούπ τα περεκιάτλα μεμλοὺ μούλαχαζάτ οὺ χακικατὴν τζιττὶ σαχιτὶ ὀλὰν πὶρ πινὰ Ἀλλὰχ ἰτζοὺν ὀλτηγὴ μισιλλὸὺ πιζὶμ ἰτζοὺν τάχι μεσερρέτι χουσουσιγὲ μαχαλὶ ὀλμαλή τηρ. Ἱπινανὴν μούκελλεφ ὀλούπ ὅλμαμασηντα πὲς γιὸκ ισέ τε, μεπνίϊ ἀλεϊχὶ ὀλὰν μακσετὲ γιαραγιὰ πιλμεσὶ ἰτζοὺν τεμὶζ, ἰστιραχατλὴ, τζαλὶπ ὀλμαλή τηρ. Τζεμαὰτ ἀζαλὴρ, γιάχοτ κιλισενὶν τολμασηνὰ γαϊρὲτ ἔτμεγετζεκ κατὰρ κεβσὲρ ισὲ πιλὲ, κατὶμ κιλισὲ ἀνὴ ινσὰ, ἰστιμαλ βὲ τεμεττοὺ ἐτὲν πετερλερὶν ζικρὶ ἰτζοὺν πὰκ βὲ γενὶ σακλανμαλὴ, βὲ σουνὰ τάχι οὺμὶτ ἐτιλμελί κι, πινάϊ μεζκοὺρ μαζιτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ μούσταπελτὲ τάχι τζοκλὰρ ἰτζοὺν σεμαγιὰ κιρμεγὲ πὶρ καποὺ ὀλατζάκ τηρ.

ΙΓΓΙΑΤΕΡΡΑΓΙΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ ΒΕ ΑΒΪΕΤ

[Πέντι μαχσούς]

3.

Βιενναὰν μουφαρακατημηζτὰν ἐββὲλ σεχρὶν τζιχέτι σαρκιγεσιντὲ βακὴ βὲ τακρίπεν 7 μούρεππὰ μὶλ κενισίλιγιντὲ ὀλὰν Πράτηρ νὰμ πόγιούκ μιλλὲτ παγτζεσινὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλετίκ. Παγτζέϊ μεζκοὺρ ἰκὶ ἄσρ μούττὲτ κατὰρ Κρὰλ χανετανὴ ἀζασηνὴν χουσουσὶ σικιαρκιαχή ἰτὶ ισέ τε, Ἰμπερατὼρ ἰκιντζὶ Ἰωσὴφ κετζὲν ἀσρὴν ἐβαχιρινὲ τογρού οὺμούμ ἐχαλινὶν ἀντὲ κεζινὶπ ἐϊλενμελερινὲ μούσαατὲ ἐϊλετί. Βιενναληλὰρ τατὶλ ἐγιαμλαρηνὴ Πρατηρτὰ κετζιρτικλερὶ μισιλλὸὺ, Ἰμπερατωρὴν Αὔγουστος 18ὲ μούσατὴφ γέβμι βελατετὶ κιπὶ ἐγιάμη μαχσουσετὲ τάχι πούτούν ἐχαλὶ ὀραγιὰ τοπλανμὴζ κόρούνούρ. Ἀγνιγιάϊ ἐχαλὶ κεντιλερὶν κόυζὲλ ἀραπαλαρηνὰ ρακίπεν κόστερισὶλί κεστανὲ ἀγατζλαρήϊλε μουχὰτ ἄσηλ τζατὲτὲ γιολτὰ κεζινμεκτὲν κόρούνούρλὲρ ισέ τε, ἀβάμμη νασὴν κιτὶπ ἐϊλεντικλερὶ πάγτζενὶν ἰτζιντὲν κετζμεκτὲν χάσσετεν μαχζοὺζ ὀλτούκ. Ἱπὶρὶ πὶρλεριντὲν πὲκ οὺζακτὰ ὅλμαγιαν πὶρ κὰτζ μουσικὴ πανδαλαρὴ, βὲ ἀνλερὶν γιανλαρηντὰ καπαλὴ φάκατ πὶρ κιμσενὶν ἰτζινὲ γικὶρμι παρὰ κηϊμετιντὲ, βὲ πὶρ πακὴρ σικκὲ ὀλὰν πὶρ Σλὸτ πρακμασὴ οὺζερινὲ ἀτζηλὰν κανεπαλὰρ βάρ τηρ. Κέζαλικ καρὰ κὸζ βὲ ἀτζὴλ ἀτζαΐπ ναρὲ (τζηκρημπὰτζ) βὲ σάϊρ ογιουνλαρὰ μαχσοὺς σέϊρ γερλερὶ ὀλούπ, χὲρ πὶρερλερινὶν ἐτραφηντὰ πὶρ τακὴμ κόυλὲρ γιούζλοὺ ἀτεμλὲρ τοπλανμὴζ ἰτὶ. Ζιγιαρετιμὶζ ἐσνασηντὰ Πρατηλτὰ ζηραὰτ βὲ ὀρμανλαρὰ μαχσοὺς πὶρ σερκὶ κούσὰτ ὀλουνμὴζ ἰτὶ. Ἱσπου σερκιγὲ μεμλεκετὶν χὲρ πὶρ βιλαγετιντὲ ζὲρ οὺ τιμὰρ ὀλουνὰν χουπουπὰτ, σεπζεβὰτ βὲ μεϊβελερὶν, κουλλανηλὰν τζεμίϊ ἀλάτη ζεριγενὶν, ὀρμανλαρηντὰ πουλουνὰν ὀτουνλαρὴν χὲπ νεβλεριν, τοπραγηντὰ πουλουνὰν πὶλ τζούμλε τὰζ βὲ ματενλερὶν, βὲ ἀντὲ κεζὶπ τολασὰν κουζ ἰλὲ βαχσὶ χαϊβανλαρὴν νούμουνελερὶ κετιριλὶπ τζὲμ ὀλουνμὴζ ἰτὶ. 1873 τὲ 5½ μιλλιὸν κιμσενὶν ζιγιαρὲτ ἐττιγὶ σερκίϊ οὺμουμὶ ἰστὲ πού Πράτηρ παγτζεσιντὲ ἀτζηλμὴζ τηρ. Ὀραγιὴ ζεμάνη ζιγιαρετιμιζὲ τούλκερλὲρ Ἀλμανία βὲ Αὐστριανὴν χὲρ ταραφηντὰν κελὲν μουσικαρλὰρ ἰλὲ νεβακερλερὲ μαχσοὺς γάγετ τζεσὶμ πὶρ κονσὲρ χανὲ ινσασήϊλε μεσγούλ ἰτιλέρ. Αὔγουστος ἀγιηντὰ πὶρ κὰτζ κούν πιρὶ πὶρ ἀρκασὴ σηρὰ κονσὲρ βεριλμὶς, βὲ 6,000 μουγαννὶ 20,000 κισιτὲν μούρεκκὲπ πὶρ τζεμιγὲτ ζουχουρηντὰ κεμάλη ἀχένὰ οὺ ἰμτιζὰτζ ἰλὲ τεγαννὶ ἐϊλεμὶς τὶρ. Ἀχίρεν βουκού πουλὰν σού τουγηγιανηντὰ Πράτηρ σουλὰρ ἀλτηντὰ καλμὴς, βὲ ὃ ζεμανλαρτὰ ὀρατὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἂτ γιαρησλαρηντὰν βὰζ κετζιλμὶς τὶρ.

Γουρούπη σεμστὲν ἰκὶ σαὰτ σόγγρα Ζουριχὲ μούτεβέτζτζιχεν Βιενναὰν χαρεκὲτ, βὲ τακρίπεν 20 σαὰτ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐϊλετίκ. Ἐσνάϊ ραχτὰ Τίρολ βιλαγετὶ ἰτζιντὲν κετζιπ μούσατήφη ναζαρκιαχημὴζ ὀλὰν μενζαρενὶν κούζελλιγινὶ ἔββελα κορτούγιούμούζ κιαφφέϊ μενζαρελερὶν κούζελλιγινὲ φαΐκ πουλτούκ. Ἰσβιτζερατὰ ταχὰ γιούκσεκ ταγλὰρ βὲ κούζελλίκτζε Τιρολτὰ κορούλὲν μαχαλλαρὰ μουατίλ μεβκί οὺ μαχαλλὲρ βὰρ ισέ τε, Εὐρωπανὴν σάϊρ χίτζ πὶρ ταραφηντὰ σαατλάρτζα βὲ κεμάλη σούράτλα σεϊγιαχὰτ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ χούσν οὺ ἀζαμετὶν πού τερετζὲ τὶλ κούσὰ ἐνβαὴ κορούλμέζ. Κοζούμούζὲ κιὰχ πιζτὲν χάϊλη ἀσαγητὰ ὀλὰν μαχσουλτὰρ βατιλὲρ, κιάχ τα πινλέρτζε ἀγιὰκ γιούκσεκ βὲ κὰρ ἰλὲ μεστοὺρ ζιρβελὲρ ἐρισμεκτέ ἰτι. Σελλαλελὲρ φέβκ ἐλὰτὲ γιούκσεκ μαχαλλερτὲν ἀσαγὴ τοκούλτούγιοὺ κιπὶ, πιλλοὺρ κιπὶ τζαϊτζηγαζλὰρ τάχι ταγλαρὴν γιανλαρηντὰν τζερεγιὰν βὲ σεϊρὰν ἐϊλεμεκτὲ ἰτιλέρ. Ἰὰχ βὲ τεπελὲρ σὴκκ ὀρμανλὰρ ἰλὲ καπλὴ ὀλτηγὴ κιπὶ, γιολουμηζὴν πάζεν ἄπανσηζ πὶρ τοὺούσοὺ ἰλὲ μαμοὺρ πὶρ βατιτὲ οὺφὰκ πὶρ καριγὲ γιάχοτ πὶρ τεπὲ πασηντὰ κιαΐν πὶρ μανασστὴρ ἄρζη ἐντὰμ ἐϊλεμεκτέ ἰτι. Ἱρμακλὰρ ὀύζεριντὲ γιαπηλμὴζ ὅλ κατὰρ γιούκσεκ κόπρούλὲρ ούζεριντὲν κετζτίκ κι, ἀραπαμηζτὰν τησαρὴ ἄτφη νικιὰχ ἐϊλετιγιμιζτὲ τούϊλεριμιζ ούρπερμεκτέ ἰτι, βὲ ἀσαγητὰ ἰσλεγὲν κοϊλούλερὲ πακτηγημηζτὰ πὶρ παλὸν ἰτζιντὲ ἰτιγιμιζὶ ζὰνν ἐτμεκτὲ ἰτίκ.

Τιρολὴν πάζη ταραφλαρηντὰν κετζέλεγιν κετζτιγιμιζτὲν, τιλκούσὰ μενζαρελερὶν κιάφφεσινι κορέμετικ. Μενζαρεσὶ γάγετ τὶλ κούσὰ ὀλὰν Σαλιζβουργὴν γιανηντὰν κούν αϊτηνλτηγηντὰ κετζτίκ. Ἱσπου σὲχρ ναζάρη τικκατημηζὰ σαγιάν τηρ. Νιτζὲ σεϊγιαχλὰρ χὲμ χαμμαμλαρὴ χέμ τε κουρπιντεκὶ. Ἡντερσπέργ βὲ σάϊρ ταγλαρὴν φερὰχ φεζὰ μενζαρελερὶ σεπεπίϊλε γιάζην Σαλζβουργὴ ζιγιαρὲτ ἐτερλέρ. Σέχρι μεζκοὺρ Ἰνν νεχρινὶν (κὶ Τούνα νεχρινὶν πὶρ σούπεσί τὶρ) πὶρ σούπεσί ὀλὰν Σάλγα νεχρὶ ούζεριντὲ βακή τηρ. Κερὲκ σὲχρ κερὲκ νὲχρ τζιβαρλαρηντὰ τζὸκ τοὺζ πουλουνμασὴ σεπεπίϊλε σιμτικὶ ναμλαρὴ ἰλὲ γιὰτ ὀλουνμησὰλάρ τηρ. Σεχρὶν μενσεὶ Παβιέρα Δουκασηνὴν Μιλαδὴν 700 γιάχοτ πάζη κιμσελερὶν ἰττιασήντζα 600 ταριχιντὲ Χριστιανληγὴ κεντὶ μεμαλικιντὲ βάζ οὺ ταλὶμ ἐτμὲκ ὀύζρὲ ταβὲτ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ Ἀζιζ Ρουπερὶν τεσσισκερτεσὶ πουλουνὰν μοναστὴρ βὲ ἐπισκοποσλὴκ ὀλκεσὶ ὀλμούζ τηρ. Σάρλημαν Σάλζβουργ ἐπισκοποσηνὴν ρούτπεσινὶ ἀρχιεπισκοποσληγὰ τερρὶ, βὲ Χάψβουργ χανετανηντὰν Ἰμπερατὼρ Ροδόλφος ἀρχιεπισκοποσλαρὴν παγεσινὶ Ἰμπερατὼρ χανετανηνὰ μενσούπ πρενσλερινκινὲ μούσαβὶ ἐϊλετί. Ἀρχιεπισκοποσλὰρ ἓν μούτεπὲρ Ἀλμὰν ἀζάϊ χανετανλαρηντὰν ἰντιχὰπ ὀλουντηκλαρὴ μισιλλὸὺ, ὅλ τερετζὲ νουφούζ οὺ ἰκτιταρὴ χαΐζ ἰτιλέρ κι, χεμτζιβὰρ χούκμταρλὰρ βὲ χάττα Ἰμπερατὼρ ἰλὲ μουχαρεπὲ ἐτερλέρ ἰτι. Ὀρατὰ 200 σενελίκ μεσχοὺρ πὶρ τὰρ ούὶ φούνοὺν βάρ ἰτι ισέ τε, 1810 σενεσιντὲ πά ἔμρι ἰμπερατωρὶ καπατηλμὴς ὀλούπ, ἓλ γέβμ ἄντζακ παππασλαρὴν ταλιμινὲ μαχσοὺς πὶρ ἴλμι ἰλαχὶ μεκτεπὶ καλμής τηρ. Γικίρμὶ τὸρτ κιλισεσιντὲν ἓν μούκελλεφὶ Ρωματὰ βακὴ Ἅγιος Πέτρος κιλισεσὶ σεκλιντὲ γιαπηλμὴς ὀλὰν ούὶλού κιλισέ τὶρ. Κέζαλικ ὀρατὰ πὶρ Ἰμπερατὼρ σεραγιὴ τάχι βάρ τηρ. Ἐζμινέϊ μούτεεχχιρετὲ ζουχοὺρ ετὲν μεσχοὺρ Σαλζβουργληλαρὴν ἓν ναμταρὴ 1756 τὰ τογμούς ὀλὰν τερανεπερτὰζ Μότζαρτ τηρ. Σεχρὶν μεϊτανλαρηνὴν πιριντὲ μούμαϊλεϊχὶν πὶρ χεϊκελὶ ρεκζ ὀλουνμὴς τηρ.

Σαλζβουργὴν 62 μὶλ πούτὴ μεσαφεσιντὲ ἄντζακ 2½ μὶλ ούζουνληγηντὰ ὀλὰν κούζελ βὲ ούφὰκ Τζέλλερ κόλούνούν γιανηντὰν κετζτίκ. Μεζκοὺρ κόλούν ούζεριντὲ ούφὰκ πὶρ βαπορὴ ἰσλεμεκτὲ κορούπ, γιάζην ὀραγιὰ τζὸκ κιμσελερὶν κελτικλερινὶ ἰσιττιγιμιζτὲ τεατζτζούπ ἔτμετικ. Μαχάλη μεζκούρὴν 57 μὶλ ὀτεσιντὲ βακὴ Βοργηλτὰ Ἶνν ἠρμαγηνὰ γετισὶπ, πὶρ κὰτζ σαὰτ ἀνὴν σαχιλὶ πογιούντζα γιολτζουλὴκ ἐϊλετίκ. Γάγετ ἀλὰ βὲ σητζὰκ ταὰμ ἀρζοὺ ἐτὲν γιολτζουλαρὰ ἀραπὰ ἰτζιντὲ μούτετὶλ φιγιάτλε ταὰμ τεβζὶ ὀλουντή. Πὶρ μεβκιφτὲ τεμὶρ γιολού ἀραπαλαρὴ ἰτζιντὲν ἐνβάη τααμλαρὴ χαβὶ ὀλὰν ταπλαλὰρ κετζιριλτιγὶ μισιλλὸὺ, πέλκι γιαρὴμ σαὰτ σόγγρα τικὲρ πὶρ μεβκιτὲ τάχι ἀραπαλὰρ ἰτζινὲ τααμλὰρ κετιριλὶπ σατηλμὴς τηρ.

Βοργηλὴν 37 μὶλ ὀτεσιντὲ Τιρολὴν μακάρη ἰταρεσὶ βὲ 30,000 νουφουσὴ χαβὶ ὀλὰν Ἰνσβρουγὰ γετισὶπ. Σεχρὶν ισμὶ Ἶνν κόπρούσού μανασηντὰ ὀλούπ, ταχίλι σεγρτὲ πὶρ κὰτζ κόπρού μεβτζούτ τηρ. «Ρεχπέρι σεϊγιαχίν» νὰμ κιταπημηζτὰ πεγιὰν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, «Σαλζβουργτὰν σόγγρα Ἰνσβρουκ Ἀλμὰν Ἄλπις ταγλαρὴ ἀρασηντὰ ἓν κούζελ σὲχρ» ὀλούπ, χὲρ ταραφτὰν 6,000—9,000 ἀγιὰκ γιούκσεκλιγιντὲ ταγλὰρ ἰλὲ μουχάτ τηρ. Φραντζίσκος ταρικατὴ κιλισεσὶ ταχιλιντὲ Εὐρωπατὰ ἓν μεσχοὺρ τούρπελερτὲν πιρὶ μεβτζούτ τηρ. Τούρπέϊ μεζκούρὲ 1319 τὰ βεφὰτ ἐτὲν Ἰμπερατὼρ πιριντζὶ Μαξιμιλιανοσὴν ἰπκάϊ ναμὴ ἰτζοὺν ἰνσὰ ὀλουνμὴς τηρ. Ἰμπερατωρὴν χεϊκελὶ τουτζτὰν μαμούλ ὀλούπ, γάγετ πόγιούκ πὶρ μερμὲρ σαντουκὲ οὺζεριντὲ τὶζ τζόκμούς χάλ οὺ χεϊγεττὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, μούσαριλεϊχὶν ἐτραφηντὰ ἐτζτάτη πεσαλετσιματηντὰν ματεμτζιλίκ βὲ μεσαλετζιλίκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτὲν 28 ζεβατὴν τασβίρι μούτζεσσεμλερὶ βάρ τηρ. Τούρπενὶν γιανλαρηντὰ μερμὲρ οὺζεριντὲ ογιουλμὴς 24 κακμὰ βὰρ τὶρ κι, ἓν μεσχοὺρ οϊματζηλὰρ ἀνλερτὲν πάζησηνην κακμὰ νεβιντὲν ἓν ἀλὰ ἐσερλὲρ ἰτιγινὶ ἰκράρ οὺ πεγιὰν ἐϊλεμισλέρ τὶρ. Ἶνσβρουκ σεχριλερὶ Ἀνδρού Χοφερὶν ναμηνὴ κεμάλη ἰχτιράμλε γιὰτ ἐτερλέρ. Μούμαϊλέϊχ φακὶρ οὺλ ἀσὴλ ὀλμασίϊλε περαπὲρ ἄσρη χαζὶρ ἐβαγιλιντὲ χούρριγετλερινὶν μουχαφαζασὴ ζημνηντὰ Φρανσηζλαρὰ καρσὴ ἐττικλερὶ μουχαρεπέλεριντὲ Τιρολληλαρὰ ὃν ἀγιὰκ, βὲ μουβαφφακιγέτι φέβκ ἓλ ἀτεγὲ ναὶλ ὀλμούζ, Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ Ναπολεωνὴν τερτιπκερτεσὶ

ὸλὰν μουαχετὲγὶ ἰμζαλαμαγὰ μετζπὸὺρ ὸλτηκτὰν σόγγρα πιλὲ μουαμελέϊ μουκαβερετκιαρανεσινὲ τεβὰμ ἐτμὶς, βὲ ἓν νιχαγὲ κεντὶ ἀσακιρινὶν πὶρ κὰτζ μισλὶ ἀσακὶρ ταραφηντὰν μαγλουπιγετὲ τὸυτζὰρ ὸλμούς τηρ. Ἄνδρου Χόφερ χιγιανέτλε Φρανσιζλαρὴν ἐλινὲ τεσλὶμ ὸλουνμὴς, βὲ τιβάνη χὰρπ ταραφηντὰν μουχακεμὲ ὸλουντηκτὰν σόγγρα κουρσουνὰ τιζιλμὶς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, χακιμλερὶν ἐκσεριγετὶ μὸυμαϊλεϊχὶν ἰτὰμ ὸλουνμασηνὰ μουκαβεμὲτ ἐϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, Ναπολέων κουρσηνὰ τιζιλμεσινὶ ἔμρ ἐϊλεμὶς τιρ.

Ἰνσβρουκτὰν Ἰσβιτζέρα χουτουτηνὰ κέτζμεζτεν ἐββὲλ σὸν μεβκὶφ ὸλὰν Φέλδριχ νὰμ μαχαλὲ κατὰρ ὸλὰν μεσαφὲ 100 μὶλ τιρ. Ἴσπου μεσαφενὶν σάϊκι νησφηνὰ κατὰρ τεμὶρ γιολού Ἴνν ἠρμαγηνὴν σαχιλὶ πογιούντζα χαρεκέτλε Λάνδεκ νὰμ μαχαλτὲ τεπτίλι ταρὶκ, βὲ Ἰννὶν πὶρ σὸυπεσι ὸλὰν Ροζαννανὴν πογιούντζα χαρεκὲτ ἐτέρ. Γέβμι μεζκὸυρτὲ κὸρὲ κελτιγιμὶς ἓν γαρὶπ μενζαρεγὶ ἰστὲ πουρατὰ κὸρτὸύκ. Γιὸλ ἠρμακτὰν κἰττικτζε γιὸυκσελὶπ, ὅλ ταραφὴν ἓν γιὸυκσὲκ καριγεσὶ ὸλὰν Σαὶν Ἀντωνὰ μουβασελὲτ ἐϊλετίκ. Τραινὶν κησσὰ πὶρ τεβεκκουφὴ ἐσνασηντὰ ἀραπαμηζτὰν τησαρὴ τζηκὴπ τζιτζὲκ σατὰν τζοτζουκλαρτὰν πὶρ ἀζ τὰγ τζιτζεγὶ σατοὺν ἀλτήκ. Τέκραρ γιολὰ ρεβὰν ὸλτὸυκ, βὲ ρακὶπ ὸλτηγημὴς τραὶν $6\frac{3}{8}$ μὶλ γιάχοτ $10\frac{1}{4}$ κιλομέτρο ούζουνληγηντὰ ὸλὰν Ἀρλπέργ τὸυνελινὲ ταχὶλ ὸλτού. Σκὶν Γόταρ τὸυνελὶ ἴσπου τὸυνελτὲν 3 μὶλ ούζοὺν ὸλτηγὴ κιπὶ, Σήνη ταγὴ τὸυνελὶ τάχι ούζουνλήκτζα ικισὶ ἀραληγηντά τηρ. Ὶλὶς σαατημηζὴ ἐλιμιζτὲ τουτοὺπ, τὸυνελὶ τὰμμ 15 τακικετὲ κετζτιγιμιζὶ ἀνκλατήκ.

Ἰσβιτζέρα τοπραγηντὰ ἶλκ μεβκὶφ ὸλὰν Σαργοντὰ ἐσγιαλαρημὴς μουαϊγενὲ ὸλουντού, βὲ Ἰσβιτζέρα τεμὶρ γιολλαρηντὰ γιολτζουλαρὰ κεντιλερὶ ἰλὲ περαπὲρ πίλα ούτζρὲτ χίτζ πὶρ ἐσγιὰ ἀλμαγὰ μούσαατὲ ὸλούνματηγηντὰν, μαχάλη μεζκούρτὲν ἰτιπάρεν τεμὰμ γιὸυκούμούζ ἰτζοὺν ούτζρὲτ βερμεγὲ μετζπούρ ὸλτούκ. Σαργοντὰν τεμὶρ γιολού ἰλὲ Τζουριγὲ γετισμὲκ ἰτζοὺν 64 μιλλὶκ πὶρ μεσαφὲ καλμὴς ἰτι. Ρακὶπ ὸλτηγημὴς τραὶν ἔββελα ούφὰκ Σὶς ἠρμαγὴ σαχιλὶ πογιούντζα βὲ πάτεχου Ούαλένσταδ νὰμ κὸλὸὺν τζενουπὶ σαχιλὶ πογιούντζα χαρεκὲτ ἐϊλετί. Ούαλένσταδ κὸλὸυνὸὺν σιμαλὶ σαχιλὶ 2,000—3,000 ἀγιὰκ γιούκσεκλιγιντὲ ἀμουτὶ ούτζρουμλαρτὰν ἰπαρὲτ ὸλουπ, ούζερλεριντὲν πὶρ κὰτζ τζαϊλὰρ κὸλὲ τὸκὸυλούρλέρ. Ὶλὶρ κὰτζ τακικὲ σόγγρα ἴσπου ούφὰκ κὸλτὲν ταχὰ πόγιούκ Τζουριχ κὸλὸυνὶν σαχιλινὲ μουβασελὲτ, βὲ πάτεχου ἄσηλ Τζουριχ σεχρινὲ γετισίντζεγε κατὰρ Τζουριχ κὸλὸυνὶν τζενουπ βὲ γὰρπ σαχιλὶ πογιούντζα χαρεκὲτ ὸλουνμὴς τηρ.

ΙΤΑΛΙΑ ΠΑΣ ΒΕΚΙΛΙ

(Γιούτχης Κήμπενγκην)

Πρὲνς Βιζμαρκὴν μεβκὶϊ ἰκτιταρτὰν τὸυσὸὺπ ούμούρη σιγιασιγετὲν τζεκιλμὶς ὸλτηγὴ σοὺ βακηττὰ ἰχτιμάλεν Εὐρώπα καρασὴ ούζεριντὲ ἓν μεσχοὺρ σιγιασετσινὰς Ἰταλία πὰς βεκιλὶ Σινγιὸρ Φραντίσκο Κρίσπη τιρ. Μούσαριλέϊχ χαζρετλερὶ σινὶϊν ἀχιρετὲ Εὐρώπα κατὲρ οὺ ούμουρηνὴ ἰταρετὲ μεβκὶϊ μούτεναγιὴ χαὶζ πουλουνὰν «πογιούκ ἰχτιγιαρλαρτὰν» πιλὶρ ἰτι. Ἰράτη νουτκτὰ κερμιγετλὶ, σιγιασετσινὰς χαλιντὲ ζάπτη νεφσὲ μουκτετὶρ ὸλουπ, μεκασίτι βατανπερβερανεσινὲ βασὴλ ὸλατζαγὴ χουσουστὰ λιγιακάτη ζατιγεσινὲ ἐμνιγέτι κιαμιλεσὶ βάρ τηρ.

Μούσαριλέϊχ πὶρ τεφὰ κεντινὶ βατανὴ ὸλὰν Σιτζιλιανὴν ἀτεσφισὰν ταγηνὰ μουκαγεσὲ ἰλὲ σοϊλὲ τεμὶς τιρ· «Ἔτνα μισιλλοὺ πὲν σαχσημτὰ χεραρὲτ ἰλὲ πούρουτετι, σούκούνὲτ ἰλὲ χεγετζανὴ πὶρλεστὶρμίσιμ· καλπὶμ τουτουσοὺρ ἰσέ τε, ζάπτη νεφσὲ βὲ ἰρατετιμὶν κουββετίϊλε καλπιμὶν ἀτεσινὶ σοντούρμεγὲ μουκτετὶρ ἰμ.»

ΒΕΡΑΣΕΤΙ ΙΝΣΑΝΙΓΕ

(Προφεσσὸρ Δζέϊμς Στόληρ)

Ἴέϊν ἐν νὰς βερασὲτ κελιμεσὶ ἰλὲ σὴρφ βαλιτεϊνὶν ἐβσαφηνὴν ἐβλατὰ νὰκλ ἐττιγὶ μεπτὲ ἀνκλασηλήρ. Κελιμέϊ μεζκούρεγὲ μεσχουτατημὴζ ταϊρεσὶ ταχιλινὲ τὸυσὲν ἔμρι βακηαλερὶ μούντερλτζ ὸλατζὰκ πὶρ μανὰ βερίριζ. Τζοτζουκλαρὴν ἐσκιάλη μαχσουσεσὶ, μέσελα ἀλνηνὴν βὲ πουρνηνὴν πιτζιμὶ, σὰτζ βὲ κὸζλεριν ρενκὶ βαλιτεϊνινκινὲ πενκζέρ· φάκατ πὸγιούτούκτζε τεγὶλ γιάληνηζ πετὲν ἴλλα ρούχ τζιχετίϊλε, μέσελα ταπιὰτ, μεζὰκ βὲ τεμαγιούλὰτ νοκτάϊ ναζαρηντὰν τάχι ἄζ τζὸκ βαλιτεϊνλερινὲ μούσαπεχὲτ κὲσπ ἐτερλέρ. Ὶλὶζ ἴσπου μούσαπεχατὴ βερασὲτ μεπτεσίϊλε τεφσὶρ οὺ ἰζὰχ ἐτὶπ, μεπτέϊ μεζκούρενὶν σάϊρ τζιχετλερὲ τάχι τεεσὶρ ἐττιγινὲ ταὶρ τελιλιμὶζ ὸλματηγηνταν, τεεσιρινὶν πουνλαρτὰν ἰπαρὲτ ἰτιγὶ ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ ὸλούρηζ. Πάζεν ἴσπου μεπτὲ ἰκιντζὶ ζούρριγετὲ τάχι τεεσὶρ ἐτὲρ ὸλουπ, νινὲ γιάχοτ τετελερὶν ταπιατὴ τορουντὰ νούμαγιὰν ὸλούρ. Ἴπού, γούσουσα πάζη νεκαΐσι πετενιγὲ, μέσελα σρατζὰ ἰλλετὶ βὲ τζίννετὶν πάζη νεβλερὶ χακκηντὰ τογρού τηρ. Φάκατ βερασὲτ μεπτεσινὶν ἐπεβεϊνιμιζὶν ἰκιντζὶ γιὰ ούτζούντζού νεσλιντὲν ζιγιατεσινὲ τεεσὶρ ἐττιγινὶ, βὲ πετὲν γιάχοτ φικριμιζὲ μαχσοὺς ἀλαμέτι φαρικατὰν γάϊρι σάϊρ χὲρ χάνκι χασαϊσὶν πού ταρίκλε πιζὲ κετζτιγινὶ νατίρεν τὸυσούνούρούζ. Φάκατ τζούζι πὶρ μούταλαὰ ἰλὲ μεπτέϊ μεζκούρενὶν τὰχὰ ἰλεριγὲ τεβεσσού ἐττιγινὶ τὲρκ ἐτὲ πιλίριζ. Ἴπζὶ φιλὰν πὶρ μιλλετὶν ἀζασὴ χαλιντὲ σαϊρλερτὲν τεφρὶκ ἐτὲν χασαὶς νέρετεν κελίρ; Μέσελα, Ἀμεριχαληλὰρ κεντιλερινὶ Ἴγγλιζ βὲ Φρανσηζλαρτὰν τεφρὶκ ἐϊλεγὲν πὶρ ἀλαμέτι φαρικὰ βὰρ ἰτιγιντὲν τολαγιὴ μούφτεχὶρ τιρλέρ. Ἴσπου ἀλαΐμι φαρικάϊ μιλλιγὲ νετὲν νεσὲτ ἐϊλεμὶς τιρ; Ἀλαΐμι μεζκούρὲ ἀνλερὶν ἐτζτατηνὰ μαχσοὺς ὸλουπ, βερασὲτ ταρικίϊλε κεντιλερὲ κετζτιγὶ ἄνιτε ἰστιτλὰλ ἐτὶλὲ πιλίρ. Μεσελὲ χακκηντὰ ἐφκιάρη ούμουμιγὲ κὲσπ ἐτιλτιγιντὲ τετιγιμιζὶν μακρούνη σηχχὲτ ἰτιγὶ τεπεϊγιὸὺν ἐτὲρ. Ἀλαΐμι φαρικάϊ μιλλιγενὶν ἐχαλινὶν τεγὶλ γιάληνηζ ταπιάτ οὺ ἐφκιαρλαρηντὰ, ἴλλα ἐσκιάλη πετενιγεσιντὲ τάχι χὸρούλτὸυγιὸὺ μούπαχεσὲ καπούλ ἐτμὲζ πὶρ χακικάτ τηρ. Ἴγγλιζ σιμασὴ, Ἀλμὰν σιμασὴ νούμουνελεριντὲν πὰχς ὸλουνοὺρ, βὲ χὲρ κὲς πού ἰκὶ μιλλετλερὶν κεντιλερὲ μαχσοὺς σιμαλαρὴ ὸλτηγηνὴ τεσλὶμ ἐτὲρ. Μιλὲλ πεϊνιντὲ τζοκτὰν πέρού πού κιπὶ φαρκλὰρ τζαρ ὸλουπ, τζούζιτζε τεπεττούλ ἐτμὶζ ἰσέ τε, πασλήτζα νοκταλαρηνὴ ἄσλα γάϊπ ἔτμεμὶζ τιρ. Ἴσπου φαρκλαρὴν τεβαμὴ βερασετὲ μενοὺτ ὸλτηγὴ μούχτατζη πεγιὰν τεγὶλ

τιρ. Ïìρ μιλλετὶ τεσκὶλ ἐτὲν ἀζαλαρὴν γεκτικὲρινὲ πενκἵζεμεσὶ πὶρ ἀϊλεγὶ τεσκὶλ ἐτὲν ἀζαλαρὴν γεκτικὲρινὲ ὸλὰν μὸυσαπεχετὶ κὶπὶ ἰσέ τε, μιλλὲτ τζὸκ ἀζαλαρτὰν μὸυρεκκὲπ ὸλτηγὴ ἐτζλτὲν ἐσκιάλη μαχσουσὲ ζαϊφλεσὶρ, φάκατ μὸυττέτι μετιτὲ μὸυρουριντὲ ἄϊνι καλήρ.

Ïέ̈νι ἰνσὰν τζινσλεριντὲν πιρὶ ἀζασὴ χαλιντὲ πιζὶ τεφρὶκ ἐτὲν ἀλαμέτι φαρικὰ, πὶρ μιλλὲτ ἀζασὴ χαλιντὲ πιζὶ τικὲρλερτὲν τεφρὶκ ἐϊλεγὲν ἀλαμέτι φαρικατὰν ζιγιατὲ πελλί̀ τιρ. Τζίνς κελιμεσινὶν ἰστιμαληνὰ κὸρὲ φαρκλὴ μαναλαρὴ ὸλοὺπ, βὸυτζουτὶν τερκιπιντὲν χουσουλὲ κελὲν φαρκὴ, μέσελα Καυκὰς βὲ Μογουλλὰρ πεϊνιντὲ ὸλὰν φαρκὴ ἰμὰ ἰτζὸὺν, γιάχοτ σιλσιλὲ φαρκὴ, μέσελα Κελδλὲρ ἰλὲ Τὸυτονλαρὴν φαρκηνὴ ἰμὰ ἰτζὸὺν τάχι κουλλανηλήρ. Ïἰζ πουρατὰ πέ̈νι πεσερὶ πὲ̀, Καυκὰς, Μογοὺλ, Μαλὰ, βὲ Χσπεσὶ βὲ ἄσηλ Ἀμερικαβιλερὲ τακσὶμ ἐτερὲκ, τζὶνς κελιμεσινὶ ἐββελκὶ μανατὰ κουλλανήρηζ. Ἀλαΐμι φαρικάϊ τζινσιγεμιζὶν μιλλὲτ βὲ ἀϊλὲ ἀλαμετλερὶ μισιλλὸὺ πιζὲ βερασὲτ ταρικίϊλε κετζτιγὶ πετιχὶ ὸλοὺπ, τεριμιζὶν πεγιαζληγὴ βὲ ἀλνημηζὴν γιὸυκσεκλιγὶ ἀλαΐμι χουσουσιγέϊ πετενιγεμιζ κατὰρ χακικὶ σουρεττὲ βερασὲτ ταρικίϊλε πιζὲ κετζέρσε τε, ἐββελκιλὲρ τὰχὰ παΐτ ὸλὰν ἐτζτατημηζτὰν κελίρ. Ïὸὺ πεντττὲ παλατὲ μεζκὸὺρ ἀλαμετλερὶν ἐτζτατημηζὰ νέ βέτζχλε κετζτιγὶ, βὲ τὲκ πὶρ ζὸὺρριγὲτ, γιόκσα τετρίτζεν χάϊλη ζὸὺρριγετλὲρ βασηταση̈ίλε μι κὲσπ ὸλουντηγὴ μεσελεσινὶ τάχτη τετκικὲ ἀλμαγὰ χατζὲτ γιόκ τηρ. Ἰσπατηνὰ τζαλησττηγημὴζ μεσελὲ σὸὺ τὴρ κι, ἀλαΐμι φαρικάϊ τζινσιγὲ πὶρ τεφὰ τεσκὶλ ἐτιλίρσε, βερασὲτ ταρικίϊλε ἄρτηκ γεκτικὲρινὶ μὸυτεακκίπ χὲπ ζὸὺρριγετλερὲ κετζέρ. Ïὶρ τζοτζουγὰ ἐπεβέϊν οὺ ἐτζτατηνὴν τεγὶλ γιάληηζ ἐσκιάλη μαχσουσέϊ πετενιγεσὶ, ἴλλα ἐβσάφη χουσουσιγέϊ φικριγεσὶ τάχι κετζέρ. Καυκὰς τζινσινὶ ἓν μὸυτεκαττίμ κηλὰν ἐβσάφη φικριγὲ χέμαν τερὶ ρενκὶ βὲ πὰς̀ τασὴ πιτζιμὶ κατὰρ χακικὰτ οὺζρὲ βερασὲτ ταρικίϊλε κετζμίζ τιρ.

Ïὶρ ἀτὴμ τάχι ἀλαρὰκ, ἀλαΐμι φαρικάϊ τζινσιγετὲν τὰχὰ ἐσασὶ ὸλὰν ἀλαΐμι φαρικάϊ ἰνσανιγεγὶ κὸρὸὺρὸὺζ. Ματβὶ οὺς̀ σέκλ τιμαγημὴζ (πεγὶν), ἰράτη νοὺτκ ἐτιμεγὲ ὸλὰν καπιλιγετιμιζ, κουββάϊ ἀκλιγὲ βὲ μανεβιγεμιζτὲν πάζηλαρη πέ̈νι ἰνσανὴν χὲρ πὶρ ἀζασηνὰ βεριλμιζ̀ ὸλοὺπ, καπιλιγιάτη μεζκὸὺρὲ πιζὶ χαϊβανάτη ἀλιγετὲν τεφρὶκ οὺ τεμγὶζ ἐϊλέρ. Ἰσπου ἐβσὰρ νέρετεν κὲλτὶ; Ïὸὺ σουαλὰ ἄντζακ σὸὺ τζεβαπὴ βερίριζ κι, ἐβσάφ οὺ καπιλιγιάτη μεζκὸὺρὲ τζινσιμιζὶν ἐτζτατηντὰν κελερὲκ βερασὲτ ταρικίϊλε γεκτικὲρινὶ μὸυτεακκίπ ζὸὺρριγετλερτὲν πιζὲ κετζμίζ τιρ. Ïέ̈νι πεσέρὶν ἄντζακ ικὶ κισιτέν μι τὸὺρεμίζ, γιόκσα σαγιητὰ τζὸκ ἐτζτατττὰν κελμίζ ὸλμασὴ, γιάχοτ ἐτζτατημηζὴν ἰσπου χασσιγετλερὶ νέρετεν ἀλμὴζ ὸλμασὴ μεσελεσινὶ πουρατὰ τάχτη τετκικὲ ἀλμαγὰ χατζὲτ γιόκ τηρ. Ἄσηλ μεσελὲ σουντὰν ἰπαρὲτ τιρ· ἐτζτατημὴζ πὶρ τεφὰ γιασαμὴζ ὸλαρὰκ ἀνλερὶν ἀλαΐμι φαρικάϊ ἰνσανιγεσὶ βερασὲτ ταρικίϊλε γεκτικὲρινὶ μὸυτεακκίπ ζὸὺρριγετλερὲ κετζερὲκ πιζὲ κατὰρ κελμίζ τιρ.

ΦΟΥΡΤΟΥΝΑΛΑΡΤΑ ΤΕΝΙΖΕ ΓΙΑΓ ΤΟΚΜΕΚ

Σετὶ φουρτούνα βακητλαρηντὰ τενιζὲ γιὰγ τὸκμὲκ γενὶ πὶρ κὲσφ τεγὶλ τιρ. Ïὸγιὸὺκ βαπορλαρὴν καπτανλαρὴ ἴσπου τετζριπεγὶ τεφάτλε βὲ κεμάλη μουβαφφακιγέτλε ἰτζρὰ ἐτμισλέρ τιρ. Ïάζη βαπορλαρτὰ γιὰγ ἰλὲ τὸλοὺ κουρναλὰρ μεβτζοὺτ ὸλοὺπ, ὸϊλὲ πὶρ σουρεττὲ τερτὶπ ὸλουνμησλὰρ τήρ κι, φουρτουναλὴ χαβατὰ γιὰγ πορουλὰρ βασητασήϊλε σεφινενὶν ὅν ταραφηνὰ σὲβκ ὸλουνοὺπ ταλγαλὰρ οὺζερινὲ φησκηρτηλὰ πιλίρ. Βαπορλαρὴν πὰς̀ ταραφλαρηντὰν πὸὺ βέτζχλε φησκηρτηλὰν γιὰγ ἄζ βακηττὰν φουρτουναλὴ τενιζὶ τεσκὶν ἐτὶπ τζὸκ τεφὰ καζαλαρὴν βουκουηνὰ μανὶ ὸλούρ. Γιαγὴ φουρτουναγιὴ τεσκὶν ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κουλλανμὰκ φικρὶ ἴπτιτα πὲκ γαρὶπ πὶρ βακηαγιὰ ρὰστ κελμὶς̀ ὸλὰν πὶρ καπτανὴν χατρηνὰ κελτί. Ïὶρ ἰσκελετὲν τικὲρ πὶρ ἰσκελεγὲ πὶρ γιὰγ χουμουλεσὶ κὸτὸὺρτὸὺγιὸὺ ἐσνατὲ μὸυμαϊλεϊχὶν κεμισὶ πὶρ φουρτουναγιὰ τουτουλτὸύ. Φουρτούνα κεμινὶν ἁρμασηνὴ πὶρ ταραφὰ κὸτὸὺρὸὺπ, ἀνὴ πὶρ κὰτζ γεριντὲν ζετελετί. Κεμινὶν γιὸὺκὸὺνὸὺ χαφιφλετμὲκ ἰτζὸὺν γιαγὴν πὶρ κησμὴ τενιζὲ τὸκὸὺλτὸύ. Γιαγὴν τενιζὲ τὸκὸὺλμεσιντὲν ἄζ βακὴτ σόγγρα τενὶζ κέσπι σὸὺκὸὺνὲτ ἐτμεγὲ πασλατὴ, βὲ βαπὸρ νισπέτεν σακὶν σοὺ οὺζεριντὲν χαρεκὲτ ἐτμεκτέ ἰτι. Καπτανὴν ναζάρη χατιτὶ ἴσπου ἄπανσηζ τεπετὸὺλὸὺν σεπεπινὶ κὲσφ ἐϊλετὶ, βὲ ἐμὶν πὶρ λιμανὰ γετισίντζεγε ταπὰρ γιαγὴν ἀζὰρ ἀζὰρ τενιζὲ τὸκὸὺλμεσινὲ τεβὰμ ὸλουντοὺ. Βὲ λάκιν ἴσπου μεσελενὶν ταχκὶκ ὸλουνμασηντὰν περοὺ κουτεμανὴν μὸυτελατὶμ τενιζὲ γιὰγ τὸκμενὶν τεεσιρινὶ πιλτικλερὶ, βὲ Ἀμεροικανὴν κὲσφ ὸλουνμασηντὰν χάϊλη μὸυττὲτ ἐββὲλ γιαγὴν καζαλαρὴν ὸνὸὺνὸὺ ἀλμὰκ οὺζρὲ κουλλανηλτηγὴ κὲσφ ὸλουντοὺ. Κουτεμανὴν ἴσπου οὺσουλὴ νέ βέτζχλε κὲσφ ἐττικλερὶ μαλὸὺμ τεγὶλ ἰσέ τε, τενὶζ κουσλαρηνὴ κὸζετλεμέκλε ὸϊρεντικλερὶ ζὰνν ὸλουνμακτά τηρ. Τενὶζ κουσλαρηνὴν πὸὺ κὶπὶ πὶρ σεγὶ ζεμάνη κατὶμ κεμιτζιλερινὶν χατρηνὰ νέ βέτζχλε κετιρτικλερὶ πέλκι νιτζελερὲ γαρὶπ κὸρὸὺνὸὺρ ἰσέ τε, τικὲρ πὶρ καπτανὴν κὸρτὸὺγιὸὺ πὶρ χατισενὶν χικγιαγεσινὶ ἴσπου κεσφὶν νέ βέτζχλε ἰτζρὰ ὸλουντηγηνὰ πὶρ νὸὺμουνὲ μακαμηντὰ ἀτιτὲ νὰκλ ἐτέμεζ.

Ïουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ μουκαττέμ Ïάχρη Μουχίτι Κεπίριν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ σεφινὲ ἰλὲ ἰτζράϊ σέϊρ οὺ σεφὲρ ὸλουντηγὴ σηρατὰ μὶν γάϊρι μεμοὺλ σετὶτ πὶρ φουρτούνα ζουχοὺρ, βὲ τενιζτὲ ταγλὰρ κιπὶ ταλγαλὰρ πεϊτὰ ἐϊλετί. Ρὸυζκιὰρ ὅλ κατὰρ σιττετλὶ σουρεττὲ ἐσμεκτὲ ἰτὶ κι, γελκενλὲρ γιηρτηλὴπ παρτζὰ παρτζὰ ὸλτοὺ, βὲ σακατλανμὴζ σεφινὲ καστργατὰν κεμάλη σὸὺράτλε σὸὺρὸὺκλενερὲκ πὶρ ταραφὰ κὸτὸὺρὸὺλτὸύ. Κεμινὶν καπτὰν βὲ ταϊφελερὶ πὸὺ μισιλλὸὺ πὶρ φουρτουνατὰ πὶρ σέϊ γιαπμακτὰν ἀτζὶζ ὸλοὺπ, φουρτουναγιὰ μουκαβεμὲτ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ τζὸὺμλε σάϊ οὺ γαϊρετλεριντὲν πὶρ σεμερὲ χασὴλ ὸλματη. Σεφινελερὶν ταρικινὶ τεπτὶλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν τέκραρ πέ τέκραρ τζαλησττηλὰρ ἰσέ τε, χὲπ ἐμεκλερὶ ναφιλὲ ὸλτοὺ. Ταλγαλὰρ ταγλὰρ κιπὶ καπαρμακτὰ, βὲ τζαρεσὶζ καλμὴζ κεμινὶν κὸὺκέρτεσὶ οὺζεριντὲν τεχτὶτ ἀμὶζ πὶρ σουρεττὲ κετζμεκτέ ἰτὶ. Τζὸκ κέτζμεζτὲν τὸὺμὲν τάχι κτρηλτηγηντὰν, ταϊφελὲρ πὶρ λιμανὰ γετισετζεκλεριντὲν πὸὺς̀ πὸὺτὸὺν κάτη οὺμὶτ ἐϊλετιλέρ. Ïάτεχου φουρτούνα ἐττιγὶ ἰστὲν κανὶ ὸλμοὺστζασηνα κέσπι σὸὺκὸὺνὲτ ἐτμεγὲ πασλατή. Ρὸυζκιὰρ τιντὶ, γιαγμοὺρ κεσιλτί. Ïουλουτλὰρ ζαΐλ ὸλοὺπ, χαβαγιὰ ἰνκισὰφ κελτιγιντὲν ὸρταλὴκ γίνε καλπὲ σεφὰ βερὲν πὶρ χὰλ κὲσπ ἐϊλετί. Λάκιν τενὶζ, τάϊμα σετὶτ φουρτουναλαρτὰν σόγγρα ὸλτηγὴ οὺζρὲ, τὰχὰ κεμάλη χεϊπέτλε ταλγαλανὴπ κὸὺμπὸὺρτεμεσινὲ τεβὰμ, βὲ χὲρ ἂν κεμινὶν ἰκμάλη χαραπιγετινὶ τεχτὶτ ἐϊλεμεκτέ ἰτι. Τενὶζ φουρτουναλὴ ὸλτηγὴ τζιχέτλε κεμιτζιλὲρ τὸὺμενὶ ταμιρὲ μουκτετὶρ ὅλματηκλαρηντὰν, τενιζτὲ ποσπὸσουνὰ ὸτεγὲ περιγὲ τζαλκανμακτὰ, βὲ χὲρ ἀντὲ ὸλὸὺμὲ μουνταζὴρ πὸυλουνμακτὰ ἰτιλέρ.

Ἄπανσηζ κὸζλερινὲ πὶρ ἀτανὴν ἐτραφηντὰ μιλλιονλάρτζα τενὶζ κουσὸὺ οὺτζουσὰν μὸυτερεφφὶ οὺτζρουμλαρὴ ἰλισττί. Ἴσπου ἀτὰ κουσλαρὴν γιαβρουλαρηνὰ μαχσοὺς̀ πὶρ μαχὰλ ὸλοὺπ, φουρτουνατὰν σόγγρα τααμλαρηνὴ τεταρὶκ ἐτμεγὲ κελίγιορλαρ ἰτι. Σακατλανμὴζ̀ κεμὶ ἀταγιὰ τεκαρρὸὺπ ἐττίκτζε, κουσλὰρ κεσρέτλε ἀνὴν ἐτραφηνὴ ἰχατὰ ἐτμεγὲ πασλατή. Κουσλαρτὰν πάζηση κὸὺβερτὲ βὲ κηρηλμὴζ̀ σερὲν τιρεκλερὶ οὺζερινὲ, σάϊρ πινλέρτζεσι τάχι φουρτουναλὴ τενιζὶν ταλγαλὴ σατχὴ οὺζερινὲ κοντουλάρ.

Κεμινὶν ταϊφελερὶ κουσλαρὴ γάγετ τικκάτλε κὸζετλεμεκτὲ ὸλτηκλαρηντὰν, κεντὶ μουχαταραλαρηνὴ μουβάκκατεν οὺνουττουλὰρ ἰσέ τε, τζογὰ βάρμαζταν τενιζὲ βουκοὺ πουλὰν τετρίτζὶ πὶρ τεπεττὸὺλτὲν νάσι κεντὶ ἐτράφ οὺ ἐκναφλαρηνὴν ἀχβαληνὰ γίνε ναζάρη τικκατλαρὴ τζὲλπ ὸλουνμαγὰ πασλατή. Κεμινὶν ἐτραφηντὰ τενὶζ κουσλαρηνὴν κονμὴζ̀ ὸλτηγὴ χὲπ μαχαλλὲρ νισπέτεν λιμανλὴκ ὸλτηγὴ χαλτὲ, χέμαν πὶρ ἀζ ὸτετὲ ταλγαλὰρ πὲκ ἀζγὴν σουρεττὲ κὸυμπὸὺρτεμεκτὲ ἰτιλέρ. Ταϊφελὲρ ἴσπου βακηανὴν χικμετινὶ ἀνκλαγιάματηλαρ ἰσέ τε, πατὴλ ἰτικὰτ ἀσχαπηντὰν ὸλμαλαρὴ χασεπίϊλε ἴσπου παχτὴ κουσλαρὴν χαζὴρ πουλουνμασηνὰ χὰμλ ἐϊλετιλέρ. Κουσλαρὴν μὶν ταρὰφ Ἰλλὰχ κὸντεριλτικλερινὶ ζὰνν ἐττικλεριντὲν, ἀνλερὶ κεμινὶν ἐτραφηντὰ χήφζ οὺ ἰπκὰ ἐτμὲκ μεραμήϊλε γεμλετιλέρ. Κουσλὰρ κεντιλερὲ ἀτηλὰν ἐκμὲκ βὲ γεμὲκ κηρηντηλαρηνὴ γεγερὲκ πὶρ χάϊλη μιλ κεμιγὲ ταπὶ ὸλτηκλαρὴ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ κεμινὶν ἐτραφηντὰ πὶρ τερετζὲ λιμανλὴκ χὸὺκμ σὸὺρτὸὺγιὸὺ τζιχέτλε κεμιτζιλὲρ καπὰ νεβτὲν ὸλὰν πὶρ τὸὺμὲν ἰλὲ γελκὲν τετάρικ ἐττιλέρ. Κουσλὰρ οὺτζοὺπ πὶρ ταραφὰ κιτὲρ κιτμὲζ̀, τενὶζ γίνε σερτλεστὶ ἰσέ τε, κεμὶ ἰταρὲ ὸλουνοὺρ πὶρ χαλὲ κελμὶς̀ ὸλμάγλε πὶρ λιμανὰ γετισμεκτὲ τζὸκ κὸὺτζλὸὺγὲ τεσατὸὺρ ὸλούνματη. Ἄσηλ τογρουσὴ κουσλὰρ κεμινὶν πὸὺς̀ πὸὺτὸὺν παρτζαλανμακτὰν κουρτουλμασηνὰ βεσιλὲ ὸλτουλάρ. Τὰ ὅ ζεμαντὰν περοὺ παλὴκ γεγὲν κουσλαρὴν, πουρουν κὸὺβερτζινλερινὶν, φουρτούνα μαρτιλερινὶν βὲ ἐμσαλινὶν σοὺ γιὸὺζὸὺ οὺζεριντὲ πουλουντηκλαρὴ ζεμὰν ἀγηζλαρηντὰν πὶρ νέβ γιὰγ τζηκαρτηκλαρὴ ταχκὶκ ὸλουνμήζ̀ τηρ. Ïὸὺ κουσλὰρ τουτουλτηκλαρὴ ζεμὰν τάϊμα ἀγηζλαρηντὰν γιὰγ τζηκαρηρλάρ. Τενιζὶν κεμινὶν ἐτραφηντακὶ κησμηνὴν φέβκ ἐλ ἀτὲ λιμανληγὴ, κουσλαρὴν ἀγηζλαρηντὰν τζηκὰν κὸὺλλιγετλὶ γιαγτὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ ἰτι. Ïαχτιγιὰρ καπτανὴν ἴσπου γαρὶπ τετζριπεσιντὲν περοὺ κουσλαρὴν τενιζὶν σατχηνὰ κονμάκλα ταλγαλαρὴ τεσκὶν ἐτμελερὶ κεϊφιγετὶ Ἰζενουπὶ Ἀτλαντὶκ ὠκεανοσὴ ἰλὲ Ïάχρη Μουχίτι Κεπίριν τζιχέτι τζενουπιγεσιντὲ σάϊρ καπτανλὰρ ταραφηντὰν τάχι μὸυσαχετὲ ὸλουνμήζ̀ τηρ.

ΜΟΥ'ΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΣΕΧΙΪ ΠΟΛΥΚΑΡΠΟΣ

Χριστοσὴν κιλισεσινὶν Χριστιανληγὴν ἴλκ χαμιλερινὶ τανημασὴ χὲμ μεργοὺπ χέμ τε χόϛ τὴρ· βὲ ζιγιατεσίϊλε μουτζίπι σούρουρ πὶρ χουσοὺς τὴρ κι, Ἰντζίλι Σεριφ πού παπτὲ πιζὲ λαζὴμ κελὲν μαλούματὴ βερμεκτέ τιρ. Πού τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ἴσπου μαλούμὰτ πασλήτζα Χριστὸς, βὲ ἀνὴν σακὶρτλεριντὲν πὶρ κατζηνὴν χικγιαγέϊ ἀχβαληντὰν ἰπαρὲτ ὀλούπ, Ρεσουλλερὶν χαλεφλερὶ χακκηντὰ χὶτζ πὶρ σέϊ πεγιὰν ὀλούνμαμηϛ τὴρ.

Χριστὸς βὲ ταλιμλερὶ Ρεσουλλαρτὰν τικὲρλερὲ νάσηλ ἰντικὰλ ἐϊλετί; σακὶρτλὲρ ρεσαλελερινὶ κιμλερὲ ἰχαλὲ ἐϊλετιλὲρ; Χριστιανληγὴν σηχχετινὲ Ἰντζιλτὲ βὲ μεκτουπλαρτὰ ὀλανλαρτὰν μάτα νέ ἰσπατλαρημὴζ βὰρ; καπιλιντὲν ὀλὰν σουαλλὰρ χὲμ χὰκκ χέμ τε πὲκ μούνασιπ ὀλούπ, τζεβὰπ ταλὲπ ἐτὲν σουαλλάρ τὴρ.

Πού παπτὲ ἓν ζιγιατὲ μαλούμ κηληγμὴϛ ὀλὰν χιλαφὲτ Ἰωάννης Ρεσουληγκί τιρ· βὲ πὶζ σίμτι Ρεσούλη μούσαριλεϊχὶν σακὶρτ βὲ χαλεφλεριντὲν ἓν μαλούμού ὀλὰν Πολυκαρποστὰν πὰχς ἐτετζέγιζ.

Οὔμουμεν καπούλ ὀλουντηγηνὰ κόρὲ, Ἰωάννης Ρεσούλ χὶτζ τεγὶλ ὁμρούνούν σὸν κησμλαρηνὴ Ἀσιάϊ σουγρατὰ κετζιρμὶϛ ὀλούπ, ὁρατὰ ὀλὰν κιλισελερὲ χουσουσὶ σουρεττὲ ναζαρὲτ ἐτμεκτέ ἰτι. Βὲ ἰστὲ πού ἐσνατὲ ἰτί κι, Πολύκαρπος Ἰησουσὴν σεβτιγὶ πού σακὶρτ, γιάνι Ἰωάννης Ρεσούλ ἰλὲ πὶρ τοστλούκ πεϊτὰ ἐτὶπ, ἀνὴν τιζλερὶ τιπιντὲ τετερρούς ἐϊλεμεκλὶκ σερεφινὲ ναΐλ ὀλτού. Πὶζ πού ἰκὶ τοστλὰρ βὲ γιάχοτ σακὶρτ ἰλὲ μουαλλὶμ μεγιανεσιντὲ ἴλκ ἀλακανὴν νὲ γιολτὰ πασλαμὴϛ ἰτιγινὶ πιλμὲζ ἰσὲκ τε, πόϊλὲ πὶρ ἀλακανὴν μεβτζουτιγετινὶ ἄσλα ἰνκιὰρ ἐτέμεζιζ· ζίρα Πολυκαρποσὴν 20 σενὲ κατὰρ Ἰωάννης Ρεσουλὰ χητμὲτ ἐτμὶϛ ἰτιγὶ ταριχὶν βὲ σάϊρ ταχριρατὴν σεχατετιντὲν μούστεπάν τὴρ.

Πολυκαρποσὴν Ἰωάννης Ρεσούλ ἰλὲ ὀλὰν ἴσπου ἀλακασηνὰ πακτηγημηζτὰ μερκουμὴν Κιλισὲ βὲ γιὰ Χριστιανλὴκ ταριχιντὲ μουχὶμμ πὶρ μεβκὶ τουτμὴϛ ἰτιγὶ μαλούμ ὀλούρ, τζούνκι ὃ Ρεσουλλὲρ ἰλὲ χαλεφλερὶ μεγιανεσιντὲ ὀλὰν ζεντζιρτὲ ἓν ἐχὲμμ πὶρ χαλκὰ ὀλούπ, Ἰησουσὰ ἓν γιακὴν ὀλὰν ρεσουλὶ χαλεφλερτὲν ἓν μαλούμ ὀλανὴ τὴρ· — Ἰησοῦς, Ἰωάννης βὲ Πολύκαρπος.

Πολυκαρποσὴν βαλιτεϊνὶ, βὲ κεντινὶν νέρετε βὲ νέ βακὴτ τούνγιαγιὰ κελμὶϛ ἰτιγινὲ ταΐρ μαλούματημὴζ ὀλματηγη κὶπὶ, Χριστιανληγὴ νέ βέτζχλε καπούλ ἐϊλεμὶϛ ἰτιγινὲ ταΐρ τάχι μαλούματημὴζ γιόκ τὴρ. Μά μαφὶχ 86 σενὲ Ραππὰ χητμὲτ ἐτμὶϛ ἰτιγινὲ ταΐρ ὀλὰν τακριριντὲν πὲκ ἐρκὲν ὀλαράκ χακικατὰ κελμὶϛ ἰτιγὶ τερκιάρ τὴρ. Μούσαριλεϊχὶν βεφατὴ ταρίχι Ἰσανὴν 167 σὶ τεγιού καπούλ ὀλουνμὴϛ ἰτι ἰσέ τε, μουάχχερεν ὀλὰν κεσφιγιαττὰν 155 ἰ ἰτιγὶ τεχακκούκ ἐτμὶϛ τιρ. Πού χισαπτὰν μούσαριλεϊχὶν ταρίχι βελατετὶ Ἱερουσαλημὶν χαραπηντὰν πὶρ σενὲ ἐββελὲ, γιάνι ταρίχι Ἰσανὴν 69 ηνὰ μούσατήρ τὴρ.

Ἀνὴν μούττέτι ὁμρούντὲ Ἰζμὺρ κιλισεσινὶν ἐπισκοποσὴ ὀλμασηντὰν βατανὴ Ἰζμύρ τιρ τεγιού ἰστιντὰτζ ὀλουνάμαζ ἰσέ τε, πέκ τε ἰχτιμὰλ ἰτιγὶ κηγιὰς ὀλουνὰ πιλίρ. Πολυκαρποσὴν βακτηντὰ ὀλὰν Ἰζμὺρ σιμτικὶ Ἰζμυρτὲν τζὸκ χουσουσλαρτὰ κούλλιγεν φαρκλή ἰτι. Σέχρι μεζκούρὴν ἴλκ πανισὶ Μιλαδὴν 1312 σενὲ μουκατὲμιντὲ Σούος νὰμ χούκμτὰρ ὀλούπ, ἀνὴ καρησηνὴν ἰσμὶ ἰλὲ Σμύρνα τεσμιγὲ ἐϊλεμὶϛ ἰσέ τε, Μιλαδὴν 628 σενὲ μουκατὲμιντὲ Σάρδεις χούκμταρὴ γετὶ ἰλὲ ταχρὶπ ἐτιλμὶϛ ἰτι. Φάκατ πόγιούκ Ἀλέξανδρος Πάγος ταγὴ ούζεριντὲ πὶρ καλὲ ἰνσὰ ἐττὶρμεσὶ ἰλὲ σεχρὶ τέκραρ ἰχγιὰ ἐϊλετί· χούσουσα τζιχανκὶρι μούσαριλεϊχὶν τζενεραλλαρηντὰν Λουσίμακος μουάχχαρεν ἰτζρὰ ἐϊλεμὶϛ ἰτιγὶ ἰνσὰτ βὲ τεζγινὰτ ἰλὲ ὁρασηνὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ σεβιλὶρ βὲ ναμτὰρ κηλτή. Σοϊλέ κι κατὶμ Ἰζμὺρ σιμτικὶ Ἰζμυρτὲν πὶρ ἀζ ταχὰ καρὰ ἰτζερισιντὲ ὀλούπ, ἰλαχλὰρ βὲ ἰλαχιλὲρ βαλιτεσὶ ὀλὰν Σιβυλλανὴν, μούκιαφὰτ βὲ μούτζαζὰτ ἰλαχεσὶ ὀλὰν Νεμεσισὶν, βὲ ἰλάχ ούλ ἀλιχὲ ὀλὰν Ζευσὶν μαπετλερὶ, πουρατὰ τογμουὺς ἰτιγὶ ζὰνν ὀλουνὰν σαϊρλὲρ πιρὶ Ὁμηροσὴν νάμ ού νισάνηνὰ γιαπηλμὴϛ ἐσερλὲρ, κούτούπχανὲ, βὲ σάϊρ ἐπνιγέϊ μούκελλεφὲ ὁρασηνὴ πὲκ σόχρετγιὰπ ἐϊλεμὶϛ ἰτι.

Σὲχρ ἄσηλ πουτπερὲστ σεχρὶ ὀλούπ, ἐχαλισινὶν κήσμη ἀζαμὴ Ρουμλὰρ, ἀντὲν Ρωμαληλὰρ βὲ Γεχουδιλέρ ἰτι ἰσέ τε, πουνλαρὴν ἀρασηντὰ Ναζαρετλὶ Ἰησουσὰ ταπὶ ὀλμούὶ πὶρ τε Χριστιὰν σούρού, βὲ μεζκούρ μαπετλὲρ ἀρασηντὰ Ἀνὴν ἴσμι τζελιλινὲ τουρτουρηλμὴϛ πὶρ τε Χριστιὰν κιλισεσὶ Ἰζμυρὶν Χριστιὰν ἀλεμιντὲ μούεππετεν τιζκιαρὴ ἰτζούν τεσκὶλ ὀλουνμὴϛ ἰτι. Ἰωάννης ρεσουλὴν Ἀποκάλυψις κιταπηνὴν β'. πὰπ 8 ἀγετιντὲ ζικρ ἐτμὶϛ ἰτιγὶ Ἰζμὺρ κιλισεσὶ ἰστὲ πού κιλισέ τιρ· βὲ ἔγερ μελὲκ σόζούνού ὅλ κιλισενὶν τζοπανὴ βὲ γιὰ ἐπισκοποσὴ μανασηντὰ ἀλὴρ ἰσὲκ, ἀνὴν τάχι Πολύκαρπος ὀλμασὴ καρίνι ἄκλ τὴρ.

Πολυκαρποσὴν ἐγιαμὴ ἰκὶ τζιχεττὲν κιλισὲ ἰτζούν σηκλὲτ βὲ σηκηντὴ ἐγιαμὴ ἰτι. Πιρὶ ταχιλὶ, τικὲρὶ χαριτζί. Ταχιλὶ ὀλὰν ραχατσηζλὴκ τερουνὶ κιλισετὲ ζουχουρὰ κελμὶϛ ὀλὰν αἱρετικοσλὴκ γιούζούντὲν ὀλμούὶ ἰτι. Ἰσπου αἱρετικοσλὴκ ἰσὲ, πασλήτζα Χριστοσὴν ἰνσανιγετὶ γιά τα ούλουχιγετὶ, γιάνι τεντὲ χακικάτεν ζαχὶρ ὀλούπ ὅλμαμασηνα ταΐρ ὀλούπ, ἰσπου μεσελὲ Χριστιὰν κιλισεσιντὲ ζουχούρ ἐτὲν ἀτζὴ φιλισλερτὲν πιρὶ ὀλμούς τὴρ. Πού νέβ ζελαλετὶν νετὲν ἰπαρὲτ ἰτιγινὶ, βὲ ἀνὴν ἀλεϊχινὲ νελὲρ τενιλμὶϛ ὀλτηγηνὴ ταχὰ κενίστζε ἀνκλαγιὴπ πιλμὲκ ἰτζούν Ἰωάννης Ρεσουλὴν Ἰντζιλινὶ, χούσουσα μεκτουπλαρηνὴ ὀκουμὰκ κερέκ τιρ· ζίρα πού κιπὶ ἐφκιάρη πατηλεγὲ ζαχὶπ ὀλανλαρὰ καρσὴ ἓν τζὸκ μουχαρεπὲ ἐτενλερτὲν πιρὶ πὶζ ζὰτ Ραππηνὴν κόκσούνὲ ταγιανὰν, βὲ Ἀνὴν Ἰνσάν-Ἀλλὰχ ἰτιγινὲ τζιττὲν χανμὴϛ ὀλὰν σεβκούλού σακὶρτ κεντισὶ ἰτι.

(Μαπατὴ βάρ)

ΜΟΡΜΩΝΛΟΥΚ

(38 ιντζὶ νούσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Μεσιχὶν γιακηντὰ ζουχούρ ἐτὶπ Ἀμεριχατὰ πὶρ τζισμανὶ μελεκούτ τεσσὶς ἐτετζεγινὶ, βὲ σάϊρ νιτζὲ βατλαρὴ παρλὰκ λισὰν ἰλὲ ἐχαλινὶν χαγιαλὴ ὀνούνὲ ρὲσμ ἐτερὲκ πού βατλαρὰ ναΐλ ὀλμαγὰ ἀτεμλερὶ τεσβὶκ ἐτερλέρ.

Πού σηρατὰ τζισμανὶ βατλαρτὰν τάχι ἰστιφατὲ ἐτερλέρ. Εὐρωπανὴν ἐχαλισὶ τζὸκ βὲ τιτζαρετὶ ἄζ ὀλὰν σεχρλεριντεκὶ τζαχὶλ βὲ σερὶλ ἐχαλιγὲ Μεμαλίκι Μούττεχιτεΐ Ἀμεριχανὴν Γιούταχ ἐγιαλετιντεκὶ μούνπὶτ γιαϊλαλὰρ σεμαβὶ Σιωντὰν ταχὰ ζιγιατὲ τζαλιπ βὲ χακικὶ μαχιγετλέρ τιρ. Πουνὴν πόϊλὲ ὀλτηγὴ σού βακατὰν πετιχὶ τὶρ κι, Μορμωνλαρὴν μερκεζὶ ὀλὰν Γιουταχὴν 175,000 νουφούς ἐχαλισινὶν 140,000 κατὰρὴ Μορμὼν ὀλτηγὴ χαλτὲ, πουνλαρὴν 80,000 κατὰρὴ Εὐρωπατὰν χιτζρὲτ ἐτμὶϛ ὀλὰν Μορμωνλάρ τὴρ.

(4) Πὶρ πασκὰ τζεβὰπ φίκρι ἰνσαντὰ ζαχὶρ ὀλὰν μαλούμ πὶρ καϊτέ τιρ. Ἀτὲμ πὶρ τεφὰ πὶρ ταλιμὶ ἰλτιζὰμ ἐττικτὲν σόγγρα ἀνὴν κεντὶ ἰσινὲ κελὲν βὲ τουϊγουλαρηνὰ μουβαφὴκ τζιχετλεριὶ κόρμεσὶ, βὲ κουσουρλαρηνὴ κόρμεμεσι ταπιτ τιρ. Πὶρ καβλὶ γιὰ πὶρ ταλιμὶ, γιὰ πὶρ φερτὶ, ἔββελα χὶτζ χὰζζ ἐτμὲζ, γιὰ σεβμὲζ ἰκὲν, πὶρ γιὸλ ἰλὲ ἀνλερὶν ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλσὰκ, κιτερὲκ ἀνλερὶ σεβμεκτὲ ὀλατζάγης. Ὀλμήϛ τὴρ ὀϊλὲ κιμσελέρ κι, πέλι, χὲρ κούν ὀλμακτά τὴρ ὀϊλελέρ κι, χὶτζ καπούλ ἔτμετικλερι πὶρ ἐφκιαρὰ ὀβκὲ γιὰ σάϊρ μούνασεπέτλε τόστ κόρούνμούσλὲρ, βὲ νίχαγετ χακίκατεν ἀνὴν χαμιλερὶ ὀλμουσλάρ τὴρ. Βὲ ἀτεμλὲρ τεβερρούς ἐττικλερὶ νιτζὲ χαταλαρὴ σὴτκ ἰλὲ χακικί τιρ τεγιού καπούλ ἐτμεκτὲ, βὲ ἀνλὲρ ἰτζούν τελιλλὲρ ἰραὲ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Γιανκλὴϛ ὀλτηγηνὴ πιλτιγιμὶζ πουτπερὲστ μεζχεπλεριντὲ πιλὲ ἀνλερὶν πατὴλ ταλιματλερινὶ σὴτκ ἰλὲ ἰσπατὰ σάϊ ἐτὲν νέ κατὰρ ἀλὶμ κιμσελὲρ βάρ τὴρ!

Μορμωνλὴκ τάχι πόϊλέ τιρ· πάζη ἐχλιγετλὶ κιμσελὲρ γιὰ χήρση σὰν σεβτασηντὰν νάσι, γιά τα πασκὰ πὶρ γιὸλ ἰλὲ μεζχέπι μεζκούρι ἰλτιζὰμ ἐϊλεμισλὲρ, πάζηλαρη τα πὶζ ζὰτ ὅλ μεζχεπτὲ τογμουὺς ὀλούπ, ἄρτηκ ἀνὴν ταλιματηνὴ μούμκίνι μερτεπὲ μακούλ πὶρ γιολτὰ ἰφατεγὲ μετζπούρ ὀλμὴϛ τὴρλάρ.

(5) Μορμωνληγὴν τερακκησηνὰ πὶρ μουτζίπ τε ἀνὴν ούσούλη ἰταρεσί τιρ. Μορμωνλὴκ πὶρ νέβ δεσποτλούκ τὴρ. Βὲ μακσετὶ σάλτ μεζχεπὶ πὶρ προπαγάνδα ὅλμαγιηπ, ἴλλα πασλήτζα σιγιασὶ πὶρ φούτουχάτ τὴρ. Πού σεπεπτὲν Ἰωσὴφ Σμίθτχ βὲ χαλεφλερὶ κατζλάρτζα τεφὰ Ἀμερίκα χούκούμετινὲ καρσὴ σιλὰχ τζεκὲν ὀρτούλὰρ πασηντὰ πουλουνμὴϛ τὴρλάρ. Πινάεν ἀλέϊχ νιτζὲ χαρίσι σὰν ζατλὰρ σάλτ πού σεπεπτὲν Μορμωνληγὴ καπούλ ἐτμὶϛ τιρλέρ. Πρίγχαμ Γιὴγγ πὶρ ἀτὶ τενεκετζὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Μορμωνλὴκ ριγιασετιντὲ πουλουντηγὴ πὶρ κὰτζ σενὲ ζαρφηντὰ ὀϊλὲ πὶρ σερβετὲ μαλὶκ ὀλτή κι, βεφατηντὰ ἐβλατλαρηνὰ 400,000 Ἰγγλιζ λιρασὴ πὶρακμὴϛ τὴρ.

Νιχαγέτ ούλ ἔμρ·

Δ. Πασλὴ σουαλημηζὰ κελίριζ, γιάνι· Μορμωνληγὰ ἰχτιγιατζημὴϛ βάρμητὴρ;

Σιμτιγέτεκ τέρ μιγιὰν ὀλουνὰν πάχσλαρημὴϛ πού σουαλὰ τζεβὰπ βερμὶϛ τιρ. Μορμωνλὴκ ταλιμάτη ἐσασιγεσὶ πούτλαντὰν ἰπαρὲτ ὀλτηγὴ χαλτὲ καπουλὲ σαγιὰν πὶρ τὶν ὀλάμαζ. Ὀλ τινὶ τακτὶμ ἐτὲν ζὰτ ἰτιματὰ σαγιὰν τεγὶλ τιρ. Ἀνὴν ἰλχαμὴ ὀλὰν Μορμὼν χιταπὴ τούζμὲ πὶρ χιτάπ τὴρ, ταλιμάτη ἐσασιγεσὶ χούσουσα Ἀλλὰχ χακκηντὰ ὀλὰν ταλιμὶ ἀκλὰ βὲ Κιτάπη Μουκαττεσὲ μουγαγὶρ τιρ· πόϊλὲ πὶρ τινὶ νίτζε καπούλ ἐτὲ πιλίριζ; Γίνε τε Μορμωνλὰρ πού τιντὲ νιτζὲ χακικατλὰρ βὰρ τεγερὲκ ἀνὴ καπούλ ἐτμεμιζὲ ἀρζού ἐτερλέρ.

Πὶρ κιμσὲ πόγιούκ πὶρ ἰσὲ τεσεπποὺς ἐτ-

μὲκ οὐζρὲ σενὶν ἰλὲ σερὶκ ὀλμακληγὴ τεκλὶφ ἐτὲρ. Τεφτὶς ἐτὶπ ὃλ ἀτεμὶν ἰκὶ κουσουρὴ ὀλτὴγηνὴ κὲσφ ἐτέρσιν, γιάνι γιαλὰν σόϊλὲρ βὲ σιρκὰτ ἐτὲρ. Σὲν ἄρτηκ πού σερακὲτ χόυλγιασηντὰν βὰζ κετζτιγὶν σηρατὰ πιρὶ σανὰ κελὶπ τέρ· «Ἐφέντι, νίτζόυν πού ἀτὲμ ἰλὲ σερὶκ ὀλμὰκ ἰστέμεγιορσην; πού ζὰτ πὲκ σὲν πὶρ κιμσὲ ὀλτὴκτὰν μάτα, ἐγί τὲ καλεμὶ βάρ τὴρ, χάττα πὶρ κάτζ τα κιτὰπ νὲσρ ἐτμίς τιρ. Βάκαα πίρ ἀζ σιρκὰτ ἐτὲρ, γιαλαντάν τα σακημὰζ ἰσέ τε, νιτζὲ ἐγὶ ταπιατλαρὴ ὀλτὴγὴ χαλτὲ, πού ἰκὶ κουσούρ σενὶ πού σερακεττὲν μαχρούμ ἔτμεμελι τιρ.» Σενὶν πού ἀτεμὲ βερετζεγὶν τζεβὰπ πὲκ κησσὰ ὀλούρ. «Γιρμὶ ἀτὲτ πασκὰ ἐγὶ χασσιγετλερί τε ὀλσὰ, φὰρκ ἐτμέζ. Πού σερακέτ τιρ, ἐμνιγὲτ οὐζερινὲ μόυεσσές τιρ· πού ἀτεμτὲ πού χασσιγὲτ γιόκ τὴρ. Πινάεν ἀλέϊχ πὶζ πού ἀτὲμ ἰλὲ σερὶκ ὀλάμαγιηζ.»

Πιζὶμ τάχι Μορμωνλαρὰ τζεβαπημὴζ πού καπιλτέν τιρ· «Πὶρ τὶν κι μόυεσσισὶ χιλεκιὰρ, ἰλχαμὴ τόυζμὲ, βὲ Ἀλλαχὴ μαχλούκ τὴρ· βέλεβ τὶν χουσουσηντὰ πὲκ ταρληγὰ τόυσσὲκ πιλὲ πὶζ πόϊλὲ πὶρ τινὶ καπούλ ἐτέμεγιζ.»

Πουντὰν μάτα, πιζὶμ ταπὶ ὀλτηγημὴζ τὶν κιαμὶλ βὲ χακικὶ, βὲ πιζὶ χελὰς ἐτμεγὲ κιαφὶ ἰτιγινὲ ἐμὶν ὀλτούκτζα πὶρ γενὶ τινὲ ἰχτιγιατζημὴζ καλμάζ.

Χριστιὰν κιλισεσὶ Ἐφεντιμιζὶν τεσλὶμ βὲ Ρεσουλλερινὶν ταλὶμ ἐττιγὶ χακικατλαρὴ σιμτιγέτεκ χὴφζ ἐτμεκτὲ πουλουνμήζ τὴρ. Βὲ πού χακικατλὰρ κιλισὲ ἰτζόὺν σαπὶτ πὶρ κούτπ γιηλτὴζὴ χαλιντὲ ταρικινὶ χαπὲρ βερμεκτὲ ὀλμήζ τὴρ. Βάκαα πάζεν ἐτραφηνὴ ἰχατὲ ἐτὲν πουλούτ σεπεπιντὲν γιολουνὴ σασὶρμὴζ ἰσέ τε, πουλουτλὰρ ζαὶλ ὀλούπ, ὃλ μενπαὰ, γιάνι Ἰντζιλὲ μούρατζαάτ ἐττιγιντὲ χακικατὴ πουλμὴζ, βὲ ἀνὴν ἰλὲ ἰχτὰ ὀλουνμήζ τὴρ. Σίμτι ἰσὲ Ἰντζιλ τζούμλενιν γετιντὲ πουλουντὴκτζα χακικὰτ τάϊμα κιλισενὶν κόζόὺ ὀνούντέ τιρ· πόϊλὲ πὶρ σηρατὰ γενὶ πὶρ τινὲ ἰχτιγιὰτζ ὀλμαγιατζαγη πετιχί τιρ.

Ἰλχαμὴν κεμαλὴ ὀλὰν Ἰησοῦς Χριστὸς μειτανταὰ ὀλτὴκτζα σάϊρ πὶρ τελιλὲ ἰχτιγιατζημὴζ γιόκ τὴρ. Σὲμς τουλοὺ ἐτὶπ σέμτ ούρ ρεσινὲ βασὴλ ὀλμὴζ ικὲν γιολουμηζὴ κόρελὶμ τεγιοὺ πὶρ τζὰμ παρτζασὴ γιακμὰκ ἄντζακ ἀνὴν ἰσὶ ἰλὲ γιούζλεριμιζὶ καραρτμὰκ τεμέκ τιρ.

Μορμωνλὴκ ὃν τοκουζηντζὴ ἀσρὴν βὲ χούσουσα Ἀμερίκα μετενιγετινὶν οὐζεριντὲ πὶρ λεκέ τιρ. Ἰμτι πὶζ ὃλ χακαρετὲ χισσετὰρ ὀλμὰκ ἰστεμέγιζ.

Βὲ ἐμὶν ἶζ κι, Μορμωνλὴκ χακικὰτ βὲ ἶλμ νουρηντὰ τουρμαγὰ γάϊρι μούκτετἶρ τιρ.

Ἄϊντατ Χ. Κ. Κ.

ΑΛΤΟΥΝ

Ἀλτοὺν ἀλὰ χασσιγετλερὶ, μούρὶτ χητμετὶ βὲ σάϊρ χουσουσλαρὴ τζιχετίλε ζί κηϊμέτ πὶρ ματὲν ὀλούπ, χηλκάτη πεσεριγενὶν ἶλκ ἀσρλαρηντὰν περοὺ ἰνσανὰ μαλόὺμ ὀλμούζ τὴρ. Ταρίχι μιλατὰν χάϊλη ἀσρλὰρ ἐββὲλ κερὲκ Γεχουδιλὲρ βὲ κερὲκ μιλέλι σαϊρὲ ταραφηντὰν ἀλτοὺν ἐτεβὰτ, ἐσγιὰ βὲ σάϊρ τεζγινὰτ ἰμὰλ ὀλουντηγὴ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ριβαγετιντὲν μούστεπάν τὴρ. Χαζρέτι Ἰώβ πὲκ ζενκὶν ὀλούπ, χάϊλη ἀλτουνὰ μαλίκ ἰτι, βὲ ἀλτουνὴν πὶρ κάτζ νεβλερινὶ ζικρ ἐτίγιορ. Ἀβραμὴν ἐγιαμηντὰ τάχι ἀλτουντὰν πὶρ τζὸκ ἐτεβὰτ βὲ νισὰ ταϊφεσινὲ ἀἴτ πὶρ τζὸκ τεζγινὰτ ἰμὰλ ὀλουνούρ ἰτι. Χάττα Κιτάπη Μουκαττεσὶν πεγιανὴ οὐζρὲ, ταρίχι Ἰσατὰν τακρίπεν ὀτοὺζ πὲς ὀτοὺζ ἀλτὴ ἄσρ ἀκτὲμ τουφαντὰν ἐββὲλ γιασαμὴς ὀλὰν Τουβαλ Καΐν νὰμ κιμσὲ πακηρτὰν βὲ τεμιρτὲν τζόύμλε ἀλάτ οὐ ἐτεβατὴ ἰμὰλ ἐτέρ ἰτι τενιλίρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἀλτοὺν μεζκούρ ματενλὲρ κατὰρ κιμγεβὶ τερκιπὲ κιρμεγὲ μεϊγιὰλ ὄλμαγιηπ, ἀνλερτὲν ταχὰ ζιγιατὲ ταπιαττὰ σαφὶ χαλτὲ πουλουνὴρ, βὲ ἀνὴ τασφιγὲ ἐτμὲκ πακὴρ βὲ τεμιρτὲν πὲκ σεχὶλ ὀλμασὴ τζιχετίϊλε ἀλτουνὴν ὃλ ἐγιαμτὰ τάχι μαλόὺμ ὀλτηγηνὴ ταχμὶν ἐτμεγὲ χακκημὴζ ὀλὰ πιλίρ. Κατὶμ Μησὴρ καπρλαρηντὰν ἰχρατζ ὀλουνὰν ἐτεβὰτ βὲ ἐσγιὰ χαζρέτι Ἰωσηφὶν Μησηρτὰ ἰτζράϊ χοὺκούμετιντὲν ἐββὲλ ὀλὰν πὶρ ἐγιαμτὰ, γιάνι ταρίχι Ἰσατὰν 20 ἄσρ ἀκτὲμ ἀλτουντζηλὴκ σενατηνὴν σάϊκι κεμαλιγετινὲ γιακλασμὴς ὀλτηγηνὰ πὶρ τελίλι κιαφὶ ὀλσὰ σεζά τὴρ. Σολομὼν χεϊκελὶ πού ματὲν ἰλὲ καπλατὴ, βὲ ἀνὴν χάϊλη ἐτεβατηνὴ ἀλτουντὰν ἰμὰλ ἐϊλετί. Ταρίχι μιλατὴν ἶλκ ἀσρηντὰ γιασαγιὰν Πλίνιος νὰμ Ρωμαλη μούβερρὶχ ὃλ ἐγιαμτὰ ἀλτουνὴ κερὲκ τερκιπτὲν ἀγιηρμὰκ βὲ κερὲκ γιαλτηζλαμὰκ μακσετὶ ἰτζόὺν τζιβὰ ἰστιμὰλ ὀλουντηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ. Ἔλ χασὴλ ματὲνι μεζκούρ τὰ κατιμτὲν πέρού πούτούν τούνγιαγιὴ κεντὶ τζεμαληνὰ τζὲλπ ἐϊλεμεκτέ τιρ.

Ἀλτουνὴν χασαϊσί. Ἀλτοὺν πὶρ ὀὺνσούρ ὀλούπ, σαφὶ χαλτὲ ἰσὲ παρλὰκ βὲ κεντὶνὲ μαχσοὺς σαρὴ πὶρ ρενκὶ βάρ τὴρ. Σάϊρ ματενλερὶν γιὰ ματένι τερκιπλερὶν ἀνὰ καρησμασὴ ἰλὲ ἀλτουνὴν ρενκὶ ἄζ τζὸκ τεπεττόὺλ ἐτὲρ. Ἀσχάπη κιμγιατὰν ὀλὰν Τώμσην νὰμ ζατὴν ἰφατεσίντζε, ἀλτοὺν πάζη χασσιγετλερὶ γεκτικεριντὲν κούλλιγεν μούτεφερρὶκ χάλ ού σεκλλερτὲ πουλουνὴρ. Πού φαρκλὴ χαλλὲρ ἀλτοὺν κεντὶ φαρκλὴ κιμγεβὶ τερκιπλερτὲν ἰχρατζ ὀλουνμασηντὰ ζαχὶρ ὀλούρ. Ἐββελκισὶ ἀτζὴκ ρενκλὶ πὶρ τὸζ ὀλούπ, σονκρατὰν γεκτικερίλε πιρλεσερὲκ πεκισὶπ πὶρ τὸπ χαλινὶ κεσπὶ ἐτὲρ κι, πού ἀλτουνὴν κλορὶν ἰλὲ ὀλὰν τερκιπτὲν τζηκαρηλτὴγὴ χαλτὲ χασὴλ ὀλούρ. Ἰκιντζισὶ προμὶν ἰλὲ ὀλὰν τερκιπτὲν τζηκαρηλὰν ἀλτοὺν ὀλούπ, κογιοὺ ρενκλὶ πὶρ τὸζ τὴρ κι, πιριντζὶ κὶπὶ πὶρ τὸπ χαλινὶ κεσπὶ ἐϊλεμεγὲ μεϊγιὰλ τεγίλ τιρ. Ὀὺτζόυντζόὺ ἀγιοτὶν ἰλὲ τερκιπτὲν τζηκαρηλὰν ἀλτοὺν τὴρ κι, πὲκ ἰντζὲ πὶρ τὸζ χαλιντὲ πὲκ ζιγιατὲ παρλάκ τὴρ. Μούμαϊλέϊχ κεσφ ἐϊλετί κι, πού φαρκλὴ ἀχβὰλ χεραρὲτ ἰλὲ τεβχὶτ ἐτιλὲ πὶλίρ, σόϊλέ κι ἐββελκισὶ φαρκλὴ τερετζέϊ χεραρετὲ μαζχὰρ ὀλαράκ τικερλερὲ τεχαββούλ ἐτὲρ. Ἀλτοὺν ἔν ἀγὴρ ματενλερτὲν πὶρὶ ὀλούπ, σηκλέτι ζατιγεσὶ ὃν τοκούζ πουτζούκ κὶπὶ τιρ, γιάνι πὶρ ὀκκὰ ἀγηρληγηντὰ σού χατζμηνὰ μούσαβὶ ὀλὰν ἀλτοὺν κούλοὺτζὲ 19 ὀκκὰ κελίρ. Ἀλτουνὴν ἐριμὲκ νοκτασὴ τακρίπεν Σαντιγραδὴν 1,240 τερετζεσὶ ὀλούπ, ταχὰ γιούκσεκ τερετζέϊ χεραρετὲ τεπαχχούρ ἐτὲρ. Ἀλτοὺν ἀχὲρ τζεμιϊ ματενλερτὲν ζιγιατὲ καπιλιγέτι ἰντιρακὰ, γιάνι ἀχὲρ ταπιρὰτ ἰλὲ, τζεκιτζ γιὰ χατὲτὲ ἀλτηντὰ γιασσηλαμμὰκ γιὰ βαρὰκ ὀλμακλὴκ χασσιγετινὲ μαλίκ τιρ. Ἀλτοὺν παρτζαλαρὴ νίχαγετ τερετζετὲ ἰντζὲ βαρὰκ ὀλὰ πιλιρλὲρ, βὲ μεζκούρ βαρακλὰρ σερφὰρ τηρλὰρ, βὲ νάκλ ὀλουνὰν ζιγιὰ περτεβλερὶ σεπεπιντὲν γεσὶλ κορούνούρ. Ἀτιτεκὶ μισαλλὲρ ἀλτουνὴν πού χασσιγετινὶ ἰζὰχ ἐτὲ πιλιρλέρ. Πὶρ ἀλτοὺν παρτζὰ ὃλ κατὰρ ἰντζὲ βαρὰκ ὀλὰ πιλίρκι, ἀνλερὶν ὃν πινὶ πὶρ πιρὶ οὐζερινὲ κονουλτηκτὰ ἄντζακ πὶρ μανγὴρ καληνληγηνὰ μούσαβὶ κελὲ πιλὶρ, γιάχοτ οὐλεμάϊ μεσχουρετὲν Φάραπεϊ νὰμ ζατὴν πεγιανὴ οὐζρὲ, πὶρ ἀλτοὺν παρτζὰ πὶρ Ἴγγλιζ παρμαγηνὴν 1,200,000 τὲ πιρὶ καληνληγὴ ὀλὰν βαρὰκ χαλινὲ κελὲ πιλίρ.

Ἀλτοὺν ἀχὲρ ματενλὲρ κιπὶ χεραρὲτ βὲ ἠλεκτρικαγιὴ νάκλ ἐτὲρ, βὲ γιούκσεκ τερετζετὲ ἰμσὰκ χασσιγετινὲ μαλίκ τιρ, βὲ ἀνὴν μεμτοὺχ χασσιγετλεριντὲν πὶρ τικερὶ τάχι χαττετὲν κετζὶπ τὲλ ὀλμακλὴκ χασσιγετινὲ μαλίκ ὀλμασὴ τὴρ. Πουνὴ τάχι σού μισαλλὲρ ἰλὲ ἰζὰχ ἐτὲ πιλίριζ· Πὶρ πουγτάϊ σηκλετιντὲ ὀλὰν ἀλτοὺν 500 ἀγιὰκ οὐζουνληγηντὰ τὲλ ὀλὰ πιλίρ· βὲ πὶρ τιρχὲμ ἀλτουντὰν 13·6 μὶλ οὐζουνληγηντὰ τὲλ τζεκιλὲ πιλίρ. Ἀλτουνὰ κηϊμὲτ βερὲν ἀλὰ χασσιγετλεριντὲν πιρὶ βὲ πέλκι τὲ πιριντζισὶ ἀτέμι ἰφναϊγὲτ (ποζούλμαμακ) χασσιγετί τιρ. Ἰσπου χασσιγὲτ κιμγεβὶ ὀλούπ, ἰφνὰ ὀλμὰκ γιάχοτ ποζουλμὰκ τεμέκλε κιμγιαβὶ μανατὰ ταπιὶ κουββετλὲρ τεσσιρὶ ἰλὲ πὶρ ματτενὶν κεντὶ ἀσλὶ χάλ οὐ χεϊγετιντὲν κούλλιγεν τζηκαρὰκ φαρκλὴ πὶρ ματτεγὲ τεχαββούλ ἐϊλεμεσὶ τεμὲκ ἰστενιλίρ. Ἀλτοὺν ἰσὲ μεζκούρ κουββετλερτὲν κολάϊτζα τεσσὶρ ἀλὴπ, κεντὶ ἀσλὶ χεϊγετινὶ τεπτὶλ ἐτμέζ. Πού χασσιγετινὲ ἰσνάτεν κατὶμ κιμγιακὶρλὲρ ἀνὰ ματενλὲρ πατισαχὴ τεσμιγὲ ἐϊλετιλὲρ, βὲ χάλα νετζὶπ ματὲν ναμὴ ἰλὲ γιατ ὀλουνὴρ. Χὲρ κάνγη πὶρ τερετζέϊ χεραρὲτ βὲ χαβὰ βὲ σού ἀνὰ ζερρὲ κατὰρ τεσσὶρ ἐτέμεζ· χὰλ πού κι τικὲρ πὲκ τζοκλαρὴ ἀτὶ τερετζέϊ χεραρεττὲ πιλὲ χαβὰ βὲ σουγιὰ μαζχὰρ ὀλτηκλαρηντὰ τέζιγε πασλανηρλάρ. Σελενίουμ τενιλέν οὐνσούρούν χαμιζιντὲν μάτα χὶτζ πὶρ χαμὶς γιαληνήζτζα ἀνὰ τεσσὶρ ἐτὶπ ἀνὴν ἰλὲ τερεκκούπ ἐτέμεζ. Νέ κούκούρτ βὲ νέ τὲ κούκούρτλόὺ γαζλὰρ ἀνὰ τεσσὶρ ἐτὲ πιλιρλὲρ, φάκατ γίνε τὲ κλορὶν βὲ προμὶν ἀνὰ τεσσὶρ ἐτὲρλέρ. Φοσφὸρ βὲ ἀρσενὶκ (σητζὰν ὀτοὺ ματενὶ) κηζμὴς ὀλτηγὴ χαλτὲ ἀνὰ τεσσὶρ ἐτὲ πιλίρ.

Ἀλτουνὴν βουκούη χαλί. Ἀλτοὺν μικτάρτζα τζὸκ τεγίλ ἰσέ τε, τούνγιανὴν χὲρ ταραφηνὰ κεσρέτλε τεβζὶ ὀλουνμήζ τὴρ. Ταπιαττὰ σάϊκι τάϊμα χάλι ἀσλισιντὲ πουλουνὴρ. Κιμγεβὶ τερκιπτὲ σάϊκι πουλουνμάζ· πάζεν χαλὶς χαλτὲ πουλουνὴρ ἰσέ τε, ἄλελ οὐμούμ κούμούζ, πακὴρ βὲ σάϊρ ματενλὲρ ἰλὲ καρησμὴς ὀλαράκ πουλουνὴρ. Πασλήτζα πουλουντηγὴ μενπαλὰρ μούτζεβχὲρ, τεπτίλι χεϊγετ ἐτμὶζ βὲ ταμαρλὴ καγιαλὰρ, τζόκούντούλὲρ γιάχοτ κούμ πετενλερὶ τιρ. Σέκλ οὐ χεϊγέττζε μούτζεβχὲρ χαλιντὲ πάζεν μούκιαπ, ζού σεμανιγέτ ούς σούτούχ βὲ σάϊρ ἐσκιάλη μουνταζαματὰ πουλουνὴρ ἰσέ τε, ἄλεσσεβιγε ἰντζὲ ἰπλὶκ κὶπὶ, μούσεπὲκ βὲ ἀγάτζ σεκλιντὲ βὲ πὲκ τζὸκ τεραλὰρ βαρὰκ σεκλιντὲ, γιασσὴ τανελὲρ χεϊγετιντὲ βὲ κούμ βὲ τζακὴλ τασλαρὴ ἀρασηντὰ κούλούτζὲ χαλιντὲ πουλουνήγιορ. Βακτήλα σιμαλὶ Καρολινατὰ σεκὶζ ὀκκατὰν ζιγιατὲ ἀγηρληκτὰ πὶρ ἀλτοὺν κούλούτζὲ πουλουμήζ τὴρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμί Σεπτέμβρ. 29, βὲ Ἀλαφρ. Ὀκτώβρ. 11, 1890

ΙΜΠΕΡΑΤΩΡ ΒΙΛΧΕΛΜΙΝ ΑΥΣΤΡΙΑΓΙΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤΗ

«Στενδαρδ»ὴν Βιέννα μουχπὶρὶ Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν Ὀκτώβριος 1 τὲ Βιενναtὰ σουρέτι καπουλινὲ tαὶρ γιαζtὴγὴ μεκτουπὴν μουκαττεμεσιντὲ πὲρ βέtζχι ζὶρ ἰταρεῖ καλὲμ ἐϊλεμίς tὶρ· «Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ πού κὸὺν Βιενναtὰ χούκμtαρὰν ζιγιαρετλερὶ ταριχιντὲ ἐμσαλὴ γάϊρι μεσπούκ ταντανὰ βὲ ἀλκησλὰρ ἰλὲ καπούλ ὀλουνμής tὴρ. Πουντὰν ἰκὶ σενὲ μουκαττὲμ μούσαριλεϊχὲ χούρμέτεν ἰtζρὰ ὀλουνὰν μερασίμι καπουλιγὲ βὲ ἀσκερὶ νούμαγισλὲρ ἰλὲ πού tεφὰ πίζ ζὰτ ἐχαλὶ ταραφηντὰν ἰtζρὰ ὀλουνὰν νούμαγισλὲρ ἀρασηντακὶ φέρκι κούλλὶ γάγετ ἀσικιὰρ σουρεττὲ κὸρούνμεκτέ ἰτι.» Ὀὗtζ πὶν μούτεκαῖtἐ ἐμεκtὰρ Αὐστρία ἀσακιρὶ στασιοντὰν σεραγιὰ κατὰρ μούμτὲt γιολού μουχαφαζὰ ἐτμὲκ ἰμτιγιαζηνὴ ἰστιtὰ ἐtερὲκ, ἰστιtαλαρὴ ἰσὰφ ὀλουνμής tὴρ. Σαπάχλαγιην γάγετ ἐρκὲν γιούζ πινλέρtζε ἐχαλὶ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ χεϊγέτι ἐρκιανηνὴν κετζετζεγὶ σοκακλαρὴν πογιούντζα tιζιλtικλερὶ κιπὶ, κιαφφέϊ σαχνισινλὲρ ἰλὲ πεντζερελὲρ tάχι τεμασατζηλὰρ ἰλὲ tολμουσλάρ ἰtι.

Σαξωνία Κραλὴ Ἰμπερατωρtὰν πὶρ tζεργὲκ σαὰt ἐββὲλ Βιενναγιὰ γετισμὶς ἰσέ tε, tικὲρ πὶρ στασιοντὰ ἀραπασηντὰν tζηκηπ, Ἀρσιδοὺκ Σὰρλ Λουϊ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμὴς, βὲ μούσαριλέϊχ ἰλὲ περαπὲρ Σόνπρουν σεραγιηνὰ ἀζιμὲt ἐϊλεμίς tὶρ. Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ ὀϊλετὲν ὀὗtζ σαὰt ἐββὲλ Βιενναγιὰ γετισίπ, Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ ταραφηντὰν ἰχtιραμάτη φαϊκὲ ἰλὲ ἰστικπὰλ ὀλουνμής tὴρ. Πάtεχου Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ μούσινν φὲλt μαρεσὰλ Ἀρσιδοὺκ Ἀλπρεχtὶ κουtζακλαγιὴπ, χαζὴρ πουλουνὰν σάϊρ Ἀρσιδούκλὲρ ἰλὲ μούσαφεχὰ (ἐλλεσμὲκ) ἐϊλεμίς tὶρ. Μαγὲt ἀσκεριν κὸζtὲν κετζιριπ, σὲχρ ἐμινὲ κεντισινὲ ἰζχὰρ ὀλουνὰν χούσνι καπουλtὰν tολαγιὴ πεγιάνη tεσεκκὸὺρ ἐττικtὲν σόγγρα, Αὐστρία Ἰμπερατωρήϊλε περαπὲρ πὶρ ἀραπαγιὰ ρακίπεν Χόφπουργ σεραγιηνὰ ἀζιμετὲ ἰπtιtὰρ ἐϊλεμίς tὶρ. Ἀραπάϊ μεζκούρεγὲ tὸρt ἀλὰ ἂt κοσουλμὴς ὀλούπ, ἀρκασηντὰν Ἀρσιδούκλερὶν βὲ σὲχρ ἐμινὶ ἰλὲ ἐρκιανηνὴν ρακὶπ ὀλtηκλαρὴ σάϊρ γεtὶ ἀραπὰ κελμεκtέ ἰτι. Ἀtλὰρ μούσαφιρλερὶν ἰtζρὰ ὀλουνὰν ζιϊνετλερὶ σέϊρ οὺ τεμασὰ ἐtὲ πιλμελερὶ ἰtζούν γιαβὰς γιούρούμεκtὲ ἰtιλέρ. Χαλκὴν ἰζχὰρ ἐττικλερὶ ἀλαΐμι μεσερρὲt φέβκ ἐλ ἀtὲ ὀλtηγὴ tζιχέtλε, Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν ἴπtιtα τεμκινλὶ ὀλὰν σιμασὴ κούλμεγὲ πασλαμὴς, βὲ Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ tοστηνὰ κὸστεριλὲν χούσνι καπουλtὰν tολαγιὴ μαχζούς κὸρούνμεκtὲ πουλουνμής tὴρ.

Χοφπουργtὰ γιαρὴμ σαὰt ἰστιραχαττὰν σόγγρα Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ σάϊρ μούσαφιρλερινὶ καπούλ ἐτμὲκ οὺζρὲ Σόνπρουνὰ, Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ tάχι Ἀρσιtούκλερὶν ναζίλ ὀλtηκλαρὴ σεραΐλαρὰ ἀζιμὲt ἐϊλεμίς tὶρ. Μουάχχερεν Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ κετζὲν χαφtὰ πέντι μαχσουστμηζtὰ ζὶκρ ἐττίγιμιζ Καπουtζὶν κιλισεσινὲ ἀζιμέtλε, μούτεβεφφὰ βελλὶϊ ἂχtἔ Πρὲνς Ροδολφοσὴν μεζαρὴ οὺζερινὲ πὶρ tζελλένκ βὰζ ἐϊλεμίς tὶρ. Μούσαριλέϊχ Ἰμπερατὼρ χανετάνηνὰ μαχσούς μακπερεγὲ κιτὶπ, Ἰμπερατωρtὰ Μαρία Tηρεσία ἰλὲ Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσηφὶν ἐπεβεϊνινὶν tούρπελερινὶ κὸζtὲν κετζιρtικtὲν σόγγρα, γίνε Πρὲνς Ροδολφοσὴν μεζαρηνὰ ἀβtὲt ἐtμὶς, βὲ ραχιπλὲρ Ἰμπερατωρtὰν μούφαρακάtλε μούσαριλεϊχὶ μερχούμ tοστήϊλε γιάληνηζ πρακμησλάρ tὴρ. Πὶρ κὰtζ tακικὲ σόγγρα μαχζοὺν βὲ μούκεττὲρ ὀλαρὰκ ἀβtὲt, βὲ ἀραπαγιὰ ρακίπεν Χαριtζιγὲ tαϊρεσινὲ ἀζιμὲt ἐtμὶς, βὲ ὀρατὰ Κὸντ Καλνόκυ tαραφηντὰν καπούλ ὀλουνούπ, πόγιούκ tεσριφὰt σαλονηνὰ κὸtούρούλμούς tὶρ.

Ὀϊλὲν βακtὴ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ Σόνπρουν σεραγιηνὰ μούtεβέtζtζιχεν χαρεκὲt, βὲ σεχρὶν φακὶρ πὶρ σεμτιντὲν μιρούρ ἐττιγὶ ἐσνατὲ γίνε ἀλαΐμι μεσερρὲt ἰζχὰρ ὀλουνούπ, ἐχαλὶ tαχὰ ζιγιατὲ νούμαγισλὲρ ἰtζρασηνὰ καλκησμής tὴρ. Πὶρ μαχαλtὲ μεκtὲπ κηζλαρὴ ἐλπισέϊ σεφίtι σεφὰ παχσαγιὴ λαπὶς ὀλtηκλαρὴ χαλtὲ, μούσαριλεϊχὶν κετζετζεγὶ γιὸλ οὺζερινὲ tζιtζὲκ σατζμησλάρ tὴρ. Σόνπρουνὰ μούβασελετὶ οὺζερινὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ Σαξωνία Κραλὴ, Ἰσβὲδζ βελίϊ ἀχtὴ, βὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴν tαματὴ Παβιέρα Πρενσὶ Λεοπόλδος tάχι tαχίλ ὀλtηγὴ χαλtὲ, 17 ἀζατὰν ἰπαρὲt πουλουνὰν χεϊγέτι σεϊγιατιγενὶν ἀζάϊ σαϊρεσὶ ταραφηντὰν ἰστικπὰλ ὀλουνμής tὴρ. Χεϊγέτι σεϊγιατιγενὶν κιάφφεσι tάχι Στιρία ἀβtζηλαρηνὰ μαχσούς ἐλπισὲ κὶγινὶπ, Μιαρζτεκtὲ βακὴ πάγτζέϊ ἰμπερατωριγὲ ἀζιμὲt, βὲ ἐρτεσὶ σαπαχὴ σάϊtἔ οὺ σικιαρὰ ἰπtιtὰρ ἐϊλεμισλὲρ tὶρ. Φερtασὴ κούνούὺ ὀϊλὲν βακτηντὰ πιρtὲν πιρὲ χαβὰ tεπεττούλ, βὲ βουκοὺ πουλὰν πὶρ κὰρ φουρτουνασὴ ἀνλερὶ σάϊtἔ οὺ σικιαρtὰν βὰζ κετζμεγὲ μετζπούρ ἐϊλεμίς ἰσέ tε, φερtασὴ σαπάχλαγιην γενιtὲν σάϊtἔ οὺ σικιαρὰ πασλαμαγὰ μουκtετὶρ ὀλμουσλάρ tὴρ.

Αὐστρία γαζεταλαρὴ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν ζιγιαρετιντὲν πὰχς ἐττικλερὶ σηρατὰ σιγιασιγιατὰ tαῖρ πὶρ σέϊ ζὶκρ ἔtμεγιπ, ἀνὴ σαχσὶ tοστληγὰ μαχσούς πὶρ βακηὰ μακαμηντὰ τελακκὴ ἐtμεκtὲ tὶρλέρ. Γαζεταλαρtὰν πὶρὶ «Σεβκούλού χούκμtαρημζὰ ἰχtιρὰμ βὲ ριαγὲt ἐtενλερὶ tζάν οὺ κὸνούλtὲν σεβtιγιμιζtὲν, πού ζιγιαρὲt μούνασεπετίϊλε Ἰμπερατωρημζὰ ἀσάρη μουχαππὲt κὸστερὲν Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὲ ἄρζη τεσεκκὸὺρ ἐtέριζ» ζεμινιντὲ ἰtαρέϊ λισὰν ἐϊλεμίς tὶρ. Σάϊρ γαζεταλὰρ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν πὶρ χούκμtὰρ σηφετίϊλε χαΐζ ὀλtηγὴ χασαΐλι μεμtουχὲ βὲ φαζαΐλι ἀλιγετὲν πάχσλε, μαΐλι tζένκ οὺ βεζὰ ὀλtηγηνὰ tαῖρ σουγιού πουλὰν ριβαγετὶν ἄσλ οὺ ἐσασὴ ὀλματηγηνη ἰσπὰt ἐtμὶς ἰtιγὶ ἰττιασηντὰ πουλουνμακtὰ tηρλάρ. «Φρέμδενπλατ» «Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ κεντισινὶν μούσλίχ πὶρ Ἰμπερατὼρ, σούλχ οὺ σελαμετὶν μουχαφηζὴ, βὲ φουκαρὰ ἰλὲ μούχtατζιϊνὶν χαμισὶ ἰtιγινὶ ἰσπὰt ἐϊλεμίς tὶρ» tέγιορ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Παριστὲν βαρὶt ὀλὰν πὶρ tηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Γαρπὶ Ἀφρικατὰ βακὴ Δαχόμε χούκμtαρὴ Φρανσηζλαρὴν tεκλὶφ ἐττικλερὶ σεραΐtι σουλχιγετὲν πιρινὶ, γιάνι Φράνσα tαραφηντὰν πὶρ λιμὰν ὀλὰν Βινδατὰ πὶρ Φρανσὶζ κομισερὶ ἰλὲ Φράνσα ἀσκὲρ μεφρεζεσινὶν ἰκαμεσινὲ tαῖρ ὀλὰν σάρtη καπουλtὰν ἰμtινὰ ἐtμεκtὲ, βὲ πάζη γαζεταλὰρ Βίδα μεβκιῖ Φράνσα ἀσκερὶ tαραφηντὰν ἰσγὰλ ὀλουνμὰζ ἰσὲ, μούσαριλέϊχ χούκμtαρὴν μουαχετέϊ σουλχιγεγὲ ριαγὲt ἔtμεγετζεγιντεν κορκμακtὰ ἰμισλέρ. «Στένδαρδ» Φρανσηζλαρὴν tαχὰ ἰλεριγὲ βαραρὰκ Κραλὴν οὺζερινὲ tαχίλι παγιταχτηντὰ χούtζουμὲ καλκησάtζακλαρηντὰν tολαγιὴ ἰχζάρη χὰβφ ἐtμεκtέ tὶρ. Μεζκούρ γαζετανὴν ἰttιασήντζα, Γαρπὶ Ἀφρίκα πατακληκλαρηνὴν χαβασὴ Εὐρωπαληλαρὰ γάγετ μουζὶρρ ὀλtηγὴ tζιχέtλε χαρεκέtι μεζκούρὲ νιtζὲ ἀσκερλερὶν τελεφινὶ μουtζὶπ ὀλατζαγὴ μισιλλού, μαρουφλαρὴ ὀλὰν σὴκκ ὀρμανλαρtὰ Δαχόμε χούκμtαρηνὴν katὴν tζενκtζιλερὶ σιλαχλαρηνὴν κουσουρλὴ ὀλμασηνὰ ράγμεν Φρανσηζλαρtὰν ζιγιατὲ ἀχβάλη μούσαϊtεγὲ μαλίκ ὀλατζακλάρ tὴρ. «Στένδαρδ» tέγιορ κι, «Μουχαρεπενὶν σεπεπὶ—ἔγερ πὶρ μουχαρεπὲ ζουχούρ ἐtὲρ ἰσὲ— Βινδατὰ βακὴ ὀλούπ, Ἴγγλιζ βὲ Πορτουκὶζ μούσαπακασηντὰν νάσι χάϊλη tούtζάρη tαζγὶκ ὀλὰν χουρμὰ γιαγηνὰ μαχσούς Φρανσὶζ φαπρικαλαρὴ tὴρ. Ἴσπου φαπρικαλαρὴν ἀσχαπὴ μεζκούρ ἐtζνεπὶ ρακιπλερὶν tὰρt ἐtιλμελερὶ ζημνηντὰ Φρανσὶζ χούκούμετινὶ ὄλ ταραφλαρὴ ζάπt οὺ ἰσγὰλ ἐτιμεγὲ τεσβὶκ ἐτμεκtέ tὶρ.

— Μουαχετελερὶν tατιλὶ μεσελεσινὲ tαῖρ Ἰαπωνιαληλὰρ ἀρασηντὰ χάϊλη χεγετζὰν χούκμ σούρμεκtέ tὶρ. Ἰαπωνιαληλὰρ ούχούtη ἀtικενὶν tατιλινὶ βὲ ἄλελ χουσούς ἐtζνεπιλερὶν Ἰαπωνία μεχακιμιντὲ μουχακεμὲ ὀλουνμαλαρηνὴ tαλὲπ ἐtμεκtέ tὶρ.

— Μούttεχιtέϊ Ἀμερικανὴν κούμρούκ tαριφεσινὲ tαῖρ βὰζ ὀλουνὰν γενὶ κανουνναμεγὶ ρεῖσι tζούμχούρ ἰμζαλαμὴς, βὲ Κογγρὲ Σεπτέμβριος 30 tὰ tατίλι μούζακερὰt ἐtμὶς tὶρ. Ταριφέϊ tζετιtεγὶ tανζὶμ ἐtενλὲρ ἰσπου tαριφενὶν κούμρούκ βαριtατηντὰν 60,000,000 δολὰρ tενζίλ, σαϊρλερὶ ἰσὲ tεζγιtὲ ἐtετζεγὶ ἰttιασηντὰ πουλουνμακtὰ tηρλάρ. Μεζκούρ tαριφὲ μουtζεπίντζε, πάζη ἐσγὶὰ βὲ ἐμtιανὴν ρέσμι κούμρούκλερὶ ἀρtατζὰκ, tικὲρλερινκὶ ἰσὲ ἐξσιλετζέκ tὶρ. Ἀμερικατὰ σατηλμὰκ οὺζρὲ γιαπηλὰν ἰλὶκ βὲ tούϊμελὲρ γιούχσὲκ ρέσμι κούμρούκλὲρ σεπεπίϊλε ἄρtηκ Ἀμερικαγιὰ ἰtχὰλ ὀλουνάμαγιατζακλαρη χασεπίϊλε Αὐστριατὰ πινὶ μούtετζαβίζ ἰστζιλερὲ γιὸλ βεριλμίς tὶρ.

Κετζὲν χαφtὰ πεγιὰν ἐττιγιμίζ οὺζρὲ, πάζη Καναδαληλὰρ tιtζαρετὲ ὀλὰν κιαφφέϊ μεβανιῖν πὲρ ταρὰφ ὀλμασὴ ζημνηντὰ Μούttεχιtέϊ Ἀμερίκα ἰλὲ πὶρλεσμεγὶ ἀρζού ἐtμεκtὲ ἰσελέρ tε, ἰχtιμάλ κι Καναδαληλαρὴν κήσμη ἀζαμὴ Κανάδα ρεῖσι βούκελασὴ Σὴρ Δζὼν Μακδόνελδ ἰλὲ χεμεφκιάρ tὴρ. Μούμαϊλέϊχ «Ἐtζνεπὶ ἐρπάπη tζεχαλὲt βὲ φεσατὴ ἰλὲ tόπtόlου ὀλὰν Μούttεχιtέϊ Ἀμερίκα ἰλὲ πὶρλεσμεκtὲν Καναδαγιὰ νέ χάϊρ χασὶλ ὀλούρ; Μούttεχιtέϊ Ἀμερίκα ἐχαλισὶ ἰνκιλαπὰt βὲ ἰχtιλαλατὰ tούtζὰρ ὀλtηκλαρὴ χαλtὲ, πὶζ Ἴγγλιζ χιμαγεσὶ πάϊραγὴ ἀλtηντὰ κεμάλη ἀσαγίς οὺ ἰστιραχάtλε γιασαγιὰ πιλίριζ. Μούttεχιtέϊ Ἀμερίκα Κανάδα ἰλὲ ἄντζακ ἰκὶ σὰρt ἰλὲ, γιάνι γιὰ Μούttεχιtέϊ Ἀμερικαγιὰ ἰλtιζχὰκ, γιά tα Ἰγγιλτερρατὰν ἀϊρηλὴπ μούσtακίλ πὶρ tζούμχουριγὲt ἰκαμὲ βὲ τεσσὶς ἐτμὲκ σαρtήϊλε ἄχζ οὺ ἰtὰ ἐτμὲκ ἰστέγιορ. Κανάδα Μούttεχιtέϊ Ἀμερίκα ἰλὲ πὶρλεσμεγὲ χίtζ πὶρ βακηττὰ ριζὰ κὸστερέμεγετζεγι κιπὶ, μούστακίλ πὶρ tεβλὲt χαλιντὲ πακασὴ tάχι μούμκινσίζ tὶρ.

— Ἀφρικατακὶ ἀραζὶ βὲ ἐμλακλερινὶν ταχ-

τίτι χουτουτηνὰ ταΐρ Σινγιὸρ Κρίσπη ilὲ Λὸρδ Δήφριν ἀρασηντὰ τζερεγιὰν ἐτὲν μούζακερατὴν πού χαφτὰ ζαρφηντὰ χούσνι νετιτζεγὲ μούντζερρ ὀλατζαγὴ μεμούλ βὲ μουνταζήρτηρ. Ἄσηλ κούτζλούκ Ἰγγιλτερρανὴν Κασάλα πελτέσινίν Μησηρὰ ἀΐτ ἰτιγὶ ἰττιασήϊλε Ἰταλιανὴν ἀνὴ ζὰπτ ἐτμεσινὲ μουβαφακὰτ ἔτμεμεσι τίρ.

— Ἀλμανιατὰ ἰστιρακιγιούν ἀλεϊχιντὲ βὰζ ὀλουνὰν κανουνὴν μούττετὶ μούνκαζιγὲ ὀλτηγητὰν, κετζὲν χαφτὰ σούρκοὺν ὀλὰν ἰστιρακιγιουντὰν 35 κιμσὲ Περλινὲ ἀβτὲτ ἐτίπ, ἰστιρακιγιοὺν ταραφηντὰν φέβκ ἐλ ἀτὲ μεσερρὲτ ilὲ καποὺλ ὀλουνμησλάρ τηρ. Ἀσαγίς οὺ ἰντιζαμὰ χίτζ χαλὲλ κέλμεμις τίρ.

— Φιλεμένκ Κραληνὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ μούσαριλεϊχὶν χίτζ πὶρ ἴς ilὲ ἰστιγὰλ ἐϊλεμεσινὲ μούσαΐτ ὅλματηγη τζιχέτλε οὐμούρη τζαριγενὶν τεέμινι τζερεγιανὴ βὲ μούσαριλεϊχὶν χιαφφέϊ μεσουλιγεττὲν κουρτουλμασὴ ἰτζοὺν χούκούμὲτ ταραφηντὰν τετάπίρι λαζημὲ ἰττιχὰζ ὀλουνατζάκ τηρ.

— Μουάχχερεν βαρὶτ ὀλὰν πὶρ τηλεγραφμαμεγὲ ναζάρεν, Φράνσα ilὲ Δαχόμεϊ ἀρασηντὰ πὶρ μουχαρεπὲ μουχαταρασὴ πὲρ ταρὰφ ὀλμούς τηρ. Φράνσα πάχριγὲ ναζηρὴ Μ. Ἰπάρπεϊ Δαχόμεϊ χούμταρὴ ilὲ ἄκτη σούλχ ἐτιλτιγινὶ τεεγὶτ ἐτμὶς τίρ.

— Κοπενχαγτὰν ἀβτὲτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Γιουνανιστὰν Κραλὴ ἐσνάϊ ραχτὰ Βιενναtὰ μὲκς ilὲ κετζὲν τζεχαρσενπίχ κούνοὺ Κόντ Καλνόκυ ilὲ οὐζοὺν πὶρ μούλακατ ἐϊλεμὶς τίρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τοὺρκ γαζεταλαρὴ κετζὲν ἄϊ ζαρφηντὰ βουκοὺ πουλὰν πὶρ χατισετὲν πὰχς ἐττικλερὶ σηρατὰ τέγιορλαρ κι, Ἐρμενὶ μιλλέτι σατήκασηνὴν ζαραρηνὰ ὀλαράκ ἀγράζη ζατιγελερινὶν τερβιτζινὲ τζαλησὰν ἐσχασὴν ταχριχιὰτ βὲ τεσβικατηνὰ τεβφίκι μουαμελὲ ἐτὲν πάζη τζαχὶλ κιμσελὲρ Κοὺμ Καπουτὰ βακὴ Ἐρμενὶ πατρικχανὲ κιλισεσὶ πὰς παππασὴ Σουκιὰς ἐφεντιγὲ πὶρ ἔλ ριβολβὲρ ποσαλτμησλάρ τηρ. Πολὶς μεμουρλαρὴ ἴσπου σούϊ καστὴν φαΐλι ὀλὰν Χακὸπ νὰμ κιμσὲ ilὲ πιρὶ ἀττὰρ Πιλιππὸς νὰμ κιμσὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ σερίκι τζιναγετλεριντὲν πεσινὶ τερτὲστ ἐτμεγὲ μουβαφφὰκ ὀλμούς τηρ. Χακὸπ ριβολβερὶ ποσαλτὰν κιμσενὶν κεντισὶ ἰτιγινὶ ἰκρὰρ ἐτμὶς ἰσέ τε, Πιλιππόσὴν ταχριχιὰτ βὲ τεχτιτατηνὰ τεβφίκεν ἴσπου μουαμελενὶν ἰτζρασηντὰ πουλουνμὴς ὀλτηγηνὴ ἰτιρὰρ ἐϊλεμὶς τίρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, πολὶς μεμουρλαρὴ ἴσπου ζεβαλληλαρὴ μεζκοὺρ φιΐλι τζιναγετὲ ταχρὶκ ἐτὲν ἐσχασὴ ἀραστηρμακτὰ τηρλάρ. Τερτὲστ ἐτιλὲν ἐσχαστὰν πάζηση χασταλανμὴς ὀλμάγλε, χαπσχανεγὲ μερπούτ χασταχανεγὲ νάκλ ὀλουνμησλάρ τηρ. «Ταρικ»ὶν πεγιανήντζα, πολὶς μεμουρλαρὴ πουντὰν πὶρ κὰτζ κοὺν ἀκτὲμ Τοπκαπουτὰ κὰτλ ὀλουνμὴς ὀλὰν ταβὰ βεκιλὶ Χατζὶκ Πεδροσγιανὴν κατιλλερὶ ὀλὰν ἰκὶ κιμσεγὶ τάχι τερτὲστ ἐϊλεμισλὲρ τίρ. Κατιλλεριν ἐσαμισὶ Ἀρδὰς βὲ Σαρκὶς ὀλοὺπ, ἄσηλ φαΐλι τζιναγὲτ Ἀρδὰς ἰμὶς. «Σααδὲτ» Ἐρμενὶ μεσελεσινὲ ταΐρ μουφασσὰλ πὶρ πέντ γιαζὴπ τεμὶς τίρ κι, «Ἀσρλαρτὰν περοὺ ἀτάπη σαταχάτ οὺ οὐπουτιγετὲ ἰνκηγιὰτ ὀὐζρὲ ριαγέτλε τεβλέτ οὺ μιλλετιν χούσν ζὰνν βὲ μουχαππετινὶ καζανμὴς ὀλὰν Ἐρμενὶ τζεμαατὴ ἐφρατηντὰν πάζηλαρηνην Ἐρμενὶ καβμηνὴν μαζισινὲ, ἄκλη σελιμὶν χούκμινὲ, χάττα ἓν ζαΐφ μαζερέτ οὺ μούνασεπετὲ πιλὲ γάϊρι μουβαφὴκ ἀσάρ οὺ χαρακιατὴ ἰχτιγιάρ οὺ ἰρτικιὰπ ἐτμελερὶ σαγιάνη τεεσσοὺφ πὶρ κεϊφιγέτ τίρ. Ἐρμενὶ τζεμαατηνὴν τεπαάϊ ἀστηκάϊ τεβλεττὲν ὀλὰν κήσμη ἀζαμὴ ἴσπου ἀσάρη ἐσὲφ νισαρὴ ταγίπ οὺ τακπὶχ ἐτμελερινὲ ράγμεν, χάλα ὅλ μισιλλὸὺ χαρακιάτη μεζμουμεγὲ τεβὰμ ὀλουνούγιορ. Τεβλέτι Ὀσμανιγὲ ἀλτὴ γιοὺζ σενετὲν περοὺ τὴρ Ἐρμενὶ τζεμαατηνὴ χιμαγὲτ βὲ μουχαππέτι μαχσουσεσὶ ταχτηντὰ τουταρὰκ, μεσουτιγέτ οὺ πάχτιγιαρισὶ ἐσπάπ οὺ βεσαϊλινὶ χίτζ πὶρ βακηττὰ τιρὶγ ἔτμεμις τίρ. Τεβλὲτ κερὲκ ἰλτιφάτ οὺ ἰμτιγιαζτὰ βὲ κερὲκ χιμαγέτ οὺ σαχαπεττὲ Ἐρμενὶ τζεμαατηνὴ χίτζ πὶρ βακττὰ κερὶ πράκμαμης τὴρ. Χένουζ τεσβιγεπεζὶρ ὅλμαμης οὐϊγουνσὴζ ἀχβαλτὰν πὶρ Ἐρμενινὶν σικιαγὲτ ἐτὲ πιλετζεγὶ πὶρ χὰλ βὰρ ἰσὲ, ὃ χὰλ γιανὴ πασηντακὶ Μούσλίμ κομσουσηνὴν τάχι ἄϊνι τεεσιρινὶ μουτζίπ τίρ. Χούκούμέτι Σενιγὲ ἴσπου οὐϊγουνσὴζ ἀχβαλὴ πὲρ ταράφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν χὲρ κόνὲ τετάπιρὶ ἰττιχὰζ πουγιουρμακτά τηρ. Ποὺ χαλτὲ ἀχβάλη βακηαγιὴ νάσηλ χούσνι τεεβίλ ἐτὲ πιλετζέγιζ. «Μαχάλ οὺ μούνασεπὲτ ὀλσοὺν ὅλμασην, πὶζ ἀϊρηλὴκ ἰστέριζ,» τεγενλὲρ βὰρ ἰσὲ, ἰστετικλερὶ ὃ ἀϊρηληγὴν τζίνς οὺ τερετζεσινὶ πιλμὲκ ἰστὲρ ἰτὶκ, ζίρα Μεμαλίκι Μαχρουσέϊ Σαχανετὲ Ἐρμενὶ τζεμαατὴ ἐφρατηνὴν ἐκσεριγέτι μουτλακὰ τεσκίλ ἐττιγὶ πιλάτ οὺ τιγιαρὴν βούτζουτηνὴ πίλμεγιορηζ. Ταριχὲ ἰτιπὰρ ἐτερὶκ βατάνη ἐσασιλερὶ ἀϊρηληγὰ ζερὶν ἰττιχὰζ ἐτιλετζὲκ ἰσέ, γιὰ ὁρατὰ ἐκσεριγέτι σεκενὲ τεσκὶλ ἐτὲν ἔχλι Ἰσλὰμ ilὲ σάϊρ ἀκβαμλὰρ νέ ὀλατζάκ ;»

— Κολέρα ἰλλετὶ Χαλεπτὲ χούκμούνοὺ χάλα ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ τίρ. Ὀκτωβριοσὴν 1 ιντὲν 3 οὐνὲ κατὰρ κολερατὰν 28 βουκουὰτ, 25 βεφιγιὰτ, βὲ Ὀκτώβριος οὐτζούντζοὺ χούνούντὲν πεσιντζὶ χούνοὺνὲ κατὰρ 47 βουκουὰτ βὲ 45 βεφιγιὰτ ὀλμούς τηρ. Ταχίλι βιλαγεττὲ Σεπτέμβριος 8 τὲν Ὀκτώβριος 6 γιὰ κατὰρ κολερατὰν 187 βεφιγιὰτ, βὲ ἴσπου βεφιγιαττὰν 135 ἰ νέφσι Χαλεπτὲ, 43 οὔ Μεσκενετὲ, 8 ἰ Οὐρφατὰ, βὲ πιρὶ Χαραντὰ βουκοὺ πουλμὴς τηρ. Ὀκτώβριος 7 τὲ Χαλεπτὲ κολερατὰν 13 κισὶ ταχὰ βεφὰτ ἐτμὶς τίρ.

— Σενέϊ χαλιγὲ Μαρτιοσὴν ἰπτιτασηνταν Αὔγουστος νιχαγετινὲ κατὰρ ἀλτὴ ἄϊ ζαρφηντὰ πιριντζὶ ταϊρέϊ πελετιγὲ μούφεττισλιγὶ μαριφετίλε 10,263 κηγὲ νοκσάν οὐλ βὲζν νάνη ἀζὶς ζὰπτ ὀλουνμὴς τηρ.

— Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Τέρι Σαατεττὲ μουκὶμ σεφιρὶ Μ. Χὶρς τζεναπλερινὲ Ἀμερικατὰν Σελανὶκ χαρικζετεκιανηνὰ τεβζὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ 25,000 φρὰνκ κόντεριλμὶς τίρ.

— Ὀσμανλὴ τεμὶρ γιολλαρηνὴν ραπορτηντὰν ἀνκλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, Ἰούνιος νιχαγετινὲ χιτὰμ πουλὰν σενὲ ζαρφηντὰ ζάτεν μεβζούτ ὀλὰν τεμὶρ γιολού χαττλαρηνὰ 79 μὶλ ταχὰ ilαβὲ ὀλουνμὴς, βὲ κετζὲν Ἰούνιος νιχαγετινὲ χιτὰμ πουλὰν σενενὶν 224 μιλινὲ καρσὶ τεμὶρ γιολού χαττλαρηνὴν οὐζουνληγὴ 303 μιλὲ πάλὶγ ὀλμούς τηρ. Τενζλὶ βὲ Σοκιαγιὰ τεμτιτ ὀλουνὰν σούπελὲρ τάχι χιτὰμ πουλμὴς, βὲ ρέσμι κούσατλαρηνὴν ἰτζρασὴ χούκούμέτι Σενιγὲ ταραφηντὰν ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ τερτὶς οὺ μουαΐγενελερὲ καλμὴς τηρ.

Ἴσπου χαττλὰρ κούσὰτ ὀλουντηγὴ χαλτὲ, κουμπανιαγιὰ μαχσοὺς χαττλαρὴν οὐζουνληγὴ $21\frac{3}{4}$ μὶλ ταχὰ τεζαγιοὺτ ἐτετζέκ τίρ. Τεμὶρ γιολουνὴν τεμεττούάτη γάϊρι σαφιγεσὶ τακρίπεν 34,000 λίρα, βὲ 1890 σενεσινὶν ἀλτὴ ἀγιὴ ζαρφηντακὶ τεμεττοὺ 1889 σενεσὶ ἀλτὴ ἀϊλὴκ τεμεττούατηντὰν ζιγιατὲ ὀλμούς τηρ.

— Φρανσὴζ φιλοσηνὴν ἀμιραλὴ Δούπερ ilὲ ζαπιτανηνὴ χαμὶλ ὀλὰν Φόρπεν βὲ Βότουρνὰμ ζηρχληλαρὴ Πεσικλὲρ κόρφεζινὲ μούτεβέτζτζιχεν Παζὰρ κούνοὺ σεχριμιζτὲν χαρεκὲτ ἐϊλεμισλὲρ τίρ.

— Κετζὲν χαφτὰ Ἐδίρνε τζιβαρηντὰ κιαΐν πὶρ μαχαλτὲ Ρεδζὶ κολτζουλαρὴ ilὲ τοὺτοὺν κατζακτζηλαρὴ ἀρασηντὰ πὶρ μούσατεμὲ βουκοὺ πουλμούς τηρ. Τοὺτοὺν κατζακτζηλαρὴ τεσλὶμ ὀλμακτὰν ἰμτινὰ ἐϊλετικλεριντὲν, κολτζουλὰρ ἀτὲς, βὲ κατζακτζηλαρὴν οὔτζ νεφεριν τελὲφ ἐϊλεμισλὲρ τίρ. Ἴσπου μουαμελελεριντὲν τολαγιὴ κολτζουλὰρ τάχτη τεβκιφὲ ἀληνμησλάρ τηρ.

— «Λεβάντ Χέραλδ» Ἰζμὺρ λιμανηνὴν ἰσλαχὴ ζημνηντὰ ἰπτιτὰρ βὲ ἰκμὰλ ἐτιλμὶς ὀλὰν ἰνσαατὴν ταφσιλατηνὴ βερμεκτέ τίρ. Κούδὶς ἠρμαγηνὴν κετιρὶπ λιμανὰ τολτηρτηγὴ κουμτὰν νάσι σενὲ πέ σενὲ κανάλ ταρλασμακτά, βὲ ἴσπου φεναληγὴν ὀνούνοὺ ἀλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τζαρὲ πουλούνματηγη χαλτὲ, Ἰζμυρὶν ἐχεμμιγέτι τοὺτζτζαριγεσινὶν ζαΐλ ὀλατζαγὴ μουχακκὰκ πουλουνμακτά ἰτι. Βαλίϊ βιλαγὲτ Ριφὰτ πασανὴν τάχτη ριγιασετιντὲ πουλουνὰν κομισιονὴν ναζαρετὶ ἀλτηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τεσεππούσάτη χεντεσιγὲ σαγεσιντὲ μαζαρράτη μεζκούρενὶν τέφ οὺ ἰζαλεσινὲ πὶρ τζαρὲ πουλουνμὴς τηρ.

— Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολουνὴν Ἀδὰ Παζαρτὰν Λεφκεγὲ κατὰρ 50 κιλομέτρο οὐζουνληγητὰ ὀλὰν κησμηνὴν ρέσμι κούσατὴ Νοέμβριος ἀγιηνὴν νήσφη ἐββελὶ ζαρφηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζαγὴ μούσταχπὲρ τίρ.

— Τέρι Σαατὲτ ρηχτημλαρηνὴν ἰνσασὴ πάπηντὰ Μ. Γράνη ταραφηντὰν ἰστιτὰ ὀλουνὰν ἰμτιγιαζὴν ἰτασηνὰ ταΐρ τζεχαρσενπίχ κούνοὺ ἰρατέϊ Σενιγὲ σατὴρ ὀλμούς τηρ. Ἴσπου ἰρατέϊ Σενιγὲ τεφτίσι ἀσκερὶ κομισιονὴ ταραφηντὰν τεκλὶφ ὀλουνὰν τατὶλατὴ Μ. Γράνε καπούλ ἐττιγὶ τακτιρτὲ ἰρατέϊ κατιγέϊ Σενιγενὶν ἰστιχσαλὴ ζημνηντὰ πὶρ μαζπατὰ καλεμὲ ἀληναρὰκ Μαπέϊνι Χούμαγιούν πὰς κιταπετινὲ ἰρσαλὴ ἐμρινὶ μούτεζαμμὶν πουλουνμὴς τηρ.

— Κόνγια βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Μαμουρέτ ἐλ Ἀζὶζ βαλισὶ ἐσπὰκ Χαδζῆ Χασὰν πέϊ ἐφέντι χαζρετλερινὲ τεβτζὶχ πουγιουρηλμὴς τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ὀκτώβριος 11/29, 1890

Ἐσχάμη Οὐμουμὶ 20. 1.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολῆ σεχιμλερὶ 79. 76.
Τασφιγέϊ Τόυγιούν καΐμεσὶ 13.
Ἰστιχράζη Ταχιλὶ 61. 32.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ Ὀσμανὶ 100 γρουττεν

Μετζιτιγέ	107 38	Πόλ	92 —
Μεταλίχ	100 —	Ναπολέων	87 2
Πεδλίχ	102 20	Κριμίτζα	61 14
Ἀλτηλήχ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	109 38

Μανὲτ καΐμὶ 7. 32.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΠΑΔΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμεριχὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ 10. ΙΣΤΑΝΒΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 18, 1890 NOΥM. 42

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

	Σαχιφέ
Χαγιατὴν μανασή	329
Ἀϊλετὲ τερπιγέϊ τινιγέ.	329
Ἰγγιλτερραγιὰ σεϊγιαχὰτ βὲ ἀβτέτ.	329
Κοὺς βὲ πότζεκλερὶν σέϊρ οὺ χαρεκετλερινὶν σούρατή	330
Χαστακὶὰν σιρκετί	331
Ἰντζὲ κοὺμ μουχαταρασή	331
Τζιντὲ οὺλούμη μεχανικιγέ	332
Μουχαρρεράτ.	332
Σουουνάτη Σιγιασιγέ.	335
Ἀκτζελερὶν Φιγιατή.	336

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνού νὲόρ ὸλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ᾗ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παράτηρ. Ποστὰ οὺτζρετὶ πιζὲ ἀ'τ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζοὺν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταμπολτὰ Ἀμεριχὰν Χανηντὰ Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμεριχὰν Μισιονερλερὶ σιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΧΑΓΙΑΤΗΝ ΜΑΝΑΣΗ

Ἰπὶζ ποὺ τόυνγιαγιὰ χαγιατὴν μανασηνὴ οἰρενμὲκ ἰτζοὺν κελμίσιζ. Ἴσπου χαγιάτη φανὶ χἰτζ πὶρ ἰνσανὰ ἄσλα καναὰτ πὰχ ὅλμαμης τηρ βὲ ὀλάμαζ. Ἀνὴν ἓν ἀλὰ σεραϊτὶ ἰνσανὴν χαβαϊτζι ἀμικεσινὲ μουβαφὴκ τεγίλ τιρ. Χαγιατὴν μανασὴ γιάληνηζ τογμὰκ, τζαλησμὰκ βὲ ὀλμὲκ τεγίλ τιρ. Ἰπὶζ ὁλόυμούν σήρρ οὺ χιμετὶ ταχτηντὰ βὲ ὁτεσιντὲ χαγιάτη ἰνσανιγενὶν σηρρὴ μακαμηντὰ τελακκὴ ἐτετζεγιμὶζ πὶρ σεγὶν μεβτζουτιγετινὶ χἰσς ἐτέριζ. Χαγιατὴν μανασὴ τερὶν, ἀτζαϊπ, παλατὲρ ὀλουπ, νὲ κατὰρ τζὸκ γιασὰρ ἰσὲκ. ὃ νισπεττὲ νακαπίλι ταρὶρ, ποὺ τζόύμλε ἰλὲ περατὲρ χακικὶ ὀλούρ. Κεντζλιγὶν μεἶλι ταπισὶ χαγιατὴν μανασηνὴ τζισμανὶ ματτελερὲ μούνχασὴρ κηλιμάκ τηρ. Ἴζὰν χαγιατὴν ἐσραρηνὰ, γιάνι ἴπτιτα ἓν χακικὶ κόρόυνούρ τε σόγγρα γάϊρι χακικὶ ὁλτηκλαρὴ τεπεγιούν ἐτὲν σειλερὲ ταχὰ ἐγίτζε βακὴρ ὅλμαζταν ἐββέλ, οὺμούρη τόυνγεβιγὲ ἰλὲ σάϊκι κανὶ ὀλούρ. Ἄσηλ τεχλικὲ κὲντζ ἐρεντιλὲρ ἰλὲ κὲντζ κατηνλαρὴν χαγιατὴν μανάϊ ρουχανιστινὶ σουρὶ βὲ χαγιαλὶ πὶρ σέϊ ἀττ ἰλὲ ἐλλενιλὶρ βὲ ματτὶ ὁλὰν σεγὲ τεβετζτζόύχ ἐτμελερί τιρ. Φάκατ βακὴτ μούρούρ ἐττίκτζε χαγιατὴν μανάϊ χακικὶ βὲ ρουχανισὶ ζαχὶρ ὀλούρ, βὲ γιανὰλὴς πὶρ ζούούμτὲν ἀρὶ καλμὴς ἰσὲ, τζὰν καναάτη κιαμιλεγὲ ναὶλ ὀλμὰκ ὁὺζρὲ ματτιγιαττὰν ρουχανιγιατὰ τεβετζτζόὺχ ἐτέρ. Μουτλοὺ ὅλ κιμσεγέ κι, χαγιατὴν μανασηνὴ ἀεντζλὶκ τζαγηντὰν ἀνὰλαμής τηρ! Μόυμαϊλεϊχὶν πόυτούν μεσλεγὶ ἰλαχιγιὰτ βὲ σεμαβιγιατὰ μαγίλ τιρ. «Κόρούνμεγεν νεσνελερὲ τελίλ» ὀλὰν ἰμὰν ἀνὴν μουϊνί τιρ.

ΑΪΛΕΤΕ ΤΕΡΪΠΙΓΕΪ ΤΙΝΙΓΕ

(Κήμπηρλενὸ Πρεσβυτέριαν)

Ἀϊλὲ ταϊρέϊ χόυκουμὲτ βὲ κιλισετὲ τεεσὶρ μενπαὴ ὀλοὺπ, ἀχλάκη χαμιτὲ βὲ τιγιανὲτ ταλιμὶ ἰτζοὺν ἓν μουχἰμμ μεκτέπ τιρ. Βαλιτέϊν ἓν μουκτετὶρ χατζεκιὰν, βὲ Κιτάπη Μουκαττὲς ἐμὶν βὲ γιανηλμὰζ τὲρς κιταπή τηρ. Μωϋσῆς Χαναὰν τιγιαρηντὰ γενὶ μεσλεκλερινὲ κατεμζὲν ὀλὰν πένι Ἰσραηλὲ σοὺ κιπὶ πὶρ ἔμρ βερτί· «Πενὶμ σανὰ ποὺ κόὺν τεπλὶγ ἐττιγὶμ ποὺ σόζλὲρ σενὶν καλπιντὲ ὀλοὺπ, ἀνλερὶ ὀγουλλαρηνὰ τικκατλήτζα ταλὶμ ἐτέσιν, βὲ χανεντὲ ὀτουρτηγηντὰ βὲ γιολτὰ κεζτιγιντὲ βὲ γιαττηγηντὰ βὲ καλκτηγηντὰ ἀνλερὶν χακκηντὰ σόϊλεγέσιν.» Ἰνσανὴν σάχσεν τιντὰρ ὀλμασὴ ἐχεμμιγέτι ἀζιμεγὶ χαἶζ χουσοὺς ὀλοὺπ, χὲρ κὲς χακικατὴ κεντὶ καλπινὲ καποὺλ ἐτμελί τιρ. Σενὶν κεντὶ τζοτζοὺκ βὲ κονσουλαρηνὰ τογροὺ ὀλὰν ἶλκ βαζιφὲν πὶζ ζὰτ ἐγὶ ὀλμάν τηρ, ζίρα σὲν κεντὶν ἐγὶ ὅλματηκτζα σαϊρλερὲ ἐγὶ ὀλμὰκ γιάχοτ ἀμάλη χαϊριγετὲ πουλουνμὰκ ταλὶμ ἐτέμεζσιν. Σενὶν σάχσεν ὀἰρεττιγὶν τὲρς κάβλεν γιὰ φιἶλεν ὀἰρεττιγιντὲν ζιγιατὲ μούεσσὶρ τιρ. Ἴζαντὰ χαγιάτη ἰλαχιγὲ ὀλούπ τα ἰταὰτ μεϊβελερὶ χουσουλὲ κετιρέν ταπιάτη μεμτουχὲ πόγιόὺκ μουαλλίμ τιρ. Χριστοσὴν πεγιὰν ἐττιγὶ χαγιὰτ κελαμλαρηνὴ καλπλεριμιζτὲ σακλαγιὴπ ἀτβάρη χασανὲ, ἰμὰν βὲ Ἀλλαχὰ ὀλὰν μούλακατημηζτὰ σαπίτ οὺ μούταβίμ καλτηκτὰν σόγγρα χὲρ κὲς ἰτζοὺν ἀληνατζὰκ ἶλκ ἀτὴμ χακικατὴ κεντινὲ γιακὴν βὲ τάχτη νουφουζηντὰ ὀλανλαρὰ, γιάνι ἀϊλεσινὲ τεπλὶγ ἐτμέκ τιρ. Σαχσὶ τιντὰρληκτὰν σόγγρα ἀϊλὲ τιντὰρληγὴ κελίρ. Ἐβτὲ τζανλαρὴν γεκτικερίϊλε ὀλὰν ἀλακασὴ πὲκ μαχρεμανέ τιρ. Χούσουσα ἐβτὲ γεκτικεριμιζὶν γιόυκόυνόὺ καλτηρὴπ σεμαγιὰ τογροὺ ὀλὰν γιολτζουληγημηζτὰ γεκτικεριμιζὲ γιαρτὴμ ἐτερὲκ Χριστὸς ἰτζόὺν σαχιτλὲρ ὀλμαλήγιηζ. Ἐρκὲκ βὲ κὴζ τζοτζουκλαρηνὴν τζιπιλλὲτ βὲ κατερινὶ τεσκὶλ ἐτμεκτὲ ἀϊλελὲρ μεκτὲπ βὲ κιλισελερτὲν ζιγιατὲ μούεσσὶρ τιρλέρ. Ἀϊλὲ χαλκημηζὴν τερπιγέϊ ρουχανιγεσινὲ ταχὰ ζιγιατὲ σάρφη τικκὰτ ἐτμεμιζὶν ἐχεμμιγετινὶ κὸρμελίγιζ. Ἐβτὲ πετὲρ ἰλὲ βαλιτενὶν βάζ οὺ ταλιμὶ τζανλαρὴν χελασὴ παπηντὰ μινπερτὲν βεριλὲν πελὶγ βαζλαρτὰν βὲ Κυριακὴ μεκτεπὶ ταλιμιντὲν ζιγιατὲ ἶς κόρμεκτὲ τιρλέρ. Βαλιτέϊν τζοτζουκλαρὴν ὁμρόυνούν ἴπτιτασηνταν ἀνλερὲ ἀλακατὰρ ὀλτηκλαρηντὰν, ἀνλερὶν ὁὺζερινὲ μαχβὴ νά καπὶλ τεεσιρλὲρ πρακηρλάρ. Ἀϊλὲ ἶλκ φουρσατὰ μαλὶκ ὀλτηγὴ ἐτζλτὲν τιγιανὲτ ταλιμὶ ἰτζόὺν ταπὶλ βὲ μὶν ταράφ Ἰλλὰχ μουχασσὰς μεκτέπ τιρ. Ὁμρόὺν ἴπτιτασηντα ἰτζρὰ ἐτιλὲν ἓν τζόύζι ἐγὶ γιὰ κότού ἀμὲλ πόυτούν μουστακπελὲ τεεσὶρ ἐἶλέρ. Ἄντζακ πὶρ γιασηντὰ ὀλὰν τζοτζουγὴν πιρισὶ ἀγιαγὴ καγιαράκ τουστού· ποὺ βακηανὴν ὁὺζεριντὲν γετμὶς σενὲ κετζτὶ ἰσέ τε, ἀτὲμ ποὺ ἀνέτεγιν τοπὰλ καλμής τηρ. Ἰνσανὴν ταπιάτη μανεβιγεσὶ βόυτζουτὶ κατὰρ σουχουλέτλε κότρούμ ὀλούρ. Ρέϊ ὁὺλ ἄϊν μούσαχετὲ ἐττιγιμιζὲ κόρὲ, ὀρτὰ τζαγτὰ γιάχοτ ἰχτιγιαρληκτὰ πάζηλαρην μάνεν τοπὰλ ὀλμασὴ τζὸκ τεφὰ τζοτζουκληκτὰ γιανὰλὴς ταλὶμ ὀλουνμακτὰν βὲ γιάχοτ μουχἰμμ πὶρ τερσὶν ἰχμὰλ ἐτιλμεσιντὲν νεσὲτ ἐτέρ. Ὀἰρετιλμεσὶ κερὲκ ὀλὰν ἐγὶ πὶρ τερσὶν ἰχμαλὴ τζοτζουγηνὴν νιχαγετὲ τεγὶν φεσὰτ, κόυνὰχ βὲ κετέρ οὺ γαμὰ τουτζὰρ ὀλμασηνὰ σεπὲπ ὀλὰ πιλίρ. Ἀληνὰν ἶλκ ἀτὴμ βὲ τεεσὶρ ὁμρόὺν σονουνὰ τεγὶν χἰσς ὀλουνούρ. Ἀϊλὲ ὁμρόὺν νοκταϊ μούφαρακατὴ ὀλοὺπ, τζοτζουγὴν ὁμρόυνούν χάττη χαρεκετινὶ ταγὶν ἰλὲ ἀνὰ ἶλκ χηζὴ βερὲν βαλιτέϊν τιρ.

ΙΓΓΙΑΤΕΡΡΑΓΙΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ ΒΕ ΑΒΤΕΤ

[Πέντι μαχσούς]

4.

Ἰσβιτζερατὰ ἶλκ κετζεγὶ Ζούριχ κόλόυνούν

κεναρηντὰ βακὴ πὶρ χοτελτὲ κετζιρτίκ. Ζούριχ κὸλὸὺ ἐτραφηντὰ γιούκσεκ ταγλὰρ γιάχοτ ούτζρουμλὴ καγιαλὰρ ὅλματηγη σεπεπτὲν Ἰσβιτζερανὴν σάϊρ πάζη κὸλλερὶ μισιλλὸὺ γαριπ τεγὶλ ἰσέ τε, κεμάλη μαχζουζιγέτλε τεμασὰ ἐϊλετιγιμὶζ πὶρ χούσνὲ μαλίκ τὶρ. Κὸλὸὺν σαχιλιντὲ νιτζὲ μαμοὺρ καριγελὲρ πουλουντηγὴ μισιλλὸὺ, σαχιλὶν κερουσιντὲ βακὴ βὲ τετρίτζεν 2,000—2,500 ἀγιὰκ γιούκσεκλιγινὲ μούτερεφφὶ ὸλὰν ἀραζὶ τάχι ταρλὰ, πὰγ βὲ πὰγτζελὲρ ἰλὲ μεστούρ τὴρ.

Ζούριχ σεχρὶ κὸλὸὺν ἀκσάϊ σιμαλιντὲ βακὴ ὸλοὺπ, ἀντὲν τζηκὰν Λίμματ ἠρμαγηνὴν μαχρετζιντὲ μεπνί τὶρ. Λίμματ ἠρμαγὴ Ἰσβιτζέρα κὸλλεριντὲν τζηκὰν σουλαρὴν ἔκσερισινι ἀλὴπ Ρῆνος ἠρμαγηνὰ τὸκὲν Ἄρ ἠρμαγηνὰ μούνσὰππ ὸλούρ. Κερὲκ μακάρρη ἰταρὲ ὸλὰν Ἰσπου σεχρὶν, κερὲκ τάχτη ἰταρεσιντεκὶ ἐγιαλετὶν ἐχαλισινὶν ἔκσερισι Προτεστὰν μεζχεπινὲ μενσοὺπ τὴρλάρ. 1880 τὲ ἐγιαλέτι μεζκούρὲ ταχιλιντὲ 283,000 Προτεστὰν, βὲ 30,000 Κατολὶκ βάρ ἰτι. Σέχρι μεζκοὺρ 1887τὲ 88,000 νουφουσὴ τζαμί ἰτι. Λίννετ ἠρμαγὴ κουρπιντὲ 1518 τὲ Ζούριχ ούλοὺ κιλισεσινὲ βαΐζ ταγὶν, βὲ 1531 τὲ μεϊτάνη μουχαρεπετὲ κὰτλ ὸλουνὰν μουσλὶχ Ζουϊγγλινὶν τουτζτὰν πὶρ χεϊκελὶ μερκούζ τὶρ. Κετζὲν σενὲ τζοτζουκλὰρ Ἀγγελιαφοροσηνὴν πὶρ νουσχεσιντὲ Ζουϊγγλινὶν μακτοὺλ τὸυστὸυγιοὺ, βὲ ούζεριντὲ «Τενὶ ὸλτὸυρὲ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, τζανὴ ὸλτὸυρέμεζλερ,» ἰπαρεσινὶν μουχαρρὲρ πουλουντηγὴ μαχαλὴ κὸστερὲν πὶρ ρὲσμ κομοὺξ ἰτίκ. Μαχάλη μεζκούρτὲ 1531 Ὀκτώβριος 11 τὲ Χριστιὰν κιλισεσινὶν χακικὰτ βὲ χουρριγετὶ ούγρηνὰ φετάϊ τζὰν ἐτὲν Οὔλρικ Ζουΐγγλι ἰστὲ πού βέτζχλε ἰταρέϊ κελὰμ ἐϊλεμίξ τὶρ. Ἰτζιντὲ Ζουϊγγλινὶν βὰζ ἐττιγὶ κιλισὲ σεχρὶν ἐπνιγέϊ μεσχουρεσιντὲν πὶρὶ ὸλοὺπ, Λίμμετ ἠρμαγηνὴν σαρκὶ σαχιλὶ κουρπιντὲ βακὴ, βὲ πὶρ κησμὴ 800 σενὲ ἐββὲλ μεπνί τὶρ. Ἰκὶ γιούκσεκ τζὰν κουλλεσὶ 1400 σενέϊ μιλατιγεσινὲ κελίντζεγε κατὰρ γιαπηλιμαμηξ ἰτι.

Ζουριχτὲ ζιγιαρὲτ ἐττιγιμὶζ ἒν σαγιάνη τικκὰτ μαχὰλ 120,000 τζιλτ κιταπὴ σαμίλ, βὲ πούτούν Ἰσβιτζερατὰ ἒν πόγιούκ ὸλὰν κουτούπχανέ ἰτι. Ἰλίζ ὸρατὰ Ζουϊγγλινὶν ζεβτζεσινὲ κὸντερτιγὶ πὶρ μεκτουπηνὴ, βὲ Ρούμτζα Κιτάπη Μουκαττεσινὶ, Πούρπον σούλαλέϊ χούκματαρανεσινὶν πιριντζισὶ ὸλὰν Φράνσα κραλὴ τὸρτὸυντζὸὺ Χενρυνὶν πὶρ μεκτουπηνὴ, 1554 τὲ Ἰγγιλτέρρα κραλιτζασὴ σηφετίλε τατζλανὴπ τα πὶρ κὰτζ χαφτὰ σόγγρα ταχτὴν ἄσηλ βαρισεσὶ ταραφηντὰν χὰλ βὲ ἰτὰμ ὸλουνὰν Λέδη Δζέϊν Γρεγὶν ὸὔτζ μεκτουπηνὴ, βὲ Προυσία κραλὴ πόγιούκ Φρειδερικοσὴν πὶρ ναμεσινὶ κὸρτὸύκ. Κέζαλικ ὸρατὰ 1535 τὲ Ζουριχτὲ τὰπ ὸλουνὰν Ἰγγλίζτζε ἴλκ Κιτάπη Μουκαττεσὶ κὸρτὸύκ. Τὰγ βὲ τερελερὶν νισπὶ ἰρτιφαλαρηνὴ κὸστερὲν κακμὰ πὶρ χαρίτα χάϊλητζα ναζάρη τικκατημιζὴ τζὲλπ ἐττιγὶ κὶπὶ, κούτούπχανὲ Ζουριχτὲ γιασαμὴξ ὸλὰν ἐρπάπη ἴλμ ού ούρφανὴν νὴσφ χεϊκελλερινὶ τάχι σαμίλ ἰτι.

Ζουριχὶν πασλήτζα τιτζαρετὶ ἀλτὴ ἀσρτὰν περού ὸρατὰ ρεβὰτζ πουλμὴξ ὸλὰν ἰπεκ τιτζαρετὶ τὶρ. Σέχρι μεζκούρτὲν χαριτζὲ σενεβὶ 3,000,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κηϋμετιντὲ ἰπεκ κὸντεριλίρ. Ζουριχτὲ ἰκὶ πόγιούκ τεεσισάτη ἴλμιγὲ βάρ τὴρ. Πουνλαρτὰν πὶρὶ τὸρτ σενὲ μουκαττὲμ 50 προφεσὸρ βὲ 500 σακιρτανὴ τζαμὶ πουλουνὰν τάρ ὸὺλ φούνούν τὴρ. Ἰσπου τάρ ὸὺλ φούνουννὴν μεσχοὺρ τηπὶπιγὲ σούπεσινὲ χαριτζτὲν χάϊλη ταλεπεκιὰν κελίρ. Πουντὰν ἀλτὴ σενὲ ἐββὲλ Ἀμερικατὰν ἐσνάϊ ἀβτετιμιζτὲ πιζίμλε περαπὲρ μεζκοὺρ τηπὶπιγὲ ταϊρεσιντὲ ἰρὰτ ὸλουνὰν τακριρλερτὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ ὸὺζρὲ ἰκισὶ κατὴν ὸλτηγὴ χαλτὲ τὸρτ νεφὲρ δοκτὼρ κελμεκτέ ἰτι. Τικὲρ τεεσισάτη ἰλμιγὲ 1854 σενέϊ μιλατιγεσιντὲ τεεσὶς ὸλουνὰν μούχεντισχανέ τὶρ. Ἰσπου μεκτεπὶν μούκελλὲφ πιναλαρὴ ὸλτηγὴ κὶπὶ, 400 σακιρτανηντὰν ἔκσερισι χεντεσὲ, ἴλμι ζραὰτ, ἴλμι τζέρρι ἐσκὰλ, φέννι μιμαρὶ βὲ κιμγιὰ μισιλλὸὺ ὸὺλούμη ἀλιγὲ ταχσιλίϊλε μούστεγὶλ τιρλέρ.

Ὀϊλετὲν σόγγρα Ζουριχὶν ἰκὶ σαὰτ πούτη μεσαφεσιντὲ βακὴ Λούσερν κὸλὸὺνὲ μούτεβετζτζίχεν χαρεκὲτ ἐϊλετίκ. Ἰπτιτα κὸλτὲν γιούκσεκ ὸλὰν βὲ τεπεσιντὲ ναζαρετὶ γάγετ κὸὺζὲλ πὶρ χοτὲλ πουλουνὰν Ὀὺτλιπερκὶν ἐτραφηνὴ τολασὰτηκτὰν σόγγρα, γάγετ τιλρουπὰ πὶρ βατιγὲ ταχίλ, βὲ Ζουριχὶν 24 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ κιαὶν Ζοὺγ κὸλὸὺ ὸὺζεριντὲ βακὴ γίνε Ζοὺγ τεσμιγὲ ὸλουνὰν ούφὰκ σεχρὲ βασὴλ ὸλτούκ. Ἰσπου σεχρτὲν μουφαρακατημὴζ ὸὺζερινὲ μεζκοὺρ κὸλὸὺν τζιχέτι σιμαλιγεσὶ σαχιλιντὲν σεϊγιαχὰτ, βὲ Λουσερνὲ κίρμεζτεν χάϊλη ούζουνληκτὰ ὸλὰν πὶρ τούνὲλ ἰτζιντὲν, βὲ Ρούς ἠρμαγὴ ὸὺζεριντὲ μεπνὶ πὶρ τεμὶρ κὸπρὸὺ ὸὺζεριντὲν μούρουρ ἐϊλετίκ. Ρούς ἠρμαγὴ Λουσερντὲν νζηκὴπ Ἄρ ἠρμαγηνὰ τὸκὸυλὸὺρ.

Λούσερν κὸλὸὺ ἄλελ ούμούμ Ἰσβιτζέρα κὸλλερινὶν ἒν κὸὺζελλὶ τεγὶρὸὺ ἰτιπὰρ ὸλουνούρ. Ἀνὴν χὲπ ούζουνληγὴ Ζούριχ κὸλὸὺνινκὶ κατὰρ, γιάνι 25 μὶλ ἰσὲ τε, σεκλὶ γάγετ ἰντιζαμσὴζ τὴρ. Κὸλ πὶρ σταυρὸς σεκλιντὲ ὸλοὺπ, σὲχρ τζιβαρηντακὶ κησμὴ σταυροσὴν πασηνὴ, σιμὰλ βὲ τζενοὺπ τζιχετλερινὲ μούμιτὲτ Κούσναχτ βὲ Ἄλπναχτ κὸρφεζλερὶ τάχι μεζκοὺρ σταυροσὴν κολλαρηνὴ βὲ κὸλὸὺν ἄσηλ χεϊγετὶ καϊτεσινὶ τεσκὶλ ἐτερλέρ. Κὸλ τζιχέτι σαρκιγεσιντὲ πὶρτὲν πὶρὲ τζενοὺπ ταραφὰ τὸνερεκ, μούντεχασὴ τζιβαρηντὰ, ριβαγετὲ ναζάρεν, Οὔϊλλιαμ Τελὶν μαχάλη βελατετὶ ὸλὰν Ἄλδορφ σεχρινὶν μεπνὶ πουλουντηγὴ Οὔρη κὸλὸυνὸὺ τεσκὶλ ἐτέρ. Ἀσρλαρτὰν περού Ἰσβιτζέρα τζοτζουκλαρηνὰ Τελὶν Αὔστριαλὴ βαλὶ ὸλὰν Κεσλερὶν ἐμρινὲ τεβφίκεν κεντὶ ὀγληνὴν πασηντακὶ πὶρ ἐλμαγιὴ ὂκ ἰλὲ βουρτηγὴ, βὲ μουάχχαρεν βαλίϊ μούμαϊλεϊχὶ κὰτλ ἰλὲ, ἰστικλὰλ ἰτζοὺν ἐτιλὲν μουζαφφερανὲ πὶρ μουχαρεπετὲ βαταντασλαρηνὰ κομαντανλὴκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐττιγὶ ταλίμ ὸλουνμακτὰ πουλουνμὴξ ἰσέ τε, ἰτζρὰ ἐτιλὲν ἀρίζ ού ἀμὶκ τεχαρριγιὰτ νετιτζεσιντὲ Τὲλ ναμηντὰ πὶρ κιμσενὶν τὸυνγιατὰ γιασαμὴξ ὸλμασηνὴν ἄσλ ού ἐσασὴ ὸλματηγη τεχακκοὺκ, βὲ σενέϊ χαλιγὲ ζαρφηντὰ Ἰσβιτζέρα χούκούμετὶ μεκτεπλερτὲ ταλίμ ὸλουνὰν ταρὶχ κιταπλαρηντὰν Τελὶν ἰσμιμὶν τερκὶν ἐτιλμεσινὶ ἔμρ ἐϊλεμίξ τὶρ.

Λούσερν κὸλὸὺνούν τζιχέτι σιμαλιγεσιντὲ Ρίκη ταγὴ τερεφφοὺ ἐτμεκτὲ ὸλοὺπ, ἀχίρεν τζοτζουκλὰρ Ἀγγελιαφοροσηντὰ μεζκοὺρ ταγὴν τὰ ζιρβεσινὲ κατὰρ ἰσλεγὲν τεμὶρ γιολουνὴν πασλατηγὴ Βίτζνοβ καριγεσινὲ βαπὸρ ἰλὲ ἐτιλὲν σέϊρ ού σεφὲρ γάγετ σεφαλὴ ἰτι. Κέζαλικ μερκεζὶ πὶρ χαττὰ ἰσλεγιπ πίζὶ κεριὶ καϊμακτὰν μὲν ἐτὲν τισλὶ τεκερλεκλὶ ἀραπὰ ἰλὲ γιοκαργιὰ τζηκμὰκ χάϊλη σέβκ ού νεσατημιζὴ μουτζιπ ὸλτού. Κὰρ ἰλὲ μεστοὺρ ταγλαρὴν ούζακτὰν κὸρούνὲν μενζαρεσὶ γάγετ ἀζαμετλὶ ὸλοὺπ, ναζαρημηζὰ ὂν ἰκὶ κὸλλερὶν φερὰχ φεζὰ ναζαρετλερὶ τάχι ἐρισμεκτέ ἰτι. Πίλατος νὰμ ταχὰ γιούκσεκ ταγὰ τάχι πὶρ τεμὶρ γιολοὺ ἰσλεμεκτὲ ἰσέ τε, πὶζ ἀνὴν τεπεσινὲ τζήκματηκ.

Ζούριχ ἐγιαλὲτ βὲ σεχρὶ ἐχαλισὶ γάγετ σηκὴ Προτεστὰν ὸλτηκλαρὴ κὶπὶ, Λούσερν ἐγιαλὲτ βὲ σεχρὶ ἐχαλισὶ τάχι ἄϊνι τερετζὲ σηκὴ Κατολὶκ τιρλέρ. Οὐλοὺ κιλισετὲ σετὰ βὲ μουσικὴ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλουνὰν γάγετ τὶλ ρουπὰ βὲ μούκεμμὲλ ἀχενκὶ ἰστιμὰ ἐϊλετίκ. Ὀργάνο σετάϊ σιρὶν ἐτασὴ τζιχέτλε σὸχρετσιὰρ ὸλοὺπ, ούστὰ πὶρ μουσικὴ σινὰς ταραφηντὰν τζαληντηγὴ βακὴτ φέβκ ἐλ ἀτὲ τεεσὶρ χασὴλ ἐτέρ. Ἠρμαγὴν ὸὺζεριντὲ τὸρτ κὸπρὸὺ γιαπηλμὴξ ὸλοὺπ, ἀνλερτὲν ἐσκὶ βὲ ούστοὺ ὀρτοὺκ ὸλὰν πὶρὶ Ἰσβιτζέρα ταριχινὲ ἀὶτ βακηαλαρὴ βὲ σεχρὶν χαμὶ ἀζιζλερινὶν σιϊρὲτ βὲ χαγιατλαρηντὰ μούσαχετὲ ὸλουνὰν χατισελερὶ μούσὶρ 154 ρεσμλὲρ ἰλὲ μούζεϊγέν τὶρ. Σεχρὶν ἐτραφηντὰ πουντὰν 500 σενὲ ἐββὲλ γιαπηλμὴξ ὸλὰν μούχκὲμ χισὰρ βὲ σαὰτ κουλλελερὶ χάλα σάπα σαγλὰμ ὸλοὺπ, ἀνλερὶν ὂν ταραφτακὶ κὸλὸὺν σαχιλιντὲ ἰνσὰ ὸλουνμὴξ κὸὺζὲλ χοτελλὲρ ἰλὲ τατπίκ ού μουκαγεσεσὶ μαζὶ ἰλὲ χάλη χαζηρὴν ἀρασηντακὶ φέρκι κούλλιγὶ πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ κὸστερίρ. Κέζαλικ τζοτζουκλὰρ Ἀγγελιαφοροσηνὰ 1792 τὲ Φράνσα κραληνὴν σεραγιηνὴν μουχαφαζασὴ ούγρηνὰ φετάϊ τζὰν ἐτὲν Ἰσβιτζεραλὴ ἀσακίρι χασσαγιὰ τιζκιάρεν γιαπηλμὴξ ὸλὰν Λούσερν ἀρσλανηνὴν ρεσμινὶ τάχι τὲρτζ ἐϊλεμίσιζ τὶρ. Πουντὰν 7 σενὲ ἀκτὲμ Λουσερντὲν κετζέρκεν ἀνὴ κὸρούπ ἰμρεμὶξ ἰτίϊσεκ τε, ἀνὴν σατὲ ἀζαμετιντὲν πού τεφὰ ταχὰ ζιγιατὲ μούτεεσσὶρ ὸλτούκ. Ἰσπου χεϊκελὶν κουρπιντὲ ἐφκιαρημὴζτζα ἒν σαγιάνη τικκὰτ ματὲτὲ ὸλὰν πούζ νεχρὶ πὰγτζεσὶ βακὴ τὴρ. Γὲρ 1872 τὲ τικὲρ πὶρ μακσετὲ πινάεν ἐσιλμεκτὲ ἰκὲν, σάτχη ζεμιντὲν πὶρ κὰτζ ἀγιὰκ τεριντὲ ἰσπου πὰγτζὲ κεσφ, βὲ χαφριγιατὰ ούτζ σενὲ ταχὰ τεβὰμ ὸλουνμὴξ τὴρ. Μεζκοὺρ πὰγτζὲ πούζ ἠρμαγὴ τεγιρμενλερὶ ναμήϊλε μαροὺφ, βὲ ἐριμὶξ πουζὴν σέβκ ἐττιγὶ τασλαρὴν καγιαλαρτὰ ἐστιγὶ τελικλερτὲν ἰπαρὲτ τὶρ. Ἰσπου τεκιρμὲν γιάχοτ τζουκουρλαρὴν ἒν πόγιούγιοὺ 31 ἀγιὰκ τεριντιγιντὲ βὲ 26 ἀγιὰκ κουτρηντά τὴρ. Καγιαλαρὴν γιανλαρηντὰ τὸνὲν τασλαρὴν χασὴλ ἐττιγὶ χελιζονὶ ἐσερλὲρ κὸρούλτούγιοὺ κὶπὶ, τεκιρμενλερτὲν πάζηλαρηνην τιπλεριντὲ τάχι περτὰχτ ἀμελιγιατηνὰ βασητὰ ὸλὰν τασλὰρ μεβτζούτ τὴρ. Ἄσηλ σαγιάνη τικκὰτ χουσοὺς πουνλαρὴν κούρὲϊ ἀρζὴν ἐζμινέϊ ἐββελιγεσιντὲ, γιάνι ταχὰ Εὐρωπανὴν πούζ ἰλὲ καπλὴ ὸλτηγὴ ζεμανλαρτὰ, ἰνσὰν γιαρατὴλμαζὶταν ἐββὲλ ταπιατὴν ζαχὶρ ὸλμοὺξ ἀσαρὴ ὸλμαλαρὴ τὴρ. Ὁ ζεμὰν πὶρ κὰτζ ραβζελερτὲ γιασαγιὰν χαϊβανλὰρ τζοκτὰν μάχβ ού μούνατὶμ ὸλὰν τζινσλερὲ ἀὶτ πουλουνμὴξ τὴρ.

ΚΟΥΣ ΒΕ ΠΟΤΖΕΚΛΕΡΙΝ ΣΕΙΡ ΟΥ ΧΑΡΕΚΕΤΛΕΡΙΝΙΝ ΣΟΥΡΑΤΗ

Πὶρ γιὰζ κὸυνούντὲ γιαγιὰν γιάχοτ ἂτ γιὰ ἀραπαγιὰ ραχὶπεν κεζμεγὲ τζηκτηγημηζτὰ τεφάτλε ναζάρη τικκατημιζὴ τζὲλπ ἐτὲν πὶρ βακηὰ κερὲκ πούνγελερινὲ βὲ κερὲκ σούρατλαρηνὰ κηγιάσεν χαϊβανλαρὴν χαρεκέτι ἰντικα-

λιγελερὶ ἀρασηντὰ κὸρὸυλὲν φέρκι ἀζὶμ τὶρ. Τζαπoὺκ χαρεκὲτ ἐτὲν χαϊβανατὴν σὸυρατηνὴ χισὰπ ἐτμὲκ κολάϊ πὶρ σέϊ τεγὶλ τὶρ. Τζαρπαλὰρ ἀρασηντὰ ἂτ πέλκι ἓν σερὶ ὸὺλ χαρεκὲ χαϊβὰν ἂττ ὸλουνὰ πιλὶρ. «Χεμπηλτόνιαν» ναμήϊλε μαρoὺφ ὸλὰν ἂτ σεκὶζ τακικετὲ τὸρτ μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐϊλεμὶζ τὶρ κι, πoὺ χισαπτὰν ἂτ ἄϊνι σὸυράτλε γιολουνὰ τεβὰμ ἐτὲ πιλσὲ, σαττὰ 30 μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐτὲ πιλὶρ ἰτι τεμέκ τὶρ. Φάϊρτελ νὰμ ἂτ πὶρ μιλλὶκ μεσαφεγὶ πὶρ τακικὲ 4 σανιγετὲ κὰτ ἐϊλεμὶζ ἰτιγὶ κιπὶ, μεσχoὺρ «Ἐκλιψ»ὶν τάχι πὶρ ἀζ μαχαλτὲ τακικετὲ πὶρ μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐττιγὶ μερβί τὶρ. Φάκατ πάζη κουσλαρὴν σὸυρατηνὰ νισπέτεν ἀτὴν σὸυρατὴ πὲκ τζόύζι τὶρ. Μιραλάϊ Μονταγουννὴν καβλίντζε, Ἔϊὸηρ ὸρτεγινὶν ἄτετα oὺτζμασὴ σὸυρατηνὴν σαττὰ τοκσὰν μὶλ ὸλτηγὴ τεχακκoὺκ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Φράνσα κραλὴ τὸρτὸυντζὸὺ Χενρυνὶν μαλὶκ ὸλτηγὴ πὶρ σαχὶν Φοντενέπλο νὰμ μαχαλτὲν κατζὴπ γικὶρμι τὸρτ σαὰτ σόγγρα Μαλτατὰ πoυλουνμήζ τὴρ. Φοντενέπλο βὲ Μάλτα ἀρασηντακὶ μεσαφενὶν 1,350 μιλὶ μὸυτετζαβὶζ ἰτιγὶ ζὰνν ὸλουντηγηντὰν, σαχινὶν πὸυτὸὺν βακηττὰ oὺτζμακτὰ ἰτιγὶ ϝαρζήϊλε σαττὰ 56 μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐττιγὶ ἀνκλασηλήρ. Φὶλ βακὴ Μονταγουννὴν φικρίντζε, ἀτματζὰ βὲ νιτζὲ σάϊρ κουσλὰρ πάζεν πὶρὶ πὶρλερινὶ κογαλατηκλαρὴ ζεμανλαρτὰ σαττὰ 150 μιλὶ μὸυτετζαβὶζ μεσαφὲ κὰτ ἐτερλέρ. Μὸυμαϊλέϊχ κηρμηζὴ πογαζλὴ ταλγὴτζ κουσηνὴν σαττὰ σουγιὴν σατχηντὰ 4, ἀλτηντὰ ἰσὲ 6—7 μὶλ γιὸυζτὸυγιὸυνὸὺ χισὰπ ἐϊλεμὶζ τὶρ. Μὸυσαπακὰ ἰτζὸὺν ταλὶμ ὸλουνὰν κὸγερτζινλὲρ τακρίπεν πὲζ σαττὰ 200 μὶλ κεστιρμὶζ ἰτικλερὶ κὶπὶ, Πελὸζικατὰ ἰτζρὰ ὸλουνὰν πὸγιὸὺκ κὸγερτζὶν μὸυσαπακαλαρηντὰ τάχι, M. Τεὸζετμιερὶν καβλίντζε, «752 κὸγερτζὶν Ἰούλιος 20 ιγὲ μὸυσατὴρ τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνὸὺ ὸιλεντὲν ἐββὲλ ἀλαφράνκα σαὰτ πεστὲ ρὸυζκιὰρ πατὴ ταραφτὰν ἐστιγὶ, βὲ χαβὰ κὸυζὲλ βὲ περράκ ὸλτηγὴ χαλτὲ, Μορσατὰν σαλὴ βεριλμὶζ τὶρ. Πιριντζὶ κουσὴν ἄϊνι κὸυντὲ Προυξελὲ μὸυβασελετινὲ ἰντιζὲρ ὸλουνμακτά ἰτι ἰσὲ τε, ἀνλερτὲν χὶτζ πὶρὶ Παζὰρ κὸυνὸὺ σαπαχὴν ἀλαφράνκα σαὰτ 8. 37 σιντὲν ἐββὲλ γετισὲν. Ἴλκ γετισὲν κὸγερτζινλὲρ 500 μὶλ μεσαφὲ oὺτζτηκτὰν σόγγρα γιοργoὺν βὲ oὺϊκουλὴ κὸρὸυνμεκτὲ ἰτιλὲρ ἰσὲ τε, ἐγίτζε σoὺ ἰτζλὶπ πὶρ ἀζτὰν ἄζατζηκ ταὰμ γετικτὲν σόγγρα γενιτὲν ταζὲ χαγιὰτ κὲσπ ἐττιλέρ.»

Φάκατ πoὺ νὲβ μισαλλερὶ πὲρ ταρὰφ ἰλὲ ναζάρη τικκατημηζὴ ἀτεμὶν τζαπoὺκ γιάχοτ ἄζ τζὸκ τεβαμὶ σουρεττὲ oὺτζμαγὰ μαχσoὺς βὲ μὸυνασὶπ ἀλετλερὶ πὶλὲ ὸλτηγηνὴ ζὰνν ἔτμετιγι μαχλoυκάτη σαγιρεγὲ τζεβιρελίμ. Σινεκλὲρ τεφάτλε ὸταλαρημηζὴν πεντζερελεριντὲν ἰτζερὶ κιρὶπ ὸτανὶν τερoὺν oὺ πιρουνηντὰ τενπὲλ τενπὲλ βηζηλταρλάρ. Φάκατ σητζὰκ πὶρ γιὰζ κὸυνὸυντὲ ἀτλαρημηζὰ ρεφακὰτ ἐττικλερὶ ζεμανλαρτὰ νέ κατὰρ φερκλὶ μαχλoυκλὰρ ὸλουρλάρ! Ἰσπου σινεκτζικλερὶν πὶρ σὸυρὸυσὸὺ πὶρ τὸὺζὸυγε ἀτημηζὴν κουλαγὴ τοζουντὰ τολασὴρλάρ· ἀτημηζὴ σαττὰ 10—20 μὶλ μεσαφὲ κὰτ ἐτετζὲκ σὸυράτλε κοστoὺρτηγημὴζ χαλτὲ πὶλὲ ἀνλὲρ γίνε ἀτὴν κουλαγὴ τοζουντὰ oὺτζoυσὴρλάρ· σετὶτ πὶρ ρὸυζκιὰρ ζουγoὺρ ἐτὶπ τε ἀνλερὶ ἀρκαγιὰ βὲ κὲριγὲ σὸυρσὲ, ρὸυζκιὰρ τὶντιγὶ κὶπὶ γίνε ἀββὲτ, βὲ ζεβαλλὴ ἀτὴ τατζὶζ ἐτερλέρ. Φάκατ ἀτιτεκὶ χικιαγετὲν κὸρὸυλετζεγὶ βέτζχλε, ἴσπου μισὰλ σινεγὶν κουββέϊ τηϊρανιγεσινὶν ἄντζακ τζὸύζι πὶρ ἐσερινὶ ἰπρὰζ ἐτμεκτέ τὶρ. Πὶρ τεφὰ πεντενὶζ σαττὰ τακρίπεν 25 μὶλ σὸυράτλε χαρεκὲτ ἐτὲν πὶρ τεμὶρ γιολoὺ καταρηντὰ ἰτζράϊ σεϊγιαχὰτ ἐτέρκεν, ἀραπανὴν πεντζερεσὶ ὸνόυντὲ πὶρ σὸυρὸὺ σινεκλὲρ ἄρζη ἐντὰμ ἐϊλετί. Ἀνλὲρ χὶτζ πὶρ βέτζχλε κόνμαγιηπ, τεμὶρ γιολoὺ καταρὴ ἰλὲ περαπὲρ κιτμεκτὲ ἰτιλέρ. Σινεκλερὶν oὺτζμασὴ πεντενιζὲ σάϊκι μεχανικὶ κὸρὸυντὸυγιὸυντὲν, πέλκι πὶρ κιρτὶπὰτ ἰτζινὲ τὸυσμὸυσλέρ τε κεντὶ ταραφλαρηντὰν πὶρ κὸνὲ τζὲχτ βουκoὺ πoύλμακσηζην ὅλ βέτζχλε ἰλερὶ κὸτὸυρὸυλτὸυκλερὶ χατρημὰ κελτὶ ἰσέ τε, τζογὰ βάρμαζταν ἴσπου φικρὶν γιανκλὶς ἰτιγὶ τεπεϊγιὸὺν ἐϊλετί. Ἀνλὲρ καὶμ oὺζ ζαβιγὲ χαττὴ oὺζρὲ ὸτoὺζ κὴρκ ἀγιὰκ oὺζαγὰ oὺτζoὺπ, βὲ ἄϊνι βακηττὰ τεμὶρ γιολoὺ ἰλὲ χαρεκὲτ ἐτὶπ ταχὰ ζιγιατὲ σὸυρὰτ βὲ χηφφὲτ ἰλὲ πεντζερεγὲ ἀβτὲτ ἐτερλέρ ἰτι.

ΧΑΣΤΑΚΙΑΝ ΣΙΡΚΕΤΙ

Ἀμερικατὰ χαστακιανὰ μαχσoὺς πὶρ σιρκὲτ ὸλoὺπ, ἀζαλαρὴ σακὰτ ὸλτηκλαρηντὰν ἐβτὲν τισαρὴ τζηκάμαζλαρ. «Γιoύτχς Κημπενγιην»τὰ νὲσρ ὸλουνὰν ἀτιτεκὶ πέντ σιρκέτι μεζκὸυρενὶν τεσεκκὸυλινὶν ταρζηνὴ πεγιὰν ἐτμεκτέ τὶρ.

Χάϊλη σενελερτὲν περοὺ σιφασὴ μουχὰλ πὶρ ἰλλεττὲν νάσι γιατμακτὰ ὸλὰν πὶρ χατoὺν 1876 σενεσιντὲ ρὰστ κὲλὲ ἄϊνι σεπεπτὲν τολαγὴ γιατμακτὰ ὸλὰν τικὲρ πὶρ χατoὺν χακηντὰ μαλὸυμὰτ ἀλτή. Μερκουμὲ χατoὺν χακηντὰ κεντινὲ χαπὲρ κετιρὲν τοστὴ μὸυμαϊλεϊχαγιὰ σὸϊλὲ τετί· «Σενὶν ἰλὲ ἀνὴν ἀρασηντὰ σoὺ φὰρκ βάρ κι, σενὶν παρὰν βὲ τοστλαρὴν βὰρ, γιατὰκ ὸτὰν τζιτζὲκ βὲ κιταπλάρλα μὸυζεϊγὲν, βὲ σὲν χαριτζὶ τὸυνγιατὰν γαζέτα βὲ χαβατισὰτ ἀλμακτὰ ἰκὲν, μερκουμὲ ἀζαλαρὴ πὸυτὸὺν κὸὺν τζαλησμαγὰ μετζπoὺρ ὸλὰν φακὶρ πὶρ ἀϊλεγὲ μενσoύπ τὴρ. Ὀκουγιατζὰκ κιτὰπ βὲ γαζετασὴ ὸλμαγιηπ, ὸτασὴ χαπσχανὲ τελιγινὲ πενκζέρ. Μερκουμὲ ἰφακατὰ oὺμιτὶ ὸλμακσηζην γιαληνηζληκτὰ ἰζτιρὰπ τζεκμεκτέ τὶρ.»

Τοστουνὴν μὸυφαρεκατὴ oὺζερινὲ χαστὰ χατoὺν ἄντζακ ἴσπου χικγιαγεγὲ σάρφη ἐφκιὰρ ἐτὶπ, κεντισὶ κὶπὶ χαστὰ ὸλὰν σὸλ χατουνὰ μεκτoὺπ γιαζμαγὰ νιγὲτ ἐϊλετί. Μεκτoυπὴ γιαζμὰκ ἰτζὸὺν ἰκὶ τεφὰ ἐλινὲ καλεμὶ ἀλτὴ ἰσὲ, γιανκλὴς τεφσὶρ βεριλὶρ τεγιὸὺ κορκμασηντὰν νάσι νιγετιντὲν κὲρὶ τουρτoύ. Φάκατ ἔντζαμ μεκτoυπὴ γιαζτὴ, βὲ ἴσπου μουαμελέϊ λεταφετκιαρανεσιντὲν πινλέρτζε σεφιλλερὶν τεσελλισινὶ μουτζὶπ ὸλὰν πὶρ τζεσὶμ σιρκὲτ τεσεκκὸὺλ ἐϊλετί.

Σιρκὲτ σὸὺ βέτζχλε τεσεκκὸὺλ ἐϊλετί. Ζέβαλλη σακὰτ χατoὺν μερκουμενὶν γιαζτηγὴ μεκτoυπὰ τζεβὰπ βερτὶ, βὲ ἰκισὶ κὴς ἐσνασηντὰ γεκτικερὶ πεϊνιντὲ τζερεγιὰν ἐτὲν μὸυκιατεπετὲν ὅλ κατὰρ μαχζoυζιγὲτ χὶσς ἐττιλέρ κι, κεντιλὲρ κὶπὶ ἰζτιρὰπ τζεκὲν σαϊρλερὶ τάχι ἀραγιὴπ ἀνλέρλε τάχι μεκτoυπλασμαγὰ τζαρελὲρ κουλλαντηλάρ. Ἴλκ σενὲ γιρμὶ κατὰρ ζαΐφ βὲ σεφιλλέρλε μεκτoυπλαστηλάρ. Γεκτικερλερινὲ κιτὰπ, γαζέτα βὲ κὸνακὸν oὺφὰκ χετιγελὲρ, βὲ τεεσὶρ oὺ χισσιγιὰτ, λατιφὲ βὲ τεσβικάτλα τολoὺ πάζη μεκτoυπλαρὴ μεμλεκετὶν χὲρ τζιχετιντὲ πoυλουνὰν χαστακιανὰ κὸντερὶπ, κιαγητλαρὴ ἰπρανήντζαγια τεγὶν ἐλτὲν ἐλὲ τολαστηρηλάρ ἰτι. Σιρκὲτ σὸυράτλα νέσβ oὺ νεμὰ πoυλμὴς ὸλoὺπ, σίμτι πινλέρτζε ἀζαλαρὴ βάρ. Ἀνλερτὲν χὶτζ πὶρὶ τικερινὶν γιὸυζὸὺνὸὺ κὸρμεμις ἰσέ τε, τζοκλὰρ χακικάτεν πὶρὶ πὶρλερίϊλε τὸστ ὸλμουσλάρ τὴρ.

Ρετζέτα βὲ σάϊρ ἰχταρατὴ μὸυντερὶτζ ἐβράκ ἰλὲ περαπὲρ σὶρ, μουχτασὰρ χικγιαγὲ βὲ νουτκλαρὴν κεσρετιντὲν νάσι πὶρ τζεριτὲ νεσρ ὸλουνμαγὰ πασλαγιὴπ, τζεριτέϊ μεζκὸυρὲ βασητασήϊλε σίμτι πινλέρτζε χαστακιὰν λεταφέτι μὸυτεκαπιλὲ βὲ ὸυμίτλε γεκτικερινὲ ρὰπτ ὸλουνμησλάρ τὴρ.

Σιμαλὶ Καρολίνα ταγλαρηντὰ μεσχoὺρ βὲ σαγιάνη τικκὰτ πὶρ ἀγὰτζ πoυλουνoὺπ, κηλαγoὺζ μoύτλακα ἀνὰ σεϊγιαχὴν τικκατηνὴ τζὲλπ ἐτέρ. Ἀγὰτζ oὺζεριντὲ ζερρὲ κατὰρ τοπρὰκ πoυλoύνμαγιαν μεφρὲτ πὶρ τζηπλὰκ γιὰρ τεπεσιντὲ κεμάλη τεπτεπὲ ἰλὲ σαλλαγμακτὰ ἰσέ τε, καγιανὴν σηρτηντὰν ἀσαγὴ τoγρoὺ ζεμινὲ κὸκ σαλμὴς ὸλαρὰκ ἀντὲν κουββέτ oὺ χαγιὰτ ἀλήρ. Πάζη κιμσελὲρ τάχι ἴσπου χαϊρετενκὶζ ἀγὰτζ μισιλλόὺ καγιὰ κὶπὶ σὲρτ ἀχβάλ oὺ κεϊφιγετλὲρ ταχτηντὰ πὸγιὸυμεγὲ χὸὺκιμ ἐτιλμισλὲρ ὸλoὺπ, χαγιατλαρηνὴν ἐσασὴ φακιρλὶκ γιὰ τέρτ oὺ κετὲρ βὲ γιάχοτ ἀγρὴ σηζή τὴρ. Φάκατ ἀχβάλ oὺ κεϊφιγιατὴν ἓν σὲρτ καγιασὴ ἀλτηντὰ πὶλὲ Ἀλλαχὴν τὸυνγιαγιὰ πaγησλατηγὴ χαγιὰτ, μουχαππὲτ βὲ σαατὲτ πoυλουνoύρ. Ἰτζρασηνὰ μὸυχτὰτζ ὸλτηγημὴς γὲκ σέϊ ἄπη χαγιατὰ βασὴλ ὸλὰ πὶλμὲκ ἰτζὸὺν κὸκλεριμιζὶ πὶρ ἀζ ταχὰ ἰραγὰ, πὶρ ἀζ ταχὰ τεριγὲ σαλμάκ τὴρ. Πὸϊλὲ ἐττιγιμὶζ χαλτὲ, χαλιμὶζ νὲ κατὰρ μὸυσκὶλ ὸλσὰ τάχι ὸμὸλεριμὶζ νέσβ oὺ νεμὰ πoυλoὺπ μεϊβὲ χουσoυλὲ κὲτιρετζέκ τὶρ.

ΙΝΤΖΕ ΚΟΥΜ ΜΟΥΧΑΤΑΡΑΣΗ

(Σάγεντιφικ Ἀμέρικην)

Ἀχίρεν Νὸὺ Γιὸρκ ἐγιαλετιντὲ βακὴ Βούδσαϊδ νὰμ καριγετὲ ἰντζὲ κoὺμ ἰτζιντὲ τζαλησμανὴν τεχλικελὶ ὸλτηγηνὴ μὸυπεϊγὶν ἐσεφενκὶζ πὶρ βακηὰ βουκoὺ πoυλτoύ. Δζέϊμς Πάρσελς νὰμ ἀκὶλ πὶρ ζὰτ χανεσὶ κουρπιντὲ πὶρ κουγιoὺ ἀτζμαγὰ τεσεππόὺς ἐτὶπ, κουγιoὺ ἰντζὲ κουμὴν μερκεζιντὲ 15 κατὲμ τεριν̇λικτὲ ἰτι. M. Πάρσελς πορουλαρτὰν πιρινὶ ταμὶρ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν κουγιουγιὰ ἐντιγιντὲ κουγιουνὴν γιανλαρὴ τζὸκὸὺπ κεντισὶ κὴσμεν κουμὴν ἀλ-

τηντὰ καλτή. Μὸυμαϊλέϊχ κὲσφ ὸλουντὴγηντὰ πασὴ βὲ βὸυτζουτινὶν πὶρ κησμὴ κουμτὰν τισαρὴ ιτίϊισε τε, τετρίτζεν κὸμὸυλμὲκ ὸὺζρέ ἰτι. Μὸυμαϊλέϊχ μὸυτεζαρρὶρ ὸλμουζ κιπὶ κὸρὸύνμεμεκτὲ ἰτι, ζίρα χάλη σὸυκὸυνεττὲ ὸλαρὰκ ακλὴ πασηντὰ βὲ κεντινὶν χελασηνὰ ὰρζουκὲς ὸλὰν χεγετζανλὴ κὸϊλὸυλερὲ σακὶν πὶρ σετὰ ἰλὲ ἔμρ βερίρ ἰτι.

Ὸν τὸρτ βὲ ὃν τοκουζ γιασηντὰ ὸλὰν Στίβην βὲ Δζὼν νὰμ τζοτζουκλὰρ πετὲρλερινὶν ὸμρὸυνὸὺ χελὰς ἐτμὲκ γαϊρετίϊλε σουρέτι μεγιουσιγετκιαρανετὲ τζαπαλαρλὰρ, χάϊλη κιμσελὲρ τζαπαλὰρ ἰλὲ κουγιουννὴν ἐτραφηντὰ τζαλησὴρλὰρ, βὲ σαϊρλὲρ τὰχι Μ. Παρσελσὶν κολτουκλαρηνὰ ὸυρκὰν κετζιρμὶς ὸλαρὰκ γιοκαρὴ τζεκερλὲρ, βὲ ὃν κισὶ γενὶ πὶνανὴν ικιντζὶ κατηντὰν πεντζερὲ τζερτζιβελερινὶν ὰσηνατζαγὴ τερετζετὲ κουββέτλε κεντισινὶ γιοκαρὴ τζεκμεκτελὲρ ιτίϊισε τε, κοὺμ κίττικτζε ταχὰ ζιγιατὲ γιηγηλτὴγηντὰν, ὰτεμὶ κουρταρμὰκ μὸυμκὶν ὸλάματη. Κοὺμ τετρίτζεν γιὸυκσελτιγιντὲν, ὸμουζλαρηνὴ βὲ πασηνὴ ὸρτμὲκ ὸὺζρέ ἰτι. Ὸλμεσὶ μουχακκὰκ ὸλὰν ζεβαλλὴ ὰτεμὲ μὸυσκιρὰτ ιτζιρὶπ, νεφὲς ὰλμὰκ ιτζὶὺν ὰγζηνὰ πὶρ πορὸὺ κοτουλάρ. Ὰϊνι βακηττὰ φηρκάϊ ταχλισιγὲ βὰρ ὸλὰν κουββετίϊλε κουμὰ καρσὴ κομαγὰ τζαλησὴ ισέ τε, ὰτεμὶν βὸυτζουτινὶ κουμὴν ὰλτηντὰν τζηκαράματηλαρ. Πάτεχου κοὺμ σὸυράτλα γιὸυκσελερὲκ πουναρτὰν νεπὰν ἐτὲν σοὺ μισιλλὸὺ καϊναμαγὰ πασλαγιὴπ, ὰτεμὶν χὲρ ταραφηνὴ ὸρττὸύ. Δζὼν πετερινὶν πασὴ ὸὺτζηντὰ τουραρὰκ ικὶ σαὰτ κατὰρ κὸυρέκλε τζαλησὴπ, ὸὺττζ τεφὰ πετερινὶν πασὴ ὸὺστὸυνὲ γιηγηλὰν κουμὴ πέρ ταραφ ἐτμεγὲ μὸυγεσσὲρ ὸλτὸὺ ισέ τε, κουγιουννὴν ἐτραφηντὰ τοπλανμὴς ὸλὰν καλαπαληκτὰν νάσι κοὺμ γιηγηλτὴγηντὰν, πασὴ γίνε κοὺμ ὰλτηντὰ καλτή. Ὰτεμὶν τζηκαρηλμασηνὰ σουχουλὲτ βερὶρ ὸὺμιτίϊλε κουγιουννὴν γιανλαρηνὰ χεντεκλὲρ καζτηλὰρ ισέ τε, χεντεκλὲρ τζάπουτζακ τὸλτού.

Μουχλισλὲρ ὸὺζοὺν μὸυττὲτ τζαλησὴτηκτὰν σόγγρα βὸυτζουτὶ τησαρὴ τζηκαρμαγὰ μουβαφφὰκ ὸλτουλὰρ ισέ τε, κοὺμ πασηνὴ ὸρττὸυγιὸὺ βακὴτ χαβὰ πορουσὴ ὰγζηντὰν τζηκμὴς ιτιγιντὲν μερκοὺμ πογουλμὴς ἰτι.

Μ. Πάρσελς καριγὲ ἐχαλισινὶν ἔν μὸυσιννὶ βὲ ἔν μὸυχτερεμὶ ὸλοὺπ, ζεβτζεσίϊλε ὰλτὴ νεφὲρ τζοτζουγὴ κεντιντὲν μαχροὺμ καλμησλάρ τὴρ.

ΤΖΙΝΤΕ ὈΥΛΟΥΜΗ ΜΕΧΑΝΙΚΙΓΕ

Τζὶν τεβλετὶ τεπαασἠνὴν μεχαρέτι σηναϊγὲ βὲ χάϊλη ιχτιραάτη μουχιμμελερινὲ ράγμεν ὸὺλοὺμη ταπιϊγὲ βὲ ὸὺλοὺμη μεζκὸυρενὶν ιστιμαλατὴ χακκηντὰ νατὰν βὲ τζαχὶλ ὸλμασὴ σαγιάνη ιστιγρὰπ πὶρ κεϊφιγέτ τὶρ. Ὰχίρεν βουκοὺ πουλὰν πὶρ βακηὰ Τζινὶν ὸὺλοὺμ οὐ φὸὺνουντὰ νὲ κατὰρ κερὶ καλμὴς ὸλτηγηνὴ κὸστερίρ. Ὰλμὰν ἐρπάπη ἠλεκτρίκα σιρκετὶ κὲντζ Ἰμπερατωρὴν ἐμρίλε σεράγιη ιμπερατωριγὶ ἠλεκτρίκα ιλὲ τενβὶρ ἐτμεγὲ τεσεππὸὺς ἐϊλεγιπ, μουαμελάτη τενβιριγενὶν ἴλκ τετζριπεσὶ ἐσνασηντὰ σουράϊ τεβλὲτ ὰζαλαρὴ γάγετλε τὸὺτζάρη τεχσὲτ ὸλτουλάρ. Ὰνλερὶν ἐφκιαρὴντζα, πὸὺ κιπὶ σεμερελὲρ κὸτὸὺ ρουχλαρὴν κουββάϊ φέβκ ἐλ ὰτεσίϊλε χουσουλὲ κελὲ πὶλίρ. Πουνὴν ὸὺζερινὲ ἠλεκτρίκα λαμπαλαρήϊλα μακιναλαρηνὴ ἄνιτε σεραϊτὰν τέρ οὐ τεπὶγιτ ἐτμεγὲ καρὰρ βεριλτί. Τζὶν ἐχαλισὶ σεμσὶν κὸυρέϊ ὰρζὴν ἐτραφηντὰ τεβερὰν ἐττιγινὲ ἰναντηκλαρὴ, βὲ ζεμινὶν σεκλὶ βὲ τζιχαντὰ σιπὶτ καλμασηνὴν ταρζὴ χακκηντὰ πὲκ τουχὰφ ἐφκιαρλαρὰ ζαχὶπ ὸλτηκλαρὴ ἐτζλτὲν ἴλμι χεϊγὲτ χουσουσηντὰ Κοπερνικοσὴν ζεμανηντὰν κερὶ καλμησλάρ τὴρ. Πού κιπὶ πὶρ τιγιαρτὰ μὸυνετζτζιμλὶκ, φαλτζηλὴκ βὲ ἓν καπὰ ἐφκιάρη πατηλενὶν τερακκὴ ἐτετζεγὶ μουχακκὰκ ὸλοὺπ, πουνὴν ὸνὸὺ ἄντζακ Εὐρώπα τάρ ὸὺλ μεαριφλεριντὲ ταλίμ οὐ τερπιγὲ ὸλουνμὴς κεντζλερὶν γαϊρετίϊλε ἀληνὰ πιλίρ. Μακινανὴν ἀτὶ ἰστιμαλατὴ χακκηντὰ ὸϊλὲ τουχὰφ σεϊλὲρ νὰκλ ὸλουνοὺρ κι, Τζὶν ταλίμ οὐ τερπιγεσινὶν ριβαγιάτη κατιμὲ ὸὺζερινὲ μὸυεσσὲς ἰτιγινὶ, βὲ Τζινλιλερὶν οὐσούλη μεζκὸυρεγὲ ὰζὶμ τεαννὸὺτ ἰλὲ γιαπησὶτηκλαρηνὴ κὸστερίρ. Μαναβέλα ἰλὲ μακάρα μεπτελερὶ χακκηντὰ μαλὸυματλαρὴ βὰρ ισέ τε, ἴσπου ὰλετλερὶν ἰστιμαλατὴ χακκηντὰ Εὐρωπανὴν πινλέρτζε σενελὲρ ὰκτὲμ πουλουντηγὴ μὸυτετεννὶ χαλτὲ τὶρλέρ.

ΜΟΥ'ΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΣΕΧΙΤ ΠΟΛΥΚΑΡΠΟΣ

(41 ιντζὶ νὸυσχετὲν μαπάτ)

Πολύκαρπος τάχι πού πάπτὲ ἄζ γαϊρὲτ ἰπρὰζ ἔτμεμιζ τὶρ. Ὰνὴν πιζὲ τὲρκ ὸλουνμὴς ταχριρατλαρὴ κεντινὶν πού νὲβ ζελαλετὲ νίτζε ὰζὶμ ικραχιγέτλε πακτηγηνὰ, βὲ Ἰωάννης Ρεσουλὴν Χριστοσὴν σαχσὴ χακκηντὰ ὸλὰν χαλὶς ταλιμινὲ νίτζε μὸυχαππέτλε σαρηλμὴς ἰτιγινὲ, βὲ σακὶρτ ἰλὲ μουαλλιμὶν ἰμὰν βὲ ἰτικαττὰ, βὰζ βὲ νασιχαττὰ νέ τερετζὲ μὸυταπακαττὰ ἰτικλερινὲ σαχατὲτ ἐτμεκτὲ τὶρλέρ. Μέσελα πὶρ ἐσνατὲ Πολύκαρπος Ρωματὰ ικὲν, αἱρετικοσλαρὴν ρεϊσὶ ὸλὰν Μαρσιονὰ τεσατὸὺφ ἐτμέκλε ἀνὰ «Σεϊταντὰν ἴλκ τεβελλὸὺτ ἐτὲν» ισμινὶ βερμίς τὶρ. Πουνλαρὴν γιὸυζὸυντὲν τζεκμὶς ἰτιγὶ σηκλέτ οὐ σηκηντηλὰρ πὲκ τζὸκ ὸλτηγηντὰν, πὶρ τεφὰ τα «Γιὰ Ἀλλὰχ! μουαζζὰπ ὸλμακληγὴμ ἰτζὸὺν μι πενὶ πού γιαμὰν κὸυνλερὲ τὲρκ ἐτμισσιν;» τεγιὸὺ νιτὰ ἐτμίς τὶρ.

Πολυκαρποσὴν Ἰησουσὴν βὲ σακὶρτλερινὶν ταλιμινὲ σηκὴ σηκηγιὰ σαρηλμὴς ἰτιγὶ κερὲκ κεντὶ μεκτουπλαρηντὰν, βὲ κερὲκ σακὶρτὶ ὸλοὺπ κιλισετὲ ἓν μεσχοὺρ πατερεσλερτὲν πουλουνὰν Ἰρεναιοσὴν ταχριρατηντὰν ὰσικιὰρ τὴρ· σὸϊλέ κι Ἰρεναιοσὴν πεγιαννηνὰ κὸρὲ, Πολύκαρπος, Ἰησοῦς βὲ ταλιμλερινὶ κὸζλερὶ ιλὲ κὸρμὸὺς βὲ κουλακλαρὴ ιλὲ ἰσιτμὶς ὸλὰν Ἰωαννηστὲν κεντισὶ χὲρ νέ κι ἰσιτμὶς βὲ ὸϊρεμὶς ισὲ, καβμὰ σὰλτ ὰνλερὶ τεπλιγὲ μουκαϊγέτ ἰτι. Πού πάπτὲ μεσχοὺρ Ἰρεναιοσὴν σὸζλερὶ σουντὰν ἰπαρέτ τὶρ·

«Σὶματι πὶλὲ Πολυκαρποσὴν νέρετε βὲ νίτζε ὸτουρὸὺπ πὶζὲ ταλὶμ βερτιγὶ γερὶ κὸστερὲ πιλίριμ· ὰνὴν κιρισινὶ, βὲ τζηκησηνὴ, ὸμρὸυνὸὺν ταρζηνὴ, χεϊγετινὶ, Ραππὴ κὸρμὸὺς ὸλὰν Ἰωάννης βὲ τικὲρ Ρεσουλλὲρ ιλὲ νίτζε κονουστηγηνὴ, βὲ ὰνλερτὲν Ἰησουσὴν μὸυτζιζελερὶ βὲ ταλιμλερὶ χακκηντὰ ισιτμὶς ιτιγὶ πίλ τζὸὺμλε σεϊλερὶ νίτζε φεράχλε πιζὲ νὰκλ ἐττιγινὶ ταρὶφ ἐτὲ πιλίριμ. Πολύκαρπος πιζὲ νὰκλ ἐττικλερινὶν τζὸὺμλεσινι μὸυπαρὲκ Ραππὴ κὸζλερὶ ιλὲ κὸρμὸὺς ὸλανλαρτὰν τινκλεμὶς κιπὶ νὰκλ ἐτὲρ ἰτι.» Σὸϊλέ κι νίτζε Ἰησουσὴν ρουχὴ Ἰωαννηστὲ, πὸϊλέ τε Ἰωαννησὶν ρουχὴ Πολυκαρποστὰ ἰτιγὶ μουαϊγέν τὶρ. Πολύκαρπος πὶρ γερτὲ σὸϊλὲ γιαζήγιορ· «Ἰησοῦς Χριστοσὴν τεντὲ κελτιγινὶ ικρὰρ ἔτμεγεν Δεδζδζάλ τὴρ· Σταυροσὴν σηρρηνὴ ικρὰρ ἔτμεγεν Σεϊταντάν τὴρ· βὲ χὲρ κὶμ κι Κελάμ Οὐλλαχὴ κεϊφιντζε τεφσὶρ ἐτὶπ, κηγιαμὲτ βὲ σεριὰτ γιὸκ τὴρ τεγιὸὺ ταλὶμ ἐτὲρ ισὲ, Ἰπλιστὲν ἴλκ τογάν τὴρ. Πού σεπεπτὲν πού πὸς βὲ πατὴλ σεϊλερὶ ταλὶμ ἐτενλερτὲν βὰζ κετζὶπ, ἴπτιτατεν πιζὲ τεσλὶμ ὸλουνμὴς ὸλὰν χακικατὰ τὸνμεμὶς, βὲ Ἀλλὰχ πιζὶ τετζριπεγὲ κετίρμεσιν τεγιὸὺ ὸρουτζ βὲ τουαγιὰ χὶλμ ἰλὲ τεβὰμ ἐτμεμὶζ ἐλζέμ τὶρ· νίτζε κι Ρὰππ τάχι Ἰρὸὺχ χαζὴρ, λάκιν τὲν ζατφ τὶρ,' τεγιὸὺ πουγιουρμὴς τὴρ.» Βὲ λάκιν μὸυμαϊλεϊχὶν μεκτουπλαρὴ σὰλτ αἱρετικοσλαρὰ καρσὴ ὸλμαγιηπ, κιλισελερὶν ἀγιὴκ βὲ οὐγιανὴκ τουροὺπ ἰμὰν βὲ χάϊρ ὰμελλερτὲ τεβὰμ ἐτμελερινὲ τάχι ταὶρ τὶρ· ταχριρατλαρηνὴν ὰρασηντὰ ἓν τζαλίπι τικκὰτ ὸλανὴ Φιλιππηλιλερὲ ὸλὰν ρισαλεσὶ τὶρ κι, Ἀζιζ Ἱερωνυμοσὴν τακριρὶ ὸὺζρὲ Χριστοστὰν πὶρ κὰτζ γιὸὺζ σενὲ σόγγρα Ἀσιάϊ σουγρὰ κιλισελεριντὲ κραὰτ ὸλουνοὺρ ἰτι. Ἰσπου ρισαλετὲν μὸυρὰτ Φιλιπποιτὲ ὸλὰν κιλισεγὶ μουχαππὲτ, ἰμὰν βὲ ὰμάλη χαϊριγετὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ ὸλτηκλαρὴ ιτζὸὺν μέτχ οὐ σενὰ ἐττικτὲν σόγγρα, πουνλαρτὰ πακὶ καλμασηνὰ ταὶρ πάζη τεσβικὰτ βερμέκλε περαπὲρ ὰνὴ ἔχλι καναὰτ βὲ σαπρλὴ ὸλμαγὰ, τεαττὶ ἐτενλὲρ βὲ τὸὺσμενλὲρ ιτζὸὺν τουαλὰρ ἐτμεγὲ ιρσὰτ ἐτμέκ τὶρ. Ἀνὴν ρισαλελεριντὲ Ἰντζιλλὲρ ιλὲ, Παῦλος, Ἰωάννης, βὲ Πετροσὴν μεκτουπλαρηντὰν ἄχζ ὸλουνμὴς πὶρ τζὸκ ιστιχρατζλαρὴν πουλουνμασὴ Ἀχτὴ Τζετιτὶν σηχχετινὲ τακβιγὲτ βερμεκτὲ τὶρλέρ.

Χαριτζὶ ὸλὰν ραχατσηζλὴκ Χριστιανλαρὴν τὸὺτζάρη τεαττὶ ὸλμασὴ ἰτι.

Κιλισεγὲ τεαττὶ Χριστοσὴν βὰζ βὲ ταλιμλερὶ ιλὲ πασλατὴ. Χριστοσὴν τὸὺτζάρη ἐλὲμ ὸλμασὴ ταπιλερινὶν μουαζζὰπ ὸλατζακλαρηνὰ πὶρ πέϊ ἰτι. Σεμαβὶ Μουαλλιμὶν ταλιμλερὶ νέσβ οὐ νεμὰ πουλοὺπ, πένι πεσέρὶν καλπλερινὲ κὸκ σαλμαγὰ πασλαμασήϊλε περαπὲρ ζελαλὲτ βὲ τζεχαλὲτ τάχι κεντὶ κηλητζηνὴ πιλευεγὲ πασλατὴ. Στεφανοσὴν τασλανμασὶ, βὲ Ἰακωβοσὴν κὰτλ ἐτὶλμεσὶ ὰκατζὰκ ὸλὰν πὶ χισὰπ σουτζσὶζ κανλαρὴν τζεσὶμ ὴρμαγηνὴν πιταγετί ἰτι· βὲ ἰστὲ Κλαύδιος, Νέρων βὲ Δομίσιαν κιπὶ ζαλιμλὲρ κεντὶ μεκροὺχ ἐλλερινὶ μουκαττεσλερὶν κανλαρηνὰ πὶ γάϊρι χακκὴν πατρμησλάρ ἰτι. Βάκαα Τραϊανὸς, Ἀντώνιος Πάϊς βὲ Μάρκος Αὐρήλιος μισιλλὸὺ νισπέτεν ἰνσανιγετπερβὲρ Τζεζαρλὰρ (Καισαρλὰρ) Χριστιανλὲρ ιλὲ πάζη τερετζὲ ὸλσουν μὸυλαγιμανὲ βὲ μὸυσαατεκιαρανὲ βαρηνμὰκ μεϊλιντὲ ἰτιλὲρ, πού τζὸὺμλε ιλὲ περαπὲρ βιλαγετλερτὲ βὲ μαχαλλὶ χὸυνὸυμετλερτὲ ἰτζράϊ χαπασὰτ πὲρ κεμὰλ ἰτι.

Πολυκαρποσὴν πὲρ χαγιὰτ ὸλτηγὴ βακηττὰ Ρώμα ταχτηντὰ ὰλεμὲ χὸὺκμ ἐτὲν ζὰτ Ἀντώνιος Πάϊς ἰτι. Μὸυσαριλέϊχ χακκηντὰ κεντὶ πουτπερὲστ τινινὲ σὸν τερετζὲ σοφουλὴκ ιλὲ σαρηλμὴς ὸλοὺπ, χάττα ἐλλερὶ ιλὲ ιλαχηνὰ γιὰ ιλαχλαρὰ κουρπὰν τακτὶμ ἐτὲρ ἰτι τενιλμὶς τὶρ· βὲ πὶλα σὸυπχὲ Πάϊς τινὰρ ισμινὶ ὰλμασὴ πού σεπεπὲ μεπνὶ τὶρ. Πὸϊλὲ πὶρ ζαττὰν Χριστιανλαρὰ, βὲ Χριστιὰν τινινὲ τογρού σὸν τερετζετὲ τεασσοὺπ μεμοὺλ ἐτετζὲκ ἰτὶκ ισὲ τε, ταμχὶν σεχατετινὲ κὸρὲ, Ἀντώνιος Χριστιανλαρὴν μουγαραζασηνὰ τικκὰτ ἐτὲν πὶρὶ ἰτι. Λάκιν γιαζὴκ κι μαχαλλὶ χὸυνὸυμετλερὶν σαχτὲ ριπορτλαρὴ βὲ γιάχοτ τζαχὶλ βὲ μὸυ-

τεασσηπ ἐχαλινἰν ἔμρι ἰμπερατωριγὲ ἀτέμι ἰτιπἄρλαρὴ σεφἰλ Χριστιανλαρὴ νιτζὲ τεφαλάρτζα ἀγιὰκ τακημλαρηνὴν βαχσιανὲ χοὐτζουμλερινὲ χετἐφ ἐτμίζ ἰτι.

Πολυκαρποσὴν ἐπισκοποσληγὴ ἐσνασηντὰ Ἰζμὺρ κιλισεσιντὲ ὸλὰν τεατἰτινἰν κουββὲτ βὲ τερετζεσινὲ ταΐρ ἐγἰ μαλὸυματημὴζ γιὸκ ἰσέ τε, μουζαγιακὰ βὲ σεφαλετἰν πὸγιὸὺκ ἰτιγινὲ σὸυπχὲ γιόκ τηρ. «Ἰζμυρτὲ ὸλὰν κιλισενἰν μελεγινὲ γιάζ· μὸυζαγιακανὴ πιλίριμ, τζεκετζεγἰν σεϊλερἰν πιριντὲν κόρκμα, ἰστὲ τετζριπὲ ὸλουνμανὴζ ἰτζὸὺν Σεϊτὰν σιζτὲν πάζηλαρηνη χαπσὰ ἰλκὰ ἐτετζὲκ, βὲ ὃν κὸὺν κατὰρ μὸυζαγιακανὴζ ὸλατζὰκ,» (Ἀποκ. β'. 10) κελαμλαρὴ ζουχοὺρ ἐτετζὲκ ὸλὰν τζεφὰ βὲ ἐλεμἰν σιγιὰχ πουλουτλαρηνὴν μουχπἰρλερἰ ἰτιλέρ.

Ἴλα σὸυπχὲ πουτπερὲστ ἐχαλἰ τζοκλαρὴν κανηνὴ γερὲ ἀκητμήζ ἰτι ἰσέ τε, πού τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ Χριστοσὴν κιλισεσινἰν ὅλ μὸυσἰνν, μὸυχτερὲμ βὲ ζικηϊμὲτ ὸλὰν ἀμουτηνὴ τεβἰρμετἰκτζε χηρσλαρὴ τεσκἰν ὅλμαγιατζακ ἰτι·— Πολύκαρπος ἰχρὰκ ἐτἰλμελί ἰτι.

Χὲρ πἰρ Χριστιανὴν καλπινὲ ἀτζὴ βὲ κετὲρ βερετζὲκ ὸλὰν ἴσπου χὸυζνενκἰζ βὲ τζικἐρσοὺζ μενζαρεγἰ βὰσφ ἔτμεζτεν σιζὲ Πολυκαρποσὴν ὁμρόυντὲ βουκοὺ πουλμοὺς ὸλὰν σαγιάνη τικκάτ πἰρ βακηαγιὴ ζικρ ἐτμὲκ ἰστέριμ.

Ἴλκ Χριστιὰν κιλισελερἰ ἀρασηντὰ ζουχουρὰ κελμἰζ ὸλὰν μὸυτζατελελερτὲν πιρί τε Πασχαλία ἐορτησἰ χακκηντὰ ὸλμούζ τηρ. Σὰρκ κιλισελερἰ χούσουσα Ἀσιάϊ σουγρὰ Χριστιανλαρὴ Ραππημηζὴν βεφὰτ βὲ κηγιαμηνὰ τιζκιάρεν, Γεχουδἰλερἰν πάσεκ κουζουσηνὴ πογαζλατὴκλαρὴ Νισὰν 14 ὸυντζὸὺ κὸυνὸυνὸὺ (κἰ Γεχουδἰ χισαπἠντζα 15 ἰ τεμέκ τιρ) κὸζετιρλέρ ἰτι, κἰ πού κὸὺν χαφτανὴν χὲρ κάνγη πἰρ κὸυνὸυνὲ τεσατὸὺρ ἐτὲ πιλίρ ἰτι. Γέβμι μεζκὸυρτὲ τάχι ὁρουτζ τουτουπ, χιταμηντὰ ἰτμὰμ ὁλμοὺζ χελὰς ταντζιμινἰν ζἰκρι τζεμιλινὲ ταΐρ χὴρζ ὸλουνατζὰκ πἰρ κὸὺν χουσουσηντὰ χάϊλη μὸυζακερετὲ πουλουντηλὰρ ἰσέ τε, πιρινἰν Ἰωάννης ἰλὲ Νισὰν 14 ὸὺ χὴρζ ἐττιγινὲ, τικερινἰν τάχι σελεφλερινἰν ἀτετινἰ τὲρκ ἐτέμεζ ἰτιγινὲ ταγιανὴπ τουρμασηντὰν ἀρζοὺ ὸλουνὰν νετιτζὲ μεϊτανὰ κέλμετι. Πού τζὸύμλε ἰλὲ περαπὲρ ἴσπου μὸυλακαττὰ χὸὺκμ ἐτὲν ρουχ πούγζ οὺ ἀταβὲτ ὅλμαγιηπ, μουχαππὲτ βὲ λεταφὲτ ρουχὴ ἰτιγἰ, μουφαρακατλαρηντὰν ἐββὲλ Ρώμα Ἐπισκοποσηνὴν Ἰζμὺρ Ἐπισκοποσηνὰ Ἀσάϊ Ραππανἰ ἀγινινἰ ἰτζρὰ ἐττιρμεσιντὲν ἀσινιάρ τηρ. Πού παπτὲ ὸλὰν ἰχτιλάφη ἐρκιὰρ ὸὺτζὸυντζὸὺ ἀσρὰ κατὰρ τεβὰμ ἐττἰ ἰσέ τε, ἔννιχαγε 325 τὲ τετζεμμὸὺ ἐτμὶζ ὸλὰν Νίκοκα Συνοδοσὴ Γὰρπ κιλισεσινἰν οὺσουληνὴ ταστἰκ ἐττιγιντὲν, Σαρκὶ ἀτὲτ τὲρκ ὸλουντοὺ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΑΛΤΟΥΝ

(Ἰιντζἰ νὸυσχετὲν μαπάτ βὲ χιτάμ)

Οὺρὰλ ταγλαρηντὰ πουλουνοὺπ τα σίμτι Σαἰν Πετερσβουργὴν ἰμπερατωρὶ χαζινεσιντὲ μαχφοὺζ ὸλὰν ἀλτοὺν κὸυλὸυτζὲ 23 ὁκκὰ σηκλετιντὲ κελμίζ τιρ. Ἀλτοὺν μὸυτζεβχὲρ καγιαλαρτὰ ἀχὲρ ματενλερἰν φελζλερινἰν πουλουντηγὴ ταμαρλαρτὰ πουλουνὴρ, λάκιν πουνλαρτὰ πουλουνὰν μικταρὴ ἄζ ὸλοὺπ, νεχρλερἰν κουμλαρηντὰ τζὸκ πουλουνήρ.

Τὸυνγιανὴν τζόκτζα ἀλτοὺν πουλουνὰν μαχαλλερί. Κατἰμ ζεμανλαρτὰ ἀλτοὺν πασλήτζα Ὀφεἰρ, Πάρβαγιμ, Σεβὰ, βὲ Ραμὰ ναμὰν μαχαλλερτὲν τζηκαρηλήρἰτι. Φάκατ χάλη χαζηρτὰ ἀνὴν μενπαλαρὴ ζιγιατεσίϊλε κέσπι τεβεσσὸὺ βὲ τεκεσσὸὺρ ἐϊλετί. Τὸυνγιανὴν πὲκ τζὸκ μαχαλλεριντὲ πουλουνὴρ ἰσέ τε, ἓν οὺμουμἰ βὲ βασἰ μενπαλαρὴ σουνλάρ τηρ· Εὐρωπατὰ Μαδζαριστὰν βὲ Τρανσιλβανία, Ρῆνος βὲ Ρὲζ νεχρλερινἰν κουμλαρὴ, Ἄλπις τζιπαληνὴν τζενουπἰ κησμὴ, Ἰσκωτζιατὰ Λέδχιζ τεπελερί, Νορβὲδζ βὲ Ἰσβὲλζ, Ἰρλάνδα βὲ σάϊρ πἰρ τζὸκ μαχαλλέρ. Ἀσιατὰ ζἰ κηϊμὲτ ἀλτοὺν ματενἰ ὸτζακλαρὴ Οὺρὰλ ταγλαρηντὰ, Σιπεριανὴν ὸβὰ σεμτλεριντὲ Θιβητὲ βακὴ ὸλοὺπ, πἰρ τζὸκ νεχρλερἰν κουμλαρηντὰ βὲ σάϊρ τιγιαρλαρτὰ τάχι πουλουνήρ κι, ἀνλερἰ πουρατὰ πἰρὲρ πἰρὲρ τατὰτ ἐτμεγὲ μὸυσαατεμἰζ γιόκ τηρ. Ἀφρικατὰ ματὲν ὸτζακλαρὴ Χαπεσιστὰν βὲ Δάρφουρ ἀρασηντὰ, σαχραΐ κεπιρἰν τζενουπιντὲ, Σενεγαλτὰ βὲ Ἀφρικανὴν τζενουπἰ σαρκηντὰ βὲ σάϊρ μεβκιλερτὲ πουλουνήρ. Τζενουπἰ Ἀμερικατὰ πασλήτζα Πραζιλτὲ, Μερκεζἰ Ἀμερικατὰ βὲ Παναμαγιὰ γιακὴν Γουαταμαλατὰ πουλουνήρ. Σιμαλἰ Ἀμερικατὰ ἀλτοὺν Μεξικατὰ βὲ Μὸυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν τζενουπἰ κησμηντὰ βὲ Καλιφορνιατὰ κεσρὲτ ἰλὲ πουλουνμακτά τηρ. Ἔλ χασὴλ Αὐστραλιατὰ γανιμέτλε πουλουνμακτὰ ὸλοὺπ, τζεζιρέϊ μεζκὸυρὲ σάϊκι τὸυνγιανὴν πιριντζἰ ἀλτοὺν μενπαή τηρ.

Ἀλτουνὴν τασφιγεσί. Ἀλτουνὴ καρησμὴζ ὸλτηγὴ ἐτζνεπἰ ματτελερτὲν ἀγιηρμὰκ ἰτζὸὺν πἰρ τζὸκ γιολλὰρ βὰρ ἰσέ τε, ἀνλερτὲν πἰρ κατζηνὴν ζιγρἰ ἰλὲ ἰκτιφὰ ὸλουνατζάκ τηρ. Ἔγερ ἀλτοὺν τὸυραπἰ ματτελὲρ ἰλὲ ταπἰΐ σουρεττὲ καρησμὴζ ἰσέ, σοὺ ἰλὲ γιαϊκανὴρ, βὲ τικὲρ ματτελὲρ τὲφ ὸλαρὰκ ἀλτοὺν τὸζ χαλιντὲ μεϊτανταὰ καλήρ. Λάκιν ἔγερ ἀλτοὺν τικὲρ ματτελὲρ ἰλὲ καβἰ πἰρ σουρεττὲ καρησὴπ πἰρ τὸζ χαλινὲ κελμίζ ἰσὲ, ἀλτουνὴ χαβἰ ὸλὰν κοὺμ βὲ τοπρὰκ τικκάτλε γιηϊκανὴπ, κοὺμ βὲ τοπραγὴν ζιγιατεσἰ τὲφ ὸλουντηκτὰν σόγγρα, ἀλτουνὴν ταχμίνεν ἀλτὴ μισλἰ τζιβὰ βαζήϊλε ταχρἰκ ὸλουντηγὴ χαλτὲ ἀλτοὺν ἀϊρηλήρ. Ἀλτοὺν, κὸυμοὺζ, τεμἰρ, πακὴρ, βὲ σάϊρ ματενλὲρ ἰλὲ καρησὴκ ὸλτηγὴ χαλτὲ, ἀλτουνὴ ἀνλερτὲν ἀγιηρμακληγὴν οὺμουμἰ γιολὴ πέρ βέτζχι ἀτί τιρ· ἰκἰ κησμὴ τοὺζ ρουχὴ βὲ πἰρ κησμὴ χαμἰζι κὸὺχερτζιλετὲν μὸὺρεκκὲπ σεϊγιαλὲ ἰτζιντὲ ἀλτοὺν μαγσουσηνὴ χάλλ ἐτέριζ. Ἀλτοὺν κλορἰν ἰλὲ ἰμτιζὰτζ ἐτέρ. Ἴσπου τερκἰπ ὅλ χαμιζτὲ ἐρἰρ, λάκιν τικὲρ ματενλερἰν ἰμτιζατζατὴ ὅλ χαμιζτὲ ἐριμέτικλεριντεν, ἀντὲν ἰχρὰτζ ὸλουνηρλάρ. Ἴάτεχου μάπακι τερκἰπ τεπαχχὸὺρ ἐττἰριλερὲκ τὰ χαμἰζ πουχαρλαρηνὴν τζηκμασὴ χιτὰμ πουλανάτεκ τεπαχχοὺρ ἀμελιγιατηνὰ τεβὰμ ὸλουνοὺρ, βὲ κεριτὲ καλὰν ματτεγἰ τοὺζ ρουχὴ ἰλὲ σουτὰ ἐριττικτὲν σόγγρα, ὸὺζερινὲ ζάτζη κηπρὴς κοϊτηγημηζτὰ ἀλτοὺν κλοριντὲν ἀϊρηλὴπ τὸζ χαλιντὲ τζὸκέρ. Ἀλτουνὴ τασφιγὲ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν πὲκ τζὸκ ὸὺσουλλὲρ βὰρ ἰσέ τε, ἀνλερἰν πουρατὰ ζικρινὲ λὸὺζοὺμ γιόκ τηρ, τζὸύνκι μακσετἰμἰζ κιμγιακἰρλἰκ ὸϊρετμὲκ τεγἰλ, ἴλλα ἀλτουντὰ κὸρὸὺλὲν καβαΐτ βὲ χικμὲτ χακκηντὰ κέσπι ἰττιλὰ ἐϊλεμέκ τιρ.

Ἴἰρ ματτετὲ ἀλτοὺν πουλουντηγηνὴ ἀνκλαμὰκ ὸὺσουλή. Ἴἰρ ματτετὲ ἀλτοὺν πουλουνὴπ πουλούνματηγηνη ἀνκλαμὰκ ἰτζὸὺν πἰρ τζὸκ ὸὺσουλλὲρ βὰρ ἰσέ τε, ἀνλερτὲν ἄντζακ πἰρ κατζηνὴν ζικρἰἴλε ἰκτιφὰ ἐτέριζ. Ὅλ ματτετὲν πἰρ παρτζὰ ἀλὴπ πορὰ ἰλὲ κηζτηρτηγημηζτὰ, ἀλτοὺν βὰρ ἰσὲ σαρὴ γιουμσὰκ πἰρ ματτὲ χαλιντὲ ἀϊρηλήρ. (Β) Σπεστορσκὸπ βασητασήϊλε ὅλ ματτενἰν σπεκτηρημηνὴ πουλούρηζ, βὲ ἀντὲ κὸρὸὺλὲν χαττλὰρ βὲ ἰσαρετλὲρ ἰλὲ ἀλτουνὴν βὸὺτζουτὴ πὲκ τακἰκ σουρεττὲ κὲσφ ὸλουνήρ. (Γ) Μὸὺπατελὲ τενιλὲν ὸὺσούλ τηρ βὲ σοὺ βὲτζχ ἰλὲ ἰτζρὰ ὸλουνοὺρ· ὅλ ματτεγἰ ἀλτοὺν τιζαπὴ τενιλὲν χαμιζτὲ ἐριτίριζ, βὲ ὸὺζερινὲ ποτάσιουμ φιροσιγιανἰὸ τενιλὲν ματτενἰν σουγιηνὴ κοτηγημηζτὰ ζὸὺμροὺτ κιπἰ γεσίλ πἰρ ρενκ ζαχἰρ ὸλοὺρ ἰσὲ, ἀλτουνὴν μεβτζουτιγετινὲ χὸὺκμ ἐτέριζ, βὲ γιάχοτ καλάϊ ἰλὲ κλορινἰν κιμγεβἰ τερκιπἰ ὸλὰν ματτενἰν σουτὰ ὸλὰν ἰνχιλαλὴ ἀλτοὺν τερκιπινἰν ἐββελκἰ σουγιηνὰ κονουλτηγηντὰ κηρμηζὴ γιάχοτ ἐσμὲρ ρενκ μὸὺσαχετὲ ὸλουνοὺρ ἰσὲ, ἀλτουνὴν βαρληγηνὰ χὸὺκμ ὸλουνοὺρ, βὲ γιάχοτ κλορἰν βὲ ἀντιμονὴν ἰνχιλαληνὴ κοτουγημηζτὰ ἀλτουνὴν σαρὴ παρλὰκ πἰρ τὸζ χαλιντὲ τζὸκμεσἰ ἀλτουνὴν μεβτζουτιγετινὲ σὸυπχὲ καπὸὺλ ἐτμὲζ πἰρ τελίλ τιρ.

Ἀλτουνὴν μαγσουσατή. Ἀλτοὺν σάϊκι τζὸύμλε ματενλὲρ ἰλὲ ἰμτιζὰτζ ἐτὲρ ἰσέ τε, ἐχεμμιγετλἰ μαγσουσατὴ κὸυμοὺζ, πακὴρ, τζιβὰ βὲ σάϊρ πἰρ κὰτζ ματενλέρ τιρ· βὲ σοὺ χουσοὺς τάχι τερκιὰρ τήρ κι, ἀλτουνὴν μαγσουσατὴ χαλἰς ἀλτουντὰν ζιγιατὲ κολάϊ ἐρἰρ σὲρτ βὲ σεταλὴ ὸλουρλάρ.

Ἀλτοὺν βὲ κὸὺμοὺζ. Μουχἰμμ πἰρ μαγσοὺς μεϊτανὲ κετιρἰρ, βὲ κὸὺμοὺσὸὺν μικτὰρηνὰ κὸρὲ ἀλτοὺν φαρκλὴ ρενκ βὲ χασσιγετλερἰ χαΐζ ὸλοὺρ, τεζγινατὴν πὸγιὸὺκ πἰρ κησμὴ ἀλτοὺν ἰλὲ κὸὺμοὺς μαγσουσηντὰν ἰπαρέτ τιρ. Κατἰμ Γιουνανιλερἰν σικκὲ μακαμηντὰ ἰστιμὰλ βὲ ἰλικτηρὴμ (κεχριπὰ) τεσμιγὲ ἐττικλερἰ, βὲ ταπἰΐ χαλτὲ πουλουνὰν μαγσοὺς ἰκἰ κὴσμ ἀλτοὺν βὲ πἰρ κὴσμ κὸὺμοὺσὸὺν ἰπαρέτ ἰτι.

Ἀλτοὺν βὲ πακήρ. Ἀλτοὺν γάγετ γιουμσὰκ ὸλτηγὴ τζιχέτλε ἀντὲν γιαπηλὰν ἐσγιὰ τάχι γιουμσὰκ ὸλοὺπ πὲκ τὲζ ἀσηνατζαγηντὰν, ἀνὴν ἰτζινὲ πακὴρ καρησὸτηρτηλήρ, βὲ πού βέτζχλε σὲρτ βὲ ταγιανηκλὴ ὸλοὺρ. Ἀλτοὺν μεσκὸυκιὰτ, τεζγινὰτ βὲ ἐτεβατὴν χάϊλησηνα πακὴρ καρησὸτηρτηλήρ.

Ἀλτοὺν βὲ τζιβά. Ἀλτουνὴν τζιβὰ ἰλὲ ὸλὰν μαγσουσὴ σεϊγιὰλ χαλτὲ ὸλαρὰκ ἀλτουνὴν τζιβὰ ἰλὲ ὸλὰν ἰνχιλαλὴ τηρ, βὲ γιαλτηζλαμὰκ βὲ σάϊρ μακσετλὲρ ἰτζὸὺν ἰστιμὰλ ὸλουνοὺρ.

Ἀλτοὺν βὲ νικέλ. Ὅν πὶρ κὴσμ ἀλτοὺν βὲ πὶρ κὴσμ νικὲλ καρησὶτηρηλτὶηκλαρὴ χαλτὲ, πιριντζὲ πενκζὲρ πὶρ μαγσοὺς μεϊτανὰ κελίρ.

Ἀλτοὺν βὲ ρόδιουμ. Οὐολεστηνὴν καβλίντζε, ἀλτοὺν τὸρττὲ γιὰ πεσττὲ πιρὶ ροτὸὺμ ματενὶ ἰλὲ καρησὶτηρηλτὶηγὴ χαλτὲ, ζιγιατὲ καπίλι ἰντζιρὰρ βὲ γάϊρι μὸυνχὰλλ πὶρ ματτὲ χαλινὲ κελίρ.

Ἀλτοὺν βὲ κοπάλτ. Ὅν πὶρ κὴσμ ἀλτοὺν βὲ πὶρ κὴσμ κοπὰλτ καρησὶτηρηλαρὰκ τονοὺκ σαρὴ ρενκλὶ βὲ κεβρὲκ πὶρ ματτὲ χασὴλ ὀλούρ.

Ἀλτοὺν βὲ τουτία. Τουτία ἀλτοὺν ἰλὲ ἄζ μικταρτὰ καρησὶτηγὴ χαλτὲ, κεβρὲκ πὶρ μαγσοὺς χασὴλ, βὲ ἀλτοὺν κουββέϊ τεταρρουκιγὲ βὲ ἰντζιραριγετὲν μαχρούμ ὀλούρ· λάκιν τζὸκ μικταρτὰ ὀλτὴγὴ χαλτὲ, μεζκούρ χασσιγετλὲρ ἰατὲ ὀλουνούρ. Πουνλαρτὰν μάτα, ἀλτουνὴν τεμίρ, καλάϊ, παλλάδιουμ, ἰρίδιουμ βὲ πλατὶν ἰλὲ ὀλὰν μαγσουσλαρὴ τάχι τζούζι κούλλι μουχίμμ τὶρλέρ.

Ἀλτουνὴν χητμέτ οὐ ἰστιμαλατή. Ἀλτουνὴν μούτεατὶτ χητμετλερὶ βάρ τὶρ. Τὰ κατιμτὲν περοὺ ἰνσανὰ χητμὲτ ἐϊλεμεκτὲ τὶρ. Μεσκούκιὰτ, ἐσγιά οὺ ἐτεβὰτ τεζγινὰτ βὲ πὶρ τζὸκ ἀλετλὲρ ἀντὲν ἰμὰλ, βὲ γιαλτὴζλαμὰκ ἰτζοὺν τάχι ἰστιμὰλ ὀλουνούρ, βὲ μαγσουσὰτ βὲ κιμγιαβὶ τερκιπλερὶ ἰλὲ περαπὲρ κιμγιαχανελερτὲ, φωτογραφτζηλὴκ βὲ σαϊρετὲ χητμὲτ ἐτὲρ. Ἑλ χασὴλ ἰνσανὴν ἓν σεβκούλοὺ χατεμεσιντὲν πὶρὶ τὶρ.

Γ. Χ. Κ.

Ἄϊνταπ, Αὔγουστος 1, 1890

ÒỲMTÎ KÒ̀ΣΕΣΙ
ΓΙΑΧΟÎ
«ΚΑΠΟΥΝ ΑΤΖΗΚ ΜΗ ÎΗΡ;»
(Ȣιντζὶ νὸυσχετὲν μαπάτ)

Σενὲ πέ σενὲ σεντὲ πουλουνὰν ὅλ φιγὰν γερινὲ μεσερρὲτ γιαγὴ, δὶλὲ πὶρ σέϊ τὶρ κι, νάσηλ ὀλούπ τα πέν τε ὀνὰ μαλὶκ ὀλὰ πιλετζεγιμὶ πιλέμεγιορμ;

Ζὰνν ἐτμέμ κι νέ ὃ γιὰγ, νέ τε σοὺ ὀὺζεριντὲ ὀλὰν ἐλπισελὲρ πενὶμ ἀχτναμεμτὲ ζικρ ὀλουνμὴζ τὶρ. Κετζενλερτὲ πὶζὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλεγὲν κιμσενὶν σὸὶλετιγὶ ὀὺζρὲ, ὅλ κὸυζὲλ ἐλπισὲ πὶζὶμ πουρατὰ κὶϊμεγὲ μεμοὺλ ἐττὶγιμὶζ ἐλπισέϊ ρεσμιγὲ ὀλούπ, πανὰ κὸρὸυνούγιορ κι, ὃ πενὶμ πού σερὶλ βὲ χακὶρ χαλτμτὰ κὶϊμεγὲ χακκὴμ ὀλτὴγὴ ἐλπισετὲν πὲκ πᾳχαλὴ τὶρ. Πὲν ἀννὴν πανὰ ἐϊλετιγὶ χὲρ σέϊ ἰτζοὺν τεσέκκούρὸυμοὺ ἀτζιζανὲ τακτὶμ ἐτέρμ. Ἄμμα . . . ἄμμα . . . .

Μαρία. Λάκιν σὲν ζὰνν ἐτὶγιορσην κι, Ἐλινιζ Ραππὰ τερεννούμ ἐτελλίμ, Χελασκμὴζὴν κουββετιντὲ καλπὶτὲν μεσρούρ οὐ σὰτ ὀλαλήμ' ἰλαχισινὶ τερεννοὺμ ἐτμὲκ, ταχὰ τογρουσὴ κετὲρ ἰλὲ γιὰτ ἐτμὲκ, ταχὰ ζιγιατὲ ἀλτζὰκ κὸνούλλούλίκ τὶρ. Ἀτεμλὲρ «Ὅ πενὶ σεβτὶ βὲ Κεντινὶ πενὶμ ἰτζοὺν βερτὶ» ἰλαχισινὶ τερεννοὺμ ἐτὲρὲκ, κεντίλερὶ χελὰς ἐτενὲ πακματὰν ἰσὲ, πού νὲβ χαμττὰ κεντὶ ἀλτζὰκ κὸνούλλούκλερινὶ κὸστερμὲκ ἰτζοὺν χελὰς μιγφερλερινὶν ὀὺζερινὲ σιγιὰχ πασὴληλὰρ κονσαλὰρ ταχὰ ἐγὶ ὀλούρ ἰτὶ.

Ἀδάμ. Κόνσου, ζὰνν ἐτὲριμ κι, σὲν λὸυζουμηντὰν ζιγιατὲ κουββετλὶ σὸϊλέγιορσην. Ἔγερ σέν τε πενὶμ κιπὶ φακὶρ ὀλμοὺς ὀλσὰ ἰτὶν, σέν τε πιλετζὲκ ἰτὶν κι, ἀτεμὲ κεντὶ τεσεκκούρλερινὶ ὃ γιολτὰ ἰπρὰζ ἐϊλεμὲκ νέ τερετζὲ μούσκίλ τὶρ! Πὲν ἐφεντιμὲ ἰτιπαρσηζλὴκ κετιρὲν πιρὶ ὀλμὰκ ἰστεμέμ· πὲν τὸυνγιατὰ πουνὴ ἐτέμεμ. Λάκιν κὸρὸύγιορσην κι, πὶζ φαρκλή ἰζ. Ἰκιμίζ τε ἄϊνι σιλσιλετέν ἰζ, λάκιν — λάκιν, σὲν ταχὰ ζενκίν σιν. Πὲν ἰμανὴ κουββετλὶ ὀλανλαρὰ πὰχ ὀλουνὰν σεϊλερὶ χὶτζ μεμοὺλ ἐτέμεζ ἰτίμ.

Μαρία. Φακὶρ μι; Μουκαβελεναμενὶν γιαπρακλαρὴ ἀρασηντὰ κὶζλὶ πανκνοτλαρὴν ὀλτὴγὴ χαλτὲ, νέ μούνασεπέτλε κεντινὶ φακὶρ τεσμιγὲ ἐτίγιορσην; (Κεντὶ κεντινὲ σὸϊλενερὲκ) Πού χεριφ σὸλ τελὶ τιβανὲ ἀσηλζατεγὲ πενκζέρ κι, πὶρ Σαχζατετὲν ζιγιατὲ σερβετὲ μαλὶκ ἰκέν, νάσηλ ἰσὲ πὶρ γιὸλ ἰλὲ «Πὲν μούφλίς ἰμ» ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ ὀλαρὰκ, κεντισινὶ βὲ ἀϊλὲ χαλκηνὴ ἀτζληκτὰν ὀλμὲ τερετζεσιντὲ σεφαλετὲ τὸυτζὰρ ἐϊλεμὶς, βὲ ἔντζαμ τακὰτ κετιρέμεγιπ τελὲφ ὀλούπ κιτμίς τὶρ.

Σεβκὸυλὸὺ ἰχτιγιὰρ τόστουμ, τὸυσὸύν κι ζενκὶν βὲ ζενκὶν ὀλτὴγὴ κατάρ τα μουχαππετλὶ ὀλὰν πὶρ πετερὲ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν ὀὺστοὺ πασὴ γιηρτὴκ κεζμελερὶ, βὲ «Ζαρουρὲτ τζεκέγιορηζ» τεγιοὺ σεκβὰ ἐτμελερὶ κὸὺτζ κελίρ· λάκιν μεσελεγὶ ἀνκλάγιορημ· σὲν ζαὶφ ὀλούπ, σίνντζε κετζκὶν σιν· σὲν τὸυσὸυνούγιορσην κι κόγια ἀχτναμεμιζτὲ ἐφεντιμιζὶν κεντινινκιλερὶν ἰχτιγιατζαστηνὴ τολτουρμὰκ ἰτζοὺν κουρτὴγὴ τερτιπλὲρ χακκηντὰ πιζὲ σὸϊλενιλὲν σεϊλερὶν πὶρ τζογηνὴ ἀνκλαγιατζὰκ κατὰρ καπιλιγετὶν γιόκ τὶρ. Πὸϊλετζε πανὰ κελίγιορ κι, σενὶν ἐτετζεγὶν πιριτζὶκ σέϊ σού τὶρ, γιάνι πὶρ σέϊ χατρτὰ σακλαγιὰ πιλμεκλιγινὶ, βὲ σανὰ λαζὴμ ὀλὰν σεϊλερὶ κὸρμεκλιγινὶ ἰχσὰν ἐϊλεμεσὶ ἰτζοὺν ἀντὲν λουτφ τιλεμέκ τὶρ. Κόνσου, πὲν πουνὴ ἐγὶ πιλίριμ κι, ἔγερ σὲν ὀνοὺν πὸγιοὺκ χανεσινὲ σὰλτ πὶρ ἀρζηχὰλ κὸντερσὲν ὃ τὲρχαλ ἀνὴν ἰτζαπὴνὰ πακὴπ τζεβαπὴνὴ κὸντερετζέκ τὶρ.

Ἀδάμ. Κόνσου, κὸυζὲλ σὸϊλέγιορσην γιὰ, πὲν πὸϊλὲ πὶρ ἀρζηχαλὴ νάσηλ γιαζαγιήμ; πενὶμ ἀρζηχαλλαρὴμ ἀνὰ ἄντζακ ἀρατὰ πὶρ κιτὲρ· σὲν πεντὲν ζιγιατὲ ὀκουμήσην, πὲν ἰσὲ ἰχτιγιὰρ ὀλούπ, κὸζλερὶμ ἐγίτζε ἄλμαγιορ, ἀνκλαγιηζὴμ ἰσὲ πὶρ ἀζ κὴτ τὶρ.

Μαρία. (Ἰτζιντὲ Ἀδαμὴν ἀχτναμεσὶ χὴρζ ὀλουνμὴζ ὀλὰν πὶρ τολαπὰ κιτερέκ) Πὲκ ἐγὶ, πανὰ κελίρ κι, πὶζὶμ ἰτζοὺν χαζὴρ σὸζλὲρ βάρ τὶρ, ἰστὲ πάζηλαρη.

«Γιά Ράππ! σηκλεττὲ ἰμ, πανὰ ζαμὶν ὅλ·
Τζαντμὴν ταβασηνὴ κὸρ,
Κὰλκ, γιὰ Ράππ, ταβανὴ κὸρ,
Κουληνὰ ζαμίνι χάϊρ ὅλ.»

«Γιὰ Ράππ! πανὰ γιολλαρηνὴ ταρὶρ, βὲ ταρικλερινὶ ταλὶμ ἐϊλέ· πενὶ χακικαττὰ ἰχτὰ ἐτὶπ ταλὶμ ἐϊλὲ, ζίρα χελασκμὴν Ἀλλαχὴ σέν σιν. Χὲρ κὸὺν σανὰ μούνταζὶρ ἰμ, γιὰ Ράππ! μεραχὶμ οὐ ἰναγιατηνὴ τεζεκκούρ ἐϊλὲ, ζίρα ἀνλὲρ ἐζελτὲν περοὺ τὶρ, κεντζλιγιμὶν κὸυναχλαρηνὴ βὲ χαταλαρημὴ τεζεκκούρ ἔτμε. Γιὰ Ράππ! ἰναγετινὲ κὸρὲ, κερεμὶν ἰτζοὺν πενὶ τεζεκκούρ ἐϊλέ.»

Ἀδὰμ πὶρατερ, πού σὸζλερὶ ἀνὰ κὸντὲρ, βὲ πακαλὴμ νετιτζεσὶ νέ ὀλούρ; Ὅ σὸζλερὲ σουνλαρὴ τα ἰλαβὲ ἐτμελίσιν· «Πού ἀρζηχὰλ ἐφεντιμιζὶν ἀλτζὰκ κὸνούλλού χητμετκιαρηντὰν ὀλοὺπ, ἐφεντισιντὲν τζεβαπὰ καπουσὴ ἀτζὴκ ὀλαρὰκ πεκλεμεκτέ τὶρ.»

Ἀδάμ. (Σὸυπχὲ ἰλὲ πὶρ ἄχ τζεκερέκ!) Ἄχ! κιάσκι ἐφεντὶμ ἄντζακ ὀκουμαγιὰ βὲ πὶρ τζεβὰπ ἰχσὰν ἐϊλεμεγὲ τενεζζοὺλ πουγιουρά ἰτὶ.

Μαρία. Ἄντζακ μη; Βάϊ κονσοὺ, πὶρ ἰσιτὲν τε πού σὸζὸυντὲν ζὰνν ἐτὲρ κι, σὲν Κούνὰχ Ἀφβὴ Τιγιαρηντὰ, κὸκ γιαγμουρηνὴν σουγιοὺ ἰλὲ σουλανὰν τερελὶ τεπελὶ τιγιαρτὰ ἐφεντιμιζὶν σιγιανὲτ ἐϊλετιγὶ βὲ σενενὶν ἴπτιτασηντὰν νιχαγετινὲ κατὰρ κὸζὸυνού ὀὺζεριντὲν καλτήρματηγη πὶρ μεμλεκεττὲ γιασαματὰν ἰσὲ μαχκούμιγετ τιγιαρηντὰ γιασαμήσην. Ἄντζακ μη; Πὲν πουντὰν τζὸκ βακὴτ ἐββὲλ ἴλκ τεφὰ ὀλαρὰκ ὅλ ἀρζηχαλὴ γιολλαγιὴπ, ἐφεντιμὶν σεραγιηντὰν ὀὺζεριντὲ πόστα ἰσαρετὶ ὀλαρὰκ ἰτζὶ χὲρ νὲβ μούπαρὲκ σεϊλέρλε μεμλοὺ πὶρ τεζκερὲ ἀλτηγημτὰ χὰλ πενίμλε νάσηλ ὀλτηγηνὴ ἐγὶ πιλίριμ; Ἰστὲ τεζκερενὶν μεαλή· «Ράπὶ κερὶμ βὲ μούστακίμ τὶρ, πού ἐτζλτὲν κὸυναχκιαρλαρὰ γιολὴ κὸστερίρ. Ὁ μούτεβαζηλαρὴ χακκτὰ ἰχτὰ ἐτὶπ, κεντὶ ταρικινὶ μούτεβαζηλαρὰ ταλὶμ ἐτὲρ. Ραππὴν τζὸύμλε ταρικλερὶ ἀχτηνὴ βὲ σεχατετλερινὶ χὴφζ ἐτενλερὲ ἰναγὲτ βὲ χακικάτ τὶρ.» Ἄ·χ! πὸϊλὲ πὶρ τεζκερὲ ἀλμὰκ πὲκ τζεσαρετπὰχ πὶρ σέϊ τὶρ. Ἀνὴν σὸζλερὶ κὸυνὲς κατὰρ ἀσικιάρ ἰτὶ.

Ἀδάμ. Χὲρ νέ τε ὀλσὰ, πὶρ νετιτζὲ χασὴλ ὀλοὺρ ὀὺμιτιντὲ ἰμ. Κόνσου, πὲν χαλημτὰν μεμνοὺν ὅλμαγιαν πὶρ κιμσὲ κὶπὶ κὸρὸυνμὲκ ἰστεμέμ· λάκιν χὲρ κὰτζ τεφὰ ἀρζηχὰλ κὸντερμὶς ἰσὲμ, ὃ τα χακίκατεν τερούνι καλπὶμτὲ ὀλμὴς ἰσὲ τε, γίνε πὶρ φὰρκ ἐττιγὶ κὸρὸύλμεμὶς τὶρ.

Μαρία. Ἄτζεπα ἀχτναμεμιζὶν σαρτλαρηνὴ πὶλίρ μισιν; Σὰλτ ἀρζηχὰλ κὸντερμέκλε ἵς πὶτμὶς ὀλμάζ. Ἐφεντιμιζὶν σεραγιὴ ἰλὲ ὀλὰν ὅλ μούπαρὲκ ἀλαχανὴν ὀὔτζ φαρκλὴ κησμὴ βάρ τὶρ. Πὰκ πουρατὰ νέ τέγιορ· «Γουατὰ τεβὰμ ἔτιν,» ἀντὲν σόγγρα «Ἀντὲ ούγιανὴκ τούρουν,» βὲ ἀντὲν σόγγρα ούγιανὴκ τουρτηγηντὰ χέμ νέ βακὴτ σανὰ ποσηνὰ ούγιανὴκ τουρμανὴ σὸϊλετί; — ἰστὲ ὅλ βακὴτ Σούκρ.

Ἀδὰμ ἀρζηχαληνὴ γιαζὴπ ἰμζαλατηκτὰν βὲ τιγιαρὴν σαχιπὶ ταραφηντὰν κεντὶ καπουσὴ γιαννηντὰ ἰνσὰ ἐτὶλμὶς ὀλὰν ποσταχανεγὲ τεσλὶμ ἐϊλετικτὲν σόγγρα γιούκού ἐββελκιντὲν πὲκ ζιγιατὲ χαφιφλενμὶς βὲ γιούρεγι ραχὰτ ὀλμὴς κὶπὶ κὸρὸύνμεκτέ ἰτι. Πού ἀρατὰ ἰχτιγιὰρ τοστοὺ ἰσὲ πουντὰν τζὸκ βακὴτ ἐββὲλ καβμὴ κεντὶλὲρ ἰτζοὺν ὀλὰν βατλαρὴ τουτὰμαγιατζακ τερετζὲ ἀλτζακλανμὴζ πὶρ χαλτὲ ὀλτηκλαρηντὰ ἐφεντὶλερινὶν ὀνλαρὰ τογρού ἰπρὰζ ἐϊλεμὶς ὀλτὴγὴ μουχαππετὶν κάϊτ ὀλημὴζ ὀλτὴγὴ γερὶ Ἀδαμὴν κιταπηντὰ ὀνὰ κὸστερτί.

Μαρία. Ἰστὲ σούρατζηκτα ὀνλαρὴν ἀλτζὰκ βὲ χακὶρ πὶρ χαλὲ τὸυσμελερινὶν βακκασὴ γιαζηλμὴζ τὶρ.

Ἀδὰμ. Πενὶμ κιπὶ μι;

(Μαπατὴ βάρ)

Ἀδάνα Χ. Α.

ΣΟΓΟΓΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμὶ Ὀκτώβρ. 6, βὲ Ἀλαφρ. Ὀκτώβρ. 18, 1890

ΣΙΝΓΙΟΡ ΚΡΙΣΠΗΝΙΝ ΝΟΥΤΚΗ

Ἐετζὲν χαφτὰ τζιχαρσενπὶχ κὸυνοὺ Φλορενσατὰ Σινγιὸρ Κρισπηγὲ ικράμεν πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουνμὴξ, βὲ χιτάμη ζιγιαφεττὲ μὸυσαριλέϊχ ἐετζὲν χαφτανὴν ἓν χαΐζι ἐχεμμιγὲτ βακηάϊ σιγιασιγεσιντὲν ματοὺτ ὀλὰν νουτκηνὴ ιρὰτ ἐϊλεμίξ τιρ. Ἴσπου νουτκὰ πάζη τερετζὲ Μ. Κρισπηνὶν χαΐζ ὀλτηγὴ ἀλὶ μεβκιΐ, βὲ πάζη τερετζὲ τάχι Φράνσα ματπουατηντὰ ἀχίρεν μὸυσαριλέϊχ ἀλεϊχιντὲ κὸρὸυλὲν πεντλὲρ σεπεπίϊλε κεμάλη μεράκλε ιντιζὰρ ὀλουνμακτά ἰτι. Μὸυσελλὲμ πὶρ κεϊφιγὲτ τὶρ κι, Ἰττιφάκη Μὸυσελλὲς Ἰταλιατὰ, Ἀλμανία βὲ Αὐστριατὰ ὀλτηγὴ κατὰρ μακπὸυλ βὲ μὸυτεπὲρ ὄλματηγηντὰν, Φρανσηζλαρὴν ζαννήντζα, Ἰταλιανὴν Ἰττιφάκη Μὸυσελλεσὲ μερπὸυτ καλμασὴ Μ. Κρισπηνὶν μακάμη ικτιταρτὰ πουλουνμασηνὰ μενοὺτ βὲ μὸυτεβακκήφ τὴρ. Ἔγερ Μ. Κρισπηνὶν νουφουζηνὴ μὸυσαριλεϊχὶ μεβκιΐ ικτιταρτὰν τὸυσὸυρετζὲκ τερετζετὲ κηρὰ πιλιρλέρσε, σιμτικὶ ἰττιφακὴν μὸυττετὶ 1892 τὲ χιτὰμ πουλτηκτὰ, Ἰταλιανὴν Ἰττιφάκη Μὸυσελλεσὶ τετζτιτ ἔτμεγετζεγι ὀὺμιτιντὲ πουλουνούγιορλαρ. Μ. Κρίσπη «Φιγαρο»νὴν μουχαρριρλεριντὲν Μ. Σαὶν Σὲρ νὰμ πιρίϊλε μὸυλακὰτ ἐτμέκλε, κεντινὶν Φρανσὴζ χασιμλερινὶν ἐλλερινὲ γενὶ σιλὰχ βερμίξ τιρ. «Στένδαρδ» μὸυλακάτη μεζκὸυρεγὶ ἀ̈μρι πασιρετὲ γάγετ μουγαγὶρ» ἂττ ἐτμεκτέ τιρ. Μ. Σαὶν Σερὶν μὸυλακάτη μεζκὸυρεγὲ ταὶρ βερτιγὶ μαλὸυματτὰ Μ. Κρίσπη Φρανσαγιὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἐφκιάρη τοστανὲ πεγιὰν ἐτερὲκ, κὸγια πὶρ τεβλὲτ Φρανσανὴν τοπραγηνὴ ζὰπτ ἐτμὲκ ἀζμιντέ τιρ κιπὶ, γιάχοτ Φράνσα κεντινὶ μὸυταφαὰ ιτζὸὺν Ἰταλιανὴν μουαβενετινὲ μὸυχτάτζ τὴρ κιπὶ, «Ἰταλία Φρανσανὴν τεμαμιγετινὲ χαλὲλ κελμεσινὲ χίτζ πὶρ βέτζχλε ραζὶ ὀλάμαζ,» τεμίξ τιρ. Κέζαλικ Σαὶν Σὲρ Μ. Κρισπηνὶν «Εὐρώπα σούλχ οὺ σαλαχηνὴ τεχλικεγὲ ιλκὰ ἐτιπ, Εὐρωπανὴν πού καταρ πόγιούκ τεταρικιαττὰ πουλουνμασηνὰ σεπὲπ ὀλὰν Φράνσα τὴρ,» τετιγινὶ πεγιὰν ἐτίγιορ. Μ. Κρίσπη πού μισιλλού πεγιαναττὰ πουλούνμαμηξ ὀλὰ πιλίρ ισέ τε, πὶρ γαζέτα μουχαρριρίϊλε μὸυτζατελεγὲ κιρισμεσὶ τογρουσὴ μὸυσαριλεϊχὶν σὰν οὺ χαϊσιγετινὲ γιακησὴρ σειλερτὲν ὄλματηγηντὰν, κεντισινὲ χασὶμ ιτιγὶ μαλὸὺμ ὀλὰν πὶρ γαζετανὴν μουχαρριρίϊλε πού τερετζὲ τεκλιφσίζ κονουσμασὴ ἔμρι πασιρετὶν χιλαφηντά ἰτι.

Πινάεν ἀλέϊχ πὸυτὸὺν Εὐρώπα Ἰταλία πὰξ βεκιλινὶν Φλορενσατὰ ιρὰτ ἐτετζεγὶ νουτκὴ ισὶτμεγὲ κεμάλη μεράκλε πεκλεμεκτέ ἰτι. Μὸυσαριλεϊχ «Φιγαρο»γιὰ ταὶρ πὶρ σέϊ ζικρ ἔτμεμιξ ισέ τε, Φρανσανὴν Ἰταλία οὺγρηνὰ ἐττιγὶ χητμετλερὶ κεμάλη σιταγίσλε γιάτ οὺ τιζκιὰρ ἀκαπιντὲ τογρουτὰν Ἰρρεδαντίζμ μεσελεσιντὲν παχσὰ πασλαμὴξ τὴρ. Ἴσπου κελιμὲ ίλὲ Ἰταλιανλὰρ μεπτὲϊ μιλλιγετὶν χὸυκμφερμὰ ὀλμασὴ, βὲ κιαφφέϊ Ἰταλιανλαρὴν Ἰταλία χὸυκὸυμετὶ ταχτηντὰ πὶρλεσμελερὶ λὸὺζουμὴ ἰττιασηντὰ πουλουνανλαρὴν ἐφκιαρηνὴ ἀνκλατμὰκ ἰστερλέρ. Μ. Κρίσπη κέρτζι Ἴσπου φικρὶν βατανπερβερλὶκ χισσιντὲν νεσὲτ ἐτμεκτὲ κὸρὸὺνὸὺγιορ ισέ τε, ἀνὴν ἰττιχάζ οὺ ἰτζρασὴ Ἰταλιανὴν ἰρτικμὰπ ἐτετζεγὶ ἓν πόγιούκ καταλαρτὰν ὀλατζαγηνὴ, Ἰταλία Ἰρρεδαντιστλὲρ φηρκασηνὴν τετιγινὲ κουλὰκ ἀσσὰ, οὺμοὺμ Εὐρώπα τεβλετλερινὶν χουσουμετινὶ κεντὶ οὺζερινὲ τζέλπ οὺ ταβὲτ ἐτετζεγὶ τζιχέτλε τετζχιζάτη χαρπιγεσινὶ φέβκ ἐλ ἀτὲ ἀρτηρμαγὰ μετζπὸὺρ ὀλατζαγηνὴ, μέσελα Μαλταληλὰρ τζίνστζε Ἰταλιὰν ισελέρ τε, Ἴγγλιζ ιταρεσιντὲν χοσνοὺτ ὀλτηκλαρηντὰν, Μαλταγιὴ Ἰταλιαγιὰ ζάμμ οὺ ίλχακὰ καλκησμὰκ Ἰγγιλτερραγιὰ ίλάνη χὰρπ τεμὲκ ιτιγινὶ, Ἰσβιτζερανὴν Τεσένι ἐγιαλετὶ βὲ Αὐστριανὴν Τριέστε βιλαγετὶ ἐχαλισὶ Ἰταλιὰν ισέ τε, ἀνλερτὲν χὶτζ πιρινὶν πίλα μουχαρεπὲ ζάπτ οὺ ισγὰλ ὀλουνάμαγιατζαγηνη, βὲ Ἰταλία Ἰρρεδαντίζμ φικρινὶ καπὸὺλ βὲ ἰττιχὰζ ἐτσὲ, σάϊρ τεβλετλερὶν οὺζερλερινὲ χὸυτζοὺμ ὀλουμαγὰ πεκλέμεγιπ, Ἰταλιαγιὰ τέρχαλ χὸυτζοὺμ ἐτετζεκλερινὶ ιραέ οὺ ισπὰτ ἐϊλεμίξ τιρ.

Φάκατ νουτκὴν ἓν μουχίμμ κησμὴ Ἰταλία Ἰρρεδαντίζμ οὺσουληνὴ καπὸὺλ ἐτσὲ Εὐρωπανὴν ικὶ πὸγιὸὺκ Καθολὶκ τεβλετὶ ὀλὰν Φράνσα βὲ Αὐστριανὴν πίλ ἰττιχὰτ Παπανὴν χὸυκὸυμέτι τζισμανιγεσινὶ ιατεγὲ τζαλησατζακλαρηνὴ, Βατικανὴν ἴσπου νοκταγιὴ χὶτζ πὶρ βέτζχλε ναζαρηντὰν τὸὺρ ἔτμεμεκτε, βὲ ναΐλι μὸυρὰτ ὀλμὰκ ιτζὸὺν πὶρ ἰττιφάκη σιγιασιγενὶν χουσουληνὰ τζαλησμακτὰ ἰτιγινὶ, πινάεν ἀλέϊχ Ἰρρεδαντίζμ ἐφκιαρὴ Ἰταλιαγιὴ τεβσὶ ἐτετζεγινὲ Ἰττιφάκη Μὸυσελλὲς σαγεσιντὲ μουχαφαζὰ ὀλουνὰν Ἰταλία ἰττιχατὴ μεβτζουτιγετινὶν μαχβηνὰ σεπὲπ ὀλατζαγὴ πεγιανατηνὴ μὸυντερὶτζ ὀλανὴ τὴρ. Μ. Κρίσπη «Ἴπτιτα Ἰταλία πάζη τερετζὲ Ἰττιφάκη Μὸυσελλεσὶν σάϊρ ἀζατηνὴν ἰτιματπηζληκλαρηντὰν νάσι ἰττιφάκη μεζκὸυρτὲν πὲκ τζόὺζι μενφαὰτ κὸρμὸὺζ ισέ τε, μουάχχερεν Ἰταλιανὴν ἀνλὲρ ίλὲ ὀλὰν μὸυνασεπάτη τοσταπνεσι γάγετλε κουββὲτ κὲσπ ἐτμὶξ ὀλτηγηντὰν, Ἰταλιανὴν νουφουζὴ, ἀλακατὰρ ὀλτηγὴ κιαφφέϊ μεσαΐλι τὸὺβελλιγετὲ χίσς ὀλουνμὴξ τὴρ. Ἰταλιανὴν μεβτζουτεγετινὶ τεχλικεγὲ ίλκὰ ἐτετζὲκ Ἰρρεδαντίζμ ἐφκιαρηνὰ βὲ Εὐρωπατὰ ἄλετ τεβὰμ Ἰταλιανὴν νουφουζηνὴ κηρμαγὰ τζαλησὰν ρουχπὰν κὸυρουχηνὴν χιλὲ βὲ τεσισελερινὲ καρσὴ Ἰταλία ἐρπάπη χαμιγετὶ ικὶ χουσουσὴν ιτζρασηνὰ, γιάνι σερπέσττζε ιντιχὰπ ἐτμὶξ ιτικλερὶ οὺσούλη χὸυκὸυμὲτ ίλὲ ἄκτ ἐϊλετικλερὶ μουαχετελερὶ χαλισανὲ βὲ σατηκανὲ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ τὴρλάρ. Ἰτζὸυμχουριγὲτ τάρματαγην ὀλμαμηζὰ, βὲ ἀσρλάρτζα Ἰταλία ἰττιχατὴνὴ μὲν ἐτὲν μαραζὴν γενιτὲν ζουχουρηνὰ σεπὲπ ὀλατζάκ τὴρ. Κραλλὴκ οὺσουλὴ πὶζὶ μὸυττεχὶτ χαλτὲ χὴρ ἐτμεκτὲ, βὲ Εὐρώπα τεβλετλερὶ ταραφηντὰν πὶρ σούλχ ίμαρεσὶ ἄττ ὀλουνμακτὰ πουλουνμὴξ τὴρ,» τεμίξ τιρ.

Σινγιὸρ Κρισπηνὶν νουτκὴ Αὐστριατὰ φέβκ ἐλ ἀτὲ ταχσὶν ὀλουνμακτὰ, βὲ γαζεταλὰρ ἀνὴ Βίζμαρκ βὲ Γαμβεττανὴν ἓν μεσχοὺρ σιγιασὶ νουτκλαρηνὰ τάχι τατπὶκ οὺ τεσπὶχ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μ. Κρισπηνὶν γιάληνηζ Ἰττιφάκη Μὸυσελλεσὶ μὸυταφαὰ ἐτμεσὶ τεγίλ, ἐφκιάρη μιλλιγεγὶ τακπὶχ βὲ μουαχαζὰ ἐτμεσὶ τάχι Αὐστριαληλαρὴ χοσνοὺτ ἐτμὶξ τιρ, ζίρα ἐφκιάρη μεζκὸυρενὶν γαλιπιγετὶ πὶρ κάτζ μὸυχτελὶρ καβμλαρτὰν μὸυρεκκεπ ὀλὰν Αὐστρία Ἰμπερατωρληγηνὴν παρτζὰ παρτζὰ ὀλμασηνὴ μουτζλιπ ὀλούρ. Κέζαλικ Βιέννα γαζεταλαρὴ μεράμ οὺ μακσετλερινὶν τερβιτζὶ ιτζὸὺν χὲρ πὶρ ιττιφακὴ καπὸὺλ ἐτὲν Πάπα ταραφταρλαρὴ μεσλεκινὶν τάχι ἰζαχηνὴ ταβσιγὲ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Πάπα ταραφταρλαρὴ Ἰταλιατὰ «Ἰρρεδαντίζμ» ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ ὀλανλὰρ, Ἀλμανιατὰ Ἰστιρακιγιοὺν, Αὐστριατὰ Γεχουδιλὲρ ἀλεϊχιντὲ πουλουνανλὰρ, Ρουσιατὰ Πανσλαβιστλὲρ, βὲ Φρανσατὰ Πουλάνζε ταραφταρλαρὴ ἰλὲ πιρλεσμεκτὲ τιρλέρ.

Ἀλμὰν γαζεταλαρηνὴν ἔκσερισι τάχι νούτκη μεζκὸυρὴ λισάνη σιταγίσλε γιατ ἐτμεκτὲ ισελέρ τε, ἀνλερτὲν πάζηση Μ. Κρισπηνὶν Ἰττιφάκη Μὸυσελλεσὶν 1892 τὲ τετζτιτινὲ, βὲ Ἀλμανία ἰλὲ ἰττιφακὴ Φράνσα ἰλὲ ἰττιφακὰ τερβιτζ ἐττιγινὲ ταὶρ ἀτζηκτὰν πὶρ σέϊ ζικρ ἐττιγιντὲν τολαγιὴ τεσεκκὶ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ ἴσπου νουτκὰ ταΐρ μεμοὺλ πουλουντηγὴ κατὰρ σετιτ λισὰν κουλλάνμαμησλαρ τὴρ. Παὶ γαζετασὴ τέγιορ κι, ἄχτεν μερκεζὶ τεβλετλερὲ μερπὸυτ ισέ τε, Φράνσα ίλὲ ὀλὰν μὸυνασεπάτη τοστανεσινὶ τετζτιτὲ ἀρζουκὲξ πουλουνὰν πὶρ χὸυκὸυμετὶν ρεϊσὶ σηφετλϊϊλε Μ. Κρισπηνὶν μεβκιΐ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀληντηγὴ χαλτὲ, μὸυσαριλεϊχὶν νουτκηνὴν μεχαρὲτ, ἰχτιρὰζ βὲ ἄκλ οὺ ἰζανὰ μουβαφὴκ ὀλμασὴ τζιχετλϊϊλε ἀσάρη νατιτετὲν ἰτιγὶ κὸρὸυλὸὺρ.

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

«Στενδαρδ»ὰ Ζανγίπαρ τζεζιρεσινὶν ἀχβάλη τὸὺτζτζαριγεσινὲ ταΐρ Ζανγιπαρτὰν μεβροὺτ βὲ πὲκ ἐσεφενκὶζ ὀλὰν πὶρ μεκτοὺπ τὲρτζ ὀλουνμὴξ τὴρ. Μεζκὸὺρ μεκτουπὰ ναζάρεν, Ἀλμανλὰρ σιμτιγὲ κατὰρ ταχιλὶ Ζανγιπαρὰ μαχουὺ, ὀλὰν τιτζαρετὶ μουντεζὰμ βαπορλαρὴν ὀγρατηγὴ λιμὰν σεχρλερὲ τζεβιρμεγὲ τζαλησήγιορλαρ. Μουχαρρίρι μεκτοὺπ τέγιορ κι, πὶρ ικὶ σενετὲν Ἴγγλιζ τάχτη χιμαγεσινὲ βὰζ ὀλουνὰν Ζανγιπαρὴν Ἰγγιλτερραγιὰ πὶρ μενφαατὴ ὀλοὺπ ὄλματηγη τεπεϊγιὸὺν ἐτετζὲκ τιρ.

— Ἀμερικατὰ ταριφέϊ τζετιτὲ κανουνηνὴν μεβκιΐ τατπὶκ οὺ ιτζραγιὰ βὰζ ὀλουνμασὴ μὸυνασεπετϊϊλε πάζη γαριπ χατισελερὶν βουκουὴ χαπὲρ βεριλμεκτέ τιρ. Ρέσμι κὸυμρὸυκλερὶ ἐσκὶ ταριφὲ οὺζερινὲ ἀληνατζὰκ ἐσγιά οὺ ἐμτιανὴν κετζὲν Τζὸὺμὰ ἐρτεσὶ κετζὲ γιαρησηντὰν ἐββὲλ Ἀμερικαγιὰ ιτχαλὴ λαζὴμ κελτιγιντὲν, πὶρ Ἴγγλιζ βαπορηνὴν καπτανὴ ἐβράκη λαζημεγὶ μὸυττέτι μεζκὸυρενὶν ινκηζασηντὰν πὶρ τακικὲ ἐββὲλ τεσλίμλε, ἐσγιάϊ κηϊμεττάρὴν σαχιπὶ ὀλὰν τατζιρὶ γιαρὴμ μιλλιὸν δολὰρ ζαραρτὰν κουρταρμὴξ τὴρ. Τϊνελερὶν ρέσμι κὸμρὸὺγιοὺ ἀρτηρηλατζαγὴ ζάννη βαχισίϊλε πὶρ σιρκὲτ Ἀμερικαγιὰ πὸγιὸὺκ πὶρ ϊϊνὲ χουμουλεσὶ κὸντερμὶξ, βὲ ϊϊνὲ χουμουλεσινὶ χαμὶλ ὀλὰν βαπὸρ μαχάλη μακσουτὰ γετισμὲκ οὺζρὲ κεμάλη σὸὺράτλε χαρεκὲτ ἐϊλεμὶξ ισέ τε, λιμανὰ μὸὺβασελετὶ οὺζερινὲ, καπτὰν Παζὰρ ἐρτεσὶ κὸὺνοὺνὲ κατὰρ πεκλετὶλμὶξ ὀλσά ἰτι, ϊϊνὲ χουμουλεσινὶν πίλα ρὲσμ κὸμρὸὺκτὲν κετζιριλὲ πιλετζεγινὶ ιστιχπὰρ ἐϊλεμὶξ τιρ.

— Ἰμπερατωρλαρὴν ἂβ μὸὺττετινὶν σὸν κὸὺνλεριντὲ χαβὰ γάγετ κὸὺζὲλ, βὲ μὸὺσαριλεϊχὸὺμ ἀβτζηλὰρ τζὸκ ἂβ ἀβλαμαγὰ μουβαφφὰκ ὀλμουσλάρ τὴρ. Ὀκτώβριος 8 τὲ Ἰμπερατωρλὰρ γεκτικὲρλεριντὲν μουφαρακάτλε παγιταχτλαρηνὰ ἀβτὲτ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

— Μὸὺττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Βίλμινγτην σεχρὶ τζιβαρηντακὶ παρουτχανετὲ γάγετ μὸὺτ-

χιξ πὶρ πατλαγιὴξ βουκοὺ πουλμὴξ τὴρ. Ἀλτὴ πάρουτ τεστκιαχὴ ἰλὲ πὶρ κὰτζ χανελὲρ πέρ χαβὰ ὀλμουὺξ, βὲ πατλαγιησὲτὰν χασὴλ ὀλὰν ζελζελὲ 100 μιλλὶκ μαχαλλερτὲ χίσ ὀλουνμὴξ τὴρ. Πού γιούζτὲν 11 κισὶ τελὲφ ὀλμουὺξ, βὲ ἀνλερτὲν ἔκσερισινιν ἄντζακ βούτζουτἰλερινὶν παρτζαλαρὴ πουλουνμὴξ τὴρ. Ἰσπου πατλαγιησὴν πάρουτ καπλαρηνὴ λεχιμλεμεκτὲ ὀλὰν κιμσενὶν πὲκ σητζὰκ τεμὶρ κουλλανμασηντὰν νεσὲτ ἐττιγὶ ζὰνν ὀλουνμακτά τὴρ.

— Μορμωνλὰρ ἀλτμὴξ πιριντζὶ κονφερανσλαρηνὴ ἄκτ, βὲ ἀντὲ ρεῖς Βούδρηφ γάγετ μουχὶμμ πὶρ χαπὲρ ἰτὰ ἐϊλεμίξ τὶρ. Μούμαϊλέϊχ μὶν ταράφ Ἰλλὰχ τεαττούτὶ ζεβτζατὴν (τζὸκ καρὴ ἀλμὰκ) λαγβηνὴ ἀμὶρ πὶρ ἔμρ ἀλτηγηνὴ, βὲ κιλισενὶν ἴσπου ἔμρι ἰλαχιγὲ ἰταὰτ, βὲ πουντὰν πϋϊλὲ Μορμωνλαρὴν Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν πού χουσουστακὶ καβανιϊνινὲ τεβφίκι μουαμελὲ ἐτμεγὲ πορτζλού ἰτικλερινὶ πεγιὰν ἐϊλεμίξ τὶρ. Μορμὼν κιλισεσινὶν πόγιούκ μεμουρλεριντὲν πιρὶ ὀλὰν Μ. Κάννον «Τεαττούτὶ ζεβτζὰτ ούσουληνὴν τογρουληγηνὰ βὲ ἰρατέϊ ἰλαχιγὲ ἰτιγινὲ ἰναντηγημτὰν, σιμτιγὲ κατὰρ ἴσπου ούσουλὰ τεβφίκι μουαμελὲ ἐϊλεμίσιμ τὶρ. Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν καβανιϊνὶ μουκαβεμὲτ ὀλουνμὰζ τερετζετὲ σετίτ τὶρ. Σοὺ κετζὲν τοκούζ σενὲ ζαρφηντὰ τεαττούτὶ ζεβτζὰτ τόχμετίϊλε 800 κισὶ χαπσὰ ἰλκὰ ὀλουνμὴξ ἰτιγὶ κιπὶ, 42 Μορμὼν ἄϊνι τόχμέτλε μαχπουσιγεττὲν ἐζιγὲτ τζεκμεκτὲ τιρλέρ. Φάκατ 200,000 Μορμωνὴν 60,000,000 ἐχαλιγὲ μουκαβεμετιντὲν πὶρ φαϊτὲ χασὴλ ὀλμὰζ», τεμίξ τὶρ.

Φάκατ πού σὸζ, Τζενάπη Χάκκ Μορμωνλαρὰ τεαττιτὲν κουρτουλμὰκ ἰτζούν ἰλαχὶ πὶρ κανουνὴν λαγβηνὴ ἔμρ ἐϊλεμίξ τὶρ τεμέκλε πὶρ τίρ κι, τογρουσὴ πού Τζενάπη Κουττουσὴν ἰλχὰμ ἰτὰ ἐτμεσινὶν γενὶ πὶρ ούσουλὴ τὴρ. Βὲ λάκιν πού σὲϊ χούκούμετὶν πέκ τε βαζιφὲ ἐτιντιγὶ πὶρ μεσελὲ τεγίλ τὶρ. Μορμωνλὰρ ραφιζηληκλαρηντὰν τολαγιὴ τεγίλ, καβανιϊνι μεμλεκετὶ τετζαβούζ ἐττικλερὶ σεπεπτὲν τούτζάρη μούτζαζὰτ ὀλμακτὰ τηρλάρ. Καβανιϊνὲ μούτὶ ὀλτηκλαρὴ μούττέττζε ἰστετικλερὶ σεγὲ ἰναὰ πὶλιρλέρ. Φάκατ Μορμωνλὰρ μούσταχίλ πὶρ ἐγιαλετὲ μαλὶκ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, ρεϊσλερινὶν τεαττούτὶ ζεβτζὰτ ούσουληνὴν γενιτὲν τεσσισινὲ ταῖρ γενὶ πὶρ ἰλχὰμη ἰλαχιγὲ ναῖλ ὅλμαγιατζαγηνα μεϊταντὰ χίτζ πὶρ τεεμινὰτ γιόκ τὴρ. Γιουταχὴν σελαμέτι γεκγιανεσὶ Μορμὼν μεζχεπινὲ μενσοὺπ ὅλμαγιαν σεκενεσινὶν τζογαλὴπ ἐκσεριγετὶ τεσκίλ ἐτμεσιντέ τὶρ. Ζάτεν πὶρ κὰτζ ζεβτζελερὶ ὀλὰν κιμσελέρλε νέ βέτζχλε μουαμελὲ ὀλουνμασὴ μεσελεσὶ κονφερὰνς ταραφηντὰν τερτέστι τεζεκκούρ τὶρ. Πού μεσελὲ μούσκίλ πὶρ μεσελέ τὶρ, ζίρα πὶρ κιμσενὶν μουάχχερεν ἀλτηγὴ ζεβτζελερίϊλε ἀνλερὶν ἐβλατίλαρηνὴ χὲρ χόνὲ μετάρη τεαϊγιούστὲν μαχρούμ ὀλαρὰκ τὰρέ ἐτμεσὶ καϊτὲϊ χακκανιγετὲ μουβαφὴκ τεγίλ τὶρ.

— Σινγιὸρ Φερράου Μάρτενζ Πορτουκίζτὲ γενὶ πὶρ χεϊγέτι βούκελὰ τεσκίλ ἐτέμετιγιντεν, Κράλ χαζρετλερὶ τεσκίλι βούκελὰ μεμουριγετινὶ Μ. Ἐπρο Σουζὰ ἰχαλὲ ἐϊλεμίξ, βὲ μούσαριλέϊχ πὶρ κὰτζ χούν τζαλησὲτηκτὰν σύγγρα πὶρ χεϊγέτι βούκελὰ τεσκιλινὲ μουβαφφὰκ ὀλμούξ τὴρ.

— Πουλάνζε φηρκασηνὰ ταῖρ ὀλὰν πεντλερὶν μουχαρριρὶ Μ. Μέρμε, Μ. Δούμοντὲλ ἰλὲ ἐττιγὶ τούέλλο ἐσνασηντὰ ἀλτηγὴ γιαραλαρτὰν μούτεέσσιρεν κετζὲν χαφτὰ βεφὰτ ἐτμίξ τὶρ.

— Ἰγγιλτέρρα Παρλαμεντοσηνὴν Ἰρλανδαλὴ ἀζασηντὰν Ὀπίριγεν βὲ Δίλλον ναμήϊλε μαρούφ, βὲ Ἰρλάνδα κοϊλούλερινὶ χαρακιάτη γάϊρι μεσρουεγὶ τεσβικὲ τζαλησμὴξ ἰτικλερὶ τόχμετίϊλε τάχτη μουχακεμεγὲ ἀληνμὴξ ὀλὰν σαχσλαρὰ χούκούμὲτ ταραφηντὰν ναμουσλὴ ζατλὰρ μακαμηντὰ μουαμελὲ, βὲ κεφαλετὲ ράπτ ἰλὲ μουχακεμελερινὶν ἰνκηζασηνὰ κατὰρ σεπιλλερὶ ταχλιγὲ ἐτιλμὶξ ἰσέ τε, μούμαϊλεϊχούμὰ κεντιλερὲ βεριλὲν ἴσπου χούρριγετὶ χαφίγεν Ἀμερικαγιὰ κατζμάγλε σούϊ ἰστιμὰλ ἐϊλεμισλέρ τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Ρούμ Πατρικχανεσινὶν ἰμτιγιαζατηνὰ μούτεαλλὶκ μούστετιγιατηνὰ πού κερρὲ Πάπη Ἀλίτζε βεριλὲν βὲ Μεζαχὶπ ναζαρετιντὲν Πατρικχανεγὲ τεπλίγ κηληνὰν μουκαρρερατὴν πασλήτζα νοκταλαρὴ πέρ βέτζχι ἀτὶ τὲρτζ ὀλουνούρ·

«Πιριντζισὶ ἄκτη νικιὰχ βὲ φέσχι νικιὰχ ματτελερὶ Πατρικχανεγὲ ἀὶτ ὀλτηγὴ τζιχέτλε, πουντὰν μούτεβελλὶτ ναφακὰ βὲ ὄράχωμα βὲ τζιχὰζ ταβαλαρηνὰ ταῖρ Πατρικχανετὲν βεριλὲν ἰλαμλαρὴν κέμακιαν μεμουρϊϊνι ἀδλιγὲ τζανιπιντὲν ἰτζρὰ ὀλουνμασὴ κεϊφιγετὶ, ἰκιντζισὶ βασιγετὶν ούμούρη μεζχεπιγετὲν ὀλτηγὴ πεγιανήϊλε, τερτιπὶ τάχι καβανιϊνι μεζχεπιγεγὲ ταπὶ ὀλμασὴ, βὲ πουντὰν μούτεβελλὶτ ταβαλαρὴν καβανιϊνι μεζκούρὲ ἀχκιαμήντζα Πατρικχανὲ βὲ Μητροπολιτχανὲ μετζλισλεριντὲ ρουγὲτ κηληνμασὴ, ούτζούντζούσού μεκιατίπι χουσουσιγενὶν ναζαρέτ ού ἰταρεσὶ ρουεσσάϊ ρουχανιγεγὲ μουχαββὲλ ὀλτηγηντὰν, μουαλλὶμ βὲ μουαλλιμελερὶν ἰντιχάπ βὲ ταγινὶ, βὲ τὲρς τζετβελλερινὶν τανζιμὶ μούμαϊλεϊχούμ ρουεσσανὴν μαϊγετλεριντεκὶ μετζλισλερὶν τζούμλέϊ βεζαϊφιντὲν ὀλτηγὴ πεγιανήϊλε Χούκούμέτι Σενιγενὶν μεκτεπλερὲ μούτεαλλὴκ βουκοὺ πουλατζὰκ ἐμρλερινὶν ρουεσσάϊ ρουχανιγὲ μαριφετίϊλε τεπλιγὶ, βὲ ἰστενιλὲν μαλούματὴν τάχι ἀνλερτὲν ἰστιχτὰλ ἐτιλμεσὶ κεϊφιγετὶ, βὲ τὸρτούντζούσι ραχιπλερὶν γεμὶν ἐττιριλμελερίϊλε μεβάττη τζεζαϊγετὲν τολαγιὴ σουρέτι τεβκίφ ού μουχακεμελερὶ χακκηντὰ μουαμελέϊ ἰστισναϊγεγὲ ναϊλιγετλερινὲ ταῖρ τὶρ.

— Κετζὲν χαφτὰ τζούμὰ κούνούὺ Μακλένβουργ Σουερὶν Δοὺκ βὲ Δούσεσὶ κούζελ πὶρ τενεζζούχ βαπορήϊλε Συρατὰν χαρακέτλε Τέρι Σαατετὲ μούβασελὲτ ἐτμισλέρ. Γέβμι μεζκούρτὲ Γρὰν Δοὺκ πὶρ ἀζ ραχατσὴζ ὀλμασὴ τζιμετίϊλε γιάληνζ Γρὰνδ Δούσὲς σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισιντὲ χαζὴρ πουλουνμὴξ τὴρ. Τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνούὺ μούσαριλεϊχούμὰ χουζούρη χαζρέτι Πατισαχιτὲ μούσούλ σερεφινὲ ναῖλ ὀλαρὰκ ἀκσάμλαγιην σερεφλερινὲ πὶρ ζιγιαφέτι Σενιγὲ κεσιτὲ ὀλουνμὴξ τὴρ. Ζιγιαφέτι Σενιγεγὲ μετουβλὶν ἀρασηντὰ Ἀλμανία βὲ Ρουσία σεφιρλερὶ τάχι χαζὴρ πουλουνμακτὰ ἰτιλέρ. Τζανιπὶ χαζρέτι Σεχριγιαριτὲν Γρὰν Δοὺκ δὴ Μακλενβουργὰ μουρασσὰ Ὀσμανὶ, βὲ Γρὰνδ Δοὺσὲς δὴ Μακλενβουργὰ πιριντζὶ ρούτπετὲν Σεφακὰτ νισάνη ζισανὴ ἰναγέτ ού ἰχσὰν πουγιουρηλμὴξ τὴρ. Μεκλένβουργ Σουβέριν ούφὰκ Ἀλμὰν ἐγιαλετλεριντὲν πιρὶ ὀλουπ, γιαρὴμ μιλλιὸν νουφουστὴ χαβὶ τὶρ. Γρὰν Δοὺκ 40 γιασηντὰ ὀλουπ, κεντισιντὲν κούτζούκ πὲξ πιρατερὶ βάρ τὴρ. Ζεβτζεσὶ Ρουσία χανετάνη ἰμπερατωρισινὲ μενσουπ πὶρ Πρενσὲς, βὲ χεμσιρελεριντὲν πιρὶ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν πιρατερὶ Γρὰν Δοὺκ Βλαδιμηροσὴν ζεβτζεσὶ ὀλμασήϊλε Ρουσία χανετάνη ἰμπερατωρισίϊλε πὲκ γιακὴν χησημληγὴ βάρ τὴρ.

— Κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ ἰλὲ χιτὰμ πουλὰν ἀλτὴ κούν ζαρφηντὰ Χαλεπτὲ κολερατὰν 243 βουκουὰτ βὲ 166 βεφιγιὰτ ὀλμούξ τὴρ. Κέζαλικ Ούρφατὰ κολερατὰν 10 κισὶ ὀλμούξ τὶρ. Κολερανὴν ἴλκ ζουχουρηντὰν περού πούτούν Χαλὲπ βιλαγετιντὲ κολερατὰν ὀλενλερὶν ἀτετὶ 373 ἐ πάλιγ ὀλμούξ τὴρ. Σηχχέτι ούμουμιγενὶν μουχαφαζασὴ ζημνηντὰ λαζὶμ κελὲν πίλ τζούμλε τετπιρλερὶν ἰτζρασηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ ἰτζούν Τέρι Σαατετὲν Χαλὲπ βὲ Ἰσκενδερουνὰ πὶρ κὰτζ ταπὶπ ἀζιμὲτ ἐϊλεμίξ τὶρ.

— Συριατὰ βὲ Πάχρη Ἀχμὲρ σεβαχιλιντὲ χοὺκμ σούρὲν κολέρα ἰλλετὶ σεπεπϊϊλε Ρουσία βελίϊ ἀχτὴ καϊτέϊ ἰχτιγιατὰ ριαγέτεν, Ἀρζη Μουκαττὲς ἰλὲ ἀκτάρη Σαρκιγεγὲ ἐτετζεγὶ τέβρι ἀλὲμ σεϊγιαχατηντὰν βὰζ κετζμὶξ, βὲ πινάεν ἀλέϊχ Τέρι Σαατετὶ ζιγιαρὲτ τεσαββουρὴ σίμτιλικ τὲρκ ὀλουνμὴξ τὴρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μούσαριλέϊχ Τριέστε γιάχοτ Πρίνδιζι ταρικίϊλε κελερὲκ Ἀθηναιγὶ ζιγιαρὲτ ἐτετζέκ τὶρ.

— Ναφιὰ ναζαρέτι τζελιλεσιντὲ χαλίτζι Τέρι Σαατὲτ ρηχτημλαρηνὴν ἰνσασὴ ἰμτιγιαζηνὴν μουκαβελεναμὲ βὲ σαρτναμεσινὶν τανζιμίϊλε ὀγρασμακτὰ πουλουνμὴξ τὴρ. Ρηχτὴμ ἰμτιγιαζὴ μούστετισὶ Μ. Γράνε χούκούμέτι Σενιγενὶν ἀμαλινὲ χὲρ νοκτατὰ ἰμτισαλὲ μαὶλ κὸρούνμούξ τὶρ. Πού ἶξ ἰτζούν σεράγιη Σεχριγιαριτὲ τεσεκκούλ ἐτμὶξ ὀλὰν ἀσκερὶ κομισιὸν ἴλκ ἰστιτανὴν χασηλαττὰν γιάληνζ γιούζτὲ πεσὶνὶν χούκούμετὲ ἀϊτιγετὶ χακκηντακὶ φηκρασηνὰ ἰτιρὰζ ἐτμὶξ, βὲ ἐββέλτζε τεκλὶφ ὀλουνμὴξ ὀλὰν ἀϊτατὴν ἰκὶ κατὰ ἰπλαγὴ λούζουμηνὰ ἶντ ἐλ τετζρούπὲ τζέζμ βὲ κανατ χασὴλ ἐϊλεμὶξ τὶρ. Πουνὴν ούζερινὲ μούστετίϊ ἰμτιγιὰζ Μ. Γράνε χασηλατὴν γιούζτὲ ὀνηνὴ χούκούμέτι Σενιγεγὲ ἰταγὲ ριζὰ βὲ μουβαφακάτ βὲ πάζη νουκατ χακκηντά τα μούμασάτ κόστερμὶξ τὶρ κι, πουνλαρὴν τερκὶ ἰσῖν καραρκὶρ ὀλμασηνὴ χάϊλητζα τεσχὶλ ἐϊλεμὶξ τὶρ. Ρηχτημλαρὴν ἀλτμὴξ μιλλιὸν φρὰνκ μεσαρίφλε βιτζουτὲ κελετζεγὶ, βὲ πουνὴν πὲξ σούτσηνὴν ἀμελὲ ούτζρετὶ βὲ λεβαζίμι ἰνσαϊγὲ πετελὶ ἰλὲ ἰστιρασὴ ἰτζὰπ ἐτὲν ἐμλὰκ ἀσχαπηνὰ τετιγὲ βὲ ἰφὰ ὀλουνατζαγὴ ταχμὶν ἐτιλμὶξ τὶρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ὀκτώβριος 18/6. 1890

Ἐσχάμη Οὐμουμί	8. 50.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί	78. 50.
Τασφιγὲϊ Τούγιούν καϊμεσί	13.
Ἰστιχράζη Ταχιλί	61. 32.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουστὰν

Μετζιτιγέ	108 —	Πόλ	91 30
Μεταλίχ	100 10	Ναπολέων	87 12
Ἰπσελίχ	102 10	Κριμίτζα	51 10
Ἀλτηλίχ	103 —	Λίρα Ἴγγλιζ	110 2

Μανὲτ καϊμὶ 7. 48.

ΙΣΤΑΝΗΟΛΔΑ

ΜΑΤΙΠΑΛΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλὸζανδζηλὰρ Γιοκουσού — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ ΒΕ ΙΛΜΙΓΕ ΒΕ ΠΕΓΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΙΘ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 25, 1890 ΝΟΥΜ. 43

ΜΕΒΑΔΔΗ ΜΟΥΝΔΕΡΙΔΖΕ

Σαχιφέ

Ἰντιπάχη ρουχανί 337
Μόυσταχπελίν γὲκ ὀύμιτὶ τιγιανέτ τιρ. . . 337
Καναατλὴ ὅλ 338
Κόυτόυγιόὺν ούτζηνὴ ἐγὶ τούτ. 338
Παρασὴζ ζενἀινλέρ 338
Ἰγγιλτερραγιὰ σεϊγιαχὰτ βὲ ἀβτέτ 338
Ρουτουπέτ 340
Ὅμρι νεπατάτ. 340
Μουχαρρεράτ. 341
Σουουνάτη Σιγιασιγέ. 343
Ἀχτζελερὶν Φιγιατή. 344

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ, Χὲρ χαφτὰ τζουμὰ ἐρτεσὶ κόυνόὺ νὲσρ ὁλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½. βὲ ἀλτὴ ἀϊλὴγὴ ½ σὶμ Μετζιτιγὲ, βὲ πὶρ νόυσχεσὶ 30 παρά τηρ. Ποστὰ ὀύτζρετὶ πιζὲ ἀἰτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ἰτζόὺν ταχριρὰτ βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ, βὲ ποσταγιὰ ἀἰτ μεβἀττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Ἰσταντπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Χ. Σ. Πάρνημ ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ ἀιρκετὶ ταραφηντάν
Δ. Κ. ΓΡΙΝ—ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ.
Χ. Σ. ΠΑΡΝΗΜ—ΜΟΥΕΛΛΙΦ.

ΙΝΤΙΠΑΧΗ ΡΟΥΧΑΝΙ

(Ζάγιηνς Χέραλδ)

Ἄλες σεβιγὲ ἰντιπάχη ρουχανιλερὶν πασλανγητζὴ κόυτζόὺκ ὁλούρ. Τζὸκ τεφὰ ἀτὲς τοχουμὴ Ἰησουσὴν μουχαππετίλε μεμλοὺ ὁλὰν πὶρ τὲκ τιντὰρ καλπτὲ τουτουσούρ. Πεντηκοστὴ κόυνόυντὲ μόυσαχετὲ ὁλουνὰν ἀτζαὶπ ἰντιπάχ Ἱερουσαλημτὲ βακὴ πὶρ καρανλὴκ φεβκανὶ ὁτατὰ πασλατή. Ἄγερ ὁλ ζεμὰν σέχρι μεζκόυρτὲ πὶρ τζεριτέϊ γεβμιγὲ νέσρ ὁλουνσά ἰτι, μασλοὺπ Ναζαρετλινὶν ζίχρι τζεμιλινὶ ταζὶμ ἰτζόὺν τετζεμμόὺ ἐτμὶς ὁλὰν ἴσπου «μόυτεασσηπίϊν» ρηρκασηνὴν ἐντζόυμενινὶ ἴλανὰ χατζὲτ πιλὲ κόρμεγετζεκ ἰτι. Φάκατ ὅλ μόυσερρὲρ ὁτατὰ ἀλεβρὶζ ὁλὰν ἀτὲς σόυράτλα πόυτόὺν μόυτεμεττὶν τόυνγιαγιὴ καπλατή. Ἴσπου βακηανὴν ὀὺζεριντὲν ὃν σεκὶζ ἄσρ μόυροὺρ ἐἴλετὶ ἰσέ τε, χάλα ἀτὲς γιανμακτά τηρ. Ἰσλαχὰτ ἀλεβινὶ παρλατὰν ἀτὲς τοχουμὴ ἴπτιτα Λουθηροσὴν καλπιντὲ τουτουστή. Ζεμανεμιζτὲ πού κιπὶ κόυτζόὺκ πασλανγητζ ἴλὲ ἰπτιτὰρ ἐἴλεγὲν ἰντιπάχη ρουχανιλὲρ κόρμόὺς ἴζ κι, πόυτόὺν πὶρ κιλισεγὲ, βὲ πάζεν κιλισετὲν κιλισεγὲ κετζερὲκ πόυτόὺν σεχρὲ σιραγὲτ ἐτμὶς τιρ. Ἰκὶ κὲντζ χατουνλὰρ ζιγιαρὲτ ἐτίπ τε καλπλερινὶ Χριστοσὰ βὰκφ ἐττικλερὶ πὶρ μαχαλτὲν ἀβτέτλε ἐβὲ κελὶπ, καλπλεριντεκὶ ἀτεσὶ περαπὲρ κετιρερὲκ τεβπεσὶζ τοστλαρήϊλα κόρόυσμεγὲ πασλατηλάρ· πουνὴν ὀὺζερινὲ ἰντιπάχη ρουχανὶ πασλαγιαράκ μενσοὺπ πουλουντηκλαρὴ πόυτόὺν κιλισεγὲ σιραγὲτ ἐἴλετί.

Κιλισελερτὲ ζουχουρηνὴ μόυσαχετὲ ἐττιγὶμ σάϊκι χὲπ ἰντιπάχη ρουχανιλὲρ ἴπτιτα πὶρ ἰκὶ κισὶ ἀρασηντὰ πασλαμήζ τηρ. Κόρτόυγιόὺμ ἴλκ ἰντιπάχ κὲντζ βὲ λεταφετλὶ πὶρ χανημὴν τεβπεσὶζ πὶρ τόστλα βουκοὺ πουλὰν μόυκιαλεμεσίλε πασλατή. 1872 σενεσιντὲ ταχὰ M. Μούδη σόχρετ κὲσπ ἐτμὶς τεγὶλ ἰκέν, πιζὶμ κιλισετὲ τουὰ μετζλισλερὶ βὲ Κιτάπη Μουκαττὲς τερσὶ σηνηφὴ τερτὶπ ἐἴλετὶ, φάκατ ἴσπου μετζλισλερτὲ ἄντζακ 20—25 κισὶ τεβὰμ ἐτέρ ἰτι. «Πού ἴς πὲκ ἀγὴρ ἰλερὶ κιτετζέκ», τετιγιμτὲ M. Μούδη πανὰ σόϊλὲ τετί· «Χακκηνὴζ βὰρ, ἀγὴρ ἰλερὶ κιτετζέκ· φάκατ πὶρ ἀτὲμ ἀτὲς γιακμὰκ ἰστέρσε πὶρ ἀβοὺτζ τζαλὴ τζηρπὴ τοπλὰρ, ἀνὴ κιπρίτλε γιακὰρ, βὲ ἀλεβλενίντζεγετεγιν ὀὺφλεγίπ, σόγγρα ὀὺζερινὲ ὀτοὺν γιηγάρ. Πόϊλετζε σίμτι πὲν τάχι πὶρ κὰτζ Χριστιανλαρὴ ἐλὲ ἀλμήζ ἰμ, βὲ ἀνλερὶν σαχσλαρηνὴ κόύλλιγεν Ἰησουσὰ βὰκφ ἐτμελερὶ παπηντὰ σάϊ ἐτμεκτέ ἰμ. Ἄγερ πουνλὰρ μουχαππέτι ἰλαχιγὲ ἰλὲ χεραρὲτ κέσπ ἐτερλέρσε οὺμουμὶ πὶρ ἰντιπάχ ζουχουρὰ κελερὲκ κόυναχχιαρλαρὰ βασὴλ ὁλουνὰ πιλετζέκ τιρ.»

Μόυμαϊλετχὶν χακκὴ βάρ ἰτι, βὲ γαϊρέτι φιρασὲτ γαγετὶ τζοκλαρὴν κὰλπ βὲ ὁμρλερινὶ τεπτιλὲ κιαφὶ ὁλὰν πὶρ ἰντιπάχη ρουχανιγὶ μόυντιτζ ὁλτού. Ἄσλα οὺφὰκ σειλερὶ ταχκὶρ ἔτμεγελιμ.

ΜΟΥΣΤΑΚΠΕΛΙΝ ΓΕΚ ΟΥΜΙΤΙ ΤΙΓΙΑΝΕΤ ΤΙΡ

(Ὁὐνιβηρσέλιστ)

Ἰνσὰν ταπιατηνὴν ἒν πελλὶ βὲ μανατὰρ χισσιγιατὴ χισσιγιάτη τινιγὲ ὁλτηγὴ πὶρ καζιγέϊ μόυσελλεμὲ ἰσέ τε, χουσούση μεζκόυρὴ μόυκέρρερεν ἰζάχ οὺ τεκὶτ ἐτμὲκ ζαρουριγιαττάν τηρ. Πένι πεσερὲ ἀλακατὰρ ὁλὰν σεϊλερὶ χισαπὰ ἀλτηγημηζτὰ πού χουσουσὴ κόσέϊ χατρτὰν τζηκάρμαμακ κερέκ τιρ. Ἀλλὰχ, τζὰν βὲ λαγεμουτλὴκ κελιμελερὶ χὲρ λισαντὰ πιναζὶρ ὀὺτζ κελιμελὲρ ὁλοὺπ, κελιμάτη μεζκόυρὲ μενφαάτη ἰνσανιγεγὲ ὁλὰν ἀλακασὴ τζιχετίϊλε χὲρ χάνκι πὶρ λισαντὰ πουλουνὰν σάϊρ χὲπ κελιμελερὶν μαφεβκιντέ τιρ. Κιαϊνάτ οὺ τζιχανὰ γάϊρι καπίλι τεχαϊγιόὺλ ἀζαμέτ οὺ κηϊμὲτ βερὲν πού ὀὺτζ κελιμελὲρ ὁλοὺπ, ἀνλὲρ ὅλμακσηζην πόυτόὺν τζιχὰν κηϊμέτι χακικιγεσιντὲν τόυσὲρ, βὲ Ἀλλὰχ, τζὰν βὲ λαγεμουτλὴκ ὅλμακσηζην ὅμρ γιασαμαγὴ τεϊμὲζ πὶρ πάρη κιρὰν ὁλούρ. Ζεμανεμιζτὲ Εὐρώπα μεμλεκετλερὶ ἀβάμμη νασηντὰ πὶρ τέρτ οὺ κασαβὲτ βὲ ραχατσηζλὴκ κόρόυλμεκτὲ ὁλοὺπ, μεμαλίκι μεζκόυρὲ ὀὺζεριντὲν «Οὺσούλη ἰστιρακιγὲ» νὰμ πὶρ καναατσηζλὴκ ταλγασὴ κετζμεκτέ τιρ. Ἄλελ οὺμοὺμ ὁμρὲ ναζάρη ἰστιχκὰρ ἰλὲ πακαράκ ἀντὲν χαΐζι κηϊμέτ οὺ ἐχεμμιγὲτ ὅλμαγιαν πὶρ σέϊ κιπὶ πάχς ἐτμεγὲ πὶρ μέϊλ κόρόυλμεκτέ τιρ. Μόυτεκαττιμίϊν ὁμρὸὺ Ἀλλαχὴν ἀτιγεσὶ ἀττ ἐτμὲζ, βὲ ἐπετὶ χαγιατὴν μεσερρετπάχς ὀὺμιτιντὲν μαχροὺμ καλὴρ ἰσέκ, ὁμρὸὺν κηϊμετινὶν μάχβ ὁλμασὴ βὲ πιζὶμ ἰστιραχατσηζληγὰ βὲ τιβανελιγὲ τόυσερὲκ ἰχτιλὰλ σαγεσιντὲ φέϊζ οὺ φελαχὰ ναϊλ ὁλατζαγημὴζ σαχτὲ ἐφκιαρηνὰ ζαχὶπ ὁλμαμὴζ ἀτζαὶπ τεγὶλ τιρ. Τεχριλὶκ τόυνγιατὰ χόὺκμ σόυρὲν ἰλλετλερὶν ἒν κότόυσόὺ τιρ. Ἰσπου ραχατσὴζ ἀτεμλὲρ Ἀλλὰχ ἰλὲ ὁλὰν μόυνασεπετλεριντὲν τζηκμησλὰρ ὁλοὺπ, Ἀλλαχὴ οὺνουτὰν, τζανὴν βαρληγηνὴ ἰνκιὰρ ἐτὲν, βὲ ἀχρετὶ ταχκὶρ ἐτενλὲρ ἰτζόὺν

τάχι ἔλπεττε ζεμὶν ἐτνὰ πὶρ μαχὰλ, βὲ ὅμρ ἀσλσὴζ πὶρ μούτζαχετὲ κὸρούνετζέκ τιρ. Τιγιανετὶν ἐγὶ σεμερελεριντὲν πιρὶ πένι πεσὲρ πεϊνιντὲ ἰττιχὰτ χουσουλὲ κετιρερὲκ φαρκλὴ τζινσλερὶ πὶρ ραπητάϊ οὐχουββέτλε γεκτικερινὲ παγλαμασή τηρ. Τζίνσι ινσὰν πού χαλὲ βασὴλ ὀλὰ πιλμὲκ ἰτζούν χακαίκι ἐπετιγὲ βὲ ρουχανιγεγὲ σηκὴ σηκὴ γιαπησμαλή τηρ. Ἰνσανὴ ἰντιζαμτὰ σακλαγιὰν γὲκ τζαρὲ χισσιγιάτη τινιγὲ ὀλούπ, ἄντζακ πού τζαρὲ ἰλὲ μετενιγετὶν ἓν ἐγὶ σεμερελερὶ κόνενιλὲ πιλίρ.

ΚΑΝΑΑΤΑΗ ΟΛ

(Κρίστζην)

Μαλὶκ ὀλτηγγὴν σεϊλέρλε κανὶ ὅλ. Ἰπάζη κιμσελερὶν χαλὶ σενινκιντὲν ἐγὶ, βὲ τικὲρλερὶν ἀχβαλὶ σενινκιντὲν φενά τηρ. Ἰπέλκι σιμτικιντὲν ταχὰ ἐγὶ χαλὲ βασὴλ ὀλάμαζσην βὲ ταχὰ κὸτούσούνὲ τάχι ἀρζοὺ ἐτμέζσιν, ὁϊλὲ ἰσὲ ἐλιντὲ ὀλὰν ἰλὲ κανὶ ὅλ. Ἀκτέμτζε χαλὶν βακτὴν ταχὰ ἐγὶ ὀλμουὺς ὀλὰ πιλίρ, βὲ πέλκι μούστακπελτὲ ταχὰ κὸτοὺ ὀλατζάκ τηρ· πινάπεριν σιμτικὶ χαλιντὲν τολαγιὴ μεμνοὺν ὀλαρὰκ, καναάτ ἐϊλέ. Ἔγερ κησμετὶν τὰρ ἰσὲ, μηρηλτάνμαγιαρακ γιάχοτ τεσεκκὶ ἔτμεγερεκ χαλινὶ ἰσλὰχ ἐτὲ πιλίρσὶν. Ἰπού κὸὺν καναατὴν ἀλτοὺν τερσινὶ ὁϊρενερὲκ ταχὰ παρλὰκ κὸὺν, ταχὰ πὸλ σεμερὲ βὲ ταχὰ χαλὶς μεσερρὲτ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ ἰντιζὰρ ἐϊλέ. Μηρηλτανάν, τεσεκκὶ ἐτὲν βὲ καναατσὴζ ὀλὰν ἀτὲμ χὶτζ πὶρ περεκετὲ ναὶλ ὀλάμαζ. Ἰπὶρ τεφὰ τζανὰ καναατσηζληγὴν ἴσπου τζινὶ κιρέρσε, ἄρτηκ χὲρ σέϊ κότὸὺ ὀλούρ. Μούτεσεκκὶ Ἰσραηλλιλὲρ «μελαϊκὲ ἐκμεγι»νὶ πιλὲ πεγένμετιλερ, βὲ «σεμὰ πουγταγιὴ» τζανλαρὴ καναατσηζλήκλα τολμουὺς ὀλανλαρὴ ικνὰ ἐτέμετι. Φάκατ πὶρ τεφὰ κὰλπ Ἀλλαχτὰ ἰστιραχατηνὴ πουλούπ τα ἰρατέτ Οὐλλαχὰ ἰττιπάεν χὲπ τεσεκκιλερινὶ τὲρκ ἐτέρσε, καλπιντὲ σελαμέτ οὺ μεσερρὲτ βὲ τακτίρι ἰλαχιγὲ τογρουὺ ταϊμὶ πὶρ τεβεκκούλ χουσουλὲ κελίρ.

ΚΟΥΤΟΥΤΖΟΥΝ ΟΥΪΖΗΝΗ ΕΓΙ ΤΟΥΤ

Ἰχτιγιὰρ πὶρ δοκτὼρ «Ἰπὲν κερεστετζιλὲρ τζαρσουσηντὰ ταχὰ πὶρ τζοτζοὺκ ικὲν, κούτούγιούν κεντὶ ταραφηντὰ ὀλὰν οὐτζηνὴ γιοκαρὴ καλτήρμαγιηπ τα ἀγηρληγὴ τικὲρλερὶν οὐζερινὲ πρακὰν κιμσεγὲ ἰστζιλερὶν πούυτούν χεϊγετὶ ταραφηντὰν ναζάρη χακαρέτλε πακηλήρ ἰτι. Ἔλ γέβμ χὲρ νέρεγε ἀιτσὲμ, ζαννήμτζα πὶρ οὐτζοὺ τζιττὶ βὲ κὸνούλλεὺ κιμσελὲρ ταραφηντὰν τουτουλήπ τα τικὲρ οὐτζὴ τεντὲλ βὲ χοττὶν κιμσελερὶν ἐλλεριντὲν τούσὲν κούτούκλερὶν κὸτούρούλτούκλερινὶ κορούρούμ. Ἰχτιγιὰρ πὶρ πετερὶ ὀγληνὴ μούττέτι χαγατηντὰ κεντισινὲ μούρὶτ ὀλατζάκ ταλίμ οὺ τερπιγεγὲ ναὶλ ἐτμεγὲ τζαλητητηγηνὴ, βὲ ὀγλούν ἐσνεγερὲκ βακὴτ κετζιρτιγινὶ, βὲ χοτζαλαρηνὴ ἀλταττηγηνὴ κορτουγιούμτὲ «Ἔβλατημ, τατλὴ τζαννηνὴν ἀσκηνὰ, κούτούγιούν ούτζουνὴ ἐγὶ τεστελέ τε ἀνὴ γιοκαρὴ καλτὴρ» τεγιοὺ παγηρατζαγὴμ κελίρ. Πάζεν πὶρ κιμσεγὶ κετζέλεγιν ραχὰτ ἐτέμεγετζεκ τερετζετὲ τζὸκ τζαλησὴπ γιορουλμακτὰ, ζεβτζὲ βὲ κηζηνὴ ἰσὲ τούνγιατὰ κεντιλὲρ κατὰρ φαϊτεσίζ κατηνλὰρ ἰλὲ ποσπογαζλὴκ ἐτμεκτὲ κορούρούμ. Ἀτζεπα ἀνλὲρ κεντὶ βαζιφελερινὶ ἰτζρὰ ἐτίγιορλαρμη; Γιάχοτ ἔκσεριγε ζεβτζὲ βούτζουτινὶ χαράπ βὲ γεπάπ ἐτίντζεγε κατὰρ ἄζ μασράφ ἐτὶπ παρὰ ἀρτηρτηγὴ χαλτὲ, ζεβτζ κεντὶ βακτηνὴ μεϊχανελερτὲ κετζιρίρ. Γιάχοτ χανὲ χαλκὴ ἀζασηντὰν σεβκλὶ νεσατλὴ πιρινὶ —ἔκσεριγε πὶρ κατηνὴ— κεμάλη φερὰχ βὲ ὀὺμίτλε τζαλησμακτὰ, τικὲρλερὶ ισὲ ἄχ οὺ ἐνὶν βὲ τεσεκκὶ ἰλὲ ἀγὴρ ἀγὴρ χαρεκὲτ, βὲ χὲρ κὸὺν χὲρ σαὰτ φάκρ οὺ ζαρουρὲτ, ἰλλὲτ, τὶς ἀγρησὴ, γιάχοτ φενὰ χαβὰ γιούκούνοὺ ἀνὴν ὀὺζερινὲ τὲρκ ἐτμεκτὲ κορούρούμ. Ἰπούτοὺν γιούκοὺ μερκουμὲ τασημαγὰ μετζπούρ τηρ. Κέζαλικ βελατὲτ, ρούττὲ, ταλίμ οὺ τερπιγὲ, τοστλὰρ τζιχετίλε Ἰζενάπη Χακκὴν πὶρ τζὸκ λούτφ οὺ ἰναγετλερινὲ ναὶλ ὀλμουὺς πὶρ κιμσὲ ἔκσεριγε πὶρ κατὲχ ἰτζκὶ γιάχοτ πὶρ τεστὲ ὀγιοὺν κιαγητὴ χατρὴ ἰτζούν σηίρετινὶν λεκετὰρ, βὲ ὁμρούνούν ζάϊ βὲ τελὲφ ὀλμασηνὰ ριζὰ βερίρ. Παῦλος Ρεσοὺλ πόϊλὲ πὶρ κιμσεγὲ κεντὲ χελασηνὴ ἰτμὰμ ἐτμεσινὶ ἔμρ ἐττιγὶ κιπὶ, πέν τε ἀνὰ Ἔόστουμ, χισσενὲ ισαπὲτ ἐτὲν ἰσὶ ἰτζρὰ ἔτ' τεμεγὲ κεντιμὶ μετζπούρ χὶσς ἐτίγιορημ,» τεμίς τιρ. Ραγπετλοὺ καριμὶζ δοκτωρὴν γιοληντὰ ἄμμα κάπατζα ὀλὰν ἴσπου νασιχατὴ χακκηντὰ ἄτζεπα νέ τούσούνούγιορ; Κεντινὶν ἐλέμ οὺ ἰζτιραπὴ νέ τιρ; Σούπχεσὶζ πὶρ κιμσὲ μεζκοὺρ ἐλέμ οὺ ἰζτιραπὰ μούστερίκ τιρ· χὶτζ κιμσὲ γιούκούνοὺ γιάληνηζ πασηνὰ τασημάζ. Ἀτζεπα χισσεσινὲ ισαπὲτ ἐτὲν σηκλετὶ μερτανὲ χούσνι ριζὰ ἰλὲ τασήγιορ μη; γιόκσα ἀνὴ ζαὶρ βὲ ραζὶ κιμσελερὶν οὐζερινέ μι πρακήγιορ;

ΠΑΡΑΣΗΖ ΖΕΝΚΙΝΔΕΡ

Νιτζὲ κιμσελὲρ παραλαρὴ ὀλμαγιαρακ ζενκὶν τιρλέρ. Ἰπινλέρτζε κιμσελὲρ, τζεπλεριντὲ πὲς παραλαρὴ, βὲ πινλέρτζεσι τζεπλερὶ πιλὲ ὀλματηγη χαλτὲ, ζενκὶν τιρλέρ. Ἰπὶρ κιμσὲ τογουστὰν ἐγὶ βὲ σαγλὰμ πὶρ πούνγεγὲ, ἐγὶ πὶρ μιτεγὲ, ἐγὶ πὶρ καλπὲ, ἐγὶ ἔλ βὲ ἀγιακλαρὰ, βὲ ἔπεγι πὶρ καφαγιὰ μαλὶκ ὀλὰν πὶρ κιμσὲ ζενκὶν τιρ. Σαγλὰμ κεμικλὲρ ἀλτουντὰν, σὲρτ ἀζαλελὲρ κούμούστὲν, βὲ ἐτραφὰ ἀτὲς κηγηλτζημλαρὴ σατζὴπ χὲρ πὶρ ἰσὲ πὶρ σέβκ οὺ νεσὰτ πὰχς ἐτὲν σινιρλὲρ χανελὲρ ἴλὲ ἀραζιτὲν ἐβλά τηρ. Ἐγὶ νεβτὲν πετὲρ βὲ βαλιτεγὲ μαλὶκ ὀλμὰκ ἐμλάκ οὺ ἀκαρτὰν ἐβλά τηρ. Ἰπέϊν ἐν νὰς ἀτλὰρ βὲ σάϊρ χαϊβανλὰρ ἀρασηντὰ ὀλτηγὴ κατὰρ σαχὶχ σουρεττὲ ἀλὰ τζὶνς βὲ καρησὴκ τζὶνς μεβτζούτ τηρ. Ταλίμ οὺ τερπιγενὶν φενὰ μεϊλλερὶν ὀνούνοὺ ἀλμαγὰ γιάχοτ χούσνι τεμαγιούλατὴν νέσβ οὺ νεμασηνὰ ἀζὶμ τεεσιρὶ βὰρ ἰσέ τε, πὶρ ἰσὲ πασλαμὰκ ἰτζοὺν ματλουπ ὀλὰν κουββέτ οὺ χασσιγετλὲρ τεβερροὺς ἐτμὲκ πογιούκ πὶρ σέϊ τιρ. Χούσνι ταπιὰτ σαχιπὶ, τάπεν λατὶφ, σαπουὺρ, νεσατλὴ, ὀὺμιτλὶ, βὲ τζιπιλλετιντὲ ζεραφέτ οὺ φεκιαχετὶν γιάληνηζ πὶρ μακίνα τὶκ γιοκουσὰν γιοκαρὴ τζεκέμετιγιντεν, ρακὶπ ὀλτηγημὴζ κατὰρ ικιγὲ πολούντού. Πιζτὲν ἔπεγι μεσαφὲ ἀσαγητὰ ὀλὰν ούφὰκ Λούγγερν κὸλούνοὺ κορτούκ, βὲ τερπεντὶν ἓν γιούκσεκ νοκτασηνὰ γετιστιγιμιζτὲ, κεντιμιζὶ Σάρμεν κὸλούντεν 1,800 ἀγιὰκ γιούκσεκτὲ πουλτούκ. Σὸν 3½ μὶλ γιολτζουληγημὴζ ἐσνασηντὰ ἀτὶ τεμὶρ γιολού ἰτζοὺν γάγετ τὶκ ὀλὰν γιολτὰ χὲρ μὶλ γιολτζουληκτὰ 360 ἀγιὰκ γιοκαρὴ τζηκμακτὰ ἰτὶκ. Ἰπρίνιγγ τερπεντιντὲν Μάϊριγγεν βατίϊ φερὰχ φεζασηνὰ ναζὶλ ὀλτούκ. Ἰσπου μαχαλτὲ Λουσερντὲ πιζίμλε περαπὲρ τεμὶρ γιολουνὰ ρακὶπ ὀλμουὺς ὀλὰν νιτζὲ κιμσελὲρ τραιντὲν τησαρὴ τζηκτηλάρ. Σιμτιγὲ κατὰρ τζιχέτι τζενουπιγεγὲ κιτὲν γολουμὴζ σίμτι γαρπὰ μούτεβετζτζιχ ὀλτηγηντὰν, Ἄρ ὴρμαγὴ πογιούντζα βὲ Ἰπριενζὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐϊλετίκ. Μάϊριγγεν τζιβαρηντὰν πὶρ ταγτὰν ἀσαγὴ τὸκούλὲν ικὶ κούζὲλ σέλλαλὲ κορούνμεκτέ ἰτι.

Ἰπριενζτὲ τεμὶρ γιολού καταρηντὰν τζηκαρὰκ Ἰπρίενζ κὸλούνοὺ κετζμὲκ οὺζρὲ πὶρ βαπορὰ ρακὶπ ὀλτούκ. Γιούκσεκ καγιαλὰρ βὲ ὁρμανλὰρ ἰλὲ μεστουὺρ, βὲ ταγλὰρ ἰλὲ μουχὰτ ὀλὰν ἴσπου κὸλ 7½ μὶλ οὺζουνληγηντά τηρ. Ρακὶπ ὀλτηγημὴζ βαπὸρ ἀνὴν τζενουπὶ σαχιλιντὲ βακὴ βὲ Ἰσβιτζερατὰ ἓν κούζὲλ βὲ ἓν μούτεπὲρ ζιγιρετκὶὰχ ὀλὰν Κισπαχ νὰμ μαχαλὲ ὀγατὶ. Ἡρμαγὴν κὸλὲ τὸκούλτούγιοὺ νοκτατὰ ικὶ σέλλαλὲ βάρ ἰτὶ ισέ τε, ἄντζακ ἀλτζὰκ βὲ ούφὰκ ὀλανὴ βαπορτὰν κορούνμεκ-

ΙΓΓΙΑΤΕΡΡΑΓΙΑ ΣΕΪΓΙΑΧΑΤ ΒΕ ΑΒΪΕΤ

[Πέντι μαχσούς]

5.

Ἰούλιος 12γὲ μούσατὴφ τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνοὺ σαπαχὴ Ἰντερλαχενὲ μούτεβέτζτζιχεν Λουσερντὲν χαρεκὲτ ἐϊλετίκ. Ἰεμὶρ γιολοὺ Σάρμεν κὸλούνοὺν τζιχέτι σιμαλιγεσιντὲ βακὴ Σάρμεν σεχρινὲ μούτεβέτζτζιχεν Λούσερν κὸλούνοὺν βὲ τζενουπὶ κολὴ ὀλὰν Ἄλπναχ κορφεζινὶν βὲ πάτεχου Ἄρ ὴρμαγὴν πογιούντζα χαρεκὲτ ἐϊλετί. Ἰεμὶρ γιολουνὰ ρακὶπεν ἄντζακ 4 μὶλ οὺζουνληγηντὰ ὀλὰν ἴσπου κὸλτζιγεζὶν σαρκὶ σαχιλὶ πογιούντζα χαρεκέτλε, ἀντὲν μουφαρακαττὰν ἄζ βακὴτ σόγγρα Ἰπρίνιγγ τερπεντινὲ τογρού τζηκμαγὰ πασλατήκ. Χὲπ καταρὴ πιρτὲν γιάληνηζ πὶρ μακίνα τὶκ γιοκουσὰν γιοκαρὴ τζεκέμετιγιντεν, ρακὶπ ὀλτηγημὴζ κατὰρ ικιγὲ πολούντού. Πιζτὲν ἔπεγι μεσαφὲ ἀσαγητὰ ὀλὰν ούφὰκ Λούγγερν κὸλούνοὺ κορτούκ, βὲ τερπεντὶν ἓν γιούκσεκ νοκτασηνὰ γετιστιγιμιζτὲ, κεντιμιζὶ Σάρμεν κὸλούντεν 1,800 ἀγιὰκ γιούκσεκτὲ πουλτούκ. Σὸν 3½ μὶλ γιολτζουληγημὴζ ἐσνασηντὰ ἀτὶ τεμὶρ γιολοὺ ἰτζοὺν γάγετ τὶκ ὀλὰν γιολτὰ χὲρ μὶλ γιολτζουληκτὰ 360 ἀγιὰκ γιοκαρὴ τζηκμακτὰ ἰτὶκ. Ἰπρίνιγγ τερπεντιντὲν Μάϊριγγεν βατίϊ φερὰχ φεζασηνὰ ναζὶλ ὀλτούκ. Ἰσπου μαχαλτὲ Λουσερντὲ πιζίμλε περαπὲρ τεμὶρ γιολουνὰ ρακὶπ ὀλμουὺς ὀλὰν νιτζὲ κιμσελὲρ τραιντὲν τησαρὴ τζηκτηλάρ. Σιμτιγὲ κατὰρ τζιχέτι τζενουπιγεγὲ κιτὲν γολουμὴζ σίμτι γαρπὰ μούτεβετζτζιχ ὀλτηγηντὰν, Ἄρ ὴρμαγὴ πογιούντζα βὲ Ἰπριενζὲ μούτεβέτζτζιχεν χαρεκὲτ ἐϊλετίκ. Μάϊριγγεν τζιβαρηντὰν πὶρ ταγτὰν ἀσαγὴ τὸκούλὲν ικὶ κούζὲλ σέλλαλὲ κορούνμεκτέ ἰτι.

Ἰπριενζτὲ τεμὶρ γιολοὺ καταρηντὰν τζηκαρὰκ Ἰπρίενζ κὸλούνοὺ κετζμὲκ οὺζρὲ πὶρ βαπορὰ ρακὶπ ὀλτούκ. Γιούκσεκ καγιαλὰρ βὲ ὁρμανλὰρ ἰλὲ μεστουὺρ, βὲ ταγλὰρ ἰλὲ μουχὰτ ὀλὰν ἴσπου κὸλ 7½ μὶλ οὺζουνληγηντά τηρ. Ρακὶπ ὀλτηγημὴζ βαπὸρ ἀνὴν τζενουπὶ σαχιλιντὲ βακὴ βὲ Ἰσβιτζερατὰ ἓν κούζὲλ βὲ ἓν μούτεπὲρ ζιγιρετκὶὰχ ὀλὰν Κισπαχ νὰμ μαχαλὲ ὀγατὶ. Ἡρμαγὴν κὸλὲ τὸκούλτούγιοὺ νοκτατὰ ικὶ σέλλαλὲ βάρ ἰτὶ ισέ τε, ἄντζακ ἀλτζὰκ βὲ ούφὰκ ὀλανὴ βαπορτὰν κορούνμεκ-

τέ ίτι. Κόλούν τζιχέτι γαρπιγεσιντὲ βακὴ πὶρ νοκτατὰν τεμὶρ γιολουνὰ ρακίπεν πὶρ κὰτζ τακικετὲν Ἰντηρλάχεν νὰμ μαχαλὲ γετισὶπ, Κυριακηγὶ ὁρατὰ κετζιρτίκ. Ἰντηρλάχεν «κὸλλὲρ ἀρασηντὰ» μανασηντά τηρ. Ζὰνν ὁλουνούγιορ κι, Πρὰνζ βὲ Τούρ κόλλερὶ ἄσλεν πὶρ ἰτίϊσελερ τε, Ἰντηρλάχεν τζιβαρηντὰ ἀνλερὲ τὸκούλὲν ἰκὶ ἠρμαγὴν κετιρτικλερὶ τζαμούρ τετρίτζεν ἀνλερὶ ἀγιηρμής τηρ. Ἰντηρλάχεν ἄσλεν 1130 τὰ τεεσὶς ὁλουνούπ, 1528 τὲ καπατηλμὴς ὁλὰν πὶρ ἐρκὲκ ἰλὲ πὶρ κατὴν μαναστηρηνὴν μερκεζί ίτι. Κατηνλαρὰ μαχσούς ὁλὰν μαναστὴρ μουάχχερεν πὶρ χαπσχανεγὲ ταχβίλ ὁλουνμής τηρ. Ἐρκεκλερὲ μαχσούς ὁλὰν μαναστηρὴν κήσμη ἀζαμὴ ἔλ γὲβμ χούκούμὲτ ταραφηντὰν κουλλανηλμακτὰ ισέ τε, πάζη κησμηντὰ πὶρ κὰτζ τζεμαατλὰρ ταραφηντὰν χάλα ἀγίνι ρουχανὶ ἰτζρὰ ὁλουνμακτά τηρ. Ἰλίζ Σκὼτζ ἰπατετχανεσινὲ κιτὶπ Γλασκολὴ Δόκτωρ Σκενὶν ἀλὰ πὶρ βαζηνὴ ἰσιττίκ. Ἰντηρλαχενὶν σεκενεσὶ τακρίπεν 4,000 νουφουστὰν ἰπαρὲτ ισέ τε, σενετὲ 200,000 κατὰρ σεϊγιὰχ ἀνὴ ζιγιαρὲτ ἐτερλέρ. Ἀνὴν τζεβίζ ἀγατζήϊλε μουχὰτ πασλήτζα χηγιαπανὴν (ἰκὶ ταραφηνὰ ἀγὰτζ τικιλμὶς γιὸλ) ἰκὶ ταραφηντὰ ἔκσεριγε μούκελλὲφ χοτελλὲρ βὲ τούκκιανλὰρ γιαπηλμής τηρ. Ναζίλ ὁλτηγημὴζ χοτελτὲν Γιήγγφραβν ταγὴν χεμτζιβὰρ ἰκὶ τὰγ ἀρασηντακὶ ἀτζηκληκτὰν γάγετ ναζαρρούπὰ μενζαρεσὶ κὸρούνμεκτέ ίτι.

Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνούν Δζινεβραγιὰ ἀζιμὲτ ἐϊλετίκ. 10 μὶλ ούζουνληγηντὰ ὁλὰν Τὰν κὸλούνούν βαπὸρ ἰλὲ κετζτίκ. Μούσαχετὲ ὁλουνὰν μενζαρὲ Πρὰνζ κὸλούντὲ κὸρούλὲν μενζαρενὶν σάϊκι ἄϊνι ὁλτηγὴ χαλτὲ, ούζακτὰν Πέρνιζ Ἄλπις ταγλαρηνὴν, γιάνι τενίζ σατχηντὰν 12, 165—13,671 ἀγιὰκ γιούκσεκλιγιντὲ ὁλὰν Γιήνκφραβν, Ἄϊκερ, Μέονχ, Σρέχχορν βὲ Βέττηρχορν ταγλαρηνὴν κὰρ ἰλὲ μεστούρ κότζαμαν ζιρβελερὶ κὸζλεριμιζὲ ἐρισμεκτέ ίτι. Κὸλούν τζιχέτι γαρπιγεσιντὲ βακὴ Τὰν σεχριντὲν τεμὶρ γιολουνὰ ρακίπεν βὲ Ἄρ ἠρμαγὴ βατισὶ πογιούντζα ἰτζρὰϊ σεϊγιαγάτλε ούτζ τζεργὲκ σακττὰν Πέρνὲ μούβασελὲτ, βὲ σαγιάνη τεμασὰ ὁλὰν μαχαλλερινὶ σεϊρ ἐτμὲκ ούζρὲ πὶρ κὰτζ σακτ ὁρατὰ μὲκς ἐτιλτί. Πὲρν ούτζ τζιχεττὲν Ἄρ ἠρμαγὴ ἰλὲ μουχὰτ κούμ τασὴ πὶρ πουρούν ούζεριντὲ μεπνί τιρ. Πὲρν ἐγιαλετὶ Ἰσβιτζέρα ἐγιαλετλερινὶν ἔν μουχιμμὶ ὁλούπ, σεκενεσινὶν τακρίπεν 7/8 ἰ Προτεστάν τηρ. Σέχρι μεζκούρ Πὲρν ἐγιαλετινὶν μακάρρη ἰτάρεσὶ, βὲ πούτούν Ἰσβιτζερανὴν παϊταχτή τηρ.

Ἰπτιτὰ Παρλαμέντο πινασηνὴ ζιγιαρέτλε ἀρκὰ ταραφηντὰ ὁλὰν πὶρ τερατζατὰν πάλατὲ μεζκούρ Ἄλπις ταγλαρὴ ζιρβελερινὶν γάγετ τζεμὶλ πὶρ μενζαρεσινὶ μούσαχετὲ ἐϊλετίκ. Παρλαμέντο μετζλισὶ γάγετ μούκελλὲφ πὶρ πινὰ ὁλούπ, ἔμρι ινσαατὴ 1857 τὲ χιτὰμ πουλμής τηρ. Ἀγιὰν μετζλισινὶ κεζίπ, ὁρατὰ μαλούμ ούλ ἴσμ μετζγούλ ούλ τζισμ ὁλὰν Οὔϊλιαμ Τελὶν πὶρ γιαγλὴ πογιαλὴ ρεσμὶ βάρ τηρ. Ἰσπού ρεσμτὲ Οὔϊλιαμ Τελὶν πὶρ φορτούνα ἐσνασηντὰ Γιούρι κὸρφεζιντὲ ἰτζιντὲ Αὐστριαλὴ βαλιγὶ κετζιριμὶς ὁλτηγὴ καγιηκτὰν τησαρὴ ἀτλαμασὴ τασβὶρ ὁλουνμής τηρ. Κέζαλικ ἀγιὰν μετζλισιντὲ Ἀρνολὸ Βινκέρλιδ νὰμ ζατὴν τάχι πὶρ ρεσμὶ μεβτζούτ τηρ. Ἰσβιτζεραληλαρὴν ριβαγιάτη κατιμελερινὲ ναζάρεν, μούμαϊλέϊχ Αὐστριαλὴ ἀσκερλερὶν μηζρακλαρὴ ούζεριν χούτζούμλε ἀνλερτὲν πὶρ κατζηνὴ κεντὶ βούτζουτινὲ σαπλαγιαράκ, Ἰσβιτζέρα ἐρπάπη σεϊφινὲ γιὸλ ἀτζμὶς, βὲ πού σαγετὲ Ἰσβιτζεραληλὰρ ἰχράζη γαλεπὲ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Μεπουσὰν καμαρασηντὰ ρεμζὶ πὶρ ρεσμ μεβτζούτ ὁλούπ, ἴσπου ρεσμὶν ὁρτασηντὰ τζούμχουριγὲτ, πὶρ ταραφηντὰ τίν ού χικμὲτ, τικὲρ ταραφηντὰ τάχι ἀταλὲτ βὲ σιγιασὲτ ἀλαμετλερὶ τασβὶρ ἐτιλμίς τιρ.

Παρλαμέντο πινασηντὰν τζηκὴπ πὶρ ἀραπαγιὰ ρακίπεν πασλήτζα σοκακλαρὴ σέϊρ ού τεμασὰ ἐϊλετίκ. Χανελὲρ κήσμεν ἄλτ ταραφλαρηντὰ πιγιατὲ γιολτζουλαρὰ μαχσούς τὸσενμὶς γιὸλ πουλουνὰν κεμερλὲρ ούζεριντὲ γιαπηλμής τηρ. Ἀγιὴ Πὲρν σεχρινὶν ἀλαμέτι φαρικασὴ ὁλτηγηντὰν, χὲρ ταραφτὰ ἀγιὴ τασβιρλερὶ κὸρούλμεκτέ ίτι. Πίζ τιρὶ ἀγιηλαρὴν ἠρμαγὴν καρσὴ σαχιλιντὲ βακὴ πὶρ ινινὶ ζιγιαρὲτ ἰτζούν Νιϊδέκπρουκ νὰμ κούζὲλ κὸπρού ούζεριντὲν Ἄρ ἠρμαγηνὴν καρσὴ γιακασηνὰ κετζτίκ. Πιζίμλε περαπὲρ πουλουνὰν τζοτζουκλὰρ ἀνλερὶν μασχαραληκλαρηνὰ σέϊρ ἐτμὲκ, βὲ χάσετεν σατούν ἀλτηγημὴζ χαβουτζλαρὴ ἀνλερὲ γετιρμεκτὲν γάγετλε μαχζούζ ὁλτουλάρ. Μαχάλη μεζκούρτὲν ἀβτέτλε 15 ιντζὶ βὲ 16 ηντζὴ ἀσρλὰρ ζαρφηντὰ γιαπηλμὴς γάγετ μούκελλὲφ πὶρ πινὰ ὁλὰν ούλού κιλισεγὶ ζιγιαρὲτ ἐϊλετίκ. Καπουσὴ ούζεριντὲ κηγιαμὲτ κούνούνούν ὀϊμὰ πὶρ ρεσμὶ βάρ τηρ. Ούλού κιλισενὶν ὅν ταραφηντὰ 1339 τὰ χούκούμάτη μούτετζαβιρενὶν ἀσακίρι μούττεχιτεσινὶ τούτζάρη χεζιμέτλε Πέρνὶν ἰστικλαλιγετινὶ τεεμὶν ἐϊλεγὲν Ρούδολφ Φὼν Ἐρλαχὴν πὶρ χεϊκελλὶ βάρ τηρ. Τασβίρι μούτζεσσεμλὲρ ἰλὲ μούζεϊγὲν πὶρ κὰτζ σατρεβανλὰρ τάχι βάρ τηρ. Πουνλαρτὰν ἔν ἀτζαϊπὶ Δὶβ σατρεβανὴ ναμήϊλε μαρούφ ὁλανὴ τηρ. Ἀνὴν ὁρτασηντὰ βακὴ ὁλούπ, ἀγζηντὰν πουρνηντὰν σού φησκηρὰν σανὲμ πὶρ τζεππαρὴν πὶρ τζοτζούκ γετιγὶ ἐσνατὲ, γεγετζεγὶ σάϊρ τζοτζουκλαρὴν τζεπιντὲν τησαρὴ τζηκμακτὰ ἰτικλερινὶ κόστερμεκτέ τιρ.

Φάκατ Πέρντὲ ἔν τουχὰφ σέϊ σακτ κουλλεσὶ τιρ. Σακτὴν ὅν ικιγὶ τζαλτηγηνὴ ἰσιτμὲκ ούζρὲ πὶρ ἀραπατζήϊλε ὀϊλετὲν ἐββέλ ὁρατὰ πουλουνμαγὰ σὸζ ἐϊλετίκ. Ὀϊλετὲν ούτζ τακικὲ ἐββέλ ταχτὰ πὶρ χορὸς κανατλαρηνὴ πιρὶ πιρινὲ τζαρπὴπ ὁττού, βὲ πὶρ ἀλάϊ ὁτουντὰν ἀγιηλὰρ σανταλγιατὰ ὁτουρμὴς ἂκ σατζλὴ ἰχτιγιὰρ πὶρ ἀτεμὶν ἐτραφηντὰ τὸνού βερτί. Σακτ τεμὰμ ὁλούντζα χορὸς τέκραρεν ὁττού, βὲ ούστ ταραφτακὶ κουλλετὲ ταστὰν πὶρ ἀτὲμ τζηκὴπ πὶρ τζεκίτζ ἰλὲ τζανὴ 12 τεφὰ τζαλτί. Ἄϊνι βακττὰ ἰχτιγιὰρ κιμσὲ πὶρ σαατηνὴ τζεβιρὶπ, ἀσασηνὴ σαλλαγιαράκ βὲ ἀγζηνὴ 12 τεφὰ ἀτζαράκ σαατλαρὴ σαγιὴ βερτί. Ἀγιηλαρτὰν πιρὶ τάχι πασηνὴ 12 τεφὰ σαλλατηκτὰν σόγγρα χορὸς ούτζούντζού τεφὰ ὁτερὲκ ἰτζρὰ ὁλουνὰν ὀγιουνὰ χιτὰμ βεριλτί.

Πέρντὲ 300—400 σακίρτανὴ πουλουνὰν πὶρ τὰρ ούλ φούνούν βάρ τηρ. Σέχρι μεζκούρτὲν μουφαρακάτλε τεμὶρ γιολού ούζεριντὲ πιριντζὶ μουχμμμα μαχὰλ, βὲ Πέρνὶν 20 μὶλ πούτὴ μεσαφεσιντὲ βακὴ ὁλὰν Φριβουργὰ μούβασελὲτ ἐϊλετίκ. Ἐχαλισὶ σηκὴ Καθολὶκ ὁλὰν Φρίβουργ ἐγιαλετινὶν μερκέζι ἰτάρεσὶ ὁλὰν ἴσπου σὲχρ 1179 τὰ Ζοχρίγγεν Κοντὴ Πέρτόλδι ταραφηντὰν τεεσὶς ὁλουνμὴς, βὲ μούμαϊλεϊχὶν μαχτούμ βὲ χαλεφὶ Πέρνὶν μούεσσισὶ ὁλμούς τηρ. Μούσαριλεϊχὶν χεϊκελινὶ Πέρντὲ κὸρτούκ. Ζεμάνη τεεσισιντὲν τακρίπεν πὶρ ἄσρ σόγγρα Πέρτολδὴν νεσλιντὲν πιρὶ σέχρι μεζκούρὴ Χάπσβουργ χανετανηντὰν Ρουδολφὰ σαττηγηντὰν, 188 σενὲ Αὐστρία χανετάνη ἰμπερατωρισὶ τάχτη τεπαϊγετιντὲ πακὶ καλτή. Φρίβουργ Ἰσβιτζερανὴν Φρανσήζτζα βὲ Ἀλμάντζα τεκελλούμ ἐτὲν κησμλαρὴ χουτουτηντὰ βακὴ, βὲ Ἄρ ἠρμαγηνὴν πὶρ σούπεσὶ ὁλούπ τα τερὶν βὲ τὰρ πὶρ τερὲ ἰτζιντὲν τζερεγιὰν ἐτὲν Σάριν ούζεριντὲ μεπνί τιρ. Σέχρι μεζκούρ ἰκὶ κησμὰ, γιάνι ἀσαγὴ βὲ γιοκαρὴ κησμλαρηνὰ μούνκασὶμ ὁλούπ, ἠρμαγὴν τζιβαρηντὰ ὁλὰν ἀσαγηκὶ κησμτὰ Ἀλμάντζα τεκελλούμ ὁλουντηγὴ κιπὶ, νεχρὶν σιμαλὶ σαχιλιντὲν ταπακὰ ταπακὰ γιούκσελὲν γιοκαρὴ κησμτὰ τάχι Φρανσήζτζα τεκελλούμ ὁλουνούρ. Σεχρὶν σάν ού σερεφὶ 1834 τὲ Σάριν νεχρὶ ούζεριντὲ γιαπηλμὴς ἀσμὰ κὸπρού τίρ κι, ούζακτὰν κὸρούνμεκτέ ίτι.

Μεζκούρ κὸπρού ἠρμαγὴν σατχηντὰν 174 ἀγιὰκ γιούκσεκ ὁλούπ, χὲρ πιρὶ 1,056 ἀϊρὴ ἀϊρὴ τελλερτὲν ἰπαρὲτ πουλουνὰν 4 τὲλ χαλὰτ ούζεριντὲ μουαλλάκ τηρ. Κὸπρού γιαπήλμαζταν ἐββέλ ἠρμαγὰ ἐνὶπ τικὲρ ταραφὰ τζηκμὰκ πὶρ σαὰτ σούρέρ ίτι. Τακρίπεν πουντὰν 20 σενὲ ἐββέλ σεχρὶν γιοκαρὴ ταραφηντὰ πὶρ σὲττ ινσὰ ὁλουνμὴς τήρ κι, ἰτζιντὲ πουλουνὰν σουγιὴν μικταρηνὰ κὸρὲ 2,600—4,000 ἂτ κουββετὶ χασὴλ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἰλίζ μεζκούρ κουββετὶν πὶρ κησμηνὴ πὶρ ἰκὶ μὶλ ούζακτὰ πουλουνὰν φαπρικαλαρὰ νὰκλ ἐτὲν κουσακλαρὴ κὸρτούκ. Ούλού κιλισενὶν πούτούν Ἰσβιτζερατὰ ἔν γιούκσεκ, βὲ 280 ἀγιὰκ ἰρτιφαηντὰ ὁλὰν πὶρ τζὰν κουλλεσὶ βάρ τηρ. Σὲχρ κοναγὴ ὁνούντὲ, ριβαγετὲ ναζάρεν, 1476 τὰ Φριβουργληλαρὴν καζαντηκλαρὴ Μόρατ μουζαφφεριγετινὲ τιζκιάρεν πὶρ ἀσκὲρ ταραφηντὰν τικιλμὶς πὶρ ὀχλαμούρ ἀγατζὴ βάρ τηρ.

Ἰκιντζὶ σαγιάνη τεμασὰ μαχὰλ γιούκσεκ πὶρ μεβκιτὲ βακὴ βὲ πεκτζὶ κουλλελερινὶ σαμὶλ πουλουνὰν πὶρ κατὶμ χισὰρ ἰλὲ μουχὰτ ὁλὰν Ρόμων τηρ. Ἀνὴν τζιβαρηντὰ ὁνηντζὴ ἄσρη Μιλατιτὲ Βουργάνδια κραλλαρηνὴν πιρὶ ταραφηντὰν ινσὰ ὁλουνμὴς πὶρ καλὰ βάρ τηρ. Πίρ ἀζ ἰλεριγὲ βαρηλτηκτὰ, Μὸν Πλὰν ἰλὲ Δάνδι Μιδινὶν πεγιὰζ ζιρβελερὶ πιριντζὶ τεφὰ ὁλμὰκ ούζρὲ νούμαγιὰν ὁλμαγὰ πασλατὴ, βὲ πὶρ κὰτζ μὶλ ούζαγὰ βαρηλὴπ, ούζούν πὶρ τούνελτὲν τζηκηλτηγὴ ἐσνατὰ Δζινέβα κὸλούν ἰλὲ ἐτραφηντακὶ ταγλαρὴν ναζὰρ ρούπὰ μενζαρεσὶ ἄπανσηζ ἄρζη ἐντὰμ ἐϊλετί. Ἄζ βακὴτ σόγγρα ἐχαλισινὶν σάϊκι χέπισι Προτεστὰν ὁλὰν Βὸδ ἐγιαλετὶ ταϊρέϊ χουτουτηνὰ κιριλίπ, πάτεχου Ἰσβιτζέρα κὸλλερινὶν ἔν πογιούγιού ὁλὰν Δζινέβα κὸλούνὶν σιμαλὶ σαχιλὶ τζιβαρὴ πογιούντζα μούμτὲτ ὁλὰν γιολὰ τεβὰμ ὁλουντού. Βὸδ ἐγιαλετινὶν μακάρρη ἰτάρεσὶ ὁλὰν Λουσαννανὴν πὲκ τζούζι κησμὴ μεβκιφτὲν κὸρούλὲ πιλίγιορ ἰτι. Μεβκιὶ κούζὲλ ὁλούπ, ζενκὶν ἐτζνεπιλερὶν ἰκαμετκιαγλαρὴ τήρ. Ούλού κιλισεσὶ ἔλ γὲβμ πὶρ Προτεστὰν κιλισεσινὲ ταχβίλ ὁλουνμὴς ισέ τε, Χάφβουργ χανετανηντὰν Ρουδὸλφ χαζὴρ ὁλτηγὴ χαλτὲ, ὁνηντζὴ Γρηγόριος Πάπα ταραφηντὰν τακτὶς ὁλουνμής τηρ. Πίζ μουκάττεμα τζοτζουκλὰρ Ἀγγελιαφοροσηνὰ σεχρὶ κὸλ σαχιλιντὲ βακὴ Οὔσι νὰμ μαχὰλ ἰλὲ ρὰπτ ἐτὲν βὲ τεμὶρ τὲλ βασηταση̈λε ἰσλεγὲν γιολούν πὶρ ρεσμινὶ τὲρτζ ἐϊλεμὶς ἰτίκ.

Ρακιπ ὀλτηγημὴζ τραὶν μάπακι 37 μιλλὶκ μεσαφεγὶ κεμάλη σὸυράτλε κάτ, βὲ Δζινεβαγιὰ μὸυβασελὲτ ἐϊλεμὶς τὶρ.

ΡΟΥΤΟΥΠΕΤ

Κουτεμανὴν σουγιὴ κιαφφέϊ νεσνελερὶν μὸυρεκκὲπ πουλουντηγὴ ἀνασηρτὰν πιρὶ ἂτὶ ἐτμελερινὲ τογρουσὴ τεατὶζτζὸὺπ ὀλουνάμαζ, ζὶρα σάϊκι χὲπ ταπὶὶ ματτελερὶν χάϊλη σουγιὴ σαμὶλ ὀλτηκλαρὴ κιμγιάϊ τζετὶτ ὶλὲ μὸυσπὲτ πὶρ χακικάτ τηρ. Γιὰζ γιαγμουρλαρηνὴ ὶτζὶπ τε ἀπτὰρληκλαρὴ ὶλὲ (σουλοὺ ὀζλερίϊλε) μεβάττη τζεβχεριγελερινὶ βὲ τζαϊλαρὴν σουλαρηνὴ τζεκμὶς ὶτικλερινὶ ἰσπὰτ ἐτὲν νεπατὰτ τεγὶλ, χάττα νεπατάτη μεζκὸυρενὶν νέσβ οὺ νεμασηνὰ βασητὰ ὀλὰν τοπρὰκ, βὲ σοὺλπ καγιαλὰρ πιλὲ χάϊλη σουγιὴ σαμὶλ τιρλέρ. Χαϊβαναττὰν βὲ χάττα πὶζ ζὰτ ἰνσαντὰν πιλὲ σαμὶλ ὀλτηκλαρὴ σουγιὴ πὶρ ταραφὰ ἀλσὰκ, κεριτὲ καλὰν μεβάττη σουλπιγενὶν μικταρὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ τζόὺζι τὶρ. Βάκαα ἴσπου χάλ οὺ κεϊφιγετλερὶν κιάφφεσιντε τάχι σουγιὴν μεβτζουτιγετὶ χαββάση χαμσέϊ ζαχιρεμιζὲ ἀγιάν οὺ πεγιὰν ὀλτηγηντὰν, κιμγεβὶ ταχλιλὶν τασττὶκ οὺ σεχατετινὲ χατζὲτ γιόκ τηρ. Τοπρὰκ βὲ καγιαλὰρ ὀὺζεριντεκὶ ρουτουπὲτ, νεπατατὴν ὀζόὺ βὲ χαϊβαναττὰ μεβτζουτ ὀλὰν κὰν ὶλὲ σάϊρ σεϊγιαλελὲρ — πουνλαρὴν κιάφφεσι σουγιὴν ἐτζζάϊ μὸυρεκκεπελεριντὲν πιρὶ ἰτιγινὲ σεχατὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Φάκατ σοὺ κὸρμετιγιμιζ ματτελερτὲ σουγιὴν ὸλματηγη φαρκηντὰ πουλουνσὰκ, πὸγιὸὺκ πὶρ χατὰ ἐτμὶς ὀλοὺρηζ. Κουροὺ βὲ σοὺλπ καγιὰ χάϊλη σουγιὴ χαβὶ τιρ, βὲ παλτζὴκ γιαζὴν κὸὺνεσὶ ταχτηντὰ πισιριλίπ τε γιὰζ ρὸὺζκιαρηντὰ πιλὲ κουρουτηλσὰ, χὲπ ρουτουπὲτιντὲν πὸὺς πὸὺτὸὺν μαχρὸὺμ ἐτιλέμεζ. Τζαμασηρτζὴ κατὴν 6 ὀκκὰ σεφφὰφ βὲ ζαχιρτὲ πὸὺς πὸὺτὸὺν κουροὺ σὸδα σατοὺν ἀλτηγὴ ζεμὰν ἀλμακτὰ ἰτιγινὶ ζάνν ἐττιγὶ 6 ὀκκὰ χαλὶς σὸδα γερινὲ $3\frac{1}{2}$ ὀκκὰ σοὺ, βὲ ἄντζακ $2\frac{1}{2}$ ὀκκὰ χαλὶς σὸδα ἀλήρ. Βὲλ χασὴλ σοὺ χὲρ γερτὲ, γιάνι νιτζὲ σενελερτὲν πέροὺ ἐσάση πεϊτιμιζὶ τεσκὶλ ἐτὲν κουροὺ ὸτουντὰ, βὲ χάττα σοκακλαρημηζτὰ ζαχιρτὲ κιάμιλεν κουροὺ ὀλοὺπ, ρὸὺζκιαρὴν ἐσὶπ σουραγιὰ πουραγιὰ κὸτὸὺρτὸὺγιὸὺ κουροὺ τοζτὰ πὶλὲ μεβτζούτ τηρ. Χάττα χὲρ σεγὶν καβρουλτηγὴ, βὲ χὲρ πὶρ νεφεσὶν πογαζλαρτμηζὴ γιακμακτὰ κὸρὸὺντὸὺγιὸὺ κουροὺ βὲ σηκηντηλὴ πὶρ κὸὺντὲ πὶλὲ χαβὰ ρουτουπὲτ ὶλὲ τολού τηρ. Σητζὰκ βὲ ζαχίρεν κουρὰκ χαβαννὴν ρουτουπετὶ σαμὶλ ἰτιγὶ κολάϊτζα ἰσπὰτ ὀλουνὰ πὶλίρ. Ἰτζιντὲ πουζλὴ σοὺ πουλουνὰν πὶρ τεστὶ τεστινὶν ἄλελ οὺμοὺμ ζάνν ὀλουντηγὴ ὸὺζρὲ σουγιὴ τησαρὴ σηζαρὰκ τερλεμεσιντὲν τεγὶλ, σουγιὴ μουαλλακτὰ τουτὰν χαβαννὴν, χάττα ζαχίρεν κουροὺ ὀλτηγὴ ζεμανλαρτὰ πὶλὲ χάϊλη ρουτουπετὶ σαμὶλ ὀὶμασηντὰν νάσι σεπνὲμ ὶλὲ καπλὴ ὀλοὺρ. Χὲρ ἐτζζατζητὰ πουλουνοὺπ οὺτζοὺζ πὶρ ἐτζζὰ ὀλὰν ταρτοὺρ τουζηντὰν τζόὺζι πὶρ μικτὰρ ἀλὴπ ἀνὴ ἀτὶ πὶρ καπὰ κὸ βὲ ἀτζὴκ χαβατὰ τὲρκ ἔτ. Κησσὰ πὶρ βακητὰ χαβατὰν κεντισινὶ ἐριτετζὲκ τερετζετὲ σοὺ τζέζπλε, βουκοὺ πουλὰν τεπεττὸὺλατὴ τεμάμεν ἀνκλαγιάμαγιαν ἐσκὶ ζεμὰν κιμγιακερλερινὶν ταρτοὺρ γιαγὴ τεσμιγὲ ἐττικλερὶ ζαχίρεν γιαγλὴ ὀλὰν πὶρ σεϊγιαλεγὲ τεχαββϊὺλ ἐτέρ. Μὸὺμκὶν μερτεπὲ χαφὶρ ὀλὰν πὶρ κὰπ ἰτζιντὲ πὶρ μικτὰρ ταρτοὺρ τουζοὺ πουλουντηγὴ χαλτὲ, κιαφὶ τερετζετὲ τακὶκ πὶρ τεραζηνὴν πὶρ κὸζόὺνὲ κονουλὴπ κεμάλη τικκάτλε ταρασὴ τζηκαρηλμάγλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν τετζριπὲ πέλκι ταχὰ καναατπὰχὶ ὀλούρ. Πού χαλτὲ τουζὴν χαβατὰν ρουτουπὲτ τζεκμεσὶ ἀνὴν ἀγηρληγηνὴν τετρίτζεν ἀρτμασὴ βὲ τεραζινὶν ὅλ πὶρ κὸζόὺνόὺν ἀγμασὴ ἰλὲ ἀσικιὰρ ὀλούρ.

Ἴμτι ρουτουπὲτ χὲρ γερτὲ μεβτζοὺτ ἰσὲ, χὲρ χάνκι πὶρ νεσνενὶν, μέσελα τενεφφὸὺς ἐττιγιμὶζ χαβανὴν, χανὲ, γιατάκ, τζαμασὴρ βὲ σαϊρὲ μισιλλὸὺ ἐσγιαμηζὴν νὲμ ἂτὶ ὀλουνὰ πιλετζεκλερὶ βακτὴν ταγινὶ ναζὶκ πὶρ μεσελὲ ὀλούρ. Κιαμὶλ κουρακλὴκ ἀρασὲτηρμὰκ ναφιλὲ πὶρ τζέχτ τὶρ, χάττα πὸϊλὲ πὶρ χαβὰ πουλσὰκ πὶλὲ ἀνὴν πὶζὲ πὶρ χαϊρὴ ὀλμάζ. Κιάμιλεν κουροὺ χαβὰ βὸὺτζουτλαρημηζτὰν ρουτουπετὶ ὅλ κατὰρ σὸὺράτλε τέφ οὺ ἰζαλὲ ἐτὲρ κι, σὰμ γελὶ ἰλὲ βουρουλμὴσηζ κιπὶ κουρουγιὴπ κιπρὶτ ὀλοὺρ ἰτίκ. Πού μισιλλὸὺ πὶρ χαβατὰ πογαζλαρημὴζ πὶρ φουροὺν ἰτζιντέ ἰζ κιπὶ γιανμαγὰ πασλὰρ, νεπατὰτ πεζμουρτὲ βὲ περισὰν ὀλοὺρ, βὲ ταπιὰτ πὶρ περιγέϊ οὺμουμιγὲ χαληνὴ κὲσπ ἐτέρ. Φάκατ τικὲρ ταραφτὰν πὲκ γιὰζ χαβὰ, γιάνι χακίκατεν νὲμ ὀλὰν χαβὰ τάχι κουροὺ χαβὰ κατὰρ τεεσιράτη μουζιρρὲ χασὴλ ἐτέρ. Πού μισιλλὸὺ πὶρ χαβατὰ ματενλὲρ πασλανὴπ ἀσηνηρλὰρ, μεβάττη νεπατιγὲ τζόὺρὸὺρ, βὲ κὸὺφ βὲ σαϊρὲ μισιλλὸὺ μανταρλὰρ κεσρέτλε κελισιρλέρ. Πού χαλτὲ ὀλὰν χαβανὴν μουζιρρ γιὰ μουζίρρι σηχχὲτ ὀλτηγὴ οὺμουμὴν τάχτη τασττικιντὲ ἰτιγιντὲν, μεσκενλεριμιζὶν χακικάτη χαλτὲ νεμνὰκ ὀλτηγὴ ζεμανλαρὶν ταγινὶ, βὲ ἴσπου χὰλ ἰλὲ ἐτζσαμὴν ἄτετα βὲ μὸὺνασιπ σουρεττὲ γιὰζ ἂτὶ ὀλουνὰ πιλετζεκλερὶ χὰλ ἀρασηνὴν τεφρὶκ οὺ τεμγιζὶ μουχλμμ βὲ ἀμελὶ πὶρ μεσελὲ ὀλούρ. Ἴγερ χαβατὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν σουγιὴν μικταρὴ ρουτουπὲτ σέκλ οὺ σουρετιντὲ ζαχὶρ ὀλατζὰκ τερετζετὲ τζὸκ, γιάχοτ τζισιμὶν χαβάσση χαμσέϊ ζαχιρεμὶζλε χὶσ ὀλούνμαζτὰν ἐββὲλ πιλὲ τζεκιπ μουχαφαζὰ ἐτμεγὲ μὸὺσταὶτ ὀλτηγὴ χουτουτὰ γιακλασὶρσα, πὶζ μεζκὸὺρ χαβαγιὰ νεμνὰκ τέριζ. Ὸϊλὲ ἰσὲ πὸὺς πὸὺτὸὺν κουρακληκτὰν κεμάλη τικκάτλε ἰχτιρὰζ ὀλουνμὰκ λαζὴμ κελτιγὶ κιπὶ, χαβανὴν, νεσνελερὶν ὸὺζερινὲ σοὺ γιηγηλατζὰκ τερετζετὲ ρουτουπὲτλὶ νεβιντὲν τάχι σακηνηλμαλὴ τηρ.

ÒMPI ΝΕΠΑΤΑΤ

Κὸυρέϊ ἂρζ ὸὺζεριντὲ χαϊβανὰτ κιπὶ γιασαμακτὰ ὀλὰν νεπατατὴν κιάφφεσι βελατετναμελερινὶ περαπὲρτζε τασηρλάρ. Πού σαχιφενὶν μὸὺχτεβιγιατὴ κολάϊ πὶρ λισὰν ὶλὲ βὲ ἀτζὴκ πὶρ χουρουφὰτ ὶλὲ γιαζηλμὴζ ὀλτηγηντὰν, τζόὺζι πὶρ βαχὴτ σαγεσιντὲ μὸὺντεριτζατηνὰ κέσπι βουκοὺφ ἐτιλίρ.

Γιάληνηζ πὶρ σενελὶκ μεσὲ βὲ γιάχοτ κεστανὲ ἀγατζηνὴν σαπηνὴ μαϊλεν κὰτ ἐτέρσενιζ ἰκὶ σεϊτὲν μὸὺρεκκὲπ ὀλτηγηνὴ κολαϊλήκλα φὲχμ βὲ ἰτράκ ἐτέρσινιζ.

Πιριντζισὶ, ἀγατζὴν μὸὺτεββὲρ πὶρ κηλὴφ ὶλὲ μουχὰτ ὀλὰν κησμηντάν,

Ἰκιντζισὶ, πὶρ κήσμη κὸὺρεβιτὲν μὸὺρεκκὲπ τὶρ κι μιχβερὶ ἰλὶκ ὶλὲ ἰσγὰλ ὀλουνμὴζ τηρ.

Ἰστὲ ἀκσάμη μεζκὸὺρετὲν πιριντζισὶ καπουγὴ, ἰκιντζισὶ ἀγατζὴ τεσκὶλ ἐτέρ. Ἴμτι πού ἀμελιγιατὴ ἰκιντζὶ σενενὶν νιχαγετιντὲ τέκραρ ἐτετζὲκ ὀλούρσανηζ κὸρετζέκσινιζ κι μεζκὸὺρ ἀγὰτζ πὶρ σενὲ ἐββελκὶ ἀτζὴκ ρενκὶνὶ γάϊπ ἐτμέκλε περαπὲρ γενιτὲν χουσουλὲ κελὲν πὶρ ἀγὰτζ κησμὴϊλε καπουκτὰν ἀϊρηλμὴζ τηρ. Ὸὺτζόὺντζὸὺ σενενὶν νιχαγετιντὲ μὸὺττεχὶτ ὸὺλ μερκὲζ ὸὺτζ βὲ τὸρτὸὺντζὸὺ σενενὶν νιχαγετιντὲ τὸρτ χαλκὰ μὸὺσαχετὲ ὀλουνοὺρ.

Ὸτοὺζ, κὴρκ, ἐλλὶ γιασηντὰ ὀλὰν μεσὲ, κεστανὲ βὲ σαϊρὲ ἀγατζλαρτὰ ὸτοὺζ, κὴρκ, ἐλλὶ ταπακὰ πουλουνοὺρ κι πουνλὰρ καληνληκλαρηνὴν τεχαλλὸὺφϊϊλε γεκτικεριντὲν τεφρὶκ ὀλουνουρλάρ.

Ἀγὰτζ ταπακαλαρὴ ρενκλερινὶν ἰχτιλαφὴ γάγετ βαζὴχ πὶρ σουρέτλε νὸὺμαγιὰν ὀλούρ. Μὸὺτετὶλ ἰκλιμλερτὲ σενενὶν μουχτελὶφ μεβσιμλεριντὲ νεπατὰτ ἄϊνι σουρέτλε νέσβ οὺ νεμὰ πουλμαζλάρ. Κὸὺζ μεβσιμιντὲ νεπατατὴν νέσβ οὺ νεμασὴ κιττίκτζε ἀγηρλασήρ· μεβσίμι σιτατὰ μάχβ οὺ ναπετὶτ ὀλουρλάρ· παχὰρ κὸὺνλερινὶν χουλουλιντὲ ἔζ σὲρ νὲβ τζανλανηρλάρ.

Ἴλκ παχαρτὰν σὸν παχαρὰ κατὰρ ἀγατζὴν χὲρ νοκτασηντὰ τεσεκκὸὺλ ἐτὲν ζαρλὰρ πὶρπὶρινὶν ἂϊνὴ τεγὶλ τὶρ. Ἀγατζὴν κήσμη ταχιλισὶ μὸὺτεαττὶτ ταμαρλαρτὰν ἰπαρὲτ τὶρ κι, ἀραλαρηντὰ ἐκσεριγέτλε ἂζ μικταρτὰ ματτέϊ χασεπὶ (ὸτοὺν) πουλουνοὺρ, κήσμη χαριτζισινὲ κελίντζε γιάληνηζ λιφλερτὲν μὸὺρεκκέπ τὶρ. Κήσμη βασατισὶ ἰσὲ μὸὺσαβὶ μικταρτὰ ὀλμὰκ ὸὺζρὲ χὲμ ταμαρλὰρ βὲ χὲμ τε ματτέϊ χασεπὶγὶ χαβὶ τὶρ. Ἴέστι κουτρετὶν σαχέϊ βὸὺτζουτὲ κετιρτιγὶ σοὺ ἰντιζαμὴ χαττέϊ τετκικτὲν κετζιρετζὲκ ὀλούρσακ ἀγατζλαρὴν ταχιλιντὲ χουσουλὲ κελὲν σενεβὶ βὲ πουνὴν ἀτζὴκ πὶρ ρένκλε περαπὲρ κεσαφετὶν ἀζληγὴ, κήσμη χαριτζὶ τε κεσαφετὶν ζιγιατελικὶϊλε περαπὲρ ρένκ κογιουληγὴ ἐσπαπὴνὴ φὲχμ βὲ ἰτράκ ἐϊλέριζ. Ἰστὲ ταπιατὴν πού πὸζουλμάζ κανονὴ ἰανεσὶϊλε πιριπιρινὶ μὸὺτεακὴπ ἰκὶ σενὲ γιοσηνὴ γεκτικεριντὲν κεμάλη σουχουλέτλε τεφρὶκ ἐτέριζ. Τζόὺνκι πὶρ σενὲ ἐββελκὶ κησμὴν ρενκὶ ἀτζὴκ βὲ κεσαφετὶ ἂζ ἂζ ὀλτηγὴ χαλτὲ ἰκιντζὶ σενενινκὶ πὶλακς κογιοὺ βὲ κεσαφετὶ ζιγιατὲ ὀλτηγηντὰν, λὲμς ὀλουντηγὴ χαλτὲ σερτλιγὶ χὶσ ὀλουνοὺρ.

Καπούκ ὸὺζεριντὲ ἰτζτιμὰ ἐτὲν τεπολαρὴν ἰστικαμετὶ τὶσαρητὰν ἰτζεριγὲ ὸλμαγιηπ νεπατὴν μιχβερινὶ μιχβὲρ ἰττιχαζήϊλε τὶσαρητὰν ἰτζεριγὲ ὸλαρὰκ ἀγατζὴν χουσουσὶ ταμαρλαρηνὴ χαβὶ τεγὶλ τὶρ. Πουνλὰρ πασλήτζα χασεπὶ, ἀτζὴκ ρενκλὶ γεκτικὲρὶ ὸὺζεριντὲ μεβζοὺ πὶρ τακὴμ ταπακαλαρτὰν ἰπαρὲτ τὶρ κι χαβὶ ὀλτηκλαρὴ λιφλερὶν τουλοὺ μουχτελὶφ τὶρ. Καπουκλαρὴν κήσμη ταχιλισινὲ — κιταπιγὲ — ναμὴ βεριλίρ κι μιλέλι κατιμενὶν καπούκ ὸὺζεριντὲ γιαζτηκλαρὴ γιαζηγιὴ τερχὰτρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν τὶρ.

Χὲρ σενὲ καπούκ ὶλὲ ἀγὰτζ ἀρασηντὰ χουσουλὲ κελὲν νισπὲτ — κὶ πὶρ μουκαττὶ οὺφουκὶ ὸὺζεριντὲ μὸὺττεχὶτ ὸὺλ μερκὲζ χαλκαλὰρ τεσκὶλ ἐτὲρ — γεκτικεριντὶν ἰτζινὲ κὶρμὶζ μαχρουτλαρὴν νισπετινὲ μὸὺσαβὶ τὶρ κι χεϊγέτι οὺμουμιγεσὶ ἀγατζὴν κὸββεσινὶ τεσκὶλ ἐτέρ.

Νεπατιγουνὴν νέσβ οὺ νεμὰ μιντακασὴ ταπὶρ ἐττικλερὶ κησμτὰ χὲρ σενὲ καπούκ ὶλὲ ἀγὰτζ ἀρασηντὰ γενὶ τεπολὰρ χουσουλὲ κελίρ. Ἰσπου χασηλάτη τζετὶτὲ ἐββέλτζε τεσκὶλ ἐτμὶζ ὀλὰν ἀγατζὴν σέκλι μαχρουτισινὶ πασὶτὰν

πασὰ σὲτρ ἐϊλὲρ, γενιτὲν χασὴλ ὀλὰν κετα-πιγεγὲ κελίντζε καπουγὴν κήσμη ταχιλισινὶ καπλάρ. Ἰστὲ σοὺ νεταϊτζτὲν ἀγατζλὰρ κούτρεν νέσϐ οὺ νεμὰ ἐϊλετικλερὶ κιπὶ, ἰρτιφάεν τάχι τεζαγιοὺτ ἐϊλετικλερὶ βὲ πού μούνασεπέτλε νεπατλαρὴν πασλήτζα ἀγατζλαρηντὰ χουσουλὲ κελὲν μούττεχίτ οὺλ μερκὲζ ταϊρελερὶ τατατήϊλε ἀνκλασηλατζαγὴ μερτεπέϊ σούπουτὲ βαρήρ. Ἐσκὶ ζεμαντὲν περοὺ ἀγὰτζ μαμουλατήϊλε ἰστιγὰλ ἐτὲν ἀμελελὲρ πού ἀμελιγιατὴ πιλτικλεριντὲν χὲρ ζεμὰν μεϐκίϊ ἰτζραγὲ κομακτὰ τηρλάρ.

Μισὲλ Μόνκιν (1581) τέγιορκι «Ἔλαν χεντεσιγὲ ἰμαληντὰ κέσπι ἰστιχὰρ ἐϊλεμὶζ μαχὶρ πὶρ τογραματζὴ βάρ ἰτι· πανὰ τετί κι ἀγατζλαρτὰ μούρούρη ζεμάνλε χουσουλὲ κελὲν ταϊρελερὶν ἀτετὶ γιασλαρὴν μηκταρηνὰ μούσαϐί τὶρ. Κοτζὰ τογραματζὴ ἰφατεσινὶ μουχτελὶφ ἀγατζλαρὰ τατπὶκ ἰλὲ ἰσπὰτ ἐϊλετί.»

Πάζη ἀγατζλαρὴν μουκαττὶ μαϊλισινὶ μουαγενὲ ἐϊλεμὲκ σαγεσιντὲ χὲρ ταπακανὴν νέσϐ οὺ νεμασὴ πεϊνιντεκὶ ἀτέμι μούσαϐατὴ, μουχτελὶφ σενελερτεκὶ τεσιράτη ναφιὰ ϐὲ γιὰ μουζιρρεγὶ, ἀϊνι πὶρ μεϐσιμτὲ τερετζέϊ χεραρετὶν τεχαλλούφὶ κεμάλη σουχουλέτλε ταχκὶκ ϐὲ τετκικὲ μουϐαφφὰκ ὀλιμουσλάρ τὴρ. Τεμὲκ ὀλούγιορκι πὶρ ἀγὰτζ ἐγιάμη μαζιγενὶν χακικὶ πὶρ τακϐιμὶ τὶρ.

ΜΟΥ'ΧΑΡΡΕΡΑΤ

ΣΕΧΙΤ ΠΟΛΥΚΑΡΠΟΣ

(42 ιντζὶ νούσχετὲν μαπάτ)

Πουρατὰ νιτζὲ Χριστιανλαρὴν ϐὶρενιμεγὲ μούχτὰτζ ἰτικλερὶ κούζὲλ πὶρ τὲρς κορούρουζ· γιάνι ἰχτιλάφη ἐφκιὰρ φερτλὲρ μιγιανεσιντὲ μουτζλὶπι ἀταϐὲτ ὀλιμαμλη τὴρ· πού παπτὲ ὀλὰν πούγζ οὺ ἀταϐὲτ τζεχαλὲτ ἐσερί τὶρ· χὲρ ἀτὲμ ζαχλὶπ ἰτιγὶ ἐφκιαρὴ χὴφζ ἐτμεγὲ χούρρ τὴρ· ναμεσρού ταρικτὲ ἀνὴν τεπτιλινὲ καλκησμὰκ δεσποτλήκ τὴρ· φιλὰν πενὶμ ἐφκιαρημὴ καπούλ ἔτμετιγι ἰτζούν κοτού πιρί τὶρ τεμὲκ, ϐὲ πού σεπεπτὲν ἀνὰ ἐζιγὲτ ϐερμὲκ ἀλτζακλήκ τὴρ. Χακικὰτ τεργιὰ κατὰρ ϐασί τὶρ· χὲρ ἀτεμὲ ἀντὲ κεζμὲκ ἰτζούν γὲρ ϐάρ. Πασκαλαρηνὴ σενὶν ἐφκιαρηνὰ τζέλπ ἐτμὲκ ἰτζούν (λαζὴμ ἰσὲ) ἀτέμτζεσινε ϐὲ Χριστιάντζασηνα τζαλήζ· ὀλματὴ ἰσὲ, φερὰχη κάλπίλε φαρὶγ ὄλ, ζίρα σενὶν κεντὶ ἐφκιαρηνὰ ζαχλὶπ ὀλμαγὰ χακκὴ ϐὰρ τὴρ.

Πολύκαρπος Ἴζμυρὲ ἀϐτὲτ ἐττὶ, ϐὲ τζὸκ κέτζμεζτεν πουτπερεστλὲρ ταραφηντὰν τεατὶτ ἀτεσὶ τέκραρ κέσπι κουϐϐὲτ ἐϊλετί· ϐὲ πού τεφὰ μουκαττὲς πὶρ ζατὴν ϐούτζούτη πακηνὴ γερτὲν καλτήρματηκτζα τεσκὶν ὀλμαγιατζαγηνα ἐμαρελὲρ κόστεριλμεκτέ ἰτι. Πολύκαρπος πουνὰ ραζὶ ἰτι, ϐὲ χὲρ νέ κατὰρ τεσλιμὲ ρούϊ ριζὰ κόστερτὶ ἰσέ τε, τοστλαρὴ κατζμασὴ ἰτζούν ἀνὰ ἰπρὰμ ἐϊλετιλὲρ· ὅ τα Ἴζμυρὲ γιακὴν πὶρ κογὲ κατζτή· λάκιν κατζμὰκ κουρτουλμὰκ τεγίλ ἰτι, ζίρα ἐρπάπη φεσὰτ νιγετλεριντὲ σαπὶτ ἰτιλὲρ. Ζαπτιγελὲρ ἀνὴν ὀλτηγὴ γερὲ ϐαστὴλ ὀλούπ, τεσλιμὶ ἰτζούν χαπὲρ ϐερτιλὲρ ἰσὲ, μούσινν Πολύκαρπος πὶρ σαὰτ τουαγιὰ ρουχσὰτ ταλὲπ ἐϊλετί· ϐερὶλτί· λάκιν Ραππὴ ἰλὲ μούλακατὰ ὀλὰν ἀσκηντὰν ϐὶλὲ χεραρέτλε τουὰ ἐϊλετί κι, πὶρ σαὰτ γερινὲ ἰκὶ σαὰτ τεϐὰμ ἐϊλετί. Ἴσπου τουαγιὴ νέ χακκηντὰ; νέ λισανλὰρ ἰλὲ; ϐὲ νίτζε πὶρ κερμὶ ἰλὲ ἐττιγιντὲν μαλούματημὴζ γιοκ ἰσέ τε, ἀνὴν φεσὰτ ἐλτζιλερινὲ πιλὲ ἀζὶμ τεεσιρὶ ὀλτηγὴ μαλούμιμίζ τὶρ. Ζαπτιγελερὶν πϋὶλὲ πὶρ Ἀλλὰχ ἀτεμινὲ ἓλ σαλὴπ, κατλὲ χούκμ ἰτζούν κότούρμεκτὲν ἰμτινὰ ἐτετζεκλερὶ ἰχτιμάλ ἰτι ἰσέ τε, κεντιλερὲ ϐεριλὲν ἓμρ τεπτὶλ ὀλμὰζ ἰτιγιντὲν, σιννινὶ ἀλμὴζ ὀλὰν Πολύκαρπος πὶρ μερκεπὲ πινμὶζ ὀλαρὰκ γιολὰ ρεϐὰν ὀλτού. Σεχρὲ πὲκ γιακὴν καλτήκτα, τεπτίλι χαϐὰ ἰτζούν ἀραπασὴ ἰτζιντὲ τησαρὴ τζηκὰν ζαπιτλὲρ μούτιρινὲ τεσατούφλεριντὲ μούτίρι μούμαϊλέϊχ πίλα σούπχὲ ἰστιράκη χισσιντὲν νάσι ἀνὴ καντήρμὰκ ϐὲ πόίλετζε κουρταρμὰκ ἀρζουσὴ ἰλὲ κονουσμὰκ ἰτζούν ἀνὴ ἀραπασηνὰ ἀλτή. Μούτὶρ ἐσνάϊ μούκιαλεμετὲ Ἰμπερατωρὰ Ραππημὴζ οὺνϐανηνὴ ϐερμεσινὲ ταῖρ ἀνὴ ἰκναὰ τζαλησττὴ ἰσέ τε, τζούμλενιν Ράππ οὺλ ἐρπαπὴ ὀλὰν πὶρ Ἀλλαχτὰν γαϊρισινὲ Ραππημὴζ οὺνϐανηνὴ ϐερμὲκ τζαΐζ ὄλματηγηνη ἐγὶ πιλὲν Πολύκαρπος, «Ἐφέντι, πανὰ ἰχτὰρ ἐττιγινιζὲ κόρὲ γιάπμαγιατζαγημ,» τεμεσὶ οὺζερινὲ, ἔϐϐελα ἀτζηγιὰν κὰλπ σίμτι χιττετὲ κελίπ, πετερὶ γεριντὲ ὀλὰν πού μισιλλοὺ πὶρ ἰχτιγιαρὴ ἀραπαγιὰ ἀλμὴζ ἰτιγὶ ἓλ ἰλὲ σίμτι ὀρατὰν ἀσαγὴ γιττί. Πολύκαρπος γιολουνὰ τεϐὰμ ἐτὶπ, σεχρὲ κιρτιγιντὲ, τζαχὶλ, μούτεασσὴπ, ϐὲ ἀγιὰκ τακημηντὰν ἰπαρὲτ ὀλὰν πὶρ ἀζὶμ καλαπαλὴκ, χὲμ σεϐιντζ χέμ τε χιττετλεριντὲν νάσι, «Ἴστὲ Ἀσιανὴν μουαλλιμι, Χριστιανλαρὴν πετερὶ, ἰλαχλαρημηζὴ ταχρὶπ ἐτὲν, ϐὲ 'ἀνλερὲ κουρπὰν σούνμαγιηνηζ' τεγὲν κελίγιορ,» σεταλαρήϊλα χαϊκηρὴπ, τζούμλενιν καλπιντὲ τεασσούπ τουϊγουλαρηνὴ πὶρ κὰτ ταχὰ ἰσὰλ ἐτμεκτὲ ἰτιλὲρ.

Μούμαϊλέϊχ ἰστιντὰκ ἰτζούν ϐαλινὶν χουζουρηνὰ κότούρούλτού· ἐσναϊ ἰστιντακτὰ ϐαλὶ πίλα σούπχὲ Πολυκαρποσὴν μουκαττὲς λεχτζὲ, πί σούτζ κελὰμ, ϐὲ σαγιάνη ἰχτιρὰμ ὀλὰν χουζουρηντὰν μούτεσσὶρ ὀλούπ, πϋὶλὲ πὶρ μούχτερὲμ ζατὴ χαλκὴν χιττέτ οὺ χησμηντὰν ϐὲ ὀλούμούν ϐακητσὴζ ὀλὰν χούτζουμιντὲν ταχλισὲ ρούϊ ριζὰ κόστερτὶ ἰσέ τε, μούσινν ἐπισκοποσὴν γεμὶν ἰλὲ Χελασκιαρηνὰ κούρρ ἐτμεσὶ σάρτη μουτλὰκ τεγιοὺ τακτὶμ ὀλουντού· κούρρ· ἄχ! κάλπι ἰνσὰν πού κατὰρ ποζούκ μη τὴρ κι; ἀνὴν ἰλὲ ἰτὰμ ὀλουντηγὴ ἐλὶ κεσσὶν· πού τερετζὲ ἀλτζάκ μη τὴρ κι; λούτφ οὺ 'ναγετινὶ κόνεντιγὶ Ζατὰ σέτμ οὺ χακαρὲτ ἐϊλεσίν· πασκαλὰρ πουνοὺ ἐτσέ τε 'Αλλὰχ ἐϐλατὴ, Χριστοσὴν σατὴκ κουλὴ Πουλύκαρπος πουνὴ ἐτέμεζ· χάϊρ, τεγὶλ πὶρ Ἴζμὺρ ϐαλισὶ ϐὲ τεργιάϊ φεσατὰ γὰρκ ὀλμούς ἐχαλισὶ, ἴλλα τζεχεννὲμ ϐὲ ἀνὴν τζούνουτὴ ἀλεϊχινὲ κηγιὰμ ἐτσέ, ὅ πού νανκόρλούγιού, πού ἰνσανιγετσιζλιγὶ, ϐὲ πού ναμερτλιγὶ ἄσλα ἰτζρὰ ἐτέμεζ. Ἰστὲ ἀνὴν ζικρὶ ἀσρλαρτὰν περοὺ γιασαμὴζ ϐὲ γιασαγιατζὰκ ὀλὰν ὅλ ζὶ κηϊμὲτ τζεϐαπὴ σοὺ ὀλμούς τὴρ· «Ἐφέντιμ, 86 σενὲ χητμὲτ ἐτὶπ, μουχαπὲτ ϐὲ ἰναγεττὲν μὰτα πὶρ σεγινὶ κόρμετιγιμ Πατισαχημὰ νάσηλ κούρρ ἐτεγίμ;» Νάσηλ; Ἀνὴν σού σὲρρ ἐϐλατλαρηντὰν τζεκτιγὶ χαχαρὲτ ϐὲ ρεζαλὲτ ἄζ μη τὴρ κι; πὲν σατὴκ κουλὴ τα ἀνὴ ἰννιὰρ ἰλὲ ἀνὴ πὶρ κὰτ ρεζαλετὲ ταχὰ κιριφτὰρ ἐτεγίμ· Ἀνὴν σὶζ ἰμανσηζλὰρ γετίϊλε Ἰλαχὶ καλπινὲ σαπλανμὴζ ὀλὰν ὀχλὰρ κιαρὶ τεγὶλ μι τὶρ κι; μουκαττὲς σοφρασηντὰ ἄλετ τεϐὰμ ζίκρι τζεμιλινὶ ἰτζρὰ ἐτμὶς ἰτιγὶμ σοὺ ἐλλερὶμ ἰλὲ πέν τε ὀραγιὰ πὶρ ὄκ σαλαγιήμ. Χάϊρ, ἔϊ Ραππὴμ ϐὲ Χελασκιαρὴμ, ἔγερ σενὶ οὺνουτὴρ, ϐὲ λισανὴμ ἰλέ τε σανὰ κόὺφρ ἐτὶπ, σενὶ ἰνκιὰρ ἐτὲρ ἰσὲμ, τιλὶμ τιμαγημὰ γιαπησσήν.

Πού μούεσσὶρ ἰστιντὰκ χάλα κὰν ἰτζούν σουσαμὴς καλπλερὲ τοκούνμαμὴς ἰτιγιντὲν, ἀζὶμ χαϊκηρὴς ἰλὲ ὄλ πόγιούκ καλαπαλὴκ, «'Αλλαχσηζλὰρ ρὲφ ὀλουνσούν» τεμεσινὶ Πολυκαρποστὰν ταλὲπ ἐϊλετιλὲρ ἰσέ, σαχίτι σατὴκ ὀλὰν, Ραππὴν πού ἰστζισι «'Αλλαχσηζλὰρ ρὲφ ὀλουνσούν» τεμεσίϊλε ἀτουλαρὴν ἰμανὰ κελμεσινὲ ὀλὰν τερουνὶ ἰστιγιακηνὴ ἰζχὰρ ἐϊλετί.

Πάτεχου, «Πὲν Χριστιάν ἡμ» τακριρὶ οὺζερινὲ Πολύκαρπος γιανμαγὰ χούκμ ὀλουνούπ, κεντισὶ ἰτζούν χαζηρλανμὴς ὀλὰν ὀτούν γιηγηνὴ οὺζερινὲ τζηκαρηλαρὰκ, ὁμρούν χαριτζὶ τζεφὰ ϐὲ ἐλεμλεριντὲν σατζὴ ϐὲ σακαλὴ ἀγαρμὴς, σεπέπι σεϊχουχεττὲν ἓλ ϐὲ ἀγιακλαρὴ λερζὰν, ἄμμα σιμασηντὰ χίλμ, λεταφὲτ, μουχαππὲτ, ϐὲ κουτσιγὲτ σόλετὰρ ὀλὰν σεϐκόυλούὺ Πολύκαρπος Χριστοσὴν σούρούσούνιν σατὴκ τζοπανὴ, μουχρακὰ ἰτζούν τεχιϊγὲ ἐτιλμὶς πὶρ κουζού μισιλλοὺ πὶρ τιρεγὲ πάγλαντή· ἐτραφτὰ ἀζὶμ πὶρ ἰζτιχαμὴν τουρτηγὴ νιτζὲ σὲρτ γιούρεκλερὶν πίλα σεφκὰτ ἰστιχζαλαρὴ, νιτζὲ μούσφὶκ καλπλερὶν χούσουσα ρουχανὶ ἐϐλατλαρηνὴν ἰσὲ μουχαππὲτ ϐὲ ἰστιράκη χίσς κὸζ γιασλαρηνὴν ἀκτηγὴ πὶρ σηρατὰ ἀτὲς ταχὰ ζιγιατὲ κέσπι σιττὲτ ἐϊλεσὶν ἰτζούν Γεχουδὶ ϐὲ πουτπερὲστ ἀγιὰκ τακημλαρὴ ὀτούν οὺζερινὲ ταχὰ ὀτούν ἀτμακτὰ ἰκὲν, ὀτούν κόμεσινὲ ἀτὲς ϐεριλτί. Σατὴκ ϐὲ φασηκὴ, ἀλλιμ ϐὲ τζαχιλὶ, κὲντζ ϐὲ μούσιννι τεφρὶκ ἔτμεκσιζ κεντὶ χούκμούνού ἰτζρὰ ἐτὲν ἀλεϐλὲρ γιοκαρὴ γιοκαρὴ τζηκμακτὰ, ϐὲ ὅλ ἀτζὶζ ὀλμούς ϐούτζουτὴν ἐτραφηνὴ σαρμακτὰ ἰκὲν, σεϐκόυλού Πολύκαρπος, «Ἔϊ! σὲν, Μούταλ Ράππ 'Αλλὰχ, ϐὲ ϐασηταστίλε σενὶ πὶλμεκλὶκ ἰκπαληνὰ ναΐλ ὀλτηγημὴζ σεϐκόυλού ϐὲ μούπαρὲκ ὀγλούν Ἰησοῦς Χριστοσὴν πετερὶ, ἔϊ χὲρ σεγὶν, μελαΐκ ϐὲ σαλὶχ τζὶνσὶν Χαλικὶ ὀλὰν Τανκρὴ, σεχιτλερινὶν σηρασηντὰ σαγιηλὴπ, Ράππ Ἰησοῦς Χριστοσὴν ἐλεμλερινὶν κιασεσινὶ ἰτζεγὶμ τεγιοὺ πενὶ πού κούνὲ ϐὲ πού σαατὰ λαΐκ ἄττ ἐτιγὶν ἰτζούν σανὰ χὰμτ ἐτέριμ· σέν κι ποζουλμακτὰν μούνεζζὲχ ὀλὰν Ρούχ οὺλ Κουτσὴν ἰλὲ πενὶ τὲν ϐὲ τζανὴν ἐπετὶ κηγιαμηνὰ ναΐλ ἐϊλεμίσσιν, ἔϊ χακκ ϐὲ σατὴκ ὀλὰν 'Αλλὰχ, πού κούν ἀνλὲρ (σεχιτλὲρ) ἰλὲ πενὶ κούζὲλ ϐὲ μακπούλ πὶρ κουρπὰν χαληντὰ καπούλ ἐϊλέ· πίλ τζούμλε ἰναγετλερὶν ἰτζούν ἐπετὶ κιαχὶν ὀλὰν σεϐκόυλού ὀγλούν Ἰησοῦς Χριστοσὴν ἰσμὶ ἰλὲ σανὰ ϐὲ Ρούχ οὺλ Κουτσὰ ἴλ ἐλ ἐπὲτ χὰμτ ϐὲ μὲτζτ ὀλσούν· 'Αμήν,» τουασὴ ἰλὲ πὰκ ρουχηνὴ σενελέρτζε σατακὰτ ἰπρὰζ ἐτμὶς ἰτιγὶ σεϐκόυλού 'Εφεντισινὲ, φανὶ τζεσετινὶ ἰσὲ ἰνσὰφ πὶλμὲζ ἀτεσλερὲ τεσλὶμ ἐϊλετί.

Πού πάπτὲ μουάχχαρεν γιαζηλμὴς ὀλὰν πὶρ ρισαλὲ κατιλλερὶν πὶρινὶν μηζραγὴ ἰλὲ τελινμὶς ὀλὰν χόχσούντὲν ἀκὰν κανὴν ἀτεσὶ σόγιούντούρμούς ἰτιγινὲ, ἀλεϐλερὶν ϐούτζουτινὲ ἄσλα ζιγιὰν ϐέρμεγιπ, ἀτεσὲτὲν ἄσλα τεσσὶρ καπούλ ἔτμεμιὶς ἀλτούν κιπὶ καλμασηνὰ, Χριστιανλαρὴν ἀτεσὶν ἰτζιντὲν χὸς ραϊχαλὰρ ἀλ-

μασηνὰ, βὲ ἀλεβλερτὲν πὰκ πὶρ κὸγερτζινὶν σεμαγιὰ οὐτζμασηνὰ ταΐρ μασὰλ νεβιντὲν ριβαγετλερὶ σαμὶλ ἰσέ τε, πουνλὰρ ἰλὲ ἄντζακ Πολυκαρποσὴν μουκατὶὲς, πὶ σοὺτζ βὲ σεχίτι σατὴκ πιρὶ ἰτιγινὲ σεχατὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Νὰκλ ὁλουνούγιορ κι, χὲρ νέ κατὰρ Γεχουδιλὲρ πουνλὰρ ἰλὲ Ἰησουσὴ τὲρκ ἐτίπ τε Πολυκαρποσὰ σετζτὲ ἐτερλὲρ τεγιοὺ ἀνὴν κούλούνού πιλὲ Χριστιανλαρὰ βερμὲκ ἰστέμετιλερ ἰσέ τε, κιλισὲ ἀνὴ ἀλὴπ, πὰκ πὶρ κὰπ ἰτζιντὲ περκούζάρη νατιτὲ τεγιοὺ σακλατή.

Ἰζμυρὶν Πάγος ταγὴ οὐζεριντὲ γιαπρακλαρὴ Εὐρώπα βὲ Ἀμερίκα Χριστιανλαρηντὰν νιτζελερινὶν χανεσινὲ κότουρούλμούς ὁλὰν πὶρ σερβὶ ἀγατζὴ ἀλτηντὰ πὶρ μεζὰρ ἔλ γέβμ Πολυκαρποσὴν μεζαρὴ τεγιοὺ κόστεριλμεκτέ τιρ.

Ἴπού κούν 1800 σενὲ τίρ κι, Πολύκαρπος ἀλεβλερὲ γὲμ ὀλμούς ἰσέ τε, πιζὲ τέρ χὰτρ ἐττιρμὲκ ἰστετιγὶ νέ τζὸκ τερσλὲρ βὰρ τήρ κι, πὶζ ἀνλερτὲν ἄντζακ πὶρ κατζηνὴ ζικρ ἰλὲ ματὶτεμιζὲ χιτὰμ βερμὲκ ἰστέριζ.

Πάζη μούταλαάτ

1. Τεατὶτὶ βὲ ζούλμ βακτλαρηντὰ Χριστιανλὰρ Ἰησουσὰ κανλαρὴ ἰλὲ χητμὲτ ἐτμισλὲρ ἰκὲν, ἀσαγὶς βὲ σελαμετὶν χοὺκμ ἐττιγὶ σοὺ βακττὰ πιζλὲρ Ἀνὰ νίτζε χητμὲτ ἐτίγιορηζ;

2. Ἔγερ Χριστὸς βὲ Χριστιανληκτὰν Πολύκαρπος κιπὶ ἰναγὲτ βὲ χὲρ κόνὲ περεκετλὲρ κόνένμεγιορ ἰσὲκ, ἄσηλ κουσούρ πιζὶμ Ἀνὰ ἰπράζη σατακὰτ ἐϊλέμετιγιμιζ τεγίλ μι τίρ;

3. Ἰησουσὰ χακικὶ μουχαππετιμὶζ ὁλούρ ἰσὲ, χὲρ σεγιμιζὶ, χάττα χαγιατμηζὴ πιλὲ ἀνὰ χὸς κόνούλ ἰλὲ κουρπὰν ἐτμεγὲ χαζὴρ ὁλούρηζ.

4. Χριστὸς βὲ κιλισεσὶ ἰτζούν φετάϊ τζὰν ἐτενλὲρ, χαγιὰτ τατζηνὴ ἀλατζὰκ ὁλανλὰρ σὰλτ ἀνλέρ τιρ.

«Ὁλούμὲ τεγὶν σατὴκ ὅλ, πὲν τάχι σανὰ χαγιὰτ τατζηνὴ βερίριμ.» Ἀποκ. β'. 11.

Ἄϊνταπ Χ. Π.

ΤΑΧΡΙΡΑΤΗ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕ

Ρὰππ Ἰησοῦς Χριστοστὰ σεβκούλούπ πιρατερλέρ!

Πὶρ κὰτζ ἄϊ ἀκτὲμ ἰρσὰλ ἐϊλετιγὶμ οὐμουμὶ μεκτουπήμλε σιζὲ φαζιλετλοὺ Μ. Δζενανγιανὴν Καϊσεριγετὲ Ραππὴν ἰναγετίλε μουβαφφακιγέτλε ἰσλεμεσὶ χακκηντὰ χαπὲρ βερμὶς ἰτίμ. Μούμαϊλεϊχὶν πού ταραφλαρτὰ καλτηγὴ πακὶ βακητλαρτὰ κόρούλὲν ἰσλερτὲν χαπὲρ ἀλμὰκ ἀρζουσηντὰ ὁλτηγηνηζὴ πιλτιγιμτὲν, ὅλ παπτὲ πού μεκτουπήμλε μουχτασάρεν μαλούμὰτ βερμὲκ νιγετιντὲ ἰμ.

Μούμαϊλεϊχ πάτεχου Ταλασὰ κελερὲκ πὲς χαφτὰ κατὰρ καλτηγὴ ἐγιαμτὰ ἀζὶμ γαϊρέτλε ἰσλετὶ. Χάττα ἰτζιντὲ ἀκσὰμ σαὰτ 11 τὲ ἰρὰτ ἐϊλετιγὶ βαζλαρτὰ, Κυριακὴ κούνού βὰζ ἐσνασηντὰ ἄλεσσεβιγε τετζεμμού ἐτὲν τζεμαὰτ κατὰρ πὶρ τζεμαατὴν ἀρζούίλε χαζὴρ πουλουνμασὴ ἀνὴν βαζλαρηνὴν νέ τερετζὲ μούεσσὶρ ὁλτηγηνὰ ἀτζὴκ πὶρ τελίλ ἰτὶ. Κηζλὰρ μεκτεπὶ πού παπτὲ ἐγὶ χαζηρλανμὶς ὁλτηγηνταν, ὁρατὰ ταχὰ φαϊτέλὶ πὶρ ταρζτὰ ἰσλενιλτί. Ζινδζιρδερετὲ τάχι 2—3 κούν ζαρφηντὰ πὶρ κὰτζ μετζλισλὲρ ἄκτ ἐτερὲκ, χὲρ πιριντὲ τακρίπεν 300 κατὰρ νουφούς χαζὴρ πουλουντηγὴ ταχτιρτὲ τζὸκ τεεσιρλὶ ταρζτὰ ἰσλεμίς τιρ. Ἀκτέμτζε πεγιὰν ὁλουνμὴς ἰτιγὶ βέτζχλε Μ. Δζενανγιάνλε πού ταϊρέϊ τεπσιριγετὲ πουλουνὰν τζεμαατλαρτὰν νιτζελερινὶ ζιγιαρετὲ ἀρζουμὴς ὁλούπ, πουνὰ ἰσὲ Ταλαστακὶ κηζλὰρ μεκτεπὶ ἰμτιχανηντὰν ἐββέλ πασλαγιάμαζ ἰτίκ. Γιολτζουληγὰ πασλατηγημηζτὰ Τζακμὰκ, Ἐϊλενδζὲ βὲ Ἰνδζιρλιτὲ πιρὲρ κετζὲ καλτήκ· βὲ χὲρ πιριντὲ πὲκ τζὸκ μούστεμιούν χαζὴρ πουλουντηγὴ χαλτὲ, Μ. Δζενανγιὰν βαζλὰρ ἰρὰτ ἐϊλετὶ, βὲ χουσουσὶ περεκὲτ ἰτζούν τουὰ μετζλισλερὶ ἄκτ ὁλουντού. Ἐϊλενδζετὲ τζεμαατὴν τζὸκ κελετζεγὶ μούλαχαζασὴ ἰλὲ Ἐρμενὶ πιρατερλερὶν γενὶ γιαπηλμακτὰ ἄμμα οὐστοὺ ταχὰ ὀρτούλμεμις ὁλὰν κιλισεσιντὲ ἄϊ ἠσηγήϊλε ἰτζρὰ ὁλουνὰν χητμὲτ πὲκ χός ἰτὶ.

Ἴπού βαζὴ κοϊλούλερὶν σάϊκι κιάφφεσι τινκλετί. Ἰνδζιρλιτὲν χαρεκέτλε Γιοζγατὰ βασὴλ ὁλτούκ. Μ. Δζενανγιὰν πουρατὰ 11 κούν ζαρφηντὰ 13 βὰζ ἐϊλετὶ, βὲ 10 χουσουσὶ τουὰ μετζλισλερὶ ἄκτ ὁλουντού. Μούστεμιουνὴν κούν πέ κούν ἀρτμασὴ, βὲ ἀρζοὺ βὲ μουχαππέτλε τινκλεμελερὶ σεβιντζιμιζὶ ἀρτηρμακτά ἰτὶ. Ὁρατὰν τάχι χαρεκέτλε Σουνγουρλουγιὰ βασὴλ ὁλτούκ. Σουνγουρλουτὰ καλτηγημὴζ 5 κούν ζαρφηντὰ φαζιλετλοὺ Δζενανγιὰν ἐφέντι 8 τεφὰ βὰζ ἐϊλετί· κερὲκ Ἐρμενὶ βὲ κερὲκ Ρούμ πιρατερλεριμὶζ πὶρ Κυριακὴ ταχὰ Σουνγουρλουτὰ καλμαμὴζὴ τζὸκ ἀρζοὺ ἐττιλὲρ ἰσέ τε, βακτημὴζ μούσαατὲ ἐτέμετιγιντὲν καλάματὴκ. Σουνγουρλουτὰν γιολὰ τζηκὴπ Ἔνκαρε οὐζεριντὲν Ἰστανοζὰ μούβασελὲτ ἐϊλετίκ. Πουρατὰ 2 Κυριακὴ καλμαγὰ νιγετιμὶς βὰρ ἰτὶ ἰσέ τε, Μ. Δζενανγιανὴν τζὸκ γιορουλμασηντὰν νεσὲτ ἐτὲν οὐϊγουνσηζλὴκ βὲ πὰς ἀγρησὴ πού ἀρζουμηζὰ μούμαναὰτ ἐττιγιντὲν, ἄντζακ πὶρ κούν καλὰ πιλτίκ. Γετιστιγιμὶζ κούν (πεντζσενπὶχ) ἀνλερὶν τουὰ μετζλισλερινὶν κούνού ὁλμάγλε, γετιστικτὲν πὶρ σαὰτ σόγγρα 200 νουφούς χαζὴρ ὁλτηγὴ χαλτὲ, Μ. Δζενανγιὰν κησσὰ πὶρ βὰζ ἐϊλετὶ, βὲ πάτεχου πὶρ τουὰ μετζλισὶ ἄκτ ὁλουναρὰκ Ραππὴν χουσουσὶ περεκετινὶν νούζουλὴ ἰτζούν χεραρετλὶ τουαλὰρ ἄρζ ὁλουντού. Ἐρτεσὶ κούνού ἰρὰτ ἐτιλὲν ἰκὶ βαζλὰρ ἐσνασηντὰ χὲρ πιριντὲ ταχρίπεν 500 νουφοὺς χαζὴρ πουλουναρὰκ, τζεμαὰτ πὲκ μούτεσσὶρ πὶρ χαλτὲ Κελαμὴ τινκλεμεκτέ ἰτὶ. Κιλισενὶν βαϊζὶ φαζιλετλοὺ Χαϊραπὲδ ἐφεντινὶν βὲ τζεμαατὴν πὶρ κὰτζ κούν ταχὰ καλμαμὴζ ἰτζούν ὁλὰν ἰπράμ βὲ ρετζαλαρηνὴ καπούλ ἔτμεμεκ χός τεγίλ ἰτὶ ἰσέ τε, φαζιλετλοὺ Δζενανγιανὴν σηχχέττζε χαλὶ μετζπούρ ἐττιγὶ ἐτζλτὲν πὶρ ταραφτὰν ἐσὲρ βὲ τικὲρ ταραφτὰν κόρούλὲν ἶς ἰτζούν μεσερρέτλε γιούζούμούζοὺ Καϊσεριγεγὲ τζεβιρὶπ, Ἐνκαρεγὲ βασὴλ ὁλτούκ. Ἐνκαρετὲ καλτηγημὴζ Κυριακητὲ Μ. Δζενανγιὰν 2 μουχτασὰρ βὰζ ἐτὲ πιλτί. Ὁρατὰν ἀϊρηλὴπ, ἰκὶ κούν σόγγρα ἀκσὰμ βακτηντὰ Δενὲκ Μαδενινὲ γετισὶπ, ἄντζακ ἐρτεσὶ κούνού δὶλενέτεκ ὁρατὰ καλτὴκ ἰσέ τε, πού κατὰρ κησσὰ βακττὰ Μ. Δζενανγιὰν ἰκὶ τερὰ βὰζ ἐϊλετί· βὲ μουάχχαρεν ὁρανὴν βαϊζιντὲν ἀλτηγημὴζ μεκτουπτὰν ἀνκλασηλτηγηνὰ κόρὲ, πού βαζλὰρ χάϊλη σεμερελὲρ ἰλερὶ κετιρμίς τιρ. Δενὲκ Μαδενιντὲν τάχι χαρεκέτλε Κὴρ Σεχρινὲ ὀγραγιὴπ, ὁρατὰ τουρμαγὰ μούσκατεμὶζ ὅλματηγηνταν, Αὔγουστος 30 τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνού σαλίμεν Ταλασὰ γετιστίκ. Πού γιολτζουληγημὴζ 33 κούν σούρούπ, πού μούτετ ζαρφηντὰ Μ. Δζενανγιὰν μούτενεββὶ μαχαλλερτὲ 36 κερρὲ βὰζ ἐϊλετὶ, βὲ 21 χουσουσὶ τουὰ μετζλισλερὶ ἄκτ ὁλουντού. Νιτζὲ κιμσελὲρ Ραππὴν Κελαμηντὰν μούτεεσσὶρ ὁλούπ, Ἀνὰ τζάν ού κόνούλτὲν χητμὲτ ἐτμεγὲ νιγὲτ ἐϊλετιλέρ· Ρὰππ βερέ κι νιγέτ ού καραρλαρηντὰ σαπὶτ καλαλάρ.

Γιολτζουληκτὰν ἀβτετιμιζτὲ μούμαϊλεϊχ Ταλαστὰ βὲ Καϊσεριγετὲ ἰκισὲρ τεφὰ ταχὰ βὰζ ἐϊλετί. Πουρατὰ καλτηγὴ σὸν πὶρ κὰτζ χαφτὰ ζαρφηντὰ Κέμερεκ, Ἀζιζιγὲ βὲ Μουνδζουσουνὴ τάχι ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ ἰστέρ ἰτὶ ἰσέ τε, Ραππὴν γαϊρετκὲς βὲ φετακιὰρ ὁλὰν ἴσπού σακιρτινὲ πού κατὰρ γιοργουνληκτὰν σόγγρα «ραχατλανμὰκ» τάχι λαζήμ ἰτὶ· (Μάρκ. ς'. 31.) βὲ πού μακπούλ χητμετὶ (Ματθ. ἰ. 42) τάχι ραγπετλού Μοβσὲς ἀγὰ Τελφεγιὰν τέρ ὀχτὲ ἐτίπ, μούμαϊλεϊχὶ ἐγὶ σού βὲ χαβασὴ ὁλὰν παγηνὰ ταβέτλε οὔτζ χαφτὰ κατὰρ μούσαφὶρ ἐϊλετί· λάκιν μούμαϊλέϊχ ὁρατὰ πουλουντηγὴ Κυριακηλερτὲ τάχι βὰζ ἐτίπ, ἰσιττιγιμιζὲ ναζάρεν, πάζεν 300 è γιακὴν μούστεμιούν χαζὴρ πουλουνμής τιρ.

Ἐντζαμηντὰ Σεπτέμβριος 24 è μούσατὴρ τζαρσενπὶχ κετζεσὶ 500 ì μούτετζαβὶζ τζεμαὰτ χαζὴρ πουλουντηγὴ χαλτὲ, Καϊσεριγετὲ σὸν βαζηνὴ ἰρὰτ ἐϊλετί. Πού βὰζ πὶρ σαὰτ κατὰρ σούρτού ἰσέ τε, τζεμαὰτ πὲκ μουχαππέτλε τινκλετικλεριντὲν, ζὰνν ἐτέριμ χίτζ ὁσανὰν γιόκ ἰτὶ. Πίλ ἂκς μούμαϊλεϊχὶν «Πέλκι κόρούσέμεζσεκ κόκτὲ κόρούσελίμ», σόζού ἀνὴν βαζλαρηντὰν μούτεεσσὶρ ὁλμούς, βὲ καλπὲρ ρουχανὶ ἄσκ ού χεραρέτλε τολμούς κιμσελερὶν κόζλεριντὲν γιασλὰρ ἀκητμακτὰ ἰτὶ. Βὰζ χιταμηντὰ ἀραλαρηντὰ γενὶ ὁμρὲ πασλαμὴς (σὰλτ ἰκράρλε τεγίλ ἀμέλ ού χαρεκεττὲ τάχι) πάζη κιμσελὲρ πουλουντηγὴ χαλτὲ, νιτζὲ κιμσελὲρ βεταλασὴπ, ἐρτεσὶ πεντζσενπὶχ κούνού τοστλαρηνὴν χάϊρ τουαλαρηνὴ ἀλαράκ Ταρσουσὰ μούτεβέτζτζιχεν Νίγδε ούζερὶ γιολτζού ὁλτουλάρ. Τικὲρ πὶρ ἀραπὰ ἰλὲ τάχι πού ταραφλαρτὰν Σαιντ Πόλζ Ἰνστίτούτ μεκτεπινὲ κότούρμεκτὲ ὁλτηγὴ 8—10 σακιρττὲν πὶρ κατζήλε ὅλ μεκτεπτὲ Ρούμτζα τετρισὶ ἰτζούν μουκάττεμα Ταλαστὰ μουαλλίμ πουλουνὰν Ἀναστάσιος ἐφέντι Χαραλαμπίδης ρεφακὰτ ἐϊλετίλερ.

Ἰμτὶ σεβκούλού πιρατερλέρ! πού καρηντασημηζὴ πού ταραφὰ κόντεριπ, ἀνὴν ἐμεκλερὶν τάχι μούπαρεκλετιγὶ ἰτζούν τζούμλεμιζ Ἀλλαχὰ σούκριμιζὶ ἄρζ ἐτίπ, ἐκιλὲν τοχουμλαρὴν κιάφφεσινὶν μεϊβετὰρ ὁλμασὴ ἰτζούν νιγιαζλὰρ ἐϊλεγελίμ. Χὲμ τάχι τζούμλεμιζ ἐτραφτμηζτὰ πουλουνὰν χὲπ τεβπεσὶζ ὁλμὲζ τζανλαρὴν κούναχλαρηντὰν τεβπὲ ἐτμελερὶ ἰτζούν γιορουλμὰζ τζέχτ ού γαϊρὲτ ἰλὲ τζαλησαλήμ· σοϊλέ κι ἀτεμλερτὲ σαχίχ τινταρλὴκ βὲ μουχαππὲτ χουσουλὲ κελίπ, Ρὰππ Ἰησουσὴν ἰσμὶ ἰζζετλενσὶν, βὲ νίχαγετ κόκτὲ Ἀννὴν βασητασηίλε τζελαλὶν σολμὰζ τατζηνὰ ναϊλ ὁλαλήμ.

Ραππὴν ἰσιντὲ ρεφικινὶζ Ο. Α. ΦΑΡΝΣΟΥΟΡΘ

Καϊσεριγε, Ὀκτώβριος 1, 1890

ΣΟΥΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρωμὶ Ὀκτώβρ. 13, βὲ Ἀλαφρ. Ὀκτώβρ. 25, 1890

ΧΑΡΙΑΖΙΓΕ

Αὐστριάϊ σὸυφλὰ Δίγετ μετζλισινὶν κετζὲν χαφτὰ γενιτὲν ἰτζτιμαὴ μὸυνασεπετίϊλε ἀνὰ τακτὶμ ὸλουνὰν κανοὺν λαϊγαλαρηντὰν πιρὶ Βιέννα σεχρινὶν τεβσιϊνὲ ταΐρ ἰτι. Σιμτικὶ χαλτὲ ἄσηλ σεχρὶν βὸυσατὴ 5,540 χεκταρὰ, βὲ νουφούση ἐχαλισὶ 700,000 ὲ παλὶγ ὸλμακτὰ ὸλοὺπ, γενὶ κανοὺν λαϊχασὴ μουτζεπίντζε, ἀνὴν μεσαχὲϊ σατχιγεσὶ 17,000 χεκταρὰ γιάχοτ 65 μὸυρεππὰ μιλὲ, βὲ ἐχαλισὶ 1,300,000 ὲ παλὶγ ὸλατζάκ τηρ. Τακρίπεν 1,300,000 νουφουσὴ τζαμὶ ὸλὰν Περλινὶν βὸυσατὴ 24 μὸυρεππὰ μὶλ ὸλτηγηντὰν, ἐχαλισὶ τεβσὶ ὸλουνατζὰκ Βιεννανὴν ἐχαλισινὶν ἰκὶ μισλιντὲν ζιγιατὲ σηκὴ ὸλατζάκ τηρ. Βὲ λάκιν Λόνδρα ἰλὲ μὸυκαγεσὲ ὸλουντηγὴ χαλτὲ, Βιεννανὴν βὸυσατηνὴν πὶλὲ πὲκ τζὸύζι ὸλτηγὴ ἀνκλασηλὴρ, ζίρα Ἴγγλιζ παϊταχτηνὴν $4\frac{3}{4}$ μιλλιὸν ἐχαλισὶ 697 μὸυρεππὰ μὶλ γὲρ ἰσγὰλ ἐτμεκτὲ τιρ. Βιέννα σεχριλερὶ βερκὶλερινὶν πὶρ κησμηντὰν μουὰφ τουτουλατζακλὰρ, ζίρα μεκιατίπι ἀλιγὲ ἰλὲ πολὶς ἀσκερλερινὶν χάϊλη πὶρ κησμηνὴν μεσαριφάτ οὺ μαασατὴ χαζινέϊ τεβλεττὲν τεετιγὲ ὸλουνατζαγὴ κιπὶ, Βιενναtὰ τεβλὲτ μεσαριφίϊλε πὶρ τεμὶρ γιολοὺ τάχι γιαπηλατζάκ τηρ. Ἴσπου κανοὺν λαϊχασὴ 1892 σενεσὶ Ἰανουάριος πιριντὲν ἰτιπάρεν μεβκίϊ τατπὶχ οὺ ἰτζραγιὰ βὰζ ὸλουνατζάκ τηρ. Κανούνη τζετιττὲν μὸυρὰτ Βιέννα σεχριλερινὲ γενὶ σέβκ οὺ γαϊρὲτ βερμὲκ, βὲ Πούδα Πέστ ἰλὲ Πράγα σεχρλερινὶν ἀϊρὴ μερακίζι μιλλιγὲ χαλινὲ κιρλὶπ, Βιέννα τιτζαρετινὶν πὶρ κήσμη κούλλισινὶ κεντιλερὲ τζὲζπ ἐτμελεριντὲν περοὺ τὸυσμοὺς ὸλτηκλαρὴ τουϊγουσηζληκτὰν ἀνλερὶ οὺγιαντὶρμάκ τηρ.

— Κὸντ Φὼν Μόλτκε χάϊλη ἰπράμ οὺ ἰλτιμαστὰν σόγγρα, βελατετινὶν 99 ηντζὴ ρέσμι σενέϊ τεβριγεσινὲ μὸυσατὴφ Ὀκτώβριος 26 ηντζὴ κὸυνόυνοὺ Περλιντὲ κετζιρμεγὲ μουβαφακὰτ ἐτμίς τιρ. Περλὶν σὲχρ ἐμινὶ 50,000 ἰ μὸυτετζαβίζ σεκενεσὶ ὸλὰν κιαφφέϊ Ἀλμὰν σεχρλερινὶν σὲχρ ἐμινλερινὶ κετζὲν τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ κοτζὰ Τζενεραλὰ ἀσάρη ἰχτιρὰμ ἰπραζηνὴν ἒν ἀλὰ οὺσουλλαρηνὴν μόυζακερεσὶ ζημνηντὰ Περλιντὲ ἄκτ ὸλουνὰν πὶρ κονφερανσὰ ταβὲτ ἐτμίς τιρ. Περλὶν πελετιγὲ χεϊγέτι ἰταρεσὶ ζάτεν σὲχρι μεζκὸὺρ φουκαραχανελερινὲ Μόλτκε σερμαγεσὶ ναμὴ ταχτηντὰ 50,000 μὰρκ ταχσισινὲ καρὰρ βερμίς τιρ. Μόυσινν Φὲλδ Μαρεσὰλ πὲρ χαγιὰτ πουλουντηγὴ μὸυττέττζε σερμαγέϊ μεζκὸὺρὴν φαϊζινὶ ἀλατζὰκ ἐσχασὴ ἰντιχὰπ βὲ ταγὶν ἐτετζέκ τιρ.

— Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἰταλία τεβλετλερινὶν Ἀφρικατὰ ταϊρέϊ νουφουζλαρηνὴν ταχτιτὶ ζημνηντὰ ἰτζρὰ ἐτιλὲν μόυζακερὰτ Ὀκτώβριος 11 τὲ μὸυνκατὶ ὸλμοὺς, βὲ Ἴγγλιζ μουραχχασλαρὴ φερτασὴ κὸυνοὺν σαπαχὴ Ἰταλιατὰν μὸυφαρακὰτ ἐτμισλέρ τιρ. Σαϊρ κιαφφέϊ χουσουσαττὰ πὶρ ἰτιλὰφ χασὴλ ὸλμούς, βὲ γιάληνηζ Ἰταλία Κασσαλαγιὴ ἰσγὰλ ἐτετζέκ ὸλοὺρ ἰσὲ, Μησρὴν σέγρι μεζκὸὺρ οὺζεριντὲ κὶ χουκούκη χὸυκμρανισινὶν μουχαφαζασὴ χουσουσηνὴν τεσβιγεσὶ πακὶ καλμὶς τιρ. Ἰταλία χὸυκὸυμετὶ Μησὴρ χὸυκὸυμετινὶν σὲχρι μεζκὸὺρ οὺζεριντεκὶ χουκουκηνὴ τασπικὲ χαζὴρ ἰτι ἰσὲ τε, Ἴγγλιζ πὰς μουραχχασὴ Σὴρ Ι. Πάρριγγ Μησὴρ χὸυκὸυμετὶ Σουδανὴ γενιτὲν ζάπτ οὺ ἰσγὰλ ἐτετζὲκ ὸλοὺρ ἰσὲ, Ἰταλιανὴν σέχρι μεζκούρὴ Μησηρὰ τὲρκ ἐτετζεγινὲ ταΐρ τογρουτὰν πὶρ τεαχουττὰ πουλουνμασηνὴ ταλὲπ ἐτμὶς, βὲ Ἰταλία χὸυκὸυμετὶ Κασσαλανὴν ζάπτ οὺ ἰσγαλὴ πέλκι φέβκ ἐλ ἀτὲ τεκελλὸυφὸὺ ἰτζὰπ ἐτετζεγὶ τζιχέτλε ὃ μισιλλὸὺ πὶρ τεαχχὸυττὲ πουλουνάμαγιατζαγηνη πεγιὰν ἐϊλεμίς τιρ. Ἰταλία γαζεταλαρὴ ἴσπου μεσελετὲν πὰχς ἐττικλερὶ σηρατὰ μόυζακερατὴν ἰνκηταὴ Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἰταλία ἀρασηντακὶ χόὺσνι μόυνασεπατὰ χὶτζ πὶρ βέτζχλε ἰράση χαλὲλ ἔτμεγετζεγινι, βὲ ἀνλερτὲν πάζηση σάϊρ πὶρ μαχαλτὲ μόυζακερατὰ γενιτὲν πασλανηλατζαγηνὴ σέρτ οὺ ἰτγιὰν ἐτίγιορλαρ ἰσέ τε, Σὴρ Ι. Πάρριγγ ἀλεϊχιντὲ σετὶτ λισὰν κουλλανήγιορλαρ, βὲ ἀνλερτὲν πάζηση μὸυσαριλεϊχὶν τζοκτὰν περοὺ Ἰταλιαγιὰ καρσὴ τὸυσμενλιγὶ ὸλτηγὴ ἰττιασηντὰ πουλουνούγιορλαρ. Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ τεβλετέϊνι μὸυσαριλεϊχόυμανὴν ἀτέμι μουβαφακατλαρηντὰν τολαγιὴ σεβινμεκτὲ, βὲ Ἴγγιλτέρρα ἰλὲ Ἰταλία ἀρασηντὰ πὶρ πὸυρὸυτετὲ, βὲ Σινγιὸρ Κρισπηνὶν μεβκίϊ ἰκτιτάρτὰν τὸυσμεσινὲ σεπὲπ ὸλατζαγηνὴ οὺμὶτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἴσπου γαζεταλαρὴν φικρίντζε, Σινγιὸρ Κρισπηνὶν μεβκίϊ ἰκτιτάρτὰν τὸυσμεσὶ Ἰταλιανὴν σοὺ κετζὲν 8 σενετὲν περοὺ ἰττιχαζκερτεσὶ ὸλὰν σιγιασέτι χαριτζιγεσινὶν τεπετὶτὸυλὸὺνοὺ μουτζὶπ ὸλατζάκ τηρ. Τιτὶζ Ἰταλιαληλαρὴν Πορτουκὶζλιλερὶν ἐττικλερὶ κὶπὶ Ἰγγιλτέρρα ἀλεϊχιντὲ σετὶτ λισὰν κουλλανατζακλαρηντὰν κορκουλμακτὰ ἰτιγιντὲν, Βιενναtὰ ἰσλερὶν ποὺ καληπὰ τὸκὸυλμεσιντὲν τολαγιὴ γάγετλε τεεσσὸὺφ ὸλουνμακτά τηρ. Φάκατ Βιέννα γαζεταλαρὴ Ἰγγιλτερρανὴν πασκὰ γιολτὰ χαρεκὲτ ἐτέμεγετζεγινι ἰτιρὰφ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ἰγγιλτέρρα Μησρὴ μουβάκκατεν ἰσγὰλ ἐϊλεμὶς ὸλτηγηντὰν, ὸρατὰ πουλουντηγὴ μὸυττέττζε Μησρὴν μεναφιϊνὶ κεντὶ μεναφιϊντὲν ζιγιατὲ γαϊρέτλε μὸυταφααγιὰ πορτζλού τηρ. Ἰγγιλτέρρα κεντὶ μεμαλικὶ ἀκσαμηντὸν ὸλὰν πὶρ σεχρὶ Ἰταλιαγιὰ βερὲ πιλὶρ ἰτλϊσε τε, χάκκεν Μησρὰ ἀὶτ ὸλὰν πὶρ σεχρὶ βερμεσὶ Ἰγγιλτερραγιὰ μουτζίπι σερὲφ ὸλμάζ ἰτι. Ἰγγιλτέρρα Κασαλαγιὴ Ἰταλιαγιὰ τὲρκ ἐτμὶς ὸλσά ἰτι, Φρανσὴζ ματπουατηνὴν μουαμελέϊ μεζκὸὺρενὶν χακκσηζληγηνὴ μὸυττεφίκεν τακπὶχ ἐτετζεκλερὶ σὸὺπχετὲν μὸυσταγνί ἰτι. Μόυζακεράτη μεζκὸὺρενὶν ἰνκιτὰη τεβλετέϊν μὸυνασεπατηντὰ πὶρ κὸνὲ πὸὺρουτετὲ σεπὲπ ὸλματζηγηνη ἰραὲ ζημνηντὰ Ἴγγλιζ σεφιρὶ Λὸρδ Δήφριν Σινγιὸρ Κρίσπη ἰλὲ κὸρὸὺσμὲκ οὺζρὲ Ναπολιγὲ κιτμὶς, βὲ πὶρ σαὰτ σὸὺρὲν μὸυλακατλαρὴ ἐσνασηντὰ τεεμινάτη κιαμιλὲ βὲ σαμιμὲ τεατὶ ὸλουνμὶς τηρ.

— Πορτουκὶζ χὸυκὸυμετινὶν μὸυστεμλικιατηντὰν ὸλὰν Μοζαμπικτὲν κεσιτὲ κηληνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Ἴγγλιζ τὸπ τζεκὲρ σεφινελερὶ Πορτουκὶζ μεμουρίϊνι χὸυκὸυμετινὶν προτεστολαρηνὰ ράγμεν, Ζάμπεζ νεχρινὶν γιοκαρὴ ταραφλαρηνὰ τογρού ἰτζράϊ σέϊρ οὺ σεφὲρ ἐτμὶς ἰτικλερὶ μισιλλὸὺ, χουσουσὶ πὶρ τηλεγραφναμενὶν πεγιανήντζα, 800 νεφερτὲν μὸυρεκκὲπ πὶρ Ἴγγλιζ κουββέϊ ἀσκεριγεσὶ Ἴγγλιζ-Πορτουκὶζ μουαχετεσὶ ἀχκιαμήντζα, Πορτουκιζὲ τὲρκ ὸλουνὰν Μανίκα ἀραζισινὲ κιρμὶς τιρ. Λονδρατὰ μεζκὸὺρ σὸν χαπερὲ ἰνανήλμαγιορ. Ἴσπου χαβατὶς Πορτουκὶζλιλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ γαζαπλαντηρὴπ, Τζενεραλ Σουζανὴν ριγιασετὶ ταχτηντὰ τεσεκκὸὺλ ἐτὲν γενὶ χεϊγέτι βὸυκελανὴν ἰσινὶ μὸυσκιλλεσὶτιρετζέκ τιρ. Καπινέϊ μεζκὸὺρὴν ἀζασὴ ἰκὶ φηρκαγιὰ μενσοὺπ ζεβαττὰν μὸυρεκκὲπ ὸλτηγὴ τζιχέτλε, ἰκὶ φηρκὰ ταραφηντὰν τάχι τοστανὲ σουρεττὲ τελακκὴ ὸλουνμής τηρ. Χεϊγέτι τζετιτέϊ βὸυκελὰ Ὀκτώβριος 15 τὲ μεπουσὰν μετζλισὶ χουζουρηνὰ τζηκὴπ, Τζενεραλ Σούζα Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ ἄκτ ὸλουνὰν μουαχετεγὲ ταΐρ πέρ βέτζχι ζὶρ ἰταρέϊ λισὰν ἐϊλεμίς τιρ· «Χὸυκὸυμὲτ ἄκτ ὸλουνὰν μουαχετενὶν μιλλετὶν σάν οὺ χαϊσιγὲτ βὲ μεναφιϊνὶ μουχαφαζὰ ἐτμεσίϊλε περαπὲρ Πορτουκὶζ ἰλὲ μὸυττεφίκι κατιμὶ ὸλὰν Ἰγγιλτέρρα ἀρασηντὰ ταχὰ κιαμὶλ τοστληγὴν ἰατεσινὶ τεσχὶλ ἐτετζὲκ τατιλατηνὴ κεμάλη μεμνουνιγέτλε καπὸὺλ ἐτὲρ ἰσέ τε, ἀχίρεν Ζάμπεζ νεχρινὶν μὸυνσαπὶπηντὰ βουκουὴ χαπὲρ βεριλὲν χατισελὲρ σεπεπίϊλε πὸὺ μισιλλὸὺ τατιλατὴν ἰτζρασὴ πάπηντὰ ἰττιχάζη τετάπιρτὲν μὲν ὸλουνοὺπ ὸλούνμαγιατζαγηνη χένουζ πὶλμεμεκτὲ τιρ. Ἴσπου χατισελὲρ μουτζίπι μεμνουνιγὲτ σουρεττὲ ἰζάχ ὸλούνματηγη χαλτὲ, Πορτουκὶζ τεβλετινὶν χαλισανὲ ἀρζουκὲς πουλουντηγὴ σουλχπερβερανὲ ἰτιλαφὴν χουσουλὴ ταχὰ ζιγιατὲ κὸὺτζλεσετζέκ τιρ.» Κερὲκ ἀγιὰν κερὲκ μεπουσὰν καμαραλαρηντὰ ἰκὶ φηρκανὴν τάχι ρεϊσλερὶ γενὶ χεϊγέτι βὸυκελαγιὰ ἰκάη μὸυσκιλαττὰν σακηνμαγὴ βὰτ ἐϊλεμισλέρ τιρ. Πάτεχου ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν καμαραλαρηνὴν τατίλι μόυζακερατηνὴ ἀμὶρ ἔμρι κραλὶ κραὰτ ὸλουντού. Μεπουσὰν μετζλισὶ Ἰανουάριος ἀγιηντὰ κὸυσὰτ ὸλουνατζάκ τηρ. Μεπουσὰν μετζλισινὶν τατίλι μόυζακερατὴ πὸς μὸυτζατελελὲρ ἰλὲ μὸυνὰκτ μουαχετενὶν πὸὺς πὸυτὸὺν ρὲττ ὸλουνμασὴ τεχλικεσινὶν ὀνὸυνὸὺ ἀλμὰκ οὺζρὲ ἔμρ ἐτιλμὶς ἰτιγὶ ζὰνν ὸλουνμακτά τηρ. Τατίλ ἐσνασηντὰ γενὶ καπινὲ Παρλαμεντονὴν ἐκσεριγετινὶ χοσνοὺτ ἐτετζὲκ σουρεττὲ Ἰγγιλτερρατὰν μουαχετέϊ μεζκὸὺρεγὲ ταΐρ ἰζαχὰτ βὲ τατιλὰτ ἰστιχσαλινὲ τζαληγατζάκ τηρ.

— Ἰγγιλτέρρα βὲ Ἀμερικατὰν πὶρὶ πὶρινὲ μὸυμασίλ ἰκὶ καζανὴν βουκουὴ χαπὲρ βεριλμεκτὲ τιρ. Λονδρατὰ Ὀκτώβριος 14 τὲ 5 κατλὴ πὶρ σαπκὰ φαπρικασὴ μὸυχτερικ, βὲ ἰστζιλερτὲν 7 κισὶ τελὲφ ὸλμούς τηρ. Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Σερακίουζ νὰμ σεχριντὲ γενὶ βὲ κηϊμεττὰρ βὲ ἀλτὴ κὰτ γιόυκσεκ ὸλὰν πὶρ χοτὲλ Ὀκτώβριος 15 ινὲ μὸυσατὴφ κὸυνοὺν κετζεσιντὲ μὸυχτερικ, βὲ πὶρ κὰτζ νουφοὺς τελὲφ ὸλμούς τηρ. Ἰκὶ γιανγηντὰ τάχι νερτιπανλὰρ σερίεν ἀλεβλὲρ ἰτζιντὲ καλτηγηντὰν, τελὲφ ὸλὰν κιμσελὲρ γιόυκσεκ κατλαρὴν πεντζερελεριντὲν ἀτλαμάγλε τελὲφ ὸλμουσλάρ τηρ. Γιανγὴν βουκουηντὰ ζιγιατὲ τεχλικελὶ ὸλμαλαρὴ πὸϊλὲ ἐπνιγέϊ ἀλιγὲ ινσασηνὰ κουββετλὶ πὶρ ἰτιράζ τηρ.

— Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν ἀμμὶ ὸλοὺπ, Φέλδ Μαρεσὰλ σηφετίϊλε ἀχίρεν βουκοὺ πουλὰν ἀσκερὶ μανοβραλαρτὰ κομαντανλὴκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτὲν Γρὰν Δὸὺκ Νικόλαος μανοβραλαρὴν βουκοὺ πουλτηγὴ σὸν κὸὺντὲ πὸὺς πὸὺτὸὺν μετζνοὺν, βὲ Ἰμπερατὸὺρ ἀζάϊ χανετανὴ ἰλὲ ἀσακιρὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ κετερινὶ μουτζίπ ὸλμούς τηρ. Γρὰν Δὸὺκὶν δοκτωρλαρὴ μὸυσαριλεϊχὶν ἀχβάλη σηχχιγεσινὶ οὺμιτσὶζ ἀττ ἐτίγιορλαρ.

— Φιλεμένκ Κραληνὴν ἀχβάλη σηχχιγεσὶ τζὸὺζιτζε ἐγιλεσμὶς ὸλτηγηντὰν, χεϊγέτι βὸυκελὰ σὲχρι χαλὴν νιχαγετινὲ μαχσοὺς κιαφ-

φέϊ τετἀπιρὶν ἰτζρασηνὴ τεεχιρὲ καρὰρ βερμίς τιρ.

— Κετζὲν Ἰούνιος ἀγιηντὰ Ἱσπανιανὴν μουσταχφὴζ ἀσκερὶ ὀύζερινὲ χὸυτζοὺμ ἐτμελεριντὲν τολαγιὴ Καρολὶν ἀταλαρηντὰν Πόναπ τζεζιρεσὶ ἐχαλισινὶ τετὶπ ἐτμὲκ ὀύζρὲ πὶρ κὰτζ Ἱσπανία σεφαΐνι χαρπιγεσὶ κὸντεριλμίς ἰτὶ. Ἱσπου τζὲνκ κεμιλερὶ ἰτζιντεκὶ ἀσακὶρ γερλιλερὶν ἰστιχκιαματὴ ὀύζερινὲ χὸυτζούμλε ἀνὴ ζὰπτ ἐτμισλέρ τιρ. Γερλιλερτὲν 150, βὲ Ἱσπανιαληλαρτὰν 7 κισὶ τελὲφ, βὲ 19 κισὶ μετζρουχ ὀλμούς τηρ. Μουχαρεπὲ ἀκαπιντὲ ἀσιρετλερὶν κήσμη ἀζαμὴ κελὶπ ἄρζη ἰνκιγιὰτ ἐτμισλέρ τιρ.

— Ἴγγλιζ Ἀμερικασηνὴν γενὶ Ἰσκωτζία νὰμ κησμηνὴν σαχιλιντὲ βουκοὺ πουλὰν τεχσετλὶ πὶρ φουρτούνα ἐσνασηντὰ πὶρ κὰτζ σεφινελὲρ καζαζετὲ ὀλμούς τηρ. Πὶρ Ἴγγλιζ σεφινενὶν καπτανὴ ἰλὲ 11 νεφὲρ ταϊφεσὶ χελὰκ ὀλτηκλαρὴ κὶπὶ, τικὲρ σεφινελερὶν κιαφφέϊ ταϊφελερινὶν γάρκ οὐ ναπετὶτ ὀλτηκλαρὴ ζὰνν ἐτιλμεκτέ τιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τὸυρκ γαζεταλαρὴ Ζαπτιγὲ ναζαρέτι ἀλιγεσὶ ταραφηντὰν μεαλὴ ἀτιτὲ μούντεριτζ ἰλανὴ νεσρ ἐϊλεμισλέρ τιρ·

Χακὸπ Πὰρτ Παδρικὼφ ναμηντὰ πὶρ μούφσιτὶν πὶρ κὰτζ ἄϊ ἐββὲλ Τέρι Σαατετὲ κελερὲκ, μεκτέπι Χουκοὺκ ταλεπεσιντὲν Διβρικλὶ Κρικὸρ, βὲ Καλάτα ποσταχανεσὶ μούβεζζιλεριντὲν Ἀρμενὰκ, βὲ μεκτέπι Τηππιγέϊ Μιλκιγὲ ταλεπεσιντὲν Χαμπαρτζούμ, βὲ ποστὰ κεζὲν Μαρκὰρ ναμλαρηντακὶ κεντζλερὶ πὶλ ιγφὰλ κεντὶ ριγιασετὶ ταχτηντὰ πουνλαρὰ πὶρ κὰτζ κισιτὲν μούρεττεπὶ τεσκὶλ ἐϊλετιγὶ Τέρι Σαατὲτ τζιναγὲτ σιρκετὶ ναμηνὰ χὲκκ ἐττιρτιγὶ πὶρ μὸχρι πὶρ τακὴμ τεχτιτατὴ χαβὶ τερτιπ ἐϊλετιγὶ βαρακαλαρὰ βὰζ ἰλὲ πὶρ τακὴμ ζεβαττὰν παρὰ ἰστεμεγὲ, βὲ Ἐρμενὶ τεπαάϊ σατηκάϊ Σαχανεγὶ πὶρ τακὴμ νεσριγιὰτ ἰλὲ λεκετὰρ ἐτμεγὲ πασλαγιὴπ, τασραλὴ Ἐρμενὶ τζοτζουκλαρηντὰν γερσὶζ βὲ παρασὴζ ὀλανλαρὴ πὶρὲρ μικτὰρ παρὰ ἰλὲ πὶλ ιγφὰλ ταρίκι τζιναγετὲ σὲβκ ἐϊλεμίς τιρ. Πὰλατὲ μουχαρρέρ ὀὺλ ἐσαμὶ ἐσχάση μουζιρρετὲν γιάληνηζ Χαμπαρτζούμ ἰλὲ Ἱερεμιατὰν ματασὴ βὲ σαλίφ ὀὺζ ζικρ κομιτὲ ταραφηντὰν πὶλ βασητὰ ἰστιχτὰμ ὀλουνανλὰρ ζαπητὰ ταραφηντὰν τερτὲστ βὲ τεβκὶρ ἐτιλτικλερὶ κὶπὶ, πουντὰν 20—30 κὸυν ἐββὲλ ταβὰ βεκιλλεριντὲν Χατζικ ἐφεντιγὶ κὰτλ ἐτμίς ὀλὰν βὲ Ἀρμενὰκ ναμηντὰ πουλουνὰν κὲντζ τζανὶ τάχι ἐλτὲ ἐτιλερὲκ ουσούλεν ζὰπτ ὀλουνὰν ἰφατεσιντὲ παλατὲ ἰσμὶ ζικρ ὀλουνὰν Χαμπαρτζουμὴν κεντισινὲ μεζκοὺρ τζιναγετὶ ἰρτιχιὰπ ἰτζοὺν πὲζ λιρὰ βερτιγὶ ἀνκλασηλμὴζ ὀλαρὰκ, ἐβράκη ταχκικιγεσὶ ταϊρέϊ Ἀτλιγεγὲ τερτέστι τεβτὶ πουλουνμὴζ τηρ. Σαλίφ ὀὺζ ζικρ τζιναγὲτ κομιτεσινὶν «Χ ν τ ζ ὰ γ» βὲ ἐμσαλὶ γαζεταλὰρ ἰταρελερὶλε μούττεφίκεν τεχτιτάτη χαφιγὲ ἰλὲ Ἐρμενὶ τεπαάϊ Σαχανετὲν παρὰ κοπαρμὰκ μακσετὶ ἰλὲ ἰφσατὰτ βὲ τζιναγιάτη μεζκούρεγὶ ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ ζὰπτ ὀλουνὰν ἐβράκ βὲ μεκιατὶπ μεαλλαρηντὰν τεπεϊγιούν ἐτμὶς ὀλτηγὴ ἰλὰν ὀλουνούρ.

Κέζαλικ Τόυρκ γαζεταλαρὴ Κούμ καπού πὰζ ραχιπὶ Σουκιὰς ἐφεντιγὲ τεσχίρι σιλὰχ ἐτὲν τζεμιγέτι φεσατιγὲ ἐρπαπηνὴν Ἰσταπὸλ τζιναγὲτ μαχκεμεσιντὲ Παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ βουκοὺ πουλὰν μουχακεμελερινὶν ταφσιλατηνὴ τάχι νεσρ ἐτμισλέρ τιρ. Χακὸπ ἰλὲ ρεφικλερὶ «Μεμαλίκι Μαχσουσεϊ Σαχανενὶν πὶρ κητασηνὴν πίλ ἰφρὰζ, Ἐρμενιστὰν ναμήϊλε πὶρ ἰταρέϊ μούστακιλὲ τεσκὶλ ἐτμὲκ μακσετίϊλε, Ἐρμενὶ τζεμαατηνὴ χούκουμέτι Σενιγὲ ἀλεϊχινὲ ἰσγιανὰ ταχρὶκ ἐτμέκ»λε ἰττιχὰμ ὀλουνμουσλάρ τηρ. Χεϊγέτι μαχκεμὲ ρεΐς Βασὴφ ἐφεντίϊλε ἀζὰ Ἐμὶν βὲ Μεχεμμὲδ βὲ Νικολάκη βὲ ἀζὰ μούλαζιμι Ἀρτὶν Μοσδιτζγιὰν ἐφεντιλερτὲν, βὲ μούταφαὰ βεκιλλερὶ, Σεχρὶ, Χαμδὶ, Ἰζζὲτ, Χασὰν Ριζὰ, Βασιλάκη, βὲ Κεὸρκ Ἀλεξανγιὰν ἐφεντιλερτὲν ἰπαρέτ ἰτὶ. Μούττατϊ οὐμουμὶ βεκιλλεριντὲν Μεμδοὺχ πέϊ ἐφέντι χούκουμὲτ ταραφηντὰν μούττατίλικ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμεκτέ ἰτὶ. Κιαφφέϊ μούττεχιμλὲρ χαζὴρ ὀλτηγὴ χαλτὲ ἰττιχαμναμενὶν κραατὴ ἀκαπιντὲ μουχακεμελερινὲ πασλανμὴς, βὲ ὀὔτζ μουχακεμετὲν σόγγρα κετζὲν πεντζσενπὶχ κὸυνοὺ Χακὸπ, Πιλιππὸς, Ἀρτὶν, Νισανὴν, τζεζὰ κανουνναμέϊ χούμαγιουνηνὴν 54 ουντζοὺ ματτεσινὶν ζεϊλινὶν φηκράϊ ἐββελισὶ μουτζεπίντζε ἰταμλαρηνὰ, Μινὰς βὲ Βαρτανὴν ἰκιντζὶ φηκραγιὰ τεβφίκεν γετισὲρ, Χαμπαρτζούμ, Χοβακὶμ, Ἀβεδὶς, Πεδροσὴν ἰκιντζὶ φηκρὰ μαντουκήντζα πεσὲρ σενὲ καλαπὲντ ἐτιλμελερινὲ ἐκσεριγέτι ἀρὰ ἰλὲ καρὰρ βεριλμίς τιρ.

— Σελανὶκ ἰλὲ Μαναστὴρ ἀρασηντὰ σημεντηφὲρ ἰνσασὴ ἰμτιγιαζὴ Μ. Καουλλαγιὰ βεριλμίς τιρ. Σημεντηφὲρ χαττηνὴν Ἀρλονὰ γιάχοτ Δούραζζογιὰ κατὰρ τεμτιτινὲ μαχσοὺς κέσφ οὐ μουαγενὲ ἀλτὴ ἄϊ ζαρφηντὰ ἰκμὰλ ἐτιλετζὲκ, βὲ χὲρ κιλομέτρο πασηνὰ 150,000 φρανκὴ μούτετζαβὶζ μεσαριφὰτ ὀλατζαγὴ τεχακκοὺκ ἐϊλετιγὶ χαλτὲ, Χούκουμέτι Σενιγενὶν σαχίπι ἰμτιγιαζὰ βεριλετζὲκ τεεμινὰτ ἀκτζεσὶ κιλομέτρο πασηνὰ 14,300 φρανκὴ τετζαβούζ ἐτετζὲκ τιρ. Ἰμτιγιαζναμενὶν μέτνι ἀχιριντὲ γιαπηλατζὰκ τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρηνὴν χουτούτη Γιουνανιγὲ ἰλὲ ἰλτισακηνὰ ταὶρ χὶτζ πὶρ σέϊ ζικρ ὀλούνμαμης τηρ.

— Ἰσταπὸλ τζιγετινὶν τενδιρινὲ μαχσοὺς βὲ Γεδὶ Κουλετὲ γιαπηλμὴζ ὀλὰν γαζχανενὶν ρέσμι κούσατὴ παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ. Κουμπανία ταραφηντὰν πὶρ τακὴμ μεσχοὺρ ζατλὰρ ταβέτ, βὲ μετουβίϊνι μούσὰρ βὲ μούμαϊλεϊχούμού γαζχανέϊ μεζκούρὲ κὸτούρμὲκ ὀὺζρὲ μαχσούσεν πὶρ κατὰρ τεχιγέ οὐ ἰχζὰρ ἐτιλμίς τιρ. Γαζχανὲ γὰζ ἰμὰλ βὲ τασφιγεσινὲ μαχσοὺς ἰκὶ οὐζοὺν πιναλαρτὰν ἰπαρέτ τιρ. Γαζχανὲ μακιναλαρὴ 50,000 λαμπανὴν ἰταρεσινὲ κιαφὶ ὀλατζὰκ γὰζ χασὴλ ἐτὲ πιλετζέκ τιρ.

— Κούρδ Μουσὰ πέϊ κετζὲν παζὰρ κὸυνοὺ Ζαπτιγὲ ναζαρετὶ τζανιπιντὲν ταγὶν πουγιουρτλὰν μεμουρλίϊνι μαχσουσεγὲ τερφίκεν ἰταρέϊ Μαχσουσενὶν Κιαμὶλ πασὰ νὰμ βαπορηνὰ ἰρκιάπεν Μεδινέϊ μούνεββερὲ τζανιπινὲ κὸντεριλμίς τιρ.

— Ἄχζ ὀλουνὰν μαλούμάτη ρεσμιγετὲν ἀνκλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, κολερατὰν Χαλεπτὲ κετζὲν χαρτὰ πεντζσενπὶχ κὸυνοὺ 15, τζούμὰ κὸυνοὺ 32, τζούμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ 25, βὲ παζὰρ κὸυνοὺ 38 βεφιγιὰτ ὀλμούς τηρ. Οὔρφα βὲ Χαματὰ τάχι κολερατὰν πὶρ κὰτζ κισὶ βεφὰτ, βὲ Ἀντακιατὰ τάχι κολέρα ζουχοὺρ ἐτμίς τιρ.

— Ρουσία μεαρίφι οὐμουμιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Δελιγιανὼφ Τέρι Σαατὲτ σεφαρετινὶν τάχτη χιμαγὲ βὲ ναζαρετιντὲ πὶρ Ρούς μεκτεπινὶν τεεσισὶ ἰτζοὺτ Ὀδέσσα χούκουμέτι μιλλιγεσὶ μαριφετίϊλε ἰανὲ τοπλαμαγὰ πασλαμὴς τηρ. Μούσαριλεϊχὶν πεγιανήντζα, Τέρι Σαατετὲ 25 μεκιατίπι ἐτζνεπιγὲ βὰρ ἰσέ τε, Ρουσλαρὰ μαχσοὺς κεντισινὶ ἰταρὲ ἐτὲρ πὶρ μεκτὲπ πιλὲ γιόκ τηρ. Πού κιπὶ πὶρ μεκτὲπ Τέρι Σαατετὲ μουκὶμ Ρουσλὰρ, βὲ Ρούς λισανηνὴ ὀϊρενμεγὲ ἀρζουκὲς ὀλὰν σάϊρ νιτζελὲρ ἰτζούν λαζημετέν τιρ.

— Γρὰν Δούκ Μιχαηλὶν μαχτουμὴ βὲ Ρουσία Ἰμπερατωρὴ χαζρετλερινὶν ἀμτζαζατελερὶ ὀλὰν Γρὰν Δούκ Ἀλέξανδρος ἰλὲ Γρὰν Δούκ Σέργιος κετζὲν πεντζσενπὶχ κούνοὺ Ταμάρα ναμηντακὶ βαπόρη μαχσουσλαρηντὰ Τέρι Σαατετὲ βασὴλ, βὲ Ρουσία σεφαρετινὲ ναζὶλ ὀλμουσλάρ τηρ. Φερτασὴ κούνοὺ σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισιντὲ χαζὴρ πουλουνὴπ, μαγέτι Σενιγὲ ἐρκιάνη χαρπιγὲ φερικανηντὰν Ριζὰ πασὰ βεσατετϊίλε ἰλτιφάτη Σαχανεγὲ ναὶλ ὀλμουσλάρ τηρ.

— Ρούμ Πατριγὶ Διονύσιος ἐφέντι παϊτὰχτ βὲ βιλαγετλερτὲ Ρούμ κιλισελεριντὲ παππασλαρὴ ἰτζράϊ ἀγιντὲν μὲν ἐϊλετιγὶ τζιχέτλε κιλισελὲρ καπανμὴς τηρ. Τὸυρκ γαζεταλαρηντὰ νεσρ ὀλουνὰν πὶρ ἰλαντὰ πάζη ἀσχάπη ἀγραζὴν πού μεμνουϊγετὶ Χούκουμέτι Σενιγενὶν ἐμρινὲ ἰσνὰτ ἰλὲ πὶ ἐσὰς σαϊαγιὰ σεπεπιγὲτ βερμισλὲρ ἰσέ τε, χὲρ κεσὶν κεντὶ τὶν οὐ μεζχεπὶ ὀὺζρὲ ἰπατὲτ βὲ ἰτζράϊ ἀγιντὲ σερπὲστ ἰτικλερὶ πεγιάνλε σαϊάϊ μεζκούρὲ τεκζὶπ ὀλουνμὴς τηρ

— «Λεβάντ Χεραλδὴν πεγιανηνὰ κὸρὲ, Ρούμ Πατρικχανὲ μετζλισλερὶ τζεχαρσενπὶχ κούνοὺ Φενερτὲ τοπλανοὺπ ζάτη χαζρέτι Σεταρεττεναχὶ ἰλὲ Ἐρέϊλι Μητροπολιτὴ βὲ σαατετλοὺ Δημητράκη Γενὶ Δούνγιὰ ἐφέντι χαζρετλερὶ πεϊνιντὲ Παζὰρ κούνοὺ βουκοὺ πουλὰν μούζακερὰτ οὐζερινὲ τεαττιϊ ἐφκιὰρ ἐϊλετικτὲν σόγγρα καλεμὲ ἀληνὰν τακρὶρ καποὺ κετχούτασὴ μαριφετίϊλε μαελὶ Σεδαρὲτ οὐζμαγιὰ τακτὶμ ὀλουνμὴς βὲ κετχούτὰ ἐφέντι πάτεχου μαπέϊνι Χούμαγιουνὰ ἀζιμὲτ ἐτμίς τιρ.

— Ρούμ Πατρικχανεσὶ ἰσινὶν πὶρ χούσνι σουρέτλε χάλλ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ τζαρσενπὲ κούνὶ Σύνοδος τζεμιγετὶ ἀζασήϊλε μούχτελιτ μετζλὶς ἀζασὴ Πατρικχανετὲ τοπλανὴπ μούσαατάτη βακηγιὰ καρσοὺ Πάπη Ἀλιγὲ γιαζηλατζὰκ τζεβὰπ οὐζερινὲ μούζακερὲ ἐϊλετικλερὶ, βὲ ἐββελκὶ κούν γιάληνηζ Μητροπολιτὰν μετζλισὶ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἰλὲ ἴσπου μούζακερεγὲ τεβὰμ ἐττικλερὶ ἀνκλασηλμὴς τηρ.

ΑΚΤΖΕΛΕΡΙΝ ΦΙΓΙΑΤΗ

Ὀκτώβριος 25/13. 1890

Ἐσχάμη Οὐμουμί	19. 26.
Ρούμελι Τιμοὺρ Γιολὴ σεχιμλερί	78. 75.
Τασφιγέϊ Τούγιουν καϊμεσί	13.
Ἰστικράζη Ταχιλί	61. 32.

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, Λιρὰϊ Ὀσμανί 100 γρουσὰν

Μετζιτιγέ	107	30	Πόλ	91	20
Μεταλίκ	100	10	Ναπολέων	87	9
Πεσλίκ	102	20	Κριμίτζα	51	10
Ἀλτηλήκ	102	20	Λίρα Ἴγγλιζ	110	—

Μανὲτ καϊμέ 7. 61.

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

ΜΑΤΘΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ

Φιλδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.